



MARDI 29 OCTOBRE 1996

No 36402 - 116e année
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds
Fax: 039/210 360
Fr. s. 2.- / FF 6,00
(TVA incluse)
Administration: 039/210 310
Rédaction: 039/210 210
Abonnements: 039/210 311
Annonces Publicitas: 039/210 410

L'Impartial

Corse

Pression accentuée

Le bras de fer se durcit entre Alain Juppé et les nationalistes corses les plus radicaux. Le premier ministre a été accusé hier par François Santoni, le chef de la vitrine légale du FLNC-canal historique, de tenir en Corse un double langage, alternant fermeté de façade et contacts en coulisses. Des accusations «catégoriquement démenties» par Matignon.

Page 2

Suisse - France

Entraide simplifiée

L'entraide judiciaire en matière pénale entre la Suisse et la France va être simplifiée. Le conseiller fédéral Arnold Koller et le ministre de la Justice français Jacques Toubon ont signé hier à Berne un accord additionnel à la convention européenne en la matière.

Page 4

Quintuple crime dans le canton de Soleure

Vingt ans après!



Plus de 20 ans après les faits, l'enquête sur le quintuple meurtre de Seewen prend une nouvelle ampleur. Un avis de recherche international a été lancé afin de retrouver Carl Doser (photo Keystone), 49 ans, soupçonné d'être l'auteur du meurtre, ont indiqué hier les autorités chargées de l'instruction. C'est à lui qu'appartenait l'arme du crime retrouvée récemment. Doser a disparu de la circulation en 1977.

Page 7

La situation est devenue incontrôlable dans l'est du Zaïre

Le pire est à redouter

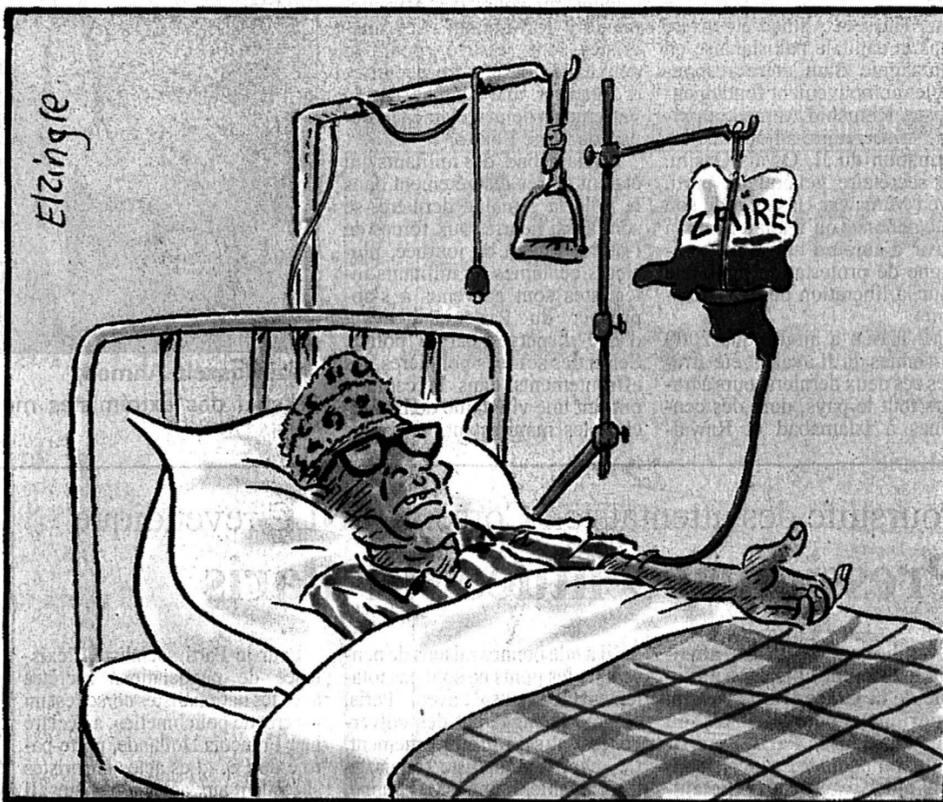
Plus d'un demi-million de personnes fuyaient hier les combats à la frontière entre le Zaïre et le Rwanda. Les organisations internationales ont quitté le Sud-Kivu et redoutent une catastrophe humanitaire dans cette région de l'est du Zaïre, où sont réfugiés des centaines de milliers de Rwandais.

Dans un communiqué diffusé à Genève, le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) a annoncé hier le retrait de ses deux derniers délégués en poste à Bukavu, dans le Sud-Kivu. Selon l'organisation humanitaire, plusieurs hôpitaux de la ville ont été attaqués et pillés, et les véhicules de la Croix-Rouge volés.

De retour de Bukavu hier, le journaliste suisse Philippe Dahinden, fondateur de la station humanitaire radio Hironde, a indiqué que «l'anarchie est totale dans Bukavu». «Les militaires se battent entre eux et des jeunes gens armés pillent tout sur leur passage», a affirmé le journaliste, interrogé à son arrivée à Nairobi.

POUR GOMA

«La population a peur, elle a faim, elle craint les militaires zaïrois autant que les rebelles» tutsis, a poursuivi Philippe Dahinden. «Le pire est à craindre car plus personne n'est présent pour s'occuper des réfugiés», au nombre de 400000 dans le



Sud-Kivu. Par ailleurs, dans le Nord-Kivu, quelque 100.000 réfugiés rwandais hutus tentaient de rallier Goma, où sont déjà arrivés dimanche près de 110.000 autres réfugiés en provenance du camp de Kibumba. Ce camp était totalement désert hier après avoir été attaqué par

l'armée rwandaise vendredi. Le CICR, qui a encore sept délégués au nord-Kivu, a également porté assistance hier à 12.000 Zaïrois qui ont fui leurs villages en raison des combats. Près de 4000 Zaïrois se sont en outre réfugiés au Rwanda dimanche. Menacées par les bel-

ligérants, les organisations humanitaires devaient également se replier. Le Programme alimentaire mondial (PAM) a même décidé hier de se débarrasser de tous ses stocks de nourriture dans la région de Goma, en les distribuant à 680.000 réfugiés.

Sur le plan politique, le ton est monté d'un cran entre le Zaïre et le Rwanda. Pour la première fois, le président rwandais a fait clairement allusion à ses ambitions sur la région zaïroise où vivent les rebelles banyamulengus (Tutsis de souche rwandaise établis de longue date au Zaïre). «Si le Zaïre veut renvoyer les Banyamulengus au Rwanda, qu'il nous rende aussi leurs terres», a déclaré à Kigali le président Pasteur Bizimungu.

Au cours d'une conférence de presse, le président rwandais a expliqué que la région de l'est du Zaïre où habitent les Banyamulengus était autrefois rwandaise. Il a déclaré qu'il «soutenait moralement» les Banyamulengus, qui «ne combattent pas, mais résistent à l'extermination» par l'armée zaïroise.

De son côté, le premier ministre zaïrois, Kengo wa Dondo, a dénoncé ceux «qui veulent redessiner la carte géographique de l'Afrique».

DISCRÉTION

Les événements dans l'est du Zaïre n'ont pas semblé émouvoir la communauté internationale hier, qui n'a pas annoncé d'initiative particulière, sinon l'évacuation des ressortissants étrangers. L'Union européenne (UE) a cependant dépêché le diplomate italien Aldo Ajello à Kigali, pour une «mission de bons offices». (ats, affp, reuter)

OPINION

La honte... mais quelle honte?

Emoi: la Suisse, un pays épargné par la guerre, pillard des biens en déshérence grâce à un accord «confidentiel» avec la Pologne?

Mais que disent les archives à propos de cette «confidentialité»: on devrait s'en aviser avant d'emboucher le buccin de la «honte».

Le 14 mars 1950, le conseiller national Werner Schmid et consorts déposaient l'interpellation suivante: «Le Conseil fédéral est prié de faire connaître les dispositions qu'il a prises ou qu'il pense prendre encore dans l'affaire des successions en déshérence.»

Huit jours plus tard, le 22 mars, le président de la Confédération Max Petitpierre monte aux barricades face au Parlement: «Avant de répondre à la question précise (...) je voudrais prendre prétexte de cette interpellation pour revenir sur cet accord avec la Pologne. Il me paraît utile que notre opinion publique soit exactement renseignée.»

A l'époque, les coupures de presse en témoignent, la polémique n'était pas un sujet d'alcôve. Et Petitpierre, calmement, d'attaquer bille en tête: «A propos d'échange de lettres ayant pour objet les successions en déshérence, on a parlé de diplomatie secrète, comme si le Conseil fédéral, n'ayant pas la conscience tranquille, avait désiré qu'un accord sur une question spéciale ne fût pas connu. Il n'en est rien. (...) Le plus simple est que je vous donne connaissance du texte de ces lettres.» Et le chef de notre diplomatie de lire, in extenso, les deux lettres qui avaient été communiquées avec le dossier à tous les membres des deux commissions chargées d'examiner l'accord polono-suisse et de faire des propositions aux Chambres sur sa ratification!

Les explications du Conseil fédéral sont complètes et précises: elles tiennent en six pages A4. Il faut en retenir ce passage clé de l'intervention du président Petitpierre: «Les droits des propriétaires qui vivraient en-

core ou de leurs héritiers sont intégralement sauvegardés. Ces droits subsistent même après le 1er juillet 1954. Si des versements ont été effectués après cette date, mais avant qu'un propriétaire ou ses héritiers disparus réapparaissent, la contre-valeur des biens liquidés doit leur être remise. Et le gouvernement polonais s'est engagé à indemniser les banques et les entreprises d'assurances de tous les frais et dommages pouvant résulter d'éventuelles prétentions des ayants droit présentées après les versements en question.»

«Les banques suisses étaient représentées par un expert aux négociations qui ont eu lieu à Varsovie avec la Pologne. Cet expert a donné son accord à l'arrangement intervenu. On conviendra du reste qu'il serait immoral que les détenteurs suisses de ces biens puissent se les approprier, alors que le droit exige qu'ils soient dévolus aux héritiers du défunt, l'héritier dû-il être l'Etat polonais.»

Sur le strict point de l'information, tout a été dit et clairement expliqué, s'agissant du respect du droit suisse et international, en quoi ces accords dits «confidentiels» ont été rendus publics. M. Petitpierre a encore clairement explicité que: «... c'est la loi polonaise, et non pas la loi suisse qui indique à qui, à défaut d'héritiers naturels, à défaut de parents, les biens doivent être dévolus.»

L'interpellateur s'est déclaré satisfait des explications du Conseil fédéral.

Non seulement ces accords ne sont pas «honteux», mais honorables en ce sens que les droits des héritiers existent toujours et que les banques doivent les honorer. Il appartient à notre génération de faire respecter ces accords. Si honte il doit y avoir, ce sera honte à nous!

Là est l'actualité et le fond de la question.

Gil BAILLOD

Magazine

Injections jeunesse

Avoir soixante ans et en paraître quinze de moins? Des injections miracle semblent désormais permettre cette sérieuse cure de jouvence. A la pointe du progrès, un chirurgien esthétique chaud-de-fonnier: Jean-Marcel Piffaretti.

Page 27

Télévision

Les Julies débarquent sur M6

Page 28

NE Xamax

Difficile, mais possible



Philippe Perret

Pour son cinquantième match de Coupe d'Europe (voir notre double page), NE Xamax a un handicap de deux buts à combler. (Lafargue)

Pages 8, 9, 11 et 12

Merveilles du Dekkan

Ouvert sur...
L'Inde

Page 32

Affrontements entre policiers et intégristes au Pakistan

Un meneur islamiste arrêté

29.10.1965 - Enlèvement à Paris de Mehdi Ben Barka, leader de l'opposition marocaine, dont le corps n'a jamais été retrouvé.

29.10.1962 - Les Etats-Unis lèvent le blocus naval de Cuba à la demande du Secrétaire général des Nations Unies, U Thant.

29.10.1956 - L'armée israélienne envahit le Sinaï.

29.10.1922 - Mussolini, maître du pouvoir en Italie.

29.10.1567 - La conspiration de Meaux déclenche la deuxième guerre de religion, en France.

BRÈVES

Pérou - Equateur

Différend à régler

Les ministres des Affaires étrangères du Pérou et de l'Equateur ont entamé hier au Chili deux jours d'entretiens, ont déclaré les autorités chiliennes. Les discussions sont destinées à résoudre le différend frontalier entre les deux pays en Amazonie.

Armée russe

Limogeage

L'ancien chef de la garde présidentielle russe, Alexandre Korjakov a été exclu hier des forces armées russes par le président Boris Eltsine qui l'accuse d'avoir tenu «des propos diffamatoires envers le président russe et sa famille» et d'avoir tenté de discréditer de hauts-responsables du Kremlin.

Afrique du Sud

Suisses engagés

Deux experts suisses, Alain Sigg et Daniel Züst, entameront dans les prochains jours leur travail au sein de la Commission vérité et réconciliation en Afrique du Sud. Présidée par l'archevêque Desmond Tutu, celle-ci doit faire la lumière sur les violations des droits de l'homme commises durant l'apartheid.

Famine au Soudan

Cri d'alarme du CICR

Près de 240.000 personnes sont menacées par la famine dans le nord du Soudan. Le CICR a lancé hier un appel pour réunir 3,9 millions de francs afin de fournir des vivres d'urgence.

Kohl en Indonésie

Timor au premier plan

La visite officielle du chancelier Helmut Kohl à Jakarta a été dominée, au moins dans les déclarations publiques, par le conflit du Timor oriental. M. Kohl a déclaré hier en fin de journée au cours d'une conférence de presse qu'il avait souhaité rencontrer le Prix Nobel de la paix 1996 Mgr Carlos Ximenes Felipe Belo, mais que le prélat avait refusé.

Malte

Travailleurs victorieux

Le Parti travailliste a remporté les élections générales qui se sont déroulées samedi à Malte, a-t-on annoncé hier de source officielle. Le chef du parti Alfred Sant, 48 ans, a été nommé premier ministre hier matin. Sa victoire risque de modifier les relations entre l'UE et Malte.

Le chef du parti musulman extrémiste pakistanais Jamaat-Islami (JI), Qazi Hussein Ahmed, a été arrêté hier. Son parti manifeste depuis deux jours contre le gouvernement de Benazir Bhutto. Les affrontements entre partisans intégristes et la police ont fait des dizaines de blessés.

Qazi Hussein Ahmed été arrêté dans la capitale pakistanaise en compagnie d'un autre responsable du mouvement fondamentaliste, Khurshid Ahmed, a précisé le secrétaire-adjoint à l'information du JI, Owais Qasim. Le secrétaire général du parti, Syed Munawar Hasan, a de son côté annoncé qu'il allait lancer à partir d'aujourd'hui «une campagne de protestation nationale pour la libération de Qazi Hussein».

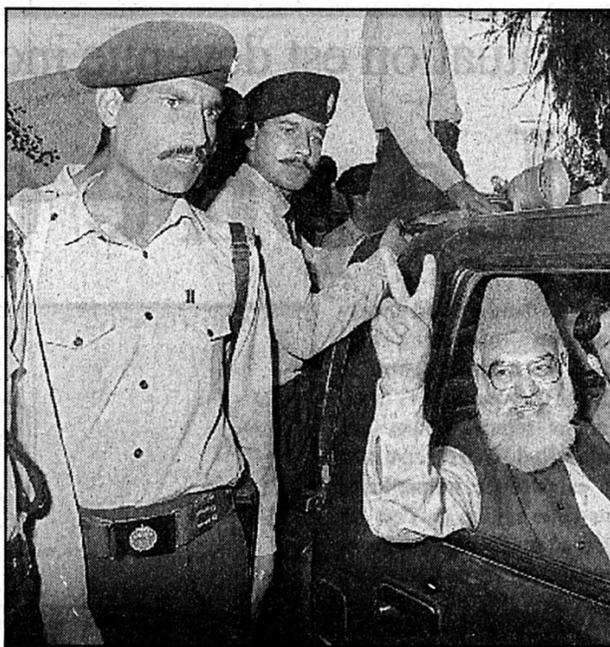
M. Hasan a ajouté que 2000 personnes du JI avaient été arrêtées ces deux derniers jours à travers tout le pays, dont des centaines à Islamabad et Rawal-

pindi, la ville voisine. Ces arrestations interviennent alors que les heurts ont continué toute la journée entre policiers et manifestants. Les forces de l'ordre ont massivement utilisé des grenades lacrymogènes pour disperser les manifestants du JI.

SOIXANTE BLESSÉS

Selon des sources hospitalières, une quarantaine de personnes ont été blessées, dont quinze sérieusement, au cours des affrontements à Rawalpindi. Les intégristes ont essayé pour la deuxième journée consécutive, d'organiser une marche sur le Parlement, pour réclamer le départ de Mme Bhutto.

À Islamabad, des militants qui étaient entrés discrètement dans la ville la semaine dernière, se sont aussi heurtés aux forces de l'ordre. En fin de journée, plusieurs centaines de militants intégristes sont parvenus à s'approcher du Parlement, avant d'être dispersés par la police. Selon des sources policières, les affrontements dans la capitale ont fait une vingtaine de blessés chez les manifestants et moins



Qazi Hussein Ahmed

Le chef des extrémistes musulmans a été arrêté hier. (Keystone-AP)

d'une dizaine parmi les forces de l'ordre.

Les manifestants, dont le parti réclame notamment l'instauration d'un régime islamique basé sur la Charia, voulaient manifester devant le Parlement pour obtenir l'organisation de nouvelles élections législatives. Le JI est membre d'une plate-forme de l'opposition créée autour de la Ligue musulmane pakistanaise de l'ancien premier ministre Nawaz Sharif pour obtenir le départ du premier ministre.

GRÈVE GÉNÉRALE

Samedi, une grève générale organisée par la Ligue musulmane a largement paralysé la vie économique du pays.

L'un des dirigeants de ce parti, Mohammed Ejaz-Ul-Haq, le fils de l'ancien dictateur Zia-Ul-Haq a d'ailleurs lui aussi été arrêté hier à Rawalpindi. La décision, annoncée mardi dernier, du gouvernement de diminuer à nouveau les dépenses publiques et d'augmenter les impôts, sous la pression du FMI, est à l'origine de la situation. (ats, afp, reuter)

Poursuite des attentats en Corse: le FNLC revendique Pression accentuée sur Paris

Revendiquant plusieurs attentats, le Front de libération nationale de la Corse (FNLC-Canal historique) a poursuivi hier son bras de fer avec Paris. Le dirigeant nationaliste François Santoni a laissé entendre notamment que le gouvernement français avait renoncé à la ligne adoptée lors de négociations secrètes.

Dans une interview publiée hier par le quotidien «L'Est Républicain», François Santoni affirme que les nationalistes ont négocié directement avec le gouvernement français en janvier 1996. Le secrétaire de la Cuncolta Naziunista - vitrine légale du FNLC - précise que les pourparlers ont eu lieu à l'hôtel Bristol, à Paris, en présence notamment de Maurice Gourdault-Montagne, directeur de cabinet du premier ministre Alain Juppé. M. Santoni ajoute

qu'il a «de bonnes raisons de penser que les ponts ne sont pas totalement rompus» avec Paris, comme le suggèrent des «divergences» au sein du gouvernement. Le chef nationaliste envisage l'éventualité, pour M. Juppé, d'avoir «décidé de mettre fin aux discussions, et donc au processus de paix, moyen pour lui de s'affirmer en rompant avec l'attitude de ses prédécesseurs, notamment Charles Pasqua».

À Paris, les services du premier ministre ont démenti «catégoriquement» toutes négociations secrètes, qualifiées d'«allégations mensongères» du «terroriste» François Santoni. «Ces allégations grossières confirment s'il en était besoin que François Santoni doit se réfugier dans des inventions grotesques pour justifier ses exactions et ses actes de violence condamnés par la très grande majorité des Corsés».

Pour le Parti socialiste, l'existence de négociations secrètes avec les nationalistes corsés est un «secret de polichinelle», a déclaré hier François Hollande, porte-parole du PS. «Les actes terroristes succèdent aux actes terroristes. Il ne suffit pas de proclamer la fermeté, faut-il encore que les actes suivent», a-t-il ajouté. M. Hollande a également rappelé les mises en garde du PS sur les «dangers d'un dialogue clandestin avec des clandestins». Dans son interview à «L'Est Républicain», François Santoni annonce la poursuite des attentats «ciblés» en Corse et sur le continent. Le FNLC-Canal historique a d'ailleurs revendiqué hier les deux derniers attentats commis à la fin du week-end, qui ont fait des dégâts: le plasticage du domicile d'Emile Zuccarelli, député-maire de Bastia, et le mitraillage de la gendarmerie de Ves-covato. (ats, afp, reuter)

Election présidentielle bulgare Stoïanov bien placé

Le candidat de la droite, Petar Stoïanov, est arrivé en tête de l'élection présidentielle bulgare de dimanche. Il paraît bien placé pour l'emporter le 3 novembre au second tour du scrutin face à son adversaire socialiste, Ivan Marazov, selon les instituts de sondage.

À l'issue du premier tour, M. Stoïanov, candidat d'union de tous les partis de droite dans l'opposition, dispose d'une confortable avance de seize points sur M. Marazov, candidat du Parti socialiste bulgare (PSB, au pouvoir et issu du Parti communiste). Selon les derniers résultats officiels presque complets, il a obtenu 43,65% des suffrages exprimés.

MM. Stoïanov et Marazov ont pâti d'un troisième candidat populiste, George Gantchev. En

dénonçant la situation économique catastrophique du pays et en en rejetant la responsabilité sur les deux camps, ce dernier a rassemblé un maximum de mécontents de tous bords. M. Gantchev, qui se présentait au nom du Business Bloc Bulgare (BBB), petit parti représentant les intérêts des petites et moyennes entreprises, a obtenu 22,18%.

L'abstentionnisme, autour de 40%, a en outre été le plus important jamais enregistré en Bulgarie depuis la chute du régime communiste.

Il a surtout nuï à M. Marazov et constituera l'une des clés du second tour qui opposera M. Stoïanov à M. Marazov.

Hier, deux instituts de sondage du pays ont prédit que l'abstentionnisme serait aussi élevé «sinon plus» au second tour qu'au premier. (ats, afp, reuter)

Discussions israélo-palestiniennes sur Hébron

Aucun accord ne se profile

Le médiateur américain Dennis Ross a annoncé hier qu'il retournerait à Washington, après trois semaines de négociations infructueuses entre Israël et les Palestiniens. Les deux parties n'arrivent pas à s'entendre sur le redéploiement à Hébron.

M. Ross a indiqué qu'il allait profiter de l'absence du président palestinien Yasser Arafat, parti hier pour une tournée de quatre jours en Europe, pour consulter son gouvernement. Il a affirmé que les négociations allaient se poursuivre en son absence et qu'il était prêt à revenir dès qu'un accord se profilerait.

Les négociations, qui se poursuivent depuis le 6 octobre, visent à définir des modalités d'application de l'accord d'extension de l'autonomie palestinienne à Hébron en Cisjordanie. Conclu l'an dernier, cet accord a été suspendu par Israël. Aux termes de l'accord, Israël aurait dû se retirer, en mars dernier, de la majeure partie de Hébron, mais le gouvernement de Benjamin Nétanyahou exige de nouvelles garanties de sécurité pour les 400 colons qui vivent au milieu de 120.000 Palestiniens.

Les négociations piétinent depuis leur lancement par le sommet de Washington sur le

Proche-Orient, convoqué d'urgence les 1er et 2 octobre, après les affrontements qui ont fait plus de 80 morts fin septembre dans les territoires. Le président Bill Clinton a tenté une intervention de dernière minute dimanche, en vain, en appelant au téléphone MM. Nétanyahou et Arafat pour les presser de conclure rapidement. En attendant, les deux délégations se sont mutuellement attribuées la responsabilité de l'impasse. (ats, afp, reuter)

Golan: ouverture?

Le ministre israélien de la Défense, Yitzhak Mordechai, n'a pas exclu hier que le cabinet actuel dominé par le Likoud envisage une restitution partielle à la Syrie des hauteurs occupées du Golan en échange de la paix. Selon lui, aucun haut responsable du gouvernement n'a déclaré: «Pas un pouce de Golan.» (ats, reuter)

Afghanistan

Accalmie sur le front

La situation a été calme hier matin, sur le front de la province de Parwan, au nord de Kaboul, un mois après que la milice religieuse des talibans ait pris le contrôle de la capitale afghane. Les forces de la coalition anti-talibans avaient lancé dimanche une offensive contre un col stratégique tenu par les «étudiants en théologie».

Hier, seuls quelques tirs de roquettes sporadiques se faisaient entendre sur la «nouvelle route» menant à Kaboul par le nord-est où le front se situe près du col de Deh Sabz à quelque 25 km de la capitale afghane. Des soldats interrogés dans la région de Toutakhon, juste derrière les premières lignes, ont indiqué que la nuit avait été calme.

La coalition anti-talibans avait lancé dimanche une violente offensive contre les positions des milices islamistes défendant le col, les pilonnant à l'artillerie et à l'aviation. L'offensive avait permis de prendre plusieurs hauteurs autour du col, selon les responsables de la coalition, mais le col lui-même est toujours aux mains des talibans. (ats, reuter)

Tchéchénie

Pressions russes

Les élections en Tchéchénie «ne sont possibles» que s'il y a «démilitarisation» de la république caucasienne, a déclaré hier le nouveau secrétaire du Conseil de sécurité russe Ivan Rybkine.

M. Rybkine, cité par l'agence Itar-Tass, s'exprimait à la sortie d'une rencontre d'une heure et demie avec le premier ministre Viktor Tchernomyrdine. Au cours de ces entretiens, il lui a rendu compte de sa rencontre dimanche avec les dirigeants indépendantistes. Le secrétaire du Conseil de sécurité a précisé que M. Tchernomyrdine et lui-même étaient en accord sur ce point. Il a également souligné que «le stationnement permanent» de deux brigades du Ministère de la défense et de celui de l'intérieur russes en Tchéchénie était «défini par le décret du président et les accords signés avec les indépendantistes».

Les indépendantistes exigent le départ de l'ensemble des troupes russes. Ils affirment que le décret présidentiel de juin dernier et les accords signés ensuite ne font pas état de ces deux brigades. (ats, afp)

SERVICES Plus

“Un nouveau BENEFACTE chez votre opticien”

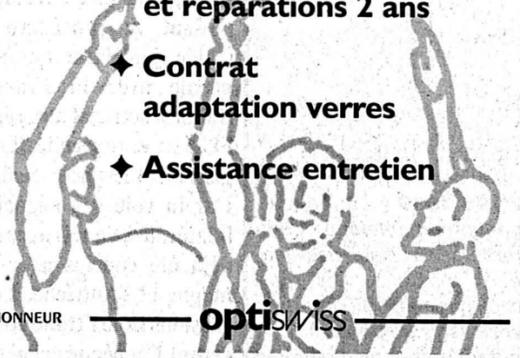
von **gunten**

Maître opticien SSOO
Léopold-Robert 23
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 50 44

ENTRE VOUS ET NOUS,
C'EST UNE QUESTION D'ENGAGEMENT ET D'HONNEUR

132-796622

- ◆ Contrat casse et réparations 2 ans
- ◆ Contrat adaptation verres
- ◆ Assistance entretien



optiSVISS



HYPO-ALLERGENIQUE
SANS PARFUM.



Conseils personnalisés des soins spécifiques RoC

20% de rabais

30 octobre, 1 et 2 novembre 1996

Notre conseillère spécialisée RoC se fera un devoir de vous offrir une analyse de votre peau au moyen d'un appareil spécifique, vous établira un diagnostic personnalisé et vous conseillera judicieusement dans la gamme des produits RoC.

Un cadeau vous sera offert pour tout achat de produits RoC, à partir de Fr. 40.-.

Nous nous réjouissons d'ores et déjà de votre visite.



PHARMACIE DE L'HÔTEL DE VILLE
Nathalie Nussbaumer, pharm.
Avenue Léopold-Robert 7
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/23 06 87

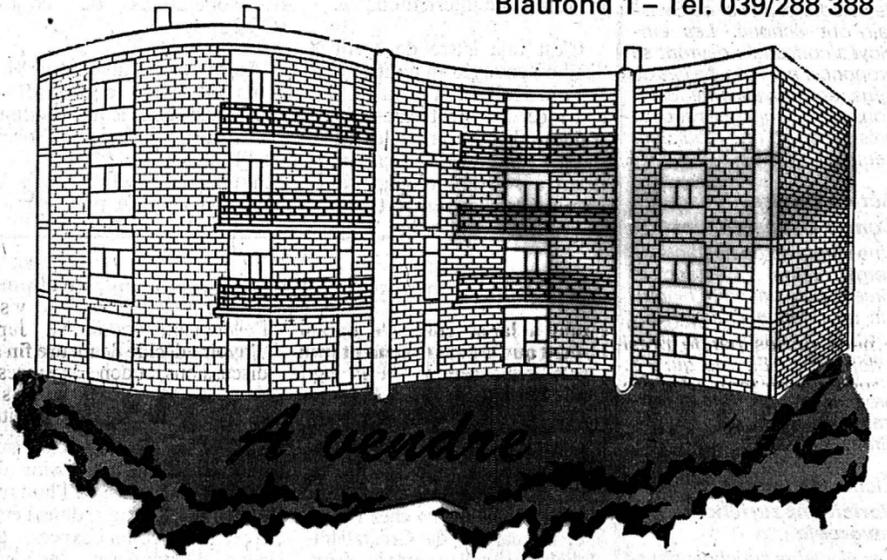
132-783511

IMMOBILIER

Construction d'un immeuble en PPE

Tuilerie 40
La Chaux-de-Fonds

Pour tous renseignements:
Gabriel Greub
Biaufond 1 - Tél. 039/288 388



- 3 appartements 4 1/2 pièces de 128 m² dès Fr. 379 000.-
 - 4 appartements 4 1/2 pièces de 123 m² dès Fr. 364 000.-
 - 1 appartement 2 1/2 pièces de 83 m² à Fr. 260 000.-
- Deux terrasses vertes privatisées en toiture réservées aux appartements du dernier étage.

132-796682

IMMOBILIER

A louer au Locle, quartier Girardet
Appartement 2 pièces
Entièrement rénové, ensoleillé.

Appartement 3 1/2 pièces
Balcon.
Loyer: Fr 750.-, charges comprises.
Fiduciaire C. Jacot, succ. R. Graber
Envers 47, Le Locle
☎ 039/31 23 53

132-796303

La Chaux-de-Fonds
A louer pour tout de suite
2 PIÈCES
grande cuisine agencée, salle de bains.
Loyer: Fr. 830.- (charges incluses).
☎ 039/23 34 87

5-356429

A louer au Locle, centre ville
SURFACE COMMERCIALE
Loyer: Fr. 1020.-, charges comprises.
Fiduciaire C. Jacot, succ. R. Graber
Envers 47, Le Locle
☎ 039/31 23 53

132-796298

A louer aux Brenets
Appartement 2 pièces
Appartement 3 pièces
Bien situés (centre du village), vue sur le Doubs. Loyers avantageux.
Fiduciaire C. Jacot, succ. R. Graber
Envers 47, Le Locle. ☎ 039/31 23 53

132-796301

GÉRANCE CHARLES BERSET SA
LA CHAUX-DE-FONDS
☎ 039/23 78 33
Fax 039/23 77 42

LA CHAUX-DE-FONDS
A louer:
DES APPARTEMENTS DE 2 PIÈCES
Entièrement rénovés, cuisine agencée. Dans un immeuble entouré de commerces et à proximité d'une ligne de bus. Avenue Charles-Naine.

UN APPARTEMENT DE 3 PIÈCES
Au pignon, seul logement à l'étage. Très bon entretien, cuisine meublée ouverte sur le salon. Rue du Nord.

132-796128

secours DETTES AIDE efficace
038/51 17 76
MEYER GESTION DE DETTES
2520 LA NEUVEVILLE
6-134416/4x4

A louer, Le Locle, Jaluse
Appartement 4 1/2 pièces
Cuisinette agencée, cave, galetas. Quartier ensoleillé. Libre tout de suite. Garage à disposition.
☎ 038/25 29 67

132-796667

À LOUER
À LA CHAUX-DE-FONDS
Combe-Grieurin 29
3 pièces, loyer Fr 815.- c. c.
Balcon, cuisine, salle de bains, cave. Libre dès le 1er décembre 1996.
Pour tous renseignements: 28-62807

Régie F. Bernasconi & Cie
Clos-de-Serrières 31
2003 Neuchâtel
Tél. 038/31 90 31

VOTRE VILLA AU VAL-DE-RUZ
A vendre sur plans, superstructure bois
6 pièces: Fr. 595 000.-
5 pièces: Fr. 450 000.-
y compris couvert pour voitures sur parcelles de 670 m² environ
Entreprise générale F. Bernasconi & Cie
Clos-de-Serrières 31
2003 Neuchâtel, ☎ 038/31 95 00

28-61336

A vendre à Courrendlin/JU pour artisan
ATELIER
sur deux niveaux, ainsi qu'une
HABITATION
en bordure de route principale, situation excellente pour commerce.
Accès facile.
Prix imbattable.
Renseignements: HPS Immob,
Case postale 100, 2800 Delémont 1.
014-792057/4x4

A louer à l'avenue Léopold-Robert à La Chaux-de-Fonds
LOCAL de 125 m²
au premier étage. Entrée séparée. Convient pour bureaux, local de réunion, institut de beauté, etc. Loyer: Fr. 2200.- par mois, plus chauffage.
Renseignements: tél./fax 031/921 20 86 ou chiffre W 5-358777 à Publicitas case postale 7621, 3001 Berne

5-358777

À VENDRE SUR PLANS
VILLAS JUMELÉES de 5 à 6 pièces
sur parcelle de 1000 m², à Gorgier, situation exceptionnelle.
Dès Fr. 550 000.- clés en main, terrain compris.
Entreprise générale F. Bernasconi & Cie
Clos-de-Serrières 31
2003 Neuchâtel, ☎ 038/31 95 00

28-61327

À VENDRE Dans un immeuble de 9 appartements situé au nord-ouest de la ville
MAGNIFIQUE APPARTEMENT DE 5 PIÈCES AVEC CACHET
Comprenant: Hall d'entrée, magnifique cuisine agencée semi-ouverte sur salle à manger boisée, salon avec balcon, 3 chambres à coucher, salle de bains-WC.
Prix non spéculatif.
Visite sur rendez-vous
espace & habitat
Av. Léopold-Robert 67
Tél. 039/23 77 77-76

132-795997



À LOUER TOUT DE SUITE OU POUR DATE À CONVENIR
À LA CHAUX-DE-FONDS:
DIVERS APPARTEMENTS DE 1 PIÈCE, avec cuisinière et frigo, douche-WC, **1 APPARTEMENT DE 3 1/2 PIÈCES**, avec 2 salles de bains, balcons et **1 APPARTEMENT DE 5 1/2 PIÈCES**, avec cuisine agencée, lave-vaisselle, bains-WC séparés, balcons.
Situés dans le quartier ouest de la ville.
Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gérancia & Bolliger SA Av. Léopold-Robert 12
Tél. (039) 23 33 77 2300 La Chaux-de-Fonds

132-796675

À VENDRE Quartier de la Promenade
Bel immeuble locatif rénové de 8 appartements avec petit jardin
à proximité du centre, des écoles et des transports publics

BON RENDEMENT
Demandez une notice ou sollicitez un rendez-vous

GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA
75, RUE JARDINÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/23 26 55-56 UNPI

La Suisse et la France simplifient l'entraide judiciaire

Le vent de Schengen

En signant hier l'accord simplifiant la procédure d'entraide judiciaire en matière pénale avec la France, la Suisse a souscrit aux règles de l'Union européenne (UE) régissant l'Espace Schengen. Par la voie des négociations bilatérales, de tels accords ont déjà été conclus avec l'Allemagne et l'Autriche. Les discussions avec l'Italie commenceront l'année prochaine.

voie ministérielle comme voie ordinaire pour les demandes d'entraide judiciaire, la voie directe n'étant utilisée qu'en cas d'urgence. Or, en pratique, cette dernière était devenue la règle. La rencontre entre les deux ministres, le 27 octobre 1995, devait donner le coup d'envoi à des négociations.

A l'avenir, les autorités judiciaires suisses pourront s'adresser directement au procureur général de la Cour d'appel. En sens inverse, les juges français pourront communiquer directement avec les cantons concernés. «La Suisse doit encore établir la liste des autorités cantonales habilitées», a précisé Arnold Koller.

«Cette procédure correspond au dispositif prévu dans les relations de l'Espace Schengen», souligne encore le DFJP. Le champ d'application de la CEEJ se trouve ainsi étendu aux autorités administratives chargées de poursuivre les infractions, par exemple la Régie fédérale des alcools en Suisse ou, pour la France, la Commission des opérations de bourse (COB).

Autre nouveauté, tous les biens provenant d'une infraction ainsi que leurs produits pouvant être saisis selon le droit de l'Etat requis seront remis à l'Etat requérant, et ceci non seulement à titre de preuve mais

également en vue de leur restitution à la personne lésée. Toute pièce de procédure ou toute dé-

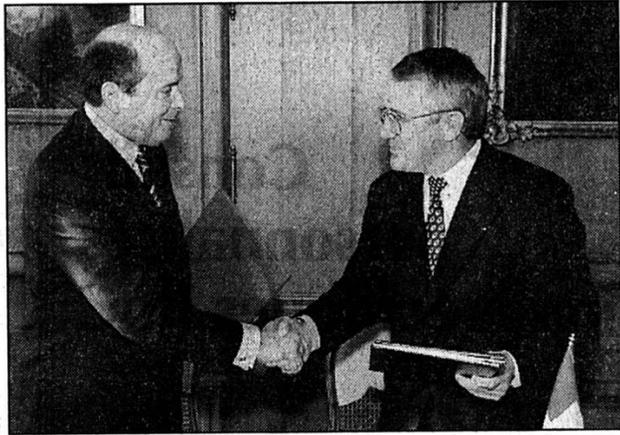
cision judiciaire pourra également être notifiée à son destinataire par la poste, ce qui devrait

considérablement décharger les autorités.

«Il est important pour la Suisse, qui n'est pas membre de l'Union européenne (UE), de pouvoir renforcer, par le biais d'un accord bilatéral, la collaboration entre les autorités chargées de lutter contre le crime organisé et d'éviter de devenir, au sein de l'Europe, un refuge pour les criminels», relève le DFJP. C'est la raison pour laquelle des négociations sont également prévues en 1997 en vue de conclure avec l'Italie un tel accord complémentaire.

Du côté helvétique, l'accord additionnel doit encore être approuvé par l'Assemblée fédérale.

Les deux ministres ont encore déclaré que les relations entre leurs pays étaient «excellentes». «L'affaire Radjavi est close, la Suisse ayant obtenu gain de cause devant la plus haute juridiction administrative française dans l'affaire concernant l'extradition des assassins présumés de Kazem Radjavi», a souligné Arnold Koller. Cette décision, rendue en décembre 1994, est tombée un an après que la France a renvoyé en Iran les deux assassins présumés d'un opposant au régime iranien, au lieu de les extraditer vers la Suisse. L'opposant au régime des mollahs avait été assassiné à Coppet (VD) le 24 avril 1990. (ap)



Toubon-Koller

Rapprochement judiciaire entre la Suisse et la France, paraphé hier par les deux ministres. (Keystone-Lehmann)

«Dans la bonne direction»

La signature d'un accord additionnel entre la Suisse et la France sur l'entraide judiciaire est «un pas dans la bonne direction», estime Bernard Bertossa, procureur général du canton de Genève. «Même s'il ne s'agit pas d'un pas gigantesque, nous aurions mauvaise grâce à ne pas le saluer», a-t-il déclaré hier à l'ATS. Le magistrat genevois s'est souvent élevé contre la lourdeur et la lenteur de l'entraide judiciaire entre pays signataires de la convention d'entraide judiciaire en matière pénale. «Depuis 30 ans, nous attendions de pouvoir communiquer plus rapidement avec la France. Mieux vaut tard que jamais. Je salue la signature de l'accord additionnel comme un progrès», a affirmé Bernard Bertossa. (ats)

29.10.1939 - La majorité gouvernementale se trouve renforcée à l'issue des élections fédérales. Les radicaux gagnent 3 sièges et les socialistes en perdent 5. A noter l'entrée de 4 députés de la Fédération socialiste de Léon Nicole, qui regroupe les dissidents socialistes et l'ancienne députation communiste (2 sièges). Le Front national perd son unique représentant.

BRÈVES

Swissair
Échec des négociations
Les négociations sur les nouvelles conventions d'entreprise de plusieurs catégories de personnel au sol de Swissair ont échoué. Les employés concernés devront se prononcer par vote. En cas de refus, de nouvelles négociations seront engagées sous la présidence d'un médiateur neutre.

Action de Greenpeace
Contre Grimsel-Ouest
Une vingtaine de militants de l'organisation écologiste Greenpeace ont érigé hier un lac de retenue artificiel devant le bâtiment des FMB Energie SA à Berne. Ils entendaient protester contre le projet d'extension de la centrale hydro-électrique du Grimsel-Ouest.

Élections tacites
Parlement zurichois favorable
Les électeurs zurichois pourraient se rendre un peu moins souvent aux urnes qu'aujourd'hui. Le Parlement cantonal a transmis hier un postulat socialiste prévoyant la possibilité d'élections tacites pour tous les scrutins obligatoires où le nombre de candidats égale le nombre de postes à repourvoir.

La rage s'évanouit
Un cas au troisième trimestre
La rage continue de reculer en Suisse. Au troisième trimestre de 1996, un cas a été recensé. Il s'agit d'une fouine à Buus (BL). Jusqu'ici, cinq cas de rage ont été annoncés en 1996. En 1995, ils avaient été 23 et, en 1994, 200.

Nouveaux cas de sida
Recul en 96
Trente-neuf nouveaux cas de sida ont été annoncés en Suisse en septembre. Le nombre de malades déclarés depuis le début de l'année atteint ainsi 410. L'épidémie semble poursuivre son recul: en 1995, 543 nouveaux cas avaient été recensés pour la même période. Les toxicomanes sont les plus touchés par le virus.

Assurance accidents non professionnels
Nouveau système
L'introduction du système de bonus-malus dans l'assurance contre les accidents non professionnels (AANP) de la Suva (ex-CNA) entraînera une baisse des primes pour quelque 1400 entreprises. Près de 900 autres conserveront une couverture d'assurance au même prix et 1200 connaîtront une majoration. Le nouveau système entrera en vigueur le 1er janvier prochain.

Vache folle: transmission à l'homme en Grande-Bretagne

Cent fois moins grave en Suisse

L'Office fédéral de la santé publique (OFSP) livrait hier des chiffres sur l'évolution, en Suisse, de la maladie de la vache folle et de son «homologue» chez l'homme, la maladie de Creutzfeldt-Jakob. Aucun lien entre les deux, précise l'OFSP. Mais il en va autrement d'une variante de cette maladie, apparue en Grande-Bretagne. Si elle inconnue en Suisse, c'est peut-être parce que la situation y est 100 fois moins critique.

Berne
François NUSSBAUM

Depuis décembre 1987, les cas de maladie de Creutzfeldt-Jakob doivent être déclarés aux autorités par les médecins. Jusqu'à fin 1995, 62 cas ont été recensés par l'OFSP. Mais il a fallu compléter les déclarations par des études rétrospectives (les médecins n'avaient annoncé que 34 cas). Près de 70% des malades étaient âgés de 55 à 74 ans. Le plus jeune avait 43 ans.

ORIGINE INCONNUE

Le système de déclaration devrait s'améliorer à l'avenir, donc faire apparaître une légère augmentation du nombre de cas: non pas parce que la maladie gagnerait du terrain mais parce qu'elle sera diagnostiquée et déclarée plus sérieusement. Mais on ne sait toujours pas d'où vient cette maladie.

«Dans la plupart des cas, son origine ne peut être déterminée», avoue l'OFSP. Dans quelques cas, on a pu attribuer la maladie à des facteurs génétiques ou à des interventions chirurgicales dans le système nerveux et lors de greffes de cornée sur l'œil. Il faut poursuivre les recherches et, puisque c'est une maladie rare, renforcer la collaboration internationale.

On sait que l'agent pathogène de la maladie est un prion (sorte de molécule protéine déformée) assez semblable à celui qui provoque l'encéphalite spongi-

forme bovine (ESB ou vache folle). Mais les recherches sur une éventuelle transmission de ce prion de la vache à l'homme ont échoué. Il s'agit, dans l'état actuel des connaissances, de deux phénomènes indépendants.

Mais une variante de la maladie a été décelée chez douze patients en Grande-Bretagne. Et là, on a pu prouver de manière presque absolue qu'elle provenait de la vache folle. En fait, ces patients ont mangé certains abats (cerveau, moëlle épinière) de vaches contaminées par l'ESB. C'est uniquement dans ces «organes critiques» que se logent les prions.

Pour l'instant, aucun cas de cette variante n'a été enregistré en Suisse. Mais l'OFSP n'exclut pas son apparition, à l'avenir. Dans quelles proportions? On ne le saura que dans cinq à dix ans, en raison de la longue période d'incubation de la maladie. Mais l'OFSP peut au moins donner une idée comparative, grâce aux statistiques de la vache folle en Suisse et en Grande-Bretagne.

On estime à 450.000 le nombre de vaches infectées dont la viande (organes critiques compris) a été mise sur le marché britannique avant 1989. En Suisse: 620 environ. Entre 1989 et 1996, 160.000 cas de vaches folles ont été recensés en Grande-Bretagne, contre 225 en Suisse. Compte tenu de la population des deux pays, la Suisse a été près de 100 fois moins exposée à l'ESB que la Grande-Bretagne.

On rappellera que l'apparition de l'ESB est due aux farines animales (elles-mêmes infectées par du mouton malade) dont on nourrissait les vaches jusqu'en 1989/90. Ces farines sont interdites depuis ce moment-là pour les ruminants mais certains, nés avant cette date, en sont encore victimes. Mais la viande de bœuf est parfaitement consommable, puisqu'on élimine les organes critiques. F.N.

Prix des médicaments

A revoir!

L'Office fédéral des assurances sociales (OFAS) va réexaminer les hausses de prix des médicaments qu'il a récemment autorisées. Suite au rapport du surveillant des prix, Ruth Dreifuss lui a demandé de revoir les augmentations d'ici à l'été prochain. Les éventuelles baisses entreraient en vigueur au plus tard d'ici à septembre 1997.

Le Département fédéral de l'intérieur (DFI) a indiqué hier dans un communiqué qu'il partage les critiques du surveillant des prix sur le réexamen des tarifs des médicaments admis depuis plus de 30 ans sur la liste des spécialités (LS). M. Prix, le conseiller d'Etat Werner Marti, les avait formulées publiquement en septembre, quelques jours après la publication par l'OFAS des nouveaux prix.

La conseillère fédérale Ruth Dreifuss a demandé à l'OFAS de réexaminer les hausses autorisées en utilisant tous les critères prévus dans la législation. Il s'agit du besoin d'ordre médical, de la valeur thérapeutique et de la fiabilité, du caractère économique ainsi que de la comparaison des prix avec l'étranger. Lors de son premier examen, l'OFAS s'était contenté de comparer les prix suisses avec ceux des trois pays de référence (l'Allemagne, les Pays-Bas et le Danemark).

Pour les médicaments plus récents, dont le prix sera réexaminé de 1997 à 1999, tous les critères prévus dans la législation devront aussi être utilisés. En outre, la chef du DFI a apporté des précisions sur les principes généraux pour le contrôle des prix. Elle a notamment décidé que l'OFAS ne proposera plus d'office des augmentations de prix, comme il l'avait fait pour la première tranche d'examen. Dans des cas particuliers, les demandes d'augmentation devront être proposées par les fabricants et justifiées. Toute demande d'augmentation devra être soumise au préposé à la surveillance des prix. (ats)

Exposition nationale de 2001

Démoulage à La Rochelle

Le partenariat entre l'Exposition nationale de 2001 et l'industrie privée a connu hier une première concrétisation. La première coque des navettes prévues pour l'Expo est sortie du moule à La Rochelle (F). Présentées comme respectueuses de l'environnement, les vingt bateaux seront en partie construits en Suisse.

«Pour nous, l'Exposition nationale est une chance extraordinaire pour présenter nos bateaux», a déclaré le PDG de la société française Iris, Jean-François Fontaine, au terme d'une cérémonie au siège de l'entreprise. «Le démoulage de cette coque constitue une étape importante», a-t-il ajouté. Le prototype des navettes baptisées Iris sera mis à l'eau en mai 1997.

Longs de 40 m, les catamarans pourront transporter près de 400 personnes sur deux étages. Chaque exemplaire coûtera environ sept millions de francs suisses. Ces navettes vogueront sur les trois lacs à l'intérieur de couloirs établis en collaboration avec les pêcheurs professionnels. Elles pourront atteindre une vitesse maximale de 50 kmh entre les artepages de Neuchâtel et d'Yverdon-les-Bains (VD).

Le démoulage de cette première coque concrétise la possibilité de réaliser un système de transport collectif à l'avant-garde dans le domaine de la protection de l'environnement», a expliqué le président du comité

stratégique Francis Matthey. «Elles sont en effet avantageuses sur le plan du bruit, des vagues et de la consommation de carburant.» Selon les concepteurs des navettes, les coques longues et étroites provoquent moins de vagues que les bateaux traditionnels. Leurs incidences seraient ainsi «négligeables» sur les rives des lacs, tout comme sur la faune aquatique. Equipés de moteurs diesel, les catamarans auront aussi peu d'influence sur la qualité de l'air des villes. En effet, ils accosteront à l'extrémité des artepages, soit à près de 300 m des rives.

Si l'Exposition a lieu, une part importante des navettes sera construite en Suisse. Le partenariat entre l'Exposition nationale et l'entreprise française prévoit que 50% du volume financier sera réalisée en Suisse. Les catamarans seront notamment montés à proximité d'Yverdon-les-Bains. Cette opération et la maintenance des bateaux occuperont une trentaine de personnes. Selon M. Fontaine, le partenariat avec les entreprises suisses pourrait aller au-delà de la réalisation des vingt bateaux prévus pour l'Expo. «Les poutres en aluminium pourraient ainsi être confiées définitivement au groupe Aluisse», a-t-il ajouté.

L'Exposition louera les navettes Iris pendant les six mois de la manifestation. Elles pourraient ensuite servir dans le cadre d'une liaison entre Lausanne et Evian. (ats)

PUBLICITÉ

LE MESSAGER BOITEUX
votre almanach
1997

Formation continue... certains en parlent... d'autres le font... L'ACC est à Paris du 27 octobre au 31 octobre 1996

Cris Tifs
COIFFURE
Avenue Léopold-Robert 40
La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/23 19 90

Tyfelte
coiffure
Place de l'Hôtel-de-Ville 6
2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 039/28 75 55

COURANT
CC
COIFFURE
Espace 4 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/23 48 67

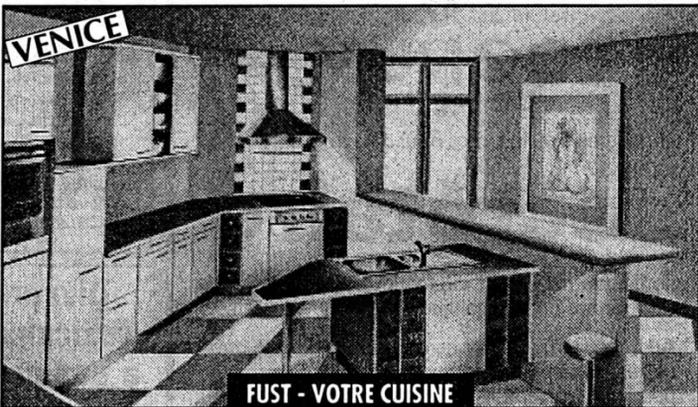
Centre coiffure
memo
Numa-Droz 149 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/23 73 04

Coiffure Salvatore
Maître Hôpital
Rue du Temple 27 (dans le bâtiment des Trois-Rois)
Tél. 039/31 67 31 - Le Locle

DIVERS

FUST - CUISINES

Rabais à l'occasion du Jubilé
sur le modèle exclusif **VENICE**. Profitez-en!



FUST - VOTRE CUISINE

• Offre établie immédiatement • Qualité, délai de livraison, prix imbattables • 5 ans de garantie sur les meubles!

Visitez nos grandes expositions de cuisines. Apportez vos mesures!

Pas de transformation de cuisines ou de salles de bains sans une offre FUST!

ENTREPRISE GENERALE FUST

Pour votre salle de bains, cuisine, appartement ou maison! Pour toute nouvelle construction, rénovation ou transformation! Votre directeur des travaux FUST prend en charge toute la planification, l'établissement des offres, le permis de construire, la direction des travaux et de la main-d'oeuvre, contrôles indus. Le tout à un prix fixe garanti. Nous vous renseignerons volontiers!

La Chaux-de-Fonds, **Hyper-Fust** (EG), bd des Eplatures 44, tél. 039 26 16 50. Neuchâtel, rue des Terreaux 5, tél. 038 25 53 70. Bienne, **Hyper-Fust** (EG), rte de Soleure 122, tél. 032 52 16 04. Yverdon, rue de la Plaine 5, tél. 024 21 86 16. EG = (Succursales cuisines / salles de bains avec département Entreprise générale).

05-351102/4x4

VACANCES - VOYAGES



la clé de vos voyages réussis



LES CÉLÈBRES MARCHÉS DE NOËL

STRASBOURG
30 nov. - 1er déc. / 7 - 8 déc. / 18 - 19 déc., 2 jours, Fr. 170.-

AUGSBOURG
30 nov. - 1er déc. / 14 - 15 déc., 2 jours, Fr. 225.-

NUREMBERG
6 - 8 déc. / 20 - 22 déc., 3 jours, Fr. 335.-

STUTTART
7 - 8 déc. / 14 - 15 déc., 2 jours, Fr. 199.-

MUNICH
13 - 15 déc. / 20 - 22 déc., 3 jours, Fr. 330.-

INNSBRUCK
21 - 22 déc., 2 jours, Fr. 199.-

PASSEZ LE CAP DE LA NOUVELLE ANNÉE

RÉVEILLON À ROSAS
27 décembre - 2 janvier, 7 jours, Fr. 699.-

RÉVEILLON GRAND LUXE À CANNES
29 décembre - 2 janvier, 5 jours, Fr. 695.-

RÉVEILLON À SÈTE
29 décembre - 1er janvier, 4 jours, Fr. 555.-

RÉVEILLON ALSACIEN À STRASBOURG
31 décembre - 1er janvier, 2 jours, Fr. 295.-

Demandez nos programmes détaillés

Renseignements et inscriptions:

La Chaux-de-Fonds - Tél. 039/24 15 24 • Neuchâtel - Tél. 038/25 82 82



DIVERS

BONNET
BIJOUTIER JOAILLER
109 av. Léopold Robert

Offrez-lui
un
bijou...

132-795707

notre offre
pour 129.-



132-794994
votre lunette de lecture
à votre vue

monture et verres compris

VOTRE OPTOMETRISTE

von **gunten** MAÎTRE OPTICIEN

Av. Léopold-Robert 23 Tél: 039 23 50 44
2300 La Chaux-de-Fonds

L'annonce,
reflet vivant du marché

GIDOR COIFFURE

combat la vie chère!

MESSIEURS (Bon Frs. 5.-)
Shampooing/coupe/brushing Frs. 28.-
avec BON Frs. **23.-**

Profitez
maintenant de notre
super promotion!

DAMES (Bon Frs. 5.-)
Shampooing/mise en plis
(cheveux courts) dès Frs. 19.-
avec BON Frs. **14.-**
Brushing (cheveux courts) Frs. 25.-
avec BON Frs. **20.-**

DAMES/MESSIEURS (Bon Frs. 10.-)

Coloration
Shampooing/mise en plis pour les Dames
(cheveux courts) Frs. 45.50

avec BON Frs. **35.50**

Light Coloring (cheveux courts) Frs. 21.-

avec BON Frs. **11.-**

DAMES/MESSIEURS (Bon Frs. 20.-)

Permanententes
Shampooing/coupe/mise en plis pour les Dames (cheveux courts)
Shampooing/coupe/brushing pour les Messieurs dès Frs. 72.-

avec BON dès Frs. **52.-**

GIDOR
COIFFURE

Ouverture sans interruption et sans rendez-vous préalable à La Chaux-de-Fonds:
9, av. Léopold-Robert,
téléphone 039-23 12 05

144-754756

BON Frs. 5.-

BON Frs. 10.-

BON Frs. 20.-

BON Frs. 5.-

Sur présentation de ce BON, vous bénéficiez d'une réduction de Frs. 5.- sur shampooing/coupe/brushing (Messieurs).

Valable jusqu'au 30 novembre 1996 (non cumulable)

Sur présentation de ce BON, vous bénéficiez d'une réduction de Frs. 10.- sur coloration et light coloring.

Valable jusqu'au 30 novembre 1996 (non cumulable)

Sur présentation de ce BON, vous bénéficiez d'une réduction de Frs. 20.- sur permanententes (Dames et Messieurs).

Valable jusqu'au 30 novembre 1996 (non cumulable)

Sur présentation de ce BON, vous bénéficiez d'une réduction de Frs. 5.- sur shampooing/mise en plis ou brushing (Dames).

Valable jusqu'au 30 novembre 1996 (non cumulable)

Un crédit - une adresse

Service gratuit 24 heures sur 24

0 800 800 100

Taux d'intérêt annuel effectif 12,9% - comparez, vous avez tout à y gagner!

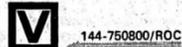
Votre crédit privé BPS

Appelez-nous, ou envoyez le coupon à la Banque Populaire Suisse, Rue du Seyon 12, 2000 Neuchâtel, fax 038/20 98 95

Exemple de tarif: montant net fr. 5000.-, frais totaux pour 12 mois = fr. 336.40

Crédit désiré fr.: _____
 Mensualités env. fr.: _____
 Nom: _____
 Prénom: _____
 Rue/N°: _____
 NPA/Localité: _____
 Domicilié ici depuis: _____
 Tél. privé: _____
 Tél. prof.: _____
 Date de naissance: _____
 Etat civil: _____
 Nationalité: _____
 Revenu net: _____
 Loyer: _____
 Date: _____
 Signature: _____

La banque est autorisée à s'adresser à la centrale d'informations des crédits ou à d'autres services de renseignements. Le crédit à la consommation est interdit lorsqu'il a pour effet de provoquer le surendettement de l'emprunteur (Loi sur la police du commerce du Canton de Neuchâtel). 00371



Banque Populaire Suisse

Skieurs, Surfers!!! Le spécialiste des sets de skis et snows de marque de votre région vous propose:



LA CHAUX-DE-FONDS
 Av. Léopold-Robert 72 - Tél. 039/23 79 49
 LE LOCLE
 Place du Marché - Tél. 039/31 85 33

Set ski Head M1 + fixation Tyrolia ou Salomon **Fr. 448.-**
 Set ski Vökl Top Tiger + fixation Tyrolia ou Salomon **Fr. 398.-**
 Set ski Vökl Progress + fixation Tyrolia ou Salomon **Fr. 498.-**

Set Snowboard Hooger Booger Gr. 138/145/152 + fixation soft **Fr. 549.-**
 Set Snowboard Wild Dück Gr. 140/144/154 + fixation soft **dès Fr. 579.-**



Avant d'acheter, comparez; ce n'est pas forcément plus cher chez le magasin spécialisé. Le spécialiste des sets de skis de marque de votre région, nous stockerons volontiers vos skis jusqu'à la venue de la neige.

OFFRES D'EMPLOI

Nous cherchons un **cuisinier-pâtissier**
 Bonne présentation. Pas sérieux s'abstenir.
 S'adresser à F. Berner

RESTAURANT LA CROISSETTE
 Le Locle. Tél. 039 / 31 35 30

Restaurant cherche **DAME** pour aider au service de 11 à 14 heures environ. Nombre de jours selon entente dont les week-ends.
 Ecrire sous chiffre G 132-796649 à Publicitas, case postale 2054 2302 La Chaux-de-Fonds 132-796649

Nous cherchons pour tout de suite ou à convenir: **UNE FLEURISTE ET UNE JARDINIÈRE**
 Frey, fleuriste, Temple 6 2400 Le Locle. ☎ 039/31 47 37

COIFFURE Sabine
 France 29 2400 Le Locle ☎ 039/31 10 51 cherche **COIFFEUSE**
 10 à 15 heures par semaine. Samedi après-midi congé. 132-796661

ADIA
 039/20 53 83
 36, AV. LÉOPOLD-ROBERT 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

Nous cherchons pour missions temporaires **Monteurs de pneus expérimentés**
 Appeler sans tarder **Florian Chappot** au 039/20 53 83

Sponsor officiel du HCC

kiosk III

Vous ennuyez-vous entre vos 4 murs?
 A notre kiosque, la 4ème paroi est ouverte sur la vie. Si vous désirez renouer le contact avec le public, un job de **Vendeuse à temps partiel** pour env. 20-25 heures par semaine (un ou deux samedi dimanche par mois) à notre point de vente à la gare de La Chaux-de-Fonds, vous en offre la possibilité. Madame M. Friedli vous donnera de plus amples informations, tél. 039 23 03 80.

CORUM
 Maîtres Artisans d'Horlogerie SUISSE

engagerait à plein temps pour date à convenir une **secrétaire**

de langue maternelle allemande et possédant de très bonnes connaissances de la langue anglaise.

Au bénéfice d'une bonne expérience dans la pratique du traitement de texte sur ordinateur, cette personne attachée au secrétariat-réception de l'entreprise sera appelée à rédiger la correspondance allemande et à participer aux divers travaux de secrétariat au sein d'une petite équipe.

Préférence sera donnée à une personne de bonne présentation, motivée et à même de réaliser un travail méthodique et soigné.

Les candidatures doivent être adressées par écrit, avec curriculum vitae, à **CORUM Ries Bannwart & Co. SA**, direction, rue du Petit-Château, 2301 La Chaux-de-Fonds. 132-796455

BICO Matelas de santé et de qualité.
 Reprise de votre ancienne literie, prix très intéressants.
H. HOURIET
 Hôtel-de-Ville 37 La Chaux-de-Fonds ☎ 039/28 30 89 132-795612

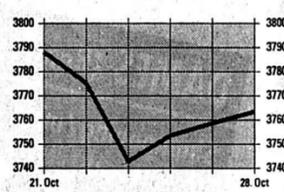
Divers véhicules à bas prix
 ☎ 038/33 90 33 28-61098

Achetez au plus haut prix VOITURES
 bus, camionnettes Kilométrage, état sans importance Paiement comptant ☎ 077/31 51 28 28-46544

L'annonce, reflet vivant du marché

BOURSE

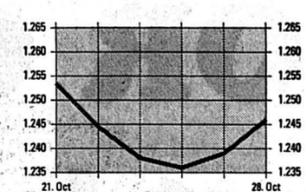
Swiss Market Index



Indices

	25/10	28/10
SPI	2413.19	2415.26
SMI	3758.70	3763.50
Dow Jones	6007.02	5972.73
DAX	2674.22	2703.83
CAC 40	2162.43	2150.39
Nikkei	20740.00	20885.40

Dollar US



Billets

	Achat	Vente
USA	1.23	1.3
Angleterre	1.97	2.09
Allemagne	81.75	84.25
France	23.9	25.1
Belgique	3.92	4.12
Hollande	72.5	75.5
Italie	0.0805	0.0855
Autriche	11.55	12.05
Portugal	0.78	0.86
Espagne	0.94	1.02
Canada	0.9	0.97
Japon	1.06	1.16

Devises

Devises jusqu'à Fr. 50'000.-

	Achat	Vente
USA	1.246	1.28
Angleterre	2.005	2.057
Allemagne	82.09	83.79
France	24.31	24.81
Belgique	3.9866	4.0666
Hollande	73.16	74.76
Italie	0.082	0.084
Autriche	11.675	11.915
Portugal	0.8095	0.8345
Espagne	0.9699	0.9999
Canada	0.9275	0.9515
Japon	1.0925	1.1265
ECU	1.576	1.608

Métaux précieux

OR

	Achat	Vente
\$ Once	383	383.5
Lingot	15400	15650
Vreneli 20.-	86	96
Napoléon	85	95
Souver new	88.13	91.37
Souver old	88.13	91.37
Kruger Rand	475	490

ARGENT

	Achat	Vente
\$ Once	4.92	4.94
Lingot/kg	192	207

PLATINE

	Achat	Vente
Kilo	15450	15700

Convention Or

	Achat	Vente
Plage or		15800
Base argent		15450

Source (Lux)Bd I.CHF 118.87
 Eq I.Germany 295.35
 Eq I.Global 126.05
 UBS Sima 254d 256of
 Ecu Bond Sel. 113.49
 Americavalor 517.21
 Valsuisse 827.85r 827.85e

TELEKURS FINANCE

Transmis par CONSULTAS SA, Lausanne (Cours sans garantie)

Taux d'intérêt suisses

	3 mois	6 mois	12 mois
Crédit Suisse			
Comptes à terme de Fr. 100'000.- à Fr. 500'000.-	1.00	1.00	1.12
Oblig. de caisse	2.75	3.25	4.00
Banque Nationale Suisse Rendement moyen des obligations de la Confédération	3.73	3.74	
Taux Lombard	3.50	3.50	

Taux d'intérêt étrangers

Euro-Marché à partir de Fr. 100'000.-

	3 mois	6 mois	12 mois
CHF/Sfr	1.62	1.62	1.75
USD/DM	5.31	5.43	5.68
DEM/DM	2.90	2.92	3.10
GBP/£	5.89	5.99	6.27
NLG/HLG	2.78	2.78	2.90
JPY/YEN	0.27	0.30	0.44
CAD/CS	3.18	3.31	3.62
XEU/EUCU	3.95	3.95	4.02

Bourse suisse

	25/10	28/10
ABB p	1563	1564
Adecco p	357	363
Agie Charm. n	92	91
Alusuisse p	925	927
Alusuisse n	936	934
Amgold C.S.	110.75	110
Ares Sero	1249	1245
Ascom p	1270	1263
Attisoz n	525	525
Baloise n	2620	2680
Banque Coop	833	835
BB Biotech	1538	1550
BK Vision p	755	758
Bobst p	1620	1625
Bucher Holding p	901	903
Buehrle p	123.25	125.5
Canon (Suisse) n	82.75	82.5d
Christ N	1095	1098
Ciba-Geigy n	1568	1566
Ciba-Geigy p	1567	1565
Clariant n	445	445
Cortailod p	637d	637d
CS Holding n	128	128.25
Danzas n	1315	1330
Distronic Hld n	2730	2790
Distefora Hold p	17.6	17.5
Electrowatt p	482	487
EMS Chemie p	4810	4880
Fidelschl.-Hürli p	510	509
Fischer G. n	1224	1221
Fischer G. n	232	233
Forbo n	505	506
Fotolabo p	504	512
Galenica n	490	482
Hero p	605	597
Hero n	136	138
Hilti bp	830	836
Holderbank p	883	885
Immuno	892	895
Jelmoli p	585	580
Julius Baer p	1330	1336
Kaba Hold n	450	445
Keramik p	675	670
Kuoni n	2870	2870
Landis & Gyr n	950d	950d
Lindt Sprüngli p	22900	22725d
Logitech n	149	148
Michelin	555d	553
Micronas p	1080	1080
Motor Col.	2565	2575
Mövenpick p	329	331
Nestlé n	1386	1386
Pargesa Holding	1455	1445
Pharma Vision p	589	590
Phonak n	1195	1200
Pirelli p	166	168.75
Publicitas n	204	204
Réassurance n	1357	1361
Richemont	1955	1930

25/10 28/10

Rieter n	360	365
Roche bp	9600	9615
Roche p	15895	15990
Rorento C.S.	75.35	75.65
Royal Dutch C.S.	212.25	215
Sandoz n	1474	1474
Sandoz p	1470	1474
Saurer n	530	530
SBSI bp	370d	370d
SBS n	247.5	248
Schindler n	1261	1285
Schindler bp	1300	1290
Sibra n	172	175
SIG p	3060	3080
Sika p	294	295
SMH p	786	792
Bobst p	178.75	179.75
SOX n	1500	1515
Stratrac n-B	662	665
Sulzer bp	717	721
Sulzer n	536	536
Surveillance n	2880	2880
Surveillance p	991	980
Swissair n	165d	167
Swissair bj	49	52
Tege Montreux	250.25	250.25
UBS n	1234	1240
UBS p	100	99.5
Unigestion p	219	217.5
Valora Hold. n	22.8	22.8
Von Roll p	764	763
Winterthur n	540	550
WMH p	348	347
Zurich n		

Avant bourse

Astra	21.9	22
Calida	880	850d
Ciment Portland	690d	680

Amsterdam (HFL)

ABN Amro	98.2	98.3
Akzo	217.6	218.6
Royal Dutch	287.6	291.3
Unilever	259.2	258.3

Tokyo (Yen)

Bk of Tokyo-Mitsu.	2310	2320
Canon	2150	2170
Daiwa Sec.	1260	1250
Fuji Bank	2050	2060
Hitachi	1030	1010
Honda	2680	2700
Mitsubishi el	706	684
Mitsubishi Heavy	885	884
Mitsui Co	947	945
NEC	1220	1240
Nippon Oil	652	667
Nissan Motor	863	858
Nomura sec	1880	1910

25/10 28/10

Sanyo	551	562
Sharp	1720	1720
Sony	6860	6890
Toshiba	733	735
Toyota Motor	2690	2700
Yamanouchi	2330	2310

Londres (ESTG)

Anglo-AmCorp	38.82	37.57
Anglo-AmGold	54.8	54.1
BAT Indus.	4.37	4.35
British Petrol.	6.69	6.66
British Telecom	3.5	3.555
BTR	2.63	2.55
Cable & Wir.	4.75	4.89
Cadbury	5.2	5.2
De Beers P.		
Glaxo	9.97	9.85
Grand Metrop.	4.72	4.72
Hanson	0.855	0.84
ICI	8.0375	7.98

Frankfurt (DM)

Allianz N	2770	2805
BASF	47.31	48.88
Bay. Vereinsbk.	56.27	56.3
Bayer	57	58.03
BMW	893.25	898
Commerzbank	34.23	34.2
Daimler Benz	87.43	89.3
Degussa	601.5	613.5

Quintuple crime dans le canton de Soleure en 1976

Arme retrouvée à Olten!

Dans l'affaire du quintuple assassinat de 1976 à Seewen, la police soleuroise est à la recherche de Carl Doser. Cet homme de 49 ans est le dernier propriétaire de l'arme du crime. Son lieu de séjour depuis 1977 est inconnu. Un mandat d'arrêt a été délivré et une opération internationale de recherche a été lancée.

L'enquête sur le crime de Seewen – cinq personnes avaient été abattues dans une maison de vacances à Pentecôte 1976 – a été relancée par la découverte de l'arme, le 9424e indice dans cette affaire. Elle a été retrouvée lors de la rénovation d'un appartement au début de septembre à Olten (SO), ont expliqué les autorités d'enquête hier lors d'une conférence de presse qui a attiré de nombreux journalistes.

Au terme de vastes enquêtes ba-

listiques, il est aujourd'hui hors de doute que l'arme trouvée dans un espace vide d'un meuble de cuisine, une Winchester de calibre 38 spécial, est bien l'arme du crime de Seewen. On n'y a toutefois pas relevé d'empreintes digitales. Le canon de la carabine avait vraisemblablement été scié avant le crime. Avant la découverte d'Olten, les enquêteurs avaient déjà examiné environ 2800 armes. Les documents trouvés avec l'arme dans deux sacs en plastique, ainsi que d'autres enquêtes de la police, ont conduit à l'identification de Carl Doser, le dernier propriétaire de l'arme. Celle-ci, achetée en 1971 à Zurich, a été trouvée dans l'ancien appartement de sa mère, qui y a vécu jusqu'à sa mort en 1980. Cet appartement et l'ancien logement de Doser à Bâle ont fait l'objet d'enquêtes de la police criminelle.

A l'époque, Doser s'était fait remarquer plusieurs fois comme amateur d'armes. Il était consi-

déré comme un homme solitaire et introverti. Au moment du quintuple crime, le 5 ou 6 juin 1976, il était au chômage. On sait aussi qu'il a séjourné quelque temps au Zimbabwe ainsi qu'en Afrique du Sud. Il portait souvent des lunettes médicales alors qu'il n'en avait pas besoin.

Dans sa dernière déclaration connue de l'époque du crime, Doser avait dit vouloir prendre quatre semaines de vacances. Il a disparu depuis lors. Il n'a pas assisté à l'enterrement de sa mère. Il a fait renouveler son passeport pour la dernière fois en 1975.

PAS DE LIEN

Huit semaines d'investigations n'ont permis d'établir aucun motif pour le crime ni de lien entre le suspect et les cinq victimes. Jusqu'ici, la police ne possède aucun indice sur le lieu de séjour actuel de Doser.

Le suspect n'a jamais été mis en détention préventive après le

crime, mais il a subi un interrogatoire de routine en tant que détenteur d'armes. Il avait alors déclaré avoir vendu l'arme, ce qui s'est révélé faux, ont indiqué les enquêteurs. A l'époque, il avait trois armes chez lui, mais pas la Winchester. En Suisse, l'assassinat se prescrit au bout de 20 ans. La seule chance de pouvoir encore poursuivre pénalement le suspect serait une interruption de ce délai à cause d'une procédure ou d'une détention à l'étranger, a indiqué le juge d'instruction Thomas Zuber. Autrement, s'il est bien l'assassin et qu'il vit encore, il ne peut plus être poursuivi. Outre le suspect, les enquêteurs recherchent aujourd'hui des personnes qui le connaissent et peuvent fournir des indications sur son lieu de séjour actuel, ou encore qui l'ont rencontré à l'étranger depuis 1977. Ils recherchent aussi des renseignements sur les personnes qui étaient en contact avec Doser à l'époque du crime. (ats)

Astrologie

Mme Soleil s'est éteinte

Elle aura eu la délicatesse de laisser passer la pleine lune pour s'éteindre... Madame Soleil (photo Keystone-AP), la plus célèbre des astrologues françaises est décédée dans la nuit de dimanche à lundi. Elle avait 83 ans.



Germaine Soleil, dont le nom sonnait comme un pseudonyme, avait commencé sa longue carrière dans une baraque foraine avant d'ouvrir son propre cabinet de consultation, où se pressait bientôt le Tout-Paris, des femmes du monde en particulier, mais aussi des hommes d'Etat français et étrangers. En 1970, elle franchissait une nouvelle étape vers la gloire en entrant à Europe-1. C'est sur les ondes de cette radio qu'elle était devenue une figure familière du grand public. La pionnière devenue star avait connu la consécration avec une remarque en forme d'hommage du président Georges Pompidou qui, à la question d'un journaliste, avait répondu: «Je ne suis pas Madame Soleil!» (ap)

29.10.1995 – La tempête tropicale Zack fait au moins 120 morts dans le centre des Philippines.

29.10.1977 – L'enlèvement de l'un des hommes les plus riches des Pays-Bas, Maurits Caransa, provoque une véritable psychose du terrorisme en Europe.

29.10.1929 – Krach à la bourse de New York, qui annonce la grande dépression économique des années 30 aux Etats-Unis.

Le Caire Effondrement meurtrier

Les sauveteurs ont dégagé huit nouveaux corps hier après-midi des décombres d'un immeuble qui s'était effondré la veille au Caire. Le bilan du drame a été porté à quinze morts. Des dizaines de personnes sont en outre portées disparues. De récents travaux d'aménagement pourraient être à l'origine de la catastrophe.

La prescription ou l'œuvre du temps

L'idée que le quintuple crime de Seewen (SO) puisse rester impuni même si l'on en retrouve l'auteur heurte la conscience populaire. Le principe de la prescription prévu par le Code pénal se base avant tout sur le sentiment que «de temps fait son œuvre». Plus il s'est écoulé de temps depuis une condamnation pénale et surtout depuis la commission du délit, plus le besoin d'une sanction pénale est faible, affirme par exemple Günter Stratenwerth, professeur de droit pénal à l'Université de Bâle. Avec le temps, les motifs de la poursuite pénale tels que la prévention d'actes criminels, la punition et la resocialisation per-

dent de leur force, écrit pour sa part Hans Schultz, professeur de droit à l'Université de Berne.

Le criminel lui-même peut changer, en tout cas sur une longue période, estime Stefan Trechsel, professeur de droit pénal à l'Université de St-Gall.

Avec le temps, il devient aussi toujours plus difficile d'apporter des preuves irréfutables. Selon le Code pénal suisse, les crimes les plus graves, contre l'humanité, sont imprescriptibles. Autrement, l'action pénale se prescrit au maximum par 20 ans et les peines prononcées par 30 ans. (ats)

«Anne a bien fait d'atterrir à Genève...»

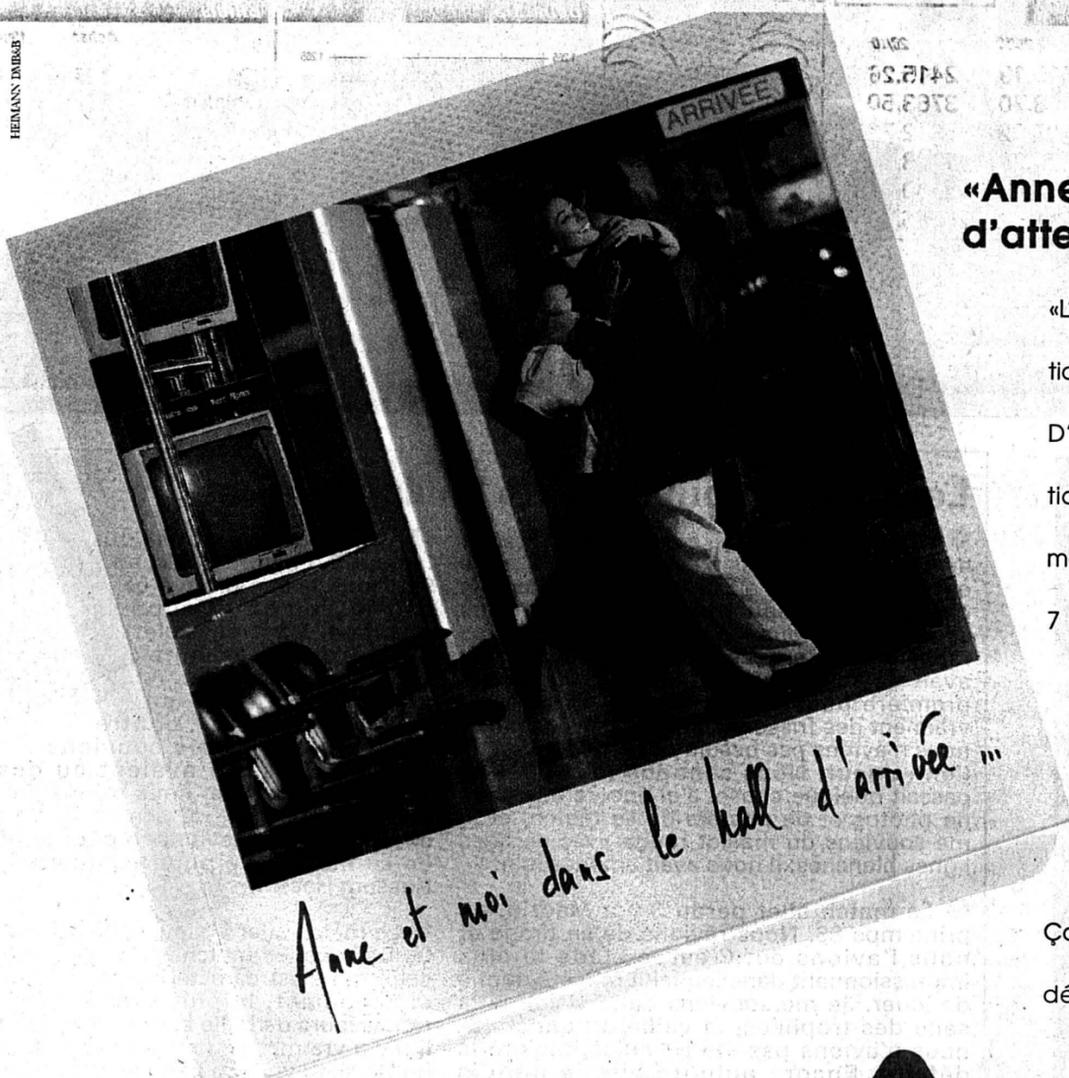
«L'aéroport de Genève, c'est vraiment le plus pratique des aéroports de dimension internationale.

D'abord, on a le choix entre près de 100 destinations dans le monde. Et puis, tout est sous le même toit et à portée de main! Pratique d'avoir,

7 jours sur 7, 60 boutiques et restaurants à deux pas. Ça fait un espace convivial

formidable et c'est plutôt rare pour un aéroport de cette envergure! Sur la photo, j'embrasse Anne qui revient des Etats-Unis.

Ça n'a peut-être rien à voir mais c'est là qu'on a décidé de se marier le mois prochain.»



Mon



Aéroport International de Genève



40 compagnies de ligne



Fly-Rail



Multimodalité



Qualité +



100 destinations



Shopping Centre

Les grands souvenirs de Gilbert Facchinetti



① Mon premier souvenir marquant date évidemment du premier match de NE Xamax en Coupe de l'UEFA, le 15 septembre 1981. A la Maladière contre Sparta Prague, match qu'on a gagné 4-0 à l'étonnement général. Même sans marquer de but, Don Givens avait convaincu le public qui, jusqu'alors, doutait de sa valeur. C'est dans ce match que s'est produit le déclin en sa faveur et qu'a véritablement commencé sa brillante carrière à NE Xamax.

② Le duel contre Hambourg, en 1982, hante aussi mon esprit. A l'aller en Allemagne, le 5 mars, on avait perdu 3-2 mais Don Givens avait signé la fin de carrière de Franz Beckenbauer au plus haut niveau. En débordant aisément le «Kaiser», l'Irlandais avait porté la marque à 2-1 pour NE Xamax avant la mi-temps. L'entraîneur Ernst Happel avait sorti Beckenbauer à la pause et, comme notre équipe manquait de compétition, elle a cédé dans le dernier quart d'heure. Au retour le 17 mars, Givens a tiré contre le poteau. S'il avait marqué, on aurait gagné 1-0 et l'on aurait éliminé le grand Hambourg...

③ La qualification contre Dundee, pour les quarts de finale 85-86. Nous avons perdu 2-1 en Ecosse, sous la neige, en résistant à la terrible pression adverse en seconde mi-temps. Au retour à la Maladière, c'était nous qui menions 2-1 après le temps réglementaire. Dans la prolongation, Carsten Nielsen a inscrit le troisième but, décisif. La réussite du Danois a été contestée par l'adversaire. Le ballon, qui avait frappé la latte, était-il entré dans le but ou non? On ne le saura jamais...

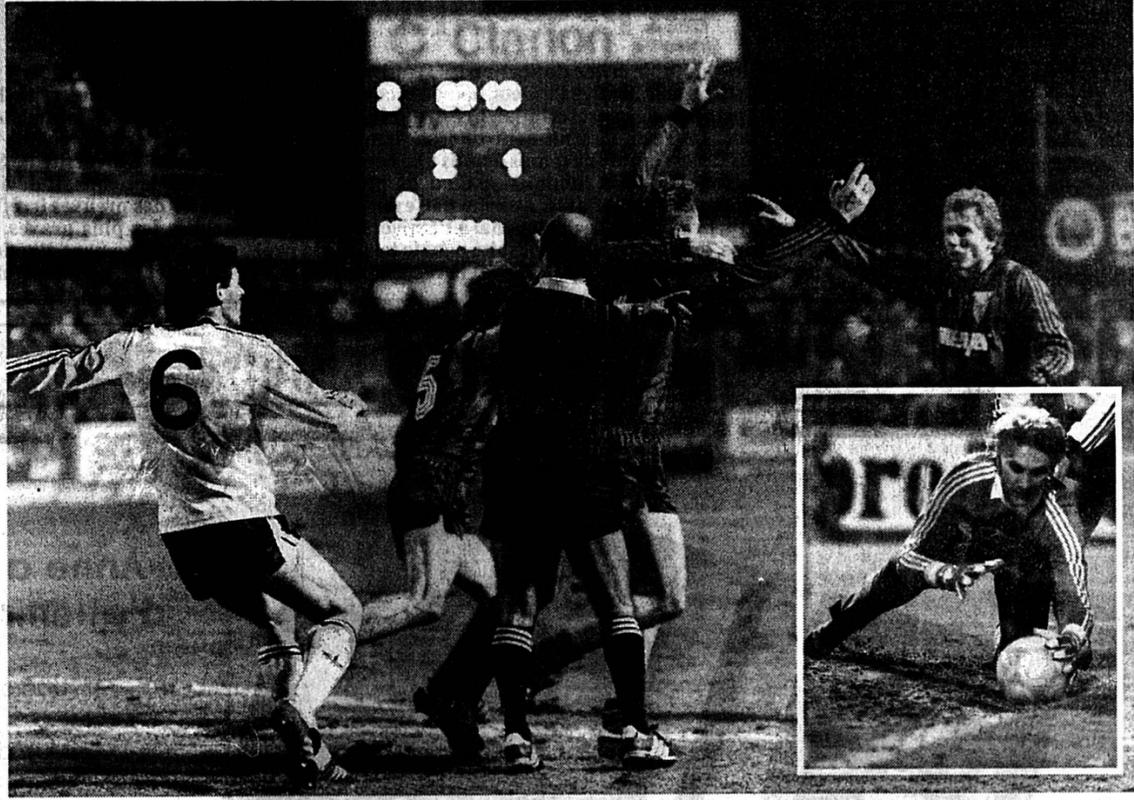
④ Le tirage au sort du quart de finale de la Coupe de l'UEFA 85-86 me revient également souvent à l'esprit. Il a eu lieu le jour de mes 50 ans, le 28 janvier, et, comme cadeau, il nous a attribué Real Madrid! Malheureusement, au match aller en Espagne, on a été très déçu car l'arbitre Petrovic a nettement favorisé Real et on a perdu 3-0. La revanche, par contre, qu'on a remportée 2-0, a été l'un des grands moments de notre épopée européenne.

⑤ L'élimination de Celtic Glasgow grâce à une victoire 5-1 devant notre public, en automne 91. Match extraordinaire, au cours duquel Hossam Hassan avait marqué quatre buts! Le cinquième avait été l'oeuvre de Bonvin. En d'autres circonstances, le frère d'Hossam, Ibrahim, avait pour sa part inscrit le but du 1-0 contre Real Madrid au tour suivant, avant d'ouvrir les feux... contre son camp sur sol espagnol, lors d'un match retour perdu 4-0. C'est le but malheureux. Il en fallait bien un!

F. P.

NE Xamax dispute ce soir son cinquième

Jubilé européen



13 décembre 85 - Nielsen et moi après le 3-0 Dundee UMa. Saursi jamais franchi latte écossaise.



La Maladière en liesse - NE Xamax et Gilbert Gress n'ont jamais perdu un match européen à domicile.

Les grands souvenirs de Philippe Perret

① Notre premier match contre Sparta Prague en 81, bien sûr. Nous n'avions pas raté notre entrée en Coupe d'Europe et nous avons découvert beaucoup de nouvelles sensations, à tous les points de vue. Je me rappelle notre arrivée au stade, à 18 h 30: il y avait déjà 1000 spectateurs, et c'était une première pour tout le monde. Ça donnait vraiment des frissons dans le dos. Ce jour-là, nous n'avions pas besoin de la motivation de l'entraîneur. Nous sentions tous qu'il se passait quelque chose. J'ai encore une série de photos et de posters de ce match, et je me souviens du maillot rouge avec de fines lignes blanches: il nous avait amenés loin.

② Le match aller perdu 3-0 à Madrid, au printemps 86. Nous rêvions de ce tirage et nous l'avions eu. C'est le stade le plus impressionnant dans lequel il m'a été donné de jouer. Je me souviens de la visite de la salle des trophées, la veille du match. Et nous n'avions pas été ridicules, malgré la défaite. Encore aujourd'hui, je me dis qu'avec un peu plus de compétition dans les jambes... Mais je payerais pour rejouer ce genre de matches.

③ Notre double affrontement contre Bayern Munich en Coupe des champions 87-88 m'a marqué. Le match aller de Neuchâtel à cause de la victoire, le total des deux matches en raison des gros regrets qu'il a engendrés. Avec le recul, on ne peut que constater qu'il manque à notre palmarès l'élimination d'une toute grosse pointure européenne. Et Bayern aurait pu être cette pointure.

④ Je me souviens du fameux 5-1 contre Celtic, en 91. Nous avons prouvé ce soir-là qu'en Coupe d'Europe, il est possible de marquer des buts contre n'importe qui. A nous de nous en souvenir ce soir contre Helsingborg! Je me souviens que les Ecossais avaient eu des occasions à 0-0... et nous avions fini par en marquer cinq! C'était une soirée exceptionnelle, davantage pour la globalité de ce match que pour les quatre buts de Hossam Hassan.

⑤ Le match aller à Kiev, cette saison (rés: 0-0). De tous les matches que j'ai joués, c'est celui qui s'est caractérisé par le plus grand engagement, le plus grand rythme. Les ramasseurs de balle accéléraient le match et il n'y a vraiment eu aucun temps mort. Si je ne devais avoir qu'une cassette vidéo dans ma bibliothèque, ce serait celle de ce match. C'était à qui céderait le moins de terrain, comme si les deux équipes tiraient sur la même corde.

⑥ J'ajouterai à ces cinq souvenirs un coup de coeur pour le match de Sofia, en 85 contre Lokomotiv. D'abord parce que j'y ai inscrit mon seul but en Coupe d'Europe, ce dont je me souviendrai, mais surtout parce que ce but avait décidé de notre qualification.

R. T.



Quantième match de Coupe d'Europe Européen



Les grands souvenirs de Gilbert Gress



① Je pense tout d'abord à notre duel contre Dundee. Au début du match aller, en Ecosse, la pelouse était verte; en seconde mi-temps, elle était blanche! Nous avons ouvert la marque par un beau but de Stielike au cours de 45 premières minutes équilibrées. Après la pause, la partie a été totalement à l'avantage de Dundee qui s'est imposé 2-1. Et puis, ce match retour fantastique avec la qualification par 3-1 en prolongation...

② On ne peut pas oublier non plus les matches de Coupe d'Europe contre les trois grands, à savoir Hambourg, Real et Bayern. De la confrontation contre Hambourg, en mars 82, il me reste surtout qu'elle marqua la fin de Franz Beckenbauer en Bundesliga, Don Givens l'ayant supplanté pour s'en aller marquer un but. Ce fut un événement très choquant. Le public allemand criait: «Franz raus!» (Franz, dehors!). L'entraîneur Happel l'a retiré de l'équipe à la mi-temps.

③ Le match remarquable contre Bayern Munich en Coupe des champions à la Maladière, en automne 87, revient également à la mémoire. On a gagné 2-1 mais cela aurait pu être 4-3. Je me souviens qu'un journaliste français m'avait dit: «On a vu dans ce match plus d'occasions que durant tout le début du championnat en France». A cette époque-là, le football français était très défensif. Le retour à Munich constitue le grand regret de ma carrière d'entraîneur. En première mi-temps, nous avons eu pas mal de possibilités d'inquiéter le gardien mais nous n'avons jamais été au bout de nous-mêmes. Puis, à la fin, ce hors-jeu d'ailleurs tiré du mauvais côté du terrain, avec cette longue balle envoyée en avant et le but allemand victorieux à la 92e minute...

④ Début 86, le match retour contre Real Madrid, après notre défaite par 3-0 là-bas, fut un moment fantastique lui aussi. On a gagné 2-0 grâce à des buts de Stielike et Jacobacci. Mon équipe a livré un match sensationnel, se procurant un grand nombre d'occasions. Je crois que, sur l'ensemble de la confrontation, on aurait pu revenir à 3-3 et obtenir de jouer la prolongation et, qui sait... Vous vous rendez compte, face à Real, cela aurait été extraordinaire! Là, on a raté le coche...

⑤ Le cinquième fait remonte au 6 novembre 85. Ce soir-là, nous avons reçu Lokomotiv Sofia. Et pourquoi ce match? Eh bien, parce qu'à dix minutes du coup d'envoi, le speaker de la Maladière a dû demander au public de se serrer pour permettre à 2000 personnes qui attendaient hors du stade d'y entrer. Pour cette rencontre, on n'avait pas installé de gradins supplémentaires, or plus de 17.000 spectateurs étaient accourus à la Maladière. J'aimerais bien que cela se reproduise ce soir pour le match contre Helsingborg.

F. P.

1982 - Philippe Perret, Serge Trincherio, Hasler, Silvano Bianchi et Karl Engel quittent la Maladière en héros après un 0-0 contre le Hambourg qui les élimine, mais au terme d'une belle première épopée.

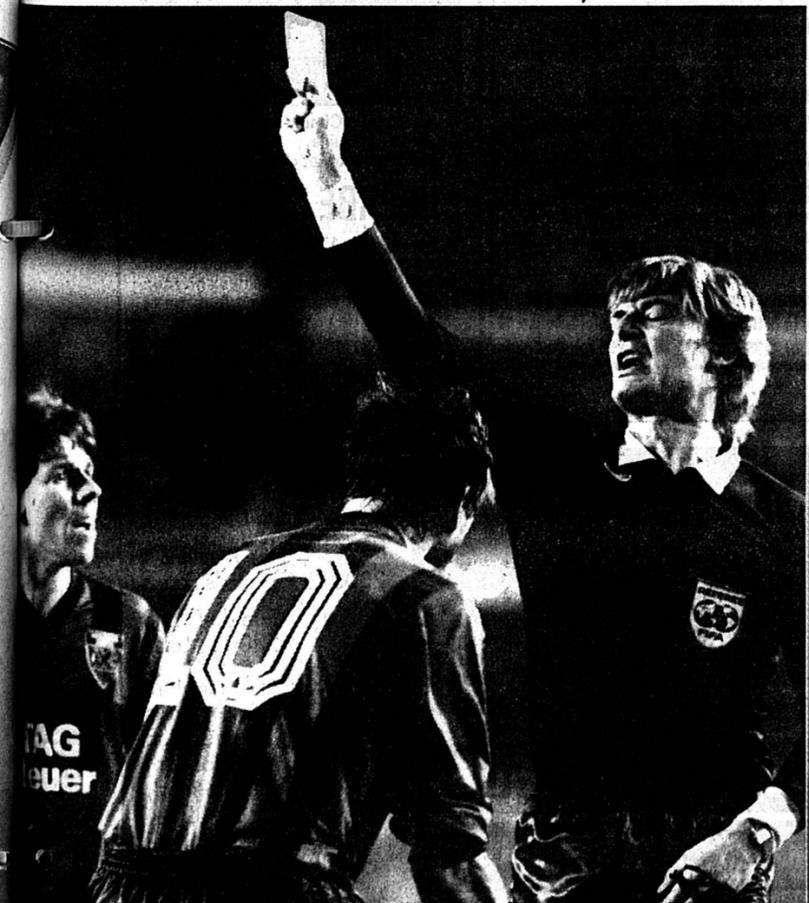


19 mars 1986 - Ulli Stielike ouvre le score contre Real Madrid à La Maladière.

1985 - Carsten et Xamax jubilent 3-0 vaincus contre Ullensaker. Mais on ne peut pas dire que le ballon a été au but.



22 octobre 1991 - Hossam Hassan réalise un festival en inscrivant quatre des cinq buts xamaxiens contre Celtic Glasgow.



1986 - Ulli Stielike est averti par le tristement célèbre arbitre yougoslave Petrovic au cours du match aller des quarts de finale de la Coupe de l'UEFA perdu 0-3 à Madrid.

De 1981 à 1996

Saison	Tour	Coupe	Adversaire	Dom	Ext	Tot	Marqueurs	
81-82	1/32	C3	Sparta Prague	4-0	2-3	6-3	Lüthi (2), Pellegrini (2), Trincherio (2).	
	1/16	C3	Malmö	1-0	1-0	2-0	Pellegrini (2)	
	1/8	C3	Sporting Lisbonne	1-0	0-0	1-0	Andrey	
	1/4	C3	SV Hambourg	0-0	2-3	2-3	Givens, Lüthi	
84-85	1/32	C3	Olympiakos Pirée	2-2	0-1	2-3	Lüthi, Zaugg	
	85-86	1/32	C3	Sportul Bucarest	3-0	4-4	7-4	Stielike (2), Ryf (2), Givens, Lüthi, Jacobacci
		1/16	C3	Lokomotiv Sofia	0-0	1-1	1-1	Perret
86-87	1/8	C3	Dundee United	3-1	1-2	4-3	Nielsen (2), Stielike, Hermann	
	1/4	C3	Real Madrid	2-0	0-3	2-3	Stielike, Jacobacci	
	1/32	C3	Lyngby Copenhague	2-0	3-1	5-1	Jacobacci (2), Lüthi (2), Stielike	
87-88	1/16	C3	Groningue	1-1	0-0	1-1	Sutter	
	1/8	C1	Kuusysi Lahti	5-0	1-2	6-2	Van der Gijp (3), Sutter (2), Hermann	
88-89	1/8	C1	Bayern Munich	2-1	0-2	2-3	Lüthi, Sutter	
	1/16	C1	Larissa*	2-1	1-2	3-3	Hermann, Lüthi, Lei-Ravello	
90-91	1/8	C1	Galatasaray Istanbul	3-0	0-5	3-5	Lüthi (2), Decastel	
	1/16	C2	Estrela Amadora**	1-1	1-1	2-2	Sutter (2)	
91-92	1/32	C3	Floriana La Valette	2-0	0-0	2-0	Mottiez, I. Hassan	
	1/16	C3	Celtic Glasgow	5-1	0-1	5-2	H. Hassan (4), Bonvin	
	1/8	C3	Real Madrid	1-0	0-4	1-4	I. Hassan	
92-93	1/32	C3	Frem Copenhague	2-2	1-4	3-6	Manfreda (2), Sutter	
95-96	Prél	C3	Etoile Rouge Belgrade	0-0	1-0	1-0	Wittl	
	1/32	C3	AS Roma	1-1	0-4	1-5	Jeanneret	
96-97	Prél	C3	Anorthosis Famagouste	4-0	2-1	6-1	Vernier (2), Sandjak (2), Lesniak, Cyprien	
	1/32	C3	Dynamo Kiev	2-1	0-0	2-1	Lesniak, Isabella	
	1/16	C3	Helsingborg	---	0-2	---	---	

Bilan: 11 participations, 49 matches, 20 victoires, 15 nuls, 14 défaites, goal average 70-58.

C1 = Coupe des champions, C2 = Coupe des vainqueurs de coupe, C3 = Coupe de l'UEFA.

* = vainqueur aux tirs au but, ** = éliminé aux tirs au but.

Photos: Pierre Treuthardt, Eric Lafargue, Christophe Meyer, ASL.

Du 25 oct.
au 3 nov. 96



La Fête continue...

...j'y retourne de suite

Encore
plus grand!

Polyexpo
La Chaux-de-Fonds

modhac
FOIRE-EXPOSITION

Plus de 200 stands

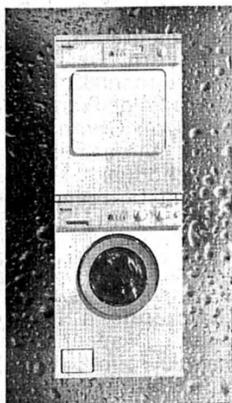
Ligne de bus au départ de la gare

Prix entrée
Adultes: 7.-
Enfants 6-16 ans: 3.-
Forfait familial: 17.-
Carte permanente: 25.-

LE 1^{er} PRIX

Miele

APPAREILS D'EXPOSITION



LAVE-LINGE SPECIAL 1790.- à l'emporter
SÈCHE-LINGE SPECIAL 1690.- à l'emporter
SPECIAL Condensation serre 90
La Chaux-de-Fonds
Tél. 039 23 00 55

modhac STAND no 145



14 H à 22 H ET 19 H à 20 H

AUJOURD'HUI

- SCULPTURE SUR BOIS
- CONFÉRENCE-DÉBAT: LA NOUVELLE NORME LAMBDA. LES TECHNIQUES NOUVELLES, LES CONTRAINTES, LES AVANTAGES



PARRAINÉ PAR HG COMMERCIALE
FAÇADE RIDEAU P.-A. BOZZO S.A.

132-796487

CAVES du COL

vins fins - spiritueux
2412 Le Col-des-Roches

Aujourd'hui
présent sur
notre
stand No 142



132-796446

NOUVEAU À MODHAC

Un espace de plus de 1'000 m2 avec 10 commerçants

- AMBIANCE
- SURPRISE
- ANIMATIONS



INVITÉ D'HONNEUR: ASSOCIATION DES MAÎTRES MENUISIERS, CHARPENTIERS, EBÉNISTES ET PARQUETEURS

132-796487

*j'y vais,
j'y gagne!*

Plus de
200 stands

modhac
FOIRE-EXPOSITION

10 COMMERCANTS

- Atelier mécanique Henry
- Confiserie Schneider
- Coop Neuchâtel - Jura
- Façade Rideau P.-A. Bozzo SA
- HG Commerciale
- Kiosque Espacité - Lager
- La Maison du Fromage - Sterchi
- Natural Voyages
- Wartek Brasserie et Boissons SA



INVITÉ D'HONNEUR: ASSOCIATION DES MAÎTRES MENUISIERS, CHARPENTIERS, EBÉNISTES ET PARQUETEURS

132-796487

La Fête continue...

Du 25 octobre au 3 novembre

...j'y retourne de suite

MARDI 29 OCTOBRE
Ouverture des stands dès 14h

Super soirée de 22 h à 1h

Concert apéritif et soirée animés par Gin Fizz,
l'orchestre bien connu de nos
Montagnes neuchâteloises

Les Gin Fizz



Invités d'honneur:
Le Pays du St-Bernard,
L'Association neuchâteloise
des Maîtres menuisiers, ébénistes et parqueteurs

*j'y vais,
j'y gagne!*

PRIORITÉ À UN SERVICE DE QUALITÉ

Des primes concurrentielles et la qualité irréprochable du service sont la force et la raison d'être d'une assurance-maladie digne de ce nom. La Visana donne ainsi la priorité aux assurés et à leurs besoins. Vous avez la certitude d'avoir à vos côtés une assurance-maladie avantageuse, sûre et respectueuse de la clientèle.

Prime de base obligatoire pour adultes (franchise annuelle fr. 300.-, sans le risque-accidents) dans le canton de Neuchâtel fr. 179.50

visana

Weltpoststrasse 19, 3000 Berne 15
Téléphone 031 357 91 11, Fax 031 357 96 22

290-34314

J'aimerais connaître votre offre

IMP

Nom _____
Prénom _____
Adresse _____
NPA/Localité _____
Date de naissance _____
Assuré à la Visana? oui non
Caisse _____
Téléphone _____ de préférence le _____

IMMOBILIER



À VENDRE
À LA CHAUX-DE-FONDS
Quartier sud-ouest

GRAND STUDIO

Dans immeuble moderne, tout confort. Surface habitable de 54 m².

Pour renseignements, sans engagement, s'adresser à:

GÉRANCE CHARLES BERSET SA
Jardinière 87, La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 78 33. Fax 039/23 77 42

132-796565



À LOUER TOUT DE SUITE
OU POUR DATE À CONVENIR
AU LOCLE:

1 APPARTEMENT DE 2 1/2 PIÈCES, avec cuisine agencée, bains-WC, jardin, rénové et
1 APPARTEMENT DE 3 1/2 PIÈCES, avec cuisine agencée, grand séjour, mansardé, rénové, jardin.
Situation près du centre.

Pour tous renseignements, s'adresser à:
Géranca & Bolliger SA Av. Léopold-Robert 12
Tél. (039) 23 33 77 2300 La Chaux-de-Fonds

132-796677



A vendre à La Chaux-de-Fonds, situation tranquille, proche du centre et de la gare

SUPERBE IMMEUBLE

Sur parcelle de 1797 m², arborisée. Trois niveaux et sous-sol. Un appartement créé dans les combles. Les deux niveaux inférieurs sont organisés en bureaux et ateliers. Prix de vente à discuter.

☎ 038/24 77 40

28-62125

À LOUER

Arc-en-Ciel 7

Spacieux appartements de 5 1/2 pièces rénovés et subventionnés

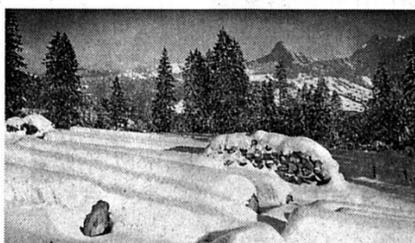
Cuisines agencées, ascenseur, arrêt de bus et collège à proximité

Loyer dès fr. 944.- + charges avec ajustement selon revenus et statut

Libres au 1er novembre 1996 ou à convenir.

Liste des appartements vacants à disposition

GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/23 26 55-56



Vues de la Suisse ou d'animaux en couleur

Nos magnifiques calendriers

1997

En vente à la réception de L'Impartial:
Rue Neuve 14
2300 La Chaux-de-Fonds
Rue du Pont 8
2400 Le Locle

ou verser le montant + Fr. 4.50 pour les frais d'expédition (fourre cartonnée) au Journal L'Impartial, CCP 23-325-4 (pas d'envoi contre remboursement)

Fr. 8.50

le calendrier TVA 6,5% incluse

Football - Coupe de l'UEFA: NE Xamax reçoit Helsingborg ce soir

Difficile, mais possible

Allemagne: matches tronçonnés? - Les chaînes de télévision privées allemandes Sat 1 et RTL ont suggéré de diviser en trois tiers-temps d'une demi-heure chacun les rencontres de football ou de multiplier les interruptions afin d'augmenter leurs recettes publicitaires, révèle le journal «Bild am Sonntag». «La seule possibilité pour financer les rencontres de football est de diviser par trois la durée du jeu» a déclaré un dirigeant de Sat 1, Fred Kogel, qui réclame deux interruptions de dix minutes chacune. (si)

Tennis

Rosset passe

Marc Rosset a été le premier vainqueur du 11e Open de Paris. A Bercy, en match d'ouverture sur le central, il a battu l'Espagnol Alex Corretja, 6-2 6-4. En marge du tournoi, on a appris que le Genevois se soumettra le 11 novembre prochain à une intervention chirurgicale aux sinus. Rosset souffre de sinusites à répétition.

Acquis en 1h03', cette victoire en deux sets, a la saveur d'une double revanche. Lors de leurs deux précédentes confrontations, Alex Corretja avait chaque fois triomphé (1993 à Monte Carlo et 1996 à Hambourg). Hier, de toute la partie, l'Espagnol ne bénéficia que d'une seule balle de break, soit au deuxième jeu du second set.

Auteur de neuf faces, avec un pourcentage de 91% de points gagnants sur sa première balle face à Alex Corretja, Marc Rosset obligera le numéro un mondial à sortir le grand jeu. «J'y vais pour gagner! Je ne pars pas favori évidemment, mais je suis persuadé que Sampras aurait souhaité un match plus facile pour son premier tour à Bercy...» (si)

BRÈVES

Football

Le bon horaire

C'est finalement le samedi 2 novembre à 17 h et non pas le dimanche que Colombier recevra sur sa pelouse des Chézards le FC Bümpliz dans le cadre du championnat de première ligue.

Everton gagne

Angleterre. Première division (match en retard de la onzième journée): Nottingham Forest - Everton 0-1. Classement: 1. Arsenal 11-24. 2. Newcastle 11-24. 3. Liverpool 10-23. Puis: 7. Everton 10-15. 18. Nottingham Forest 11-8.

Valladolid s'incline

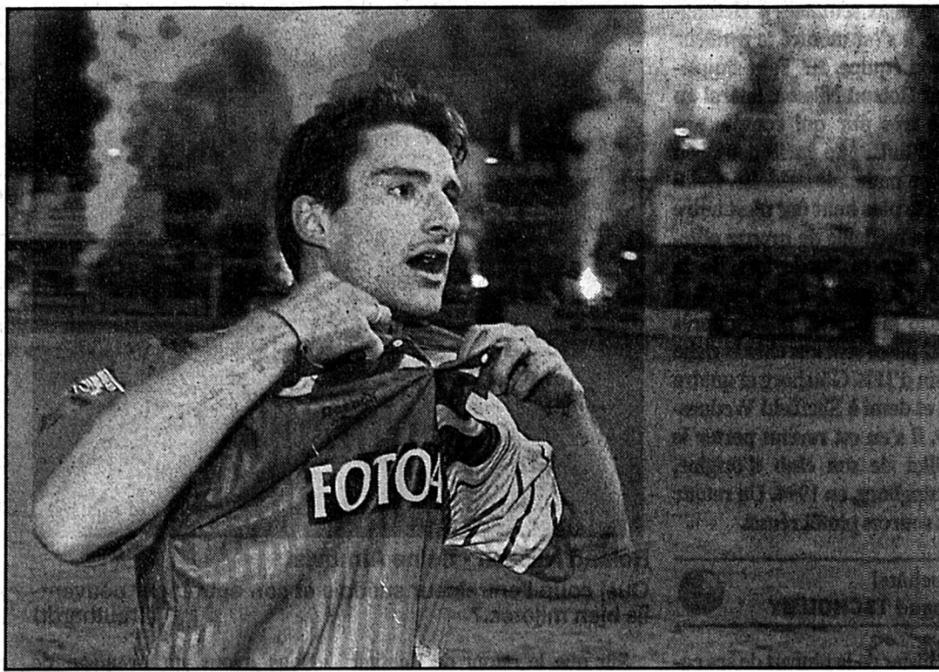
Espagne. Première division (match en retard de la dixième journée): Valladolid - Séville 0-1. Classement: 1. Barcelone 10-26. 2. Real Madrid 10-22. 3. Deportivo La Corogne 10-22. Puis: 5. Valladolid 10-17. 20. Séville 10-8.

BANCO JASS

- ♥ 10
- ♣ D, R, A
- ♦ 6, 8, 10, D, A
- ♠ 6, 10, A

Pour son vingt-cinquième rendez-vous européen à la Maladière, son cinquième au total, NE Xamax aurait sans doute préféré une tâche moins ardue que celle qui l'attend ce soir dès 20 h 15. Non pas que son adversaire, Helsingborg, fasse partie de la crème du football continental, mais parce que, pour n'avoir pas manœuvré de la manière la plus habile le 15 octobre en Suède d'où elle est rentrée battue 0-2, la troupe de Gilbert Gress est contrainte à renverser une situation sérieusement compromise. Alors ce soir, tous derrière NE Xamax!

Neuchâtel
François PAHUD



Régis Rothenbühler

Le Xamaxien et ses coéquipiers auront-ils l'occasion d'exulter comme après le match contre Dynamo Kiev? (ASL)

Le doute concernait plutôt le Français que le Jurassien, dont la blessure au genou semblait malheureusement trop grave encore pour lui permettre d'évoluer ce soir. «Par contre, j'ai encore besoin de voir Liazid sur le terrain et de lui parler pour me faire une idée sur sa capacité à jouer» tenait à bien préciser le boss.

Sur le pas de porte du vestiaire, Patrick Isabella, de retour d'une visite chez le physio-thérapeute, indiquait à son entraîneur qu'il serait apte à tenir son poste. C'est important. Car s'il arrive au porteur du No 11 de rater des buts, il est par contre de ceux dont la présence pèse lourd dans le jeu. On

ne peut jamais lui reprocher de ne pas tout donner. Or, ce soir, c'est des garçons mus par un tel état d'esprit qu'il faudra pour éliminer Helsingborg. Gilbert Gress ne s'attend d'ailleurs pas à un succès éclair de son équipe.

PATIENCE ET ENTHOUSIASME

«Nous devons être à la fois patients et enthousiastes, confiait le Strasbourgeois. Nous devons montrer une très grande concentration sur le plan défensif et user d'une liberté totale à l'offensive.» Ne pas encaisser de but et surprendre l'adversaire seront les deux clés à tenir bien en mains

face à ces Suédois sachant occuper avec une réelle science leur portion de terrain. Et qui, en la circonstance, n'auront pas trop à se préoccuper de marquer des buts, ce qui ne peut les rendre que plus dangereux.

Savoir manier à tour de rôle l'intelligence tactique et l'impétuosité exigera certes beaucoup des joueurs xamaxiens, mais ils sont capables de réussir cette délicate mixture avec succès. Dans quelle composition s'y attaqueront-ils? La présence de Cyprien-Rueda-Rothenbühler. Pour le reste de l'équipe, Gress a différentes possibilités, suivant qu'il veut aligner Sandjak ou non. On pourrait alors voir Vernier, Perret, Wittl et Bonalair au milieu et Isabella, Sandjak et Kunz en attaque ou, dans le cas contraire, Vernier, Pana ou Jeanneret, Perret et Bonalair et Isabella, Wittl et Kunz. Il y a d'autres possibilités, que nous laisserons imaginer aux Suédois.

Quoi qu'il en soit, pour réussir son difficile pari, l'équipe neuchâteloise aura plus que jamais besoin de l'appui d'un public nombreux et expansif. «Une grande équipe, c'est aussi celle qui a un public derrière elle pour l'encourager» rappelle Gress. Alors: La Maladière va-t-elle, comme jadis, rimer avec poudrière? Ce soir, l'avantage territorial ne doit pas être qu'une formule.

F. P.

A l'affiche

COUPE DE L'UEFA, seizièmes de finale retour

Aujourd'hui	Aller
15.00 Spartak Moscou - SV Hambourg.....	0-3
17.15 Trabzonspor - Schalke 04.....	0-1
19.00 Monaco - Borussia Mönchengladbach.....	4-2
Sturm Graz - Inter Milan.....	0-1
20.00 Besiktas Istanbul - Legia Varsovie.....	1-1
National Bucarest - FC Bruges.....	0-2
20.10 Brøndby - Aberdeen.....	2-0
20.15 NE Xamax - Helsingborg.....	0-2
20.30 Anderlecht - Vitoria Guimaraes.....	1-1
Feyenoord Rotterdam - Espanyol Barcelone.....	3-0
20.45 AS Roma - Karlsruhe.....	0-3
21.00 Newcastle United - Ferencvaros Budapest.....	0-1
21.30 Sporting Lisbonne - Metz.....	0-2
Ténérife - Lazio.....	0-1
22.00 Valence - Slavia Prague.....	1-0
22.30 Boavista Porto - Dinamo Tbilissi.....	0-1

L'équipe suédoise a pris ses quartiers à Neuchâtel

Entraînement hier, MIH aujourd'hui!

Vous le croirez ou non: toute l'équipe de Helsingborg, arrivée hier à Neuchâtel, s'en ira... visiter le Musée international d'horlogerie de La Chaux-de-Fonds aujourd'hui, en fin de matinée. «Autant faire quelque chose ensemble plutôt que de tourner en rond dans sa chambre» commentait l'entraîneur Raine Almqvist pour expliquer un programme plutôt surprenant le jour d'un seizième de finale de Coupe de l'UEFA.

Reste que les joueurs suédois, qui se sont entraînés l'espace d'une petite heure - et dans une ambiance très décontractée - hier en début de soirée à La Maladière, ne sont pas venus à Neuchâtel pour faire du tourisme uniquement. «Nous nous sommes levés très tôt, puisque nous avons quitté Helsingborg à 4 h du matin, pour suivre Raine Almqvist. Mais mes

jeuurs sont prêts. Depuis deux semaines, ils ont l'esprit rivé sur ce match de Neuchâtel. On ne pense pas à la fatigue dans ces circonstances, même si le championnat a été long.»

Raine Almqvist était d'autant plus détendu qu'il pourra plus probablement compter sur son attaquant Magnus Powell. Incertain dimanche, il s'est livré hier à une série de tests qui s'est avérée concluante. Il devrait donc conduire - à lui tout seul plus que probablement - l'attaque suédoise ce soir.

«MA FOI, TANT PIS...»

Vainqueurs de la première manche 2-0, les Suédois de Helsingborg sont animés par un moral à tout casser, encore renforcé par leur seconde qualification consécutive pour la Coupe de l'UEFA (Helsingborg a terminé troisième du championnat de

Suède). «Tout ce dont nous avons besoin, c'est d'un but, lance Raine Almqvist. Et je sais mon équipe capable de marquer ce but. Mais attention: je respecte beaucoup NE Xamax. J'ai eu des échos de ses deux derniers matches grâce à Stefan Rehn et Robert Prytz (ré: tiens, tiens...). Je sais que les Neuchâtelois ont livré un grand match contre Lausanne, un moins bon à Berne contre Young Boys. Mais ils ont gagné. Cela ne m'étonne pas, d'ailleurs. Et je dois reconnaître que nous avons été bien payés lors du match aller.» Très bien, même...

La victoire neuchâteloise contre Lausanne (6-1) n'inquiète pas outre mesure l'entraîneur suédois. «Il y a trois semaines, AIK Stockholm a battu IFK Göteborg 6-0: c'est la preuve que tout le monde peut encaisser six buts un jour ou l'autre. Cela, je le savais avant que NE Xamax ne marque

six buts contre Lausanne. Ma foi, nous verrons bien ce soir... Et si les Neuchâtelois nous battent et nous éliminent, tant pis. Nous aurons quoi qu'il en soit réalisé un excellent parcours en Coupe de l'UEFA, nous qui nous étions fixés comme objectif de passer au moins le tour préliminaire.»

Mais les Suédois sont arrivés en seizièmes de finale. Et, s'ils ont terminé leur championnat, ils aimeraient bien poursuivre leur aventure européenne. «Pour cela, nous devons jouer de manière très compacte et empêcher NE Xamax de s'approcher de nos buts, conclut Raine Almqvist. Et lorsque nous aurons le ballon, il s'agira pour nous d'être très rapides en contre-attaque.»

Une tactique qui, pour le plus grand malheur de NE Xamax, avait porté ses fruits lors du match aller...

R. T.

REMISES EN JEU

PROGRAMME MODIFIÉ

Le programme habituel de «mise au vert» des Xamaxiens a subi une modification pour ce match. Rien à voir, cependant, avec la valeur de l'adversaire ou l'importance de la rencontre. Il s'agit d'une simple adaptation (peu gênante en l'occurrence) à des circonstances qui le sont peut-être un peu plus. L'explication de Gilbert Gress: «Habituellement, nous nous entraînons le lundi vers 16 h 30 - 17 h sur le terrain des Fourches, mais celui-ci est actuellement en si mauvais état qu'il serait dangereux d'y courir et d'y jouer à la nuit tombante. On pourrait encore se blesser. Cependant, comme nos adversaires seront à la Maladière vers 19 h, j'ai choisi d'avancer notre entraînement à la fin de matinée plutôt que de risquer d'être vus par eux.»

Conséquence de cette modification, Joël Corminboeuf était absent de cet entraînement. Convoqué à un cours de répétition pour hier matin à Colombier, il a été libéré pour le match mais il n'a pu rejoindre ses coéquipiers qu'à l'heure du dîner.

RÉALISME

Les joueurs xamaxiens sont tous conscients du fait qu'éliminer Helsingborg ne sera pas une petite affaire, mais ils estiment tous la chose possible (il est vrai que si l'un d'eux pense le contraire, il ne doit pas jouer...). Pour Jean-Pierre Cyprien, parfaitement remis de sa blessure à la cuisse et qui, suspendu en championnat, ne demande qu'à tout donner pour son équipe en Coupe de l'UEFA, «il faut manœuvrer dans l'espoir de mener 2-0. Après, tout deviendra possible, même s'il y a prolongations.» Constantin Pana estime NE Xamax «capable de remonter ces deux buts. Bien sûr, il faudra tout d'abord faire attention à ne pas encaisser un supplémentaire. Quant à l'absence de Marek Lesniak, on ne doit pas y penser. On doit pouvoir se qualifier malgré ce handicap.»

DELAY AVANT-CENTRE?

Excellent gardien dont les mérites sont reconnus, Florent Delay est aussi doté de réelles qualités d'attaquant, notamment d'un tir puissant et précis. On peut s'en apercevoir à La Maladière, lors des échauffements. En regard des blessures qui touchent les avants xamaxiens, nous avons plaisanté avec lui sur l'éventualité de le voir jouer en attaque... Et le sympathique Florent de nous rétorquer avec son piquant humour qu'il avait joué avant-centre dix minutes chez les espoirs et qu'il avait marqué un but. On se souvient aussi des deux buts de Burgener avec Lausanne contre Servette, en LNA. Ils savent comment battre un portier, ces gardiens!

PLUS DE GAZON

Optimiste parmi les optimistes, Michel Di Trapani, le patron du Café des Amis, n'a pas le moindre doute quant à la qualification des Xamaxiens, qu'il voit livrer une grande partie. «Ils vont bouffer le gazon! Vous verrez, demain soir, après le match, il n'y aura plus de gazon sur la Maladière!»

Dieu l'entende... mais pas les jardiniers de la Ville.

F. P.

LA PHRASE DU JOUR

«Je sais que nous avons eu de la chance au match aller, comme je sais que nous pouvons jouer nettement mieux.»

Raine Almqvist

Football - Coupe de l'UEFA: Roland Nilsson a retrouvé Helsingborg

Retour aux sources

Il y a deux semaines à Helsingborg, il s'est montré le meilleur de son équipe. Il? Tout simplement Roland Nilsson, latéral au style très pur qui compte aujourd'hui... 86 sélections en équipe nationale suédoise. Celui dont le plus haut fait n'est autre que la médaille de bronze obtenue avec la Suède lors de la World Cup 94 a aujourd'hui bouclé la boucle, puisqu'après avoir passé sept ans chez le riche voisin d'IFK Göteborg et quatre ans et demi à Sheffield Wednesday, il s'en est revenu porter le maillot de son club d'origine, Helsingborg, en 1994. Un retour aux sources plutôt réussi.



Roland Nilsson - Raine Almqvist
Quel coup l'entraîneur suédois et son entraîneur peuvent-ils bien mijoter..? (Treuthardt)

tendais à tomber sur une formation de valeur, ajoute-t-il. Les joueurs suisses sont aujourd'hui excellents, et ils jouent dans les plus grands championnats européens. Vraiment, rien ne sera facile pour nous. Encaisser un but trop rapidement ne serait vraiment pas bon pour nous.»

Nilsson n'entend cependant pas pas se contenter de subir le jeu en évitant la casse au maximum. «Il nous faudra être sérieux en défense, mais il serait faux de laisser NE Xamax s'installer dans notre camp. Le ballon circule bien dans ses rangs, et il pourrait être dangereux pour nous de l'attendre devant nos seize mètres. Et puis, nous avons des attaquants capables de marquer en tout cas un but.» Confirmation ou infirmation ce soir..?

SOLIDAIRES

Roland Nilsson ne s'attendait pas à ce que Helsingborg se fasse l'auteur d'un aussi bon parcours

en Coupe de l'UEFA. «Franchement, le fait que l'on soit arrivé à ce stade de la compétition représente un peu une surprise pour moi, admet-il. En Suède, et quand bien même nous venons de nous qualifier pour la deuxième fois de notre histoire pour la Coupe de l'UEFA, nous sommes encore considérés comme une petite équipe, à côté de ce que représente IFK Göteborg, par exemple. Mais nous sommes très solidaires les uns des autres, ce qui nous a notamment permis d'éliminer Dinamo Minsk et Aston Villa lors des tours précédents.»

Et où Helsingborg s'arrêtera-t-il? «Le plus loin possible, j'espère. Nous venons peut-être de terminer notre championnat en Suède, mais je préférerais passer un tour supplémentaire plutôt que de partir en vacances...» Ce qui n'a dans le fond rien d'étonnant.

R.T.

Changement d'entraîneur à Lyon - L'ancien attaquant international Bernard Lacombe a été nommé entraîneur de l'équipe l'Olympique Lyonnais. C'est le président du club Jean-Michel Aulas qui l'a annoncé, trois jours après la lourde défaite concédée par Lyon à Auxerre (0-7). Bernard Lacombe remplace Guy Stéphan. (si)

Divers - Club 44

Les enjeux du sport

Tous les quatre ans, les JO rassemblent les dix mille meilleurs athlètes du monde et concentrent sur eux l'attention de la planète entière, notamment au travers de la télévision. Le CIO, basé à Lausanne, à la haute main sur les JO. On le décrit quelquefois comme une société secrète, qu'il n'est pas, puisque Denis Oswald en présente ouvertement l'organisation et le fonctionnement, demain soir sur le coup de 20 h 30, au Club 44.

Chacun a encore en mémoire les JO d'Atlanta, avec leurs moments de lumière et d'ombre. Il en sera naturellement question au cours de cet exposé qui permettra aussi de se familiariser avec les coulisses des Jeux. Nous pourrions ainsi mieux comprendre ce qui motive onze des plus grandes villes du monde à lutter actuellement pour obtenir l'organisation des JO d'été de 2004. L'athlète ne sera pas oublié et il sera aussi question des relations entre le droit, notamment les droits de la personnalité, et le sport.

Treize fois champion suisse d'aviron, Denis Oswald a participé à trois reprises aux JO, remportant en 1968 à Mexico une médaille de bronze. De nos jours, il est secrétaire général adjoint du Comité olympique suisse et juge au Tribunal arbitral du sport créé par le CIO à Lausanne.

Entrée libre pour les membres du Club 44. Prix d'entrée pour les non-membres 12 fr. (6 fr. étudiants, chômeurs, AVS). (sp)

BRÈVES

Football féminin
Imbattables stelliennes

Dans le cadre de la huitième journée du championnat de deuxième ligue, Etoile a remporté son... huitième succès en s'imposant 2-0 à Granges. Au classement, Séverine Veya et compagne mène le bal sans avoir égaré le moindre point.

Tir à l'arc

Succès chauds-fonniers

Tous deux membres du club de tir à l'arc de La Chaux-de-Fonds, Alain Geiser (cadets) et Ewald Schill (vétérans) ont remporté dans leur catégorie respective, le tournoi indoor de Zurich. A noter côté neuchâtelois, les quatorzième et quinzième rangs de Maurice Antoine et Michel Anfossi, chez les hommes.

Neuchâtel
Renaud TSCHOUMY

A l'instar de la plupart de ses coéquipiers, Roland Nilsson a le regard clair qui caractérise le peuple suédois. A bientôt 33 ans - il les fêtera le 27 novembre prochain -, il est toujours l'un des meilleurs joueurs de Suède et de sa génération. «Après quatre ans et demi passés en Angleterre, j'ai eu envie de retrouver mon pays et ma ville d'origine, explique-t-il. Comme Helsingborg était en train de monter une équipe compétitive, je n'ai pas hésité longtemps.»

Sûr que le retour de l'enfant prodige à Helsingborg a été accueilli avec joie. Les résultats de l'équipe suédoise qui monte sont d'ailleurs là pour en attester.

«VERS UN MATCH SERRÉ»

Si Roland Nilsson a un palmarès international impressionnant sous le maillot suédois, il ne disputera ce soir «que» son vingtième match de Coupe d'Europe. Mais il tient à ce que ce ne soit pas son dernier de la saison.

«Nous avons un avantage de deux buts, ce qui est très important, annonce-t-il. Cela étant, je m'attends à un match très serré et très disputé. Il me semble qu'en Coupe d'Europe, NE Xamax n'a plus perdu à domicile depuis longtemps, non?» Le club neuchâtelois n'a même jamais perdu. «Vous voyez, la partie d'annonce difficile...»

Avant de rencontrer l'équipe neuchâteloise lors du match aller, Roland Nilsson ne connaissait NE Xamax que de nom. «Je m'at-

DU CÔTÉ DES JUNIORS

Juniors A, groupe 1

Chx-de-Fds - Béroche-G.	4-4
Cortailod - Colombier	3-3

CLASSEMENT

1. Colombier	6	3	2	1	18-14	11
2. Chx-de-Fds	7	3	2	2	24-20	11
3. Cortailod	7	3	2	2	16-15	11
4. Hauterive	6	2	3	1	14-11	9
5. Superga	6	2	0	4	20-27	6
6. Béroche-G.	6	1	1	4	17-22	4

Groupe 2

Floria - Boudry	0-10
Deportivo - Corcelles	9-1
NE Xamax - Le Locle	3-2

CLASSEMENT

1. Deportivo	6	5	0	1	36-	6	15
2. NE Xamax	6	5	0	1	25-	6	15
3. Boudry	7	5	0	2	33-14	15	15
4. Corcelles	6	2	0	4	18-28	6	6
5. Le Locle	7	2	0	5	14-35	6	6
6. Floria	6	0	0	6	4-41	0	0

Groupe 3

Font'melon - Audax Friül	0-7
Serrières - Dombresson	3-0
St-Blaise - Bevaix	3-1
Couvet - Etoile	3-2
Fleurier - St-Imier	7-0

CLASSEMENT

1. Audax-Friül	7	6	1	0	33-	5	19
2. Fleurier	7	5	1	1	22-	7	16
3. Serrières	7	5	1	1	20-	7	16
4. St-Blaise	8	4	1	3	25-25	13	9
5. Font'melon	7	3	0	4	23-23	9	9
6. Dombresson	6	2	1	3	13-15	7	7
7. Etoile	7	2	1	4	18-23	7	7
8. St-Imier	6	1	2	3	11-17	5	5
9. Couvet	6	1	1	4	5-23	4	4
10. Bevaix	7	0	1	6	8-33	1	1

Juniors B, groupe 1

Béroche-G. - Boudry	1-7
Le Parc - Hauterive	2-4
Cornaux - Audax Friül	0-7
Dombresson - Coffrane	8-3

CLASSEMENT

1. Boudry	5	5	0	0	31-	5	15
2. Hauterive	5	4	0	1	19-11	12	12
3. Le Parc	6	3	2	1	22-15	11	11
4. Audax Friül	5	2	1	2	15-18	7	7
5. Dombresson	5	1	2	2	19-19	5	5
6. Cornaux	4	1	1	2	13-23	4	4
7. Coffrane	5	1	0	4	11-25	3	3
8. Béroche-G.	7	1	0	6	22-36	3	3

Groupe 2

Ticino - Colombier	1-9
Comète - Couvet	9-2

CLASSEMENT

1. Colombier	5	5	0	0	53-	2	15
2. Chx-de-Fds	5	3	0	2	15-18	9	9
3. Hauterive II	4	2	1	1	17-22	7	7
4. Couvet	5	2	1	2	12-18	7	7
5. Ticino	4	2	0	2	15-16	6	6
6. Comète	5	2	0	3	20-25	6	6
7. Floria	4	1	0	3	8-22	3	3
8. Bôle	4	0	0	4	3-20	0	0

Groupe 3

Corcelles - Le Locle	1-10
Auvornier - Les Bois	3-2

Noiraigue - Lignières 2-4

Bevaix - Cortailod	1-2
--------------------	-----

CLASSEMENT

1. Cortailod	7	5	2	0	27-	8	17
2. Le Locle	6	5	1	0	23-	2	16
3. Pts-de-Martel	6	3	2	1	33-	4	11
4. Auvornier	6	3	0	3	19-21	9	9
5. Bevaix	6	2	1	3	13-14	7	7
6. Lignières	6	2	0	4	19-24	6	6
7. Corcelles	6	2	0	4	9-32	6	6
8. Les Bois	5	1	0	4	9-25	3	3
9. Noiraigue	6	1	0	5	15-37	3	3

Juniors C, groupe 1

Le Parc - Le Locle	4-0
Auvornier - Corcelles	4-1

CLASSEMENT

1. Auvornier	7	6	1	0	35-	10	19
2. Hauterive	5	4	1	0	27-	3	13
3. Gen.s/Coffr.	5	3	0	2	21-17	9	9
4. Le Locle	7	2	0	5	11-25	6	6
5. Le Parc	6	1	1	4	8-17	4	4
6. Corcelles	6	0	1	5	1-31	1	1

Groupe 2

Le Landeron - Chx-de-Fonds	6-2
Cortailod - La Sagne	3-5
Les Bois - NE Xamax	1-1

CLASSEMENT

1. Le Landeron	7	5	0	2	39-	18	15
2. NE Xamax	7	2	4	1	30-11	10	10
3. Cortailod	7	3	1	3	29-28	10	10
4. La Sagne	6	2	1	3	30-32	7	7
5. Les Bois	6	2	1	3	11-35	7	7
6. Chx-de-Fonds	7	2	1	4	19-34	7	7

Groupe 3

Béroche-Gor. - US Villeret	0-6
AS Vallée - Cornaux	0-10
Chx-de-Fds - Fleurier	0-10
Sonvilier - Marin	0-6

CLASSEMENT

1. Cornaux	5	5	0	0	43-	12	15
2. Fleurier	6	5	0	1	30-14	15	15
3. Marin	5	4	0	1	21-	6	12
4. US Villeret	6	4	0	2	46-12	10	10
5. Cressier	5	2	0	3	8-14	6	6
6. Béroche-Gor.	6	2	0	4	21-32	6	6
7. Sonvilier	6	2	0	4	9-26	6	6
8. Chx-de-Fds	6	1	0	5	5-49	3	3
9. AS Vallée	7	1	0	6	10-28	3	3
10. Couvet	0	0	0	0	0-0	0	0

Groupe 4

Bevaix - Etoile	0-8
Serrières - Dombresson	6-2
Le Locle II - Ticino	1-2
Comète - Bôle	12-0
Font'melon - Deportivo	5-2

CLASSEMENT

1. Etoile	6	6	0	0	53-	8	18
2. Font'lon	6	5	1	0	49-	16	16
3. Depor.	6	5	0	1	29-14	15	15
4. Comète	6	4	1	1	34-21	13	13
5. Bôle	6	4	0	2	24-22	12	12
6. Ticino	7	3	0	4	26-28	9	9
7. Serrières	7	3	0	4	20-26	9	9
8. Le Locle II	6	0	0	6	13-45	0	0
9. Dombresson	6	0	0	6	20-56	0	0
10. Bevaix	6	0	0	6	12-51	0	0

Le thermomètre de la troisième ligue

Le week-end des canonnières

Chaud devant! Les gardiens de troisième ligue ont passé un bien mauvais week-end. La fin du mois a influé sur le rendement des canonnières de service car ces derniers sont parvenus à faire mouche à quarante-sept reprises, soit une moyenne de 3,9 buts par match. Chapeau bas, les gars!

Les canonnières: la palme revient sans conteste à ceux du Landeron qui ont fait trembler les filets de Hauterive Ib à sept reprises. Les canonnières de Bevaix et Lignières, avec cinq buts chacun, ne sont pas non plus restés les mains dans les poches. Oui, vraiment, les gardiens ont passé de biens mauvais moments.

Le Landeron: «Je ne donnerai pas les noms des buteurs, plaisante l'entraîneur Jacques Wenger. Comme ça, mes gars ne «choperont» pas la grosse tête. Non, plus sérieusement, ce fut le genre de match où tout nous a souri. Mais ce soir à l'entraînement, je ne manquerai pas de faire passer mon message. Gare à l'excès de confiance. Ce qui me fait particulièrement plaisir, c'est qu'avec trente et un buts à notre actif, nous possédons la meilleure ligne d'attaque de troisième ligue.»

Béroche-Gorgier: les protégés d'Eric Gonthier, victorieux 4-1 sur le terrain de Ticino, ont repris la tête du classement à la suite de leur succès acquis en semaine sur l'AS Vallée (4-1). Président de la commission et juniors et grand supporter de la première équipe, François Kummer ne cache pas sa satisfaction: «Nous sommes à notre place. Comme je suis un clubiste, je dirai que nous sommes meilleurs que Hauterive la. Les joueurs grattent, le contingent est étoffé, tout roule, quoi.»

Auvornier: le week-end dernier, les Perchettes obtenaient leur première unité. Et ce week-end, ils sont allés battre la réserve de Colombier aux Chézards. Stabilité donc, dans la progression! L'entraîneur Stéphane Silvani est aux anges: «Le match fut superbe et mes gars m'ont vraiment fait chaud au cœur. Pour une fois, tout a bien marché. Cette victoire à l'extérieur représente quelque chose. L'année dernière, durant tout le championnat, nous avions été incapables de prendre le moindre point hors de nos terres. L'arrivée récente d'un ancien, Laurent Locattelli, nous a fait du bien. Autre fait réjouissant: nous avons abandonné la lanterne rouge à Azzurri.»

Dombresson: si le calme semble revenu du côté de Sous-le-Mont, les résultats tardent à suivre (défaite 1-5 à Lignières). Mais le bon président Cesar Pessotto ne perd pas espoir: «L'ambiance est à nouveau excellente et nous sommes sur le point de trouver un nouvel entraîneur. En attendant, on a trouvé une solution interne. Certes, sur neuf matches, nous en avons perdu huit, mais il faut bien avouer que nous sommes poissards.» Bonne nouvelle pour la réserve de Dombresson: Bernard Zaugg n'est plus démissionnaire.

Le Locle II: pour le grand malheur du président Jacky Epitoux, la «deux» du Communal peine à faire parler la poudre. «Nos jeunes joueurs jouent bien mais ça ne veut pas rentrer, plaide le grand blond. Le fond de jeu est plus que vénérable et il ne manque que les buts. Je reste confiant car la marge de progression de cette équipe est énorme. Et comme nous allons renforcer notre première garniture pour le deuxième tour, notre réserve va redevenir compétitive. J'en suis sûr.» Etoile, AS Vallée et La Sagne: les Stelliens ne savent plus gagner, alors que les Vallonniers viennent d'essuyer deux défaites (1-4 contre Béroche-Gorgier et 3-5 contre Bevaix). Quant aux Sagnards, tenus en échec par Comète (1-1), ils ne sont plus coleaders et n'ont pu faire mieux que la saison dernière lorsqu'ils avaient aligné neuf succès d'affilée. Mais six victoires de suite, c'est déjà pas mal.

G. S.



Le match FR Gottéron - HCC vous est présenté par **VAC**

Hockey sur glace - LNA: le HCC à l'assaut de FR Gottéron

Gare aux Russes!

Nicola Celio absent jusqu'à Noël - Ambri-Piotta devra se passer, vraisemblablement jusqu'à Noël, des services de l'international Nicola Celio. L'attaquant du club léventin s'est luxé une épaule samedi contre FR Gottéron et sa participation à la Rimi-Cup, du 8 au 10 novembre à Oslo, est plus qu'incertaine. L'équipe tessinoise enregistre en revanche le retour de son gardien Pauli Jaks, qui souffrait de contusions à l'épaule. (si)

Course à pied

Jaunin l'emporte

Un temps merveilleusement clément et un sol assez sec pour la saison auraient dû convaincre plus de coureurs à participer à la 34e édition du Cross des Fourches à Saint-Blaise, où les dames ont surtout manqué. A relever la belle et victorieuse participation clochoise chez les plus jeunes.

Championnat des courses neuchâteloises

Le rythme a immédiatement été imposé par Marc-Henri Jaunin, qui a distancé tout son monde dès le premier kilomètre pour réaliser le très bon chrono de 30'16" sur ce parcours réputé difficile. Derrière lui, pour sa première participation, Didier Fatton a terminé deuxième devant Vincent Parisot. Du côté des juniors, Philippe Kitsos, qui en était à sa neuvième participation, a réussi le septième temps et décroché très nettement sa quatrième victoire aux Fourches. La décision du côté féminin est intervenue peu avant la mi-course, lorsque Dora Jakob est parvenue à lâcher la championne suisse du triathlon olympique qu'est Magali Messmer. Ecart final: vingt-sept secondes et surtout, pour Dora, un nouveau record personnel sur ce parcours qu'elle sait parfaitement négocier. Prochaine manche du championnat: samedi 2 novembre pour la dernière édition de Saint-Sulpice - Petit-Cor-taillo.

CLASSEMENTS

Messieurs: 1. Jaunin (Cortaillo) 30'16". 2. Fatton (Villars) 31'01". 3. Parisot (La Chaux-de-Fonds) 31'48". 4. Ruedin (Cressier) 33'03". 5. Nussbaum (Gorgier) 33'04". 6. Boillat (Cressier) 34'18".
Vétérans I: 1. Furrer (Bevaix) 31'58". 2. Da Silva (Cressier) 32'32". 3. Vauthier (Les Vieux-Prés) 33'14".
Vétérans II: 1. Rosat (La Brévine) 31'05". 2. Graf (Les Planchettes) 35'06". 3. Dumas (Romont) 36'16".
Dames: 1. Jakob (Comondrèche) 18'42". 2. Messmer (Belmont-sur-Lausanne) 19'09". 3. Schick (La Brévine) 21'21".
Vétérans dames: 1. Denys (Fleurier) 23'17".
Ecoliers B: 1. Matthey (Le Locle). Ecoliers A: 1. Anderegg (La Chaux-de-Fonds).
Cadettes B: 1. Daerendinger (Concise). Cadettes A: 1. Matthey (Le Locle). Cadettes A: 1. Haldimann (Saint-Blaise).
Juniors dames: 1. Krähenbühl (Colombier) 21'54".
Juniors: 1. Kitsos (La Chaux-de-Fonds) 32'33". (af)

Riccardo Fuhrer n'en démord pas. «A mes yeux, lorsque FR Gottéron s'impose, c'est que Bykov et Khomutov ont sorti le grand jeu, insiste le barbu. Cela fait longtemps que je tiens cette théorie et ce n'est pas maintenant que je vais changer d'opinion.» Corollaire: le boss se méfiera particulièrement des deux Russes ce soir à Saint-Léonard où le HCC tentera de signer sa deuxième victoire à l'extérieur. Le coup est jouable, c'est certain.

L'homme fort des Mélézes a raison de craindre les mercenaires fribourgeois. Après un long passage à vide, Bykov et Khomutov, à l'instar d'ailleurs de leurs coéquipiers, ont repris du poil de la bête. Depuis l'arrivée à la barre d'André Peloffy, FR Gottéron a signé deux succès en trois parties. Et - par pur hasard - les Russes ont grandement contribué à ces deux victoires.

«J'ai mon idée à leur sujet, confesse Riccardo Fuhrer. Pour les contrer, l'idéal serait que je puisse aligner le bloc de mes étrangers. Mais je ne sais pas, contrairement à Waltin dimanche contre Lugano, si mon homologue fribourgeois m'en laissera la possibilité.»

On s'en doute aisément, les deux unités récoltées au Tessin ont fait du bien. «Nous avons prouvé que nous pouvons aller gagner à l'extérieur, surenchérit le patron. On ne se déplace pas seulement pour donner des points. Ce soir, on ne partira pas favori. Cela ne me gêne pas outre mesure. J'espère surtout que cer-

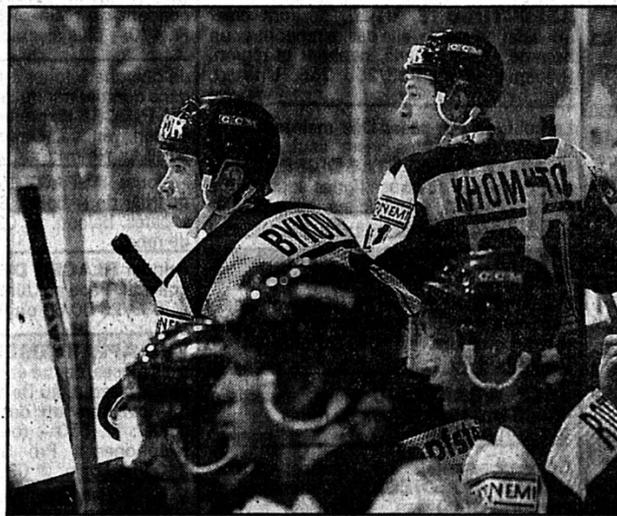
tains (réd: suivez son regard...) arrêteront de récolter des pénalités stupides qui nous mettent dans des situations critiques.»

Chapitre effectif, tout le monde est sur pied, à l'exception bien sûr de Jan Alston.

FUHRER VEUT CASSER LE PETIT COCHON!

Dans les coulisses des Mélézes, on discute du match de ce soir, c'est clair. Mais on discute également beaucoup au sujet de Glenn Anderson. En deux matches, le Canadien a fait l'unanimité autour de lui en inscrivant trois goals et en se faisant l'auteur de deux assists. Du coup, Riccardo Fuhrer veut le garder jusqu'à la fin du championnat. «Pour plusieurs raisons, glisse le meneur d'hommes chaux-de-fonnier. Tout d'abord, les qualités du joueur sont évidentes. Ensuite, pour un entraîneur, pouvoir travailler avec quatre étrangers est très intéressant. Question concurrence, c'est une très bonne chose et cela stimule également les joueurs suisses.»

Comme le barbu n'est pas le genre d'individu à laisser traîner les choses, il a déjà fait part de ses desiderata à Jean-Claude Wyssmüller, le trésorier du club. Car si Anderson dispute cinq matches avec le HCC (comme le stipule son contrat) et fait ensuite son baluchon, ce sera unique-



Slava Bykov - Andrei Khomutov

Ces deux hommes seront à surveiller de très près.

(Lafargue)

ment à cause d'une affaire de gros sous. Et Riccardo Fuhrer de lancer: «Je sais qu'il existe un petit cochon. Ce serait peut-être le moment de le casser!»

Autre «point de détail»: le dossier Anderson doit être traité avec célérité. Fuhrer toujours: «D'autres clubs de LNA sont à la recherche d'un attaquant. Ce serait vraiment dommage qu'on se

fasse doubler. Ce soir, je suis sûr que Bill Gilligan (réd: le manager de Berne) sera dans les tribunes de Saint-Léonard.»

Et notre petit doigt nous dit qu'il ne sera pas le seul «espion» à suivre de visu ce derby romand...

G.S.

En car avec le Fan's Club

Le Fan's Club du HCC organise un déplacement en car dimanche 3 novembre à Kloten. Prix: 30 francs pour les membres, 34 francs pour les non-membres, sans entrée. Départ à 12 h 30 de la patinoire des Mélézes. Réservations au (038) 45 11 61 jusqu'à vendredi 18 h. (Imp)

VAC
LA CHAUX-DE-FONDS
2 MAGASINS
1 CATALOGUE

DU CÔTÉ DES JUNIORS

Elite A: Lugano - Ambri-Piotta 2-5. Ambri-Piotta - Grasshopper/Küsnacht 2-4. Uzwil - Davos 0-7. Zoug - Berne 3-3. Lugano - FR Gottéron 1-0. Langnau - Kloten 5-2. Berne - Ambri-Piotta 4-0. Kloten - Lugano 3-2. Grasshopper/Küsnacht - Langnau 4-7. Davos - Zoug 5-2. FR Gottéron - Uzwil 6-5.

Classement: 1. Langnau 11-18. 2. Berne 11-17. 3. Davos 11-16. 4. Kloten 11-13. 5. Lugano 5-12. 6. Grasshopper/Küsnacht 5-10. 7. Ambri-Piotta 11-9. 8. FR Gottéron 11-8. 9. Zoug 11-7. 10. Uzwil 11-0.

Elite B, groupe ouest: GE Servette - Langenthal 9-4. Lausanne - Olten 7-1. Sierre - Viège 3-2. Bienne - Ajoie 13-2.

Classement: 1. GE Servette 8-16. 2. Lausanne 8-12. 3. Bienne 8-10. 4. Ajoie 8-10. 5. Sierre 8-8. 6. Viège 8-5. Langenthal 8-3. 8. Olten 8-0.

Juniors A1: Villars - Star Lausanne 7-5. La Chaux-de-Fonds - Neuchâtel YS 7-1. Martigny - Fleurier 5-5. Forward Morges - Star Lausanne 1-3. Neuchâtel YS - Villars 4-4. Meyrin - La Chaux-de-Fonds 4-4. Villars - Tramelan 7-2.

Classement: 1. Villars 5-9. 2. La Chaux-de-Fonds 4-6. 3. Fleurier 4-5. 4. Neuchâtel YS 5-5. 5. Star Lausanne 5-4. 6. Tramelan 3-3. 7. Meyrin 3-3. 8. Martigny 4-1. 9. Forward Morges 3-0.

GE Servette 3-4. 3. Ajoie 4-4. 4. Neuchâtel YS 4-4. 5. La Chaux-de-Fonds 3-2. 6. Star Lausanne 3-0.

Novices A2, groupe 1: Saint-Imier - Franches-Montagnes 1-8. Neuchâtel YS II - Moutier 0-11. Tramelan - Le Locle 11-0.

Classement: 1. Tramelan 3-6. 2. Moutier 4-6. 3. Franches-Montagnes 3-4. 4. Saint-Imier 3-2. 5. Neuchâtel YS 4-2. 6. Le Locle 3-0.

Minis A1, groupe 1: Fribourg - Star Lausanne 14-2. Neuchâtel YS - Ajoie 4-4. Star Lausanne - Franches-Montagnes 12-0. La Chaux-de-Fonds - Fribourg 2-5.

Classement: 1. Fribourg 4-8. 2. Ajoie 4-7. 3. Neuchâtel YS 4-3. 4. La Chaux-de-Fonds 3-2. 5. Star Lausanne 4-2. 6. Franches-Montagnes 3-0.

Minis A2, groupe 1: Yverdon - Fleurier 10-5. Tramelan - Les Ponts-de-Martel 10-3. Saint-Imier - Yverdon 2-1. Les Ponts-de-Martel - Moutier 7-3.

Classement: 1. Tramelan 3-6. 2. Fleurier 3-4. 3. Saint-Imier 3-4. 4. Saint-Imier 3-4. 4. Yverdon 3-2. 5. Les Ponts-de-Martel 3-2. 6. Moutier 3-0.

Patinage artistique - 17e Coupe de libre

Trois régionales en or

Avec trois victoires grâce à Alissia Gerber en juniors, Wendy Weber chez les cadets et Angélique Steudler en espoirs, complétées par la deuxième place de Marlène Wehrli en élite et la troisième de Natacha Tondat en juniors, les patineuses régionales ont démarré la saison en fanfare, samedi à Porrentruy, lors de la 17e Coupe de libre de l'Association romande de patinage (ARP).

Les performances générales n'ont pas été d'un excellent niveau (très peu de programmes sans faute). Cependant, beaucoup de prestations intéressantes qui sont prometteuses pour la suite de la saison, après seulement quelques semaines de travail.

Les meilleurs satisfactions sont encore venues des patineuses régionales. Pour sa première saison en juniors alors qu'elle a encore l'âge d'évoluer en cadets, Alissia Gerber s'est imposée haut la main, à l'unanimité des sept juges. L'entraîneur de l'Imérienne, Florence Lemaître, était satisfaite de la performance de son élève «Alissia a prouvé que son double axel est acquis, aussi bien à l'entraînement qu'en compétition et qu'elle a beaucoup progressé sur le plan artistique. Cependant elle peut encore s'améliorer dans ce domaine» terminait la professeure du club de Saint-Imier.

STEUDLER CRÉE LA SURPRISE

Une deuxième victoire régionale est venue récompenser la très bonne performance de Wendy Weber en catégorie cadets. Auteur d'un programme sans faute avec, notamment, de belles com-

binaisons de double sauts, la Landeronnaise, licenciée au CP Bienne, savourait sa victoire. «Je suis contente car j'ai réussi tous les éléments que je sais faire actuellement. J'ai hésité un instant à tenter le double axel mais sachant que lorsque j'hésite, je rate, j'y ai renoncé», expliquait l'élève de Béatrice Ceretti. De plus, c'était la première fois que je patinais mon nouveau programme «My fair Lady» en compétition» concluait la jeune Landeronnaise.

Troisième victoire enfin, chez les espoirs où la Chaux-de-Fonnière Angélique Steudler a créé la surprise en s'imposant devant les deux favorites. «Elle a fait un bon programme avec tous les doubles sauts jusqu'au double lutz. Grâce à son énergie, son dynamisme et sa maîtrise technique, elle progresse très vite mais elle doit encore s'affirmer sur le plan artistique» terminait son entraîneur.

C'est une prévisible place qui est venue récompenser la prestation de Marlène Wehrli, battue logiquement par la grande favorite, Berrak Destani. La Chaux-de-Fonnière a présenté un programme dont il convient de relever le niveau de difficultés et la parfaite exécution des pas. Domage que le double axel, saut indispensable à ce niveau, ne figurait pas dans le programme de l'élève d'Eric Miotton.

Enfin Natacha Tondat a dû se contenter de la médaille de bronze chez les juniors, manquant par la faute d'un seul juge la médaille d'argent qu'elle aurait amplement méritée. Entraînée par Monique Favre, la Clochoise du CP Chaux-de-Fonds a plu par son sens artistique et ses très belles pirouettes. (wp)

EN CHIFFRES

LES «COMPTEURS» DE LNA

(Premier chiffre: points; entre parenthèses: buts et assists)

1. Orlando (Berne)	22 (8,14)
2. McDougall (Zoug)	18 (10,8)
3. Kwartalnov (Ambri)	17 (12,5)
4. Nylander (Lugano)	17 (4,13)
5. P. Lebeau (Zurich)	16 (9,7)
6. Miner (Zoug)	16 (6,10)
7. Petrenko (Davos)	15 (8,7)
Thibaut (Rapp.)	15 (8,7)
Walz (Zoug)	15 (8,7)
10. Fischer (Zoug)	15 (7,8)

Puis les Chaux-de-Fonniers

Gaudreau	13 (7,6)
Diener	10 (3,7)
Alston	8 (3,5)
Cowie	7 (5,2)
Cantoni	7 (3,4)
SchYmpferli	7 (2,5)
G. Dubois	6 (4,2)
Bourquin	6 (2,4)
Anderson	5 (3,2)
Leimgruber	5 (3,2)
Reber	4 (2,2)
Andenmatten	4 (0,4)
Wicky	2 (1,1)
D. Dubois	1 (1,0)
Elsener	1 (1,0)
Pont	1 (1,0)

PENALITES (en minutes)

1. Davos	92.
2. FR Gottéron	93*
3. Ambri-Piotta	106.
Lugano	106.
5. Kloten	128.
6. Berne	139*
7. Rapperswil	163*
8. Zoug	164.
9. Zurich	174*
10. La Chaux-de-Fonds	227*

*Une pénalité de match équivaut à vingt minutes.

Les Chaux-de-Fonniers pénalisés (en minutes)

1. Elsener	73
2. Bourquin	54
3. Cowie	22
4. Gaudreau	14
5. Alston	12
6. Diener	8
7. D. Dubois	6
Pont	6
Reber	6
10. Andenmatten	4
Anderson	4
Leimgruber	4
13. G. Dubois	2
Murisier	2
Schegg	2
SchYmpferli	2
Sommer	2
Wicky	2
HCC	2
*surnombre	2

À L'AFFICHE

LNA

Ce soir

20.00 FR Gottéron - Chx-de-Fds
Kloten - Lugano
Rapperswil - Berne
Zoug - Ambri-Piotta
Zurich - Davos

CLASSEMENT

1. Zoug	11	9	0	2	59-31	18
2. Berne	11	8	0	3	50-29	16
3. Davos	12	7	0	5	50-48	14
4. Kloten	12	6	1	5	39-36	13
5. Rapperswil	11	5	1	5	42-40	11
6. Ambri-Piotta	12	5	0	7	41-53	10
7. Zurich	11	4	0	7	35-45	8
8. Chx-de-Fds	12	4	0	8	41-66	8
9. FR Gottéron	8	3	1	4	30-29	7
10. Lugano	12	3	1	8	39-49	7

LNB

Ce soir

20.00 Ajoie - Olten
Bienne - Coire
GE Servette - Herisau
Langnau - Thurgovie
Lausanne - Grasshopper
Martigny - Lucerne

CLASSEMENTS

Groupe ouest						
1. Langnau	13	9	2	2	70-35	20
2. Lausanne	13	8	2	3	54-48	18
3. Bienne	13	5	3	5	51-49	13
4. Martigny	13	5	2	6	52-58	12
5. GE Servette	13	4	1	8	46-60	9
6. Ajoie	13	1	0	12	30-65	2
Groupe est						
1. Thurgovie	13	8	2	3	57-29	18
2. Grasshopper	13	9	0	4	56-41	18
3. Herisau	13	8	0	5	50-36	16
4. Coire	13	6	2	5	62-54	14
5. Lucerne	13	3	3	7	32-56	9
6. Olten	13	3	1	9	40-69	7

La mini

Prenez-la au mot!

● demandes d'emploi

JEUNE HORLOGER RHABILLEUR recherche premier emploi. Conscientieux. ☎ 039/26 61 56 132-796592

● petits travaux

JE LAVE CUISINES, hottes d'aspiration, salles de bains. ☎ 079/413 58 27 132-795211

NETTOIE: appartements, cuisines, usines, shampoing tapis, débaras. ☎ 039/28 98 22 132-796059

JEUNE PAYSAGISTE DIPLOMÉ cherche travaux en tout genre (taille, entretien, etc.). ☎ 039/28 59 14 132-796107

CERCHE PERSONNE capable d'établir un programme ACCESS. ☎ 038/53 40 84 132-796383

Dame cherche heures de **MÉNAGE ET DE REPASSAGE**. ☎ 039/26 21 06 132-796521

Nous effectuons des **DÉMÉNAGEMENTS ET AUTRES TRANSPORTS** à prix avantageux. ☎ 079/416 27 58 ou ☎ 039/23 51 37 132-796660

● cours privés

Enseignant donne leçons privées, soutien pédagogique en **FRANÇAIS, LATIN, MATHÉMATIQUES**. ☎ 039/31 17 85 132-796521

● vacances, voyages

VALLÉE DE ZERMATT. Appartement moderne, 4-5 personnes, dans chalet. Aussi studio. Fr. 295.-/660.- semaine. ☎ 021/312 23 43 22-452621

● achat

Achète **TAPIS ANCIENS**, minimum 50 ans, de préférence grands et clairs. Paiement comptant. ☎ 021/922 30 12 132-794929

● divers

ANIMATEUR DJ, toute soirée, grand choix musical, jeux et magie. ☎ 038/253 526 28-56790

DES PROBLÈMES ÉDUCATIFS avec vos enfants? Parents-Information écoute et renseigne. Lundi: 18 à 22 heures. Mardi, mercredi: 9 à 11 heures. Jeudi: 14 à 18 heures. ☎ 039/23 56 16 28-60490

HIVERNAGE: tous véhicules, hauteur jusqu'à 4 mètres, ou marchandises en dépôt. Près gare de l'Ouest, La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/26 93 68 132-796711

● vente

SUPER RABAIS: lave-linge, frigos, sèche-linge, lave-vaisselle, etc. Toutes grandes marques. Neufs avec garantie d'usine. Livraison et installation. ☎ 038/53 21 11 28-60888

A vendre, neuf, emballages d'origine: **RADIO COMMANDE GRAUPNER** MC 16/20 Unic Mecanic 40 Graupner 1291, moteur OS 46 SF-HX avec accessoires, pour montage complet. ☎ 038/33 64 68 28-63002

PIANO DROIT, état neuf. Prix à discuter. ☎ 039/23 39 58, le soir. 132-796532

ACCORDÉONS TOUTES MARQUES, neufs et occasions. P.-A. Currit, Les Ponts-de-Martel. ☎ 039/37 10 47 132-796638

PNEUS ET JANTES D'OCCASION. Garage et carrosserie des Montagnes. ☎ 039/23 64 44 132-796658

PETITS PRIX: un vaisselier, un banc d'angle et une TV. ☎ 039/23 72 78 132-796659

● amitié, rencontre

CHARMANT, SENSIBLE, 48 ans, je désire rencontrer pour partager loisirs et ma vie si entente, une femme 40-50 ans. Réponse garantie. Ecrire sous chiffre T 28-62748, à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1. 28-62749

AFFECTUEUSE, VIVE, désirant créer une relation stable, elle désire rencontrer un homme, 35 à 45 ans, habitant la région. Rejoignez-la au 038/255 755. Unistart, Neuchâtel. 28-63059

La solitude me pèse. Dès maintenant, je décide de ne plus vivre seul. **ES-TU DANS LE MÊME ÉTAT D'ESPRIT?** Si oui, écris-moi quelques lignes sous chiffre G 132-796631 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds. 132-796631

● autos

À BON PRIX: ACHÈTE BUS, voitures et camionnettes. Etat sans importance. Paiement comptant. ☎ 077/37 58 04 ou ☎ 038/30 59 69 28-62831

JEEP WRANGLER, bleue, expertisée, 46 000 km, 1990, 2 jeux de roues. ☎ 039/28 24 66 132-796364

Déménagements, 3,5 tonnes: **MERCEDES 407 DIESEL** (déménageuse), moteur 65 000 km, expertisée, révisée. Fr. 11 500.-. ☎ 077/31 72 33 132-796511

RENAULT SAFRANE 3.0 V6, expertisée, 66 000 km, radio-CD, jantes alu. Fr. 17 000.-. ☎ 039/24 27 02 132-796543

NISSAN 100 NX TARGA, avril 1984, 34 000 km, ABS, direction assistée, vitres électriques, jantes spécial, impeccable. Fr. 19 500.- à discuter. ☎ 039/28 92 45, dès 19 heures. 132-796676

● animaux

A vendre **CHIOTS PINSCHERS NAINS**, noir et feu, pure race. ☎ 039/32 14 88 132-796423

A vendre **CHIOTS SAINT-BERNARDS**, pure race, sans pedigree. ☎ 077/37 37 53 132-796514

● immobilier

Le Locle: **MAGNIFIQUE STUDIO**. Libre tout de suite. ☎ 077/37 28 31 28-60313

A louer au centre ville, La Chaux-de-Fonds, **STUDIO DUPLEX**. Etat neuf, cuisine agencée. Fr. 690.-, plus charges. Renseignements à Peseux: ☎ 038/31 81 81 28-63001

A louer Industrie 7: **APPARTEMENT DE 2 1/2 PIÈCES**, cuisine agencée. Dans immeuble tranquille. Libre dès le 1er janvier 1997 ou à convenir. ☎ 039/23 26 55 132-794294

A louer, Charrière 24, **APPARTEMENT DE 1 1/2 PIÈCE** avec cuisine agencée. Libre au 1er novembre 1996 ou à convenir. ☎ 039/23 26 55 132-795333

A louer, Balance 12, **LOCAL** de 70 m². Libre tout de suite ou à convenir. ☎ 039/23 26 55 132-795337

A louer, boulevard des Eplatures 46, village des artisans: **LOCAUX COMMERCIAUX** de 301 m² pour bureaux ou expositions. Libres au 1er janvier 1997 ou à convenir. ☎ 039/23 26 55 132-795340

A louer, centre Locle, début 1997: **LOCAL, BELLE SURFACE VITRINE**. Pour tous renseignements: ☎ 038/42 45 89, heures repas. 132-795919

A louer, Le Locle, **GRAND APPARTEMENT DE 5 PIÈCES**, rue Girardet. Salle de bains, toilettes séparées, 140 m². Libre tout de suite. ☎ 039/31 36 16 132-796031

SAINT-IMIER: appartement de 3 pièces. Grandes chambres, cuisine habitable, cave, galetas. Immeuble avec conciergerie. Loyer: Fr. 500.-, plus charges. ☎ 039/54 20 64, heures de bureau. 14-791502

Saint-Imier: à louer **APPARTEMENT 4 PIÈCES**. Conception moderne, cuisine agencée. Fr. 1000.-, plus charges. Renseignements: ☎ 039/41 20 01, heures bureau. 6-136544

A louer Bois-Noir 15-23: **APPARTEMENTS DE 2 PIÈCES**. Ascenseur. Loyer dès Fr. 402.-, plus charges. Libres: tout de suite, au 1er janvier 1997 ou à convenir. ☎ 039/23 26 55 132-795255

A louer, La Chaux-de-Fonds, centre ville, dès le 1er décembre 1996: **MAGNIFIQUE CAVE VOÛTÉE**, surface 130 m² (23 m x 5,7 m x 3,65 m haut.), accès indépendant de plain-pied, WC, eau chaude. Fr. 470.-, plus électricité. ☎ 039/28 31 74 132-796277

Je cherche à louer à La Chaux-de-Fonds, dans quartier tranquille, **APPARTEMENT 3 1/2 PIÈCES** de préférence dans immeuble ancien, rénové. Ecrire à case postale 33, 2725 Le Noirmont. 132-796365

A louer **APPARTEMENT 3 PIÈCES**, quartier de l'Abeille. Salle de bains et WC séparés, balcon. ☎ 039/23 42 86, heures de repas. 132-796400

A louer **PLACES DE PARC** dans garage collectif. Face au Jumbo. Fr. 90.-. ☎ 039/26 60 66 ou ☎ 039 26 78 58 132-796440

BEL APPARTEMENT MODESTE de trois pièces, centré et bien ensoleillé, calorifère à mazout, au 3e étage. A remettre dès mi-novembre ou date à convenir. Loyer actuel: Fr. 550.-, tout compris. Ecrire ou téléphoner à Pro Senectute, Côte 22, 2400 Le Locle, ☎ 039/31 47 76. 132-796498

Vend **FERMES, MAISONS, APPARTEMENTS, GARAGES** (exploitation et habitation), proches frontière. ☎ 0077/31 72 33 132-796510

A louer **APPARTEMENT 3 PIÈCES**, cuisine non agencée. Environ Fr. 825.-, charges comprises. ☎ 039/26 54 09 132-796524

A louer, Parc 51, **APPARTEMENT 2 PIÈCES**, cuisine, douche, WC, réduit. Fr. 330.-, plus chauffage. Libre tout de suite. ☎ 039/28 95 28 dès 19 heures. 132-796525

A louer, Les Brenets, **STUDIOS MEUBLÉS**. Fr. 450.-, charges comprises. ☎ 039/32 10 84 (8 à 12 heures et 15 h 30 à 18 h 30) 132-796605

A louer, Les Brenets, **3 1/2 PIÈCES**, rénové, tout confort. Fr. 850.-, plus charges. ☎ 039/32 10 84 (8 à 12 heures et 15 h 30 à 18 h 30) 132-796607

A louer au Locle, rue des Cardamines, **BEL APPARTEMENT DE 4 1/2 PIÈCES**. Fr. 900.-. ☎ 038/53 52 51 132-796608

BEAU 2 PIÈCES, quartier Ecole de commerce. Fr. 500.-, charges comprises. Libre dès le 1er décembre 1996. ☎ 039/28 42 93, le soir. 132-796617

A louer **PLACES DE PARC** pour autos et caravanes **POUR HIVERNAGE**. ☎ 039/31 17 27 132-796648

MAGNIFIQUE STUDIO, 2 PIÈCES, dans maison d'ordre, très ensoleillé. Centre calme, grandes armoires, cuisinette agencée, douche/WC, Meublé ou non. Fr. 588.-, charges comprises. ☎ 039/23 88 76 132-796688

A louer à Corgémont: **APPARTEMENT 4 PIÈCES**, cuisine agencée habitable, jardin, cave, galetas. Fr. 780.-, charges comprises. ☎ 039/61 13 75 132-796689

Le Locle (Daniel-Jean Richard 32): **APPARTEMENT 3 1/2 PIÈCES**. Libre 1er janvier 1997. Loyer: Fr. 880.-, charges comprises. ☎ 039/31 84 36 132-796694

A louer, La Chaux-de-Fonds, **JOLI 2 PIÈCES MANSARDÉ** et bien centré. Libre dès 1er décembre 1996. Fr. 450.-, plus charges. ☎ 039/24 28 41, midi et soir. 132-796701

A vendre **LOCAL**, 90 m². Chauffage électrique, sanitaires. Entrée sur place du Bois. Prix: Fr. 180 000.-. ☎ 032/27 62 06, Gerber. 132-796702

A louer **PLACE DANS GARAGE COLLECTIF** à côté de la Maison du Peuple. Fr. 150.-. ☎ 039/23 06 71, heures repas. 132-796727

Urgent! **CERCHE À LOUER GARAGE INDIVIDUEL**. Téléphoner à partir de 18 heures au 039/28 88 27. Quartier de l'Etoile. 132-796732

A vendre **GRANDE FERME**, bien située, possibilité de garder des chevaux. Jardin. ☎ 039/31 11 07 132-796733

A louer, Le Locle, **UNE OU DEUX CHAMBRES INDÉPENDANTES**, rue de la Corniche. Avec douche et permission de cuisiner. Fr. 170.- chacune, charges comprises. ☎ 039/31 54 24 132-796735

A louer **APPARTEMENT 2 PIÈCES**, balcon avec vitraux, douche et cuisine habitable. Fr. 530.-. Sorbiers 23. Libre dès le 1er décembre 1996. ☎ 039/28 07 80 ou ☎ 039/23 34 45, heures bureau. 132-796535

Grenier 5-7: **STUDIO MEUBLÉ CONFORTABLE**. Fr. 580.-. ☎ 077/37 10 19 132-796547

A louer, haut du Locle, **APPARTEMENT DE 6 PIÈCES** sur deux étages, dans villa avec jardin et garage. Fr. 1300.-, plus charges. ☎ 039/31 76 26 132-796561



Qualité, classe et élégance

PIERRE BALMAIN
SWISS WATCHES

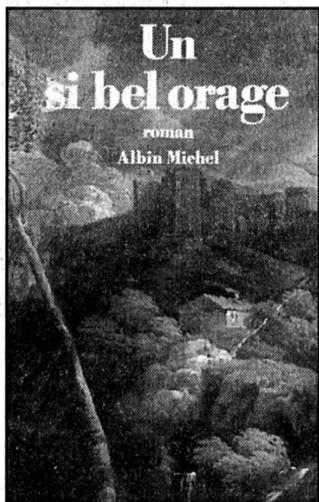
A company of **EST**

NOUVEAU DANS LA COLLECTION PIERRE BALMAIN!
Venez vite l'admirer, une sympathique attention vous attend.

Av. Léopold-Robert 57 **Mayer Stehlin** Téléphone 039 23 41 42
LA CHAUX-DE-FONDS

JOLIE MADAME
Glace saphir bombée
Étanche
Swiss made
Fr. 450.-

6-136397



Un si bel orage

ROMAN - Pierre Moustiers

Elle esquissa un sourire et Renaud sentit qu'elle s'appêtait à distiller une méchanceté: «*C'est un rêveur inerte, un songe-creux sans volonté comme mon défunt mari*», ajouta-t-elle sur un ton angélique. Renaud, piqué au vif réagit aussitôt: «*A la guerre, Madame, ce rêveur inerte avait assez de volonté pour mettre en déroute une escouade de uhlands.*» Hyacinthe lui jeta un regard acéré: «*Vous parlez en soldat. La société des gens civilisés ne se tranche pas à coups de sabre*», articula-t-elle sans se départir de sa douceur. Il répliqua d'une voix bien timbrée: «*Pour Antoine comme pour moi, Madame, la société n'est qu'un jeu. Elle ne vaut pas un coup de sabre*», et cette répartie mit fin à leur entretien.

C'est avec soulagement que Renaud retrouva Junon. En selle, il ne songea, dès lors, qu'à sa monture, ne se souciant

que de la bien conduire, de s'entendre avec elle, de lui proposer des allures en accord avec la route et le terrain. Quand il imprimait une tension à la bride ou qu'il effleurait de ses éperons les flancs de la jument, ce n'était pas un ordre qu'il donnait et Junon le savait. Aussi comprenait-elle immédiatement ce qu'il voulait et cherchait-elle à lui faire plaisir. Entre eux n'existait aucune règle d'obéissance, aucun principe de servitude. Ils ne faisaient qu'un seul corps et leurs têtes séparées prenaient des décisions communes.

Le soleil étouffé sous une mousse grise répandait sur les champs une clarté lunaire et le vent d'ouest qui sentait le marais sifflait à ras de terre, soulevait des cailloux, arrachait aux vignes leurs dernières feuilles couleur de sang. Renaud se réjouissait de voir le temps se gâter. L'inclémence du ciel lui fai-

sait théâtre et lui permettait d'oublier l'ombre funeste de son père dont il se rapprochait. Comme on souhaite la guerre, il aimait l'orage et cette appréhension du tonnerre où chaque goulée d'air que l'on avale fleure la poudre de chasse. En attendant l'éclat des premières gouttes sur son front, il se félicitait d'être bien équipé, avec ses pistolets d'arçon à l'abri des fontes, son portemanteau carré derrière le troussequin et contenant l'épée de Tolède, ses sacoches bourrées du nécessaire; tricoises, fers du Berry et médicaments vulnérables. Au carrefour de Lharmas, il ne regarda pas à droite vers le chemin de sable et se mit à chanter sans raison une ballade qui datait du siècle précédent et que fredonnait sa mère:

Le sportif neuchâtelois du week-end - Jean-Claude Pattiselanno

Le buteur du moment

Un but à 10.000 dollars - Le joueur nigérian Uche Okechukwa a empoché un chèque de 10.000 dollars pour avoir marqué le but de la victoire de son équipe, Fenerbahce Istanbul, sur Trabzonspor (1-0), en championnat de Turquie. La direction du club avait en effet promis cette somme à l'auteur de ce qui constituait la deux millions réussites de l'histoire du club. (si)

BRÈVES

Tennis

Le TC Peseux se bronze

Tout auréolés de leur titre de champions romands, les juniors A du TC Peseux ont disputé les championnats suisses interclubs ce week-end à Winterthur. Après avoir perdu samedi 1-5 contre le TC Tenero en demi-finale, l'équipe subitèreuse a battu dimanche le TC Horgen sur le score de 4-2. Alexandre Leuba, Gilles-Antoine et Pierre-Frédéric Philippin, Jirka Uehlinger et Michaël Veillard, de même que leur entraîneur et capitaine Laurence Hill, s'en sont revenus avec une belle médaille de bronze. Bravo à eux!

Judo

Musitelli vainqueur

Quelques Neuchâtelois ce sont rendus à Buchs le week-end dernier, pour participer à un tournoi international. Si Joëlle Quillet (Auvonnier), Patrick Savioz (Cortailod) et Thierry von Gunten (Cortailod) ont connu une élimination prématurée, Piras Musitelli a su tirer son épingle du jeu puisqu'il remporte la première place des espoirs en plus de 78 kg.

GAINS

Sport-Toto

0 x 13 jackpot Fr. 341.159.50
15 x 12 Fr. 3.814.-
161 x 11 Fr. 266.50
1607 x 10 Fr. 26.70

Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 1.600.000.-

Toto-X

0 x 6 jackpot Fr. 325.697.65
30 x 5 Fr. 835.10
1133 x 4 Fr. 22.10
12.100 x 3 Fr. 6.50

Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 380.000.-

Loterie suisse à numéros

1 x 6 Fr. 550.508.90
6 x 5 + cpl. Fr. 69.331.20
407 x 5 Fr. 1352.80
20.153 x 4 Fr. 50.-
272.503 x 3 Fr. 6.-

Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 1.000.000.-

Joker

0 x 6 jackpot Fr. 394.975.50
7 x 5 Fr. 10.000.-
56 x Fr. 1000.-
523 x 3 Fr. 100.-
5.102 x 2 Fr. 10.-

Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 800.000.-

Noiraigue promu en première ligue au terme de la saison dernière, le championnat de deuxième ligue version 1996-1997 s'annonçait particulièrement serré et indécis. Au bout de dix journées, personne n'aurait ainsi pronostiqué les douze points d'avance de Serrières II sur ses principaux poursuivants. Parmi les principaux personnalités de la seconde garniture des Verts: Jean-Claude Pattiselanno, auteur de dix buts depuis le début de saison. Depuis deux mois, l'ex-Altaripien (24 ans) crève littéralement l'écran et les filets adverses...

Par
Fabrice ZWAHLEN

- In vaincu depuis le début de la saison en totalisant neuf succès et un match nul, Serrières II est en train de créer l'une des plus grosses surprises en deuxième ligue de cette décennie...

- Honnêtement, personne ne s'y attendait... Simplement dès le premier match l'équipe s'est montrée volontaire. Plusieurs joueurs contingentés dans la première équipe, comme moi, avons voulu démontrer à Pascal Bassi qu'il pouvait compter sur nous au moment où il le désirait. Avec la spirale des victoires, une douce euphorie s'est créée autour d'un entraîneur motivant, Didier Ramseyer. Maintenant nous allons tenter de préserver le plus longtemps possible notre invincibilité. Avec notre avance ac-



Jean-Claude Pattiselanno

Le Serriérois mène le classement des buteurs de deuxième ligue.

(Treuthardt)

tuelle (réd: douze points), on commence sérieusement à croire au titre de champion.

- En plus des résultats, l'équipe possède la meilleure défense et l'attaque la plus prolifique...

- L'attaque, c'est notre première défense. Nous tentons de mettre constamment la pression sur nos adversaires pour les pousser à la faute. Ça paie régulièrement. De plus, nous sommes bien disposés sur le terrain et nous pratiquons un football simple, ce qui débouche sur une bonne assise défensive.

- N'est-ce pas frustrant de savoir que vous ne pourrez pas participer aux finales d'ascension?

- Oui et non... Sachant que l'on ne peut pas atteindre les finales, on joue plus décontracté que d'autres équipes. Bref, on se fait plaisir...

- De votre côté, vous avez déjà comptabilisé dix buts en autant de rencontres, un joli capital...

- Absolument. Cependant je préfère évoluer comme milieu de terrain offensif, un peu à l'image d'Andreas Möller, qu'à la pointe

de l'attaque. Actuellement, si je veux évoluer en première ligue, c'est la seule possibilité que j'aie de me faire remarquer. Le titre de meilleur buteur de deuxième ligue? Je n'en fais pas une fixation.

- Contingenté en première équipe en début de saison, vous n'avez cependant évolué que quinze minutes, c'était face à Münsingen?

- Cet été, j'ai suivi le début de la préparation avec l'équipe fanion. Malheureusement, je me suis blessé au talon d'Achille lors de notre troisième match amical,

à Monthey. Pascal Bassi a ainsi monté son équipe titulaire sans moi. Maintenant je suis confronté à un autre problème: je ne peux pas être aligné à plus de cinq reprises en première ligue, sous peine de ne plus pouvoir évoluer en deuxième ligue. Comme mes performances sont bonnes dans mon actuelle catégorie de jeu, Pascal Bassi préfère me voir jouer dans les réserves. Actuellement, je m'entraîne à deux reprises par semaine avec la première équipe, en donnant mon maximum... Après mon bon début de saison, le moment serait peut-être venu de me donner ma chance...

F. Z.

FICHE SIGNALÉTIQUE

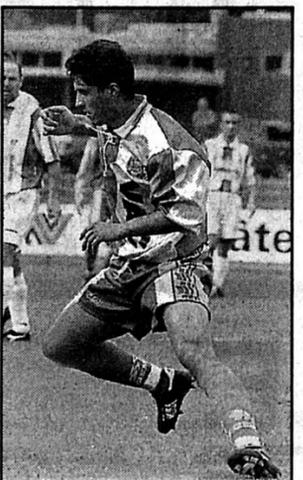
Nom: Pattiselanno.
Prénom: Jean-Claude.
Date de naissance: le 15 juillet 1971.
Domicile: Neuchâtel
Club: FC Serrières.
Etat civil: célibataire.
Taille: 188 cm.
Poids: 75 kg.
Profession: employé de commerce.
Points forts: les accélérations, le jeu de tête et le sens du but.
Point faible: le respect des consignes.
Objectif à long terme: «j'espère pouvoir évoluer de manière régulière en première ligue.»
Nombre d'entraînement: deux par semaine.
Palmarès: vice-champion suisse des Inters A avec NE Xamax (1988-1989) et finaliste de la Coupe neuchâteloise avec Hauterive (1994-1995).

LES ÉCHOS DU WEEK-END

FERREIRA PORTÉ DISPARU

Ce n'est pas un scoop: il existe certains conflits de personnes du côté de La Charrière. Lundi dernier, Hercule Ferreira n'a pas apprécié une remarque de Frédy Berberat et a quitté précipitamment l'entraînement. Depuis, les dirigeants sont sans nouvelle de leur attaquant. Il semble qu'il ait fait des offres au FC Boudry. Une certitude: Ferreira ne portera plus le chandail chaud-de-fonnier. Ce brusque départ n'arrange pas les affaires de l'entraîneur du FCC qui devra composer sans Villena (suspendu) pour la rencontre de samedi prochain à Wangen.

Question: qui sera aligné en pointe de l'attaque en terre so-léuroise?



Hercule Ferreira

Le Lusitanien n'évoluera plus sous le maillot du FC La Chaux-de-Fonds. (Galley)

ET TOC!

A la vingt-septième minute de la rencontre La Chaux-de-Fonds - Münsingen, Pascal Gigandet a tenté un petit numéro technique, mais sa talonnade a été, disons...

quelque peu ratée! Dans les tribunes de La Charrière, l'inénarrable concierge Henri Leschot n'a pas pu se retenir: «On ne sait déjà pas jouer avec le devant des pieds. Alors avec le talon...» Et toc!

RUDE CONCURRENCE

Le dimanche 10 novembre, l'équipe de Suisse affronte la Norvège dans le cadre des éliminatoires de la Coupe du monde 98. Il y a de fortes chances pour que le Wankdorf ne fasse pas le plein en la circonstance. En effet, le même jour et à la même heure (14 h 30), le FCC accueille Granges. Il faudra que les férus de ballon rond fassent un choix. Mais aux dernières nouvelles, il semble toutefois que les dirigeants chaud-de-fonniers vont avancer cette partie au samedi. Ce serait, en effet, plus judicieux...

GARE AUX NOCTURNES

Les footballeurs du FCC sont avertis: plus question de traîner dans les établissements publics la veille d'un match à des heures que la morale réprouve. Ces derniers temps en effet, certains joueurs chaud-de-fonniers auraient une vilaine tendance à s'accorder une ou deux nocturnes à la veille de rendez-vous importants.

Au cas où les choses ne rentreraient pas rapidement dans l'ordre, le mot sanction a été prononcé. (gs)

VA-NU-PIED

La scène s'est produite à la 33e minute du match de LNB masculine de basketball La Chaux-de-Fonds - Saint-Prex. Yves Disserens, qui prenait son élan pour aller au panier en deux pas, s'est retrouvé... une chaussure en moins. Le pire, c'est qu'il a dû détacher ladite chaussure pour la réenfiler. Se serait-il trompé de peinture en les achetant ou aime-t-il tant que cela jouer au va-nu-pied...? (rt)

DES HÔTES DE MARQUE

Si les Mélézes n'étaient pas trop bien garnis pour la venue du leader Zoug - seul Davos avait attiré moins de monde, mais c'était un mardi - on y a recensé quelques hôtes de marque. Le comité du HCC avait en effet mis vingt-cinq places assises à la disposition du FCC, confirmant ainsi que les deux clubs marchent main dans la main ou presque. Les gens de La Charrière ont promis de rendre la pareille, ce dont tous les hockeyeurs se réjouissent d'ores et déjà...

LE RÈGLEMENT A LA LETTRE

Orphelins de M. Cléménçon, victime d'une élongation à l'échauffement, MM. Ehmke et Hirzel ont parfaitement tenu le match, tout en appliquant le règlement à la lettre.

Glenn Anderson s'est ainsi retrouvé pénalisé pour deux minutes après que le capitaine zougais André Rötheli leur ait fait remarquer que le Canadien ne portait pas de minerve. «Il la portait durant le premier tiers mais il l'a oubliée après la pause, déploie Ricardo Fuhrer. Si je dois encore surveiller l'équipement de mes joueurs...»

A la décharge d'Anderson, on précisera tout de même que le port de la minerve n'est pas obligatoire en NHL.

UN OFFICIEL INCONSCIENT

S'il n'a pas été pénalisé face à Zoug, Daniel Elsener s'est retrouvé par deux fois sur le banc d'infamie à Lugano. Ou il a par ailleurs eu maille à partir avec l'officiel de service. Du coup, M. Bertolotti est allé lui-même séparer les deux hommes qui allaient en venir aux mains, priant l'officiel de changer de banc.

Cela étant, le bougre n'avait pas froid aux yeux. Car pour s'attaquer à «Elsi», il faut une certaine dose de courage. A moins que ce soit de l'inconscience...

LE HCC N'EST PAS LE LHC

Comme bien on l'imagine, Riccardo Fuhrer savourait tout particulièrement la victoire remportée sur la glace de la Resega. «Nous avons relancé le championnat, commentait-il. Il était important de réagir, de démontrer que nous ne sommes pas le LHC de la saison passée.»

Le HCC n'aura donc déteu la peu enviable lanterne rouge que l'espace d'une nuit. Qui aura porté conseil en l'occurrence.

QUEL DIMANCHE!

Ce dimanche 27 octobre aura été une journée particulière pour les gens des Mélézes, et pas uniquement parce qu'ils ont remporté leurs premiers points à l'extérieur. «Nous avons sans doute mieux préparé ce week-end que Lugano» estimait Riccardo Fuhrer. Et de lever le voile sur l'horaire: «Nous avons mangé ensemble après le match de Zoug et nous nous sommes retrouvés dimanche à 7 h 45 sur la glace. Nous avons déjeuné à 8 h 30 puis nous sommes partis sur le coup de 9 h. A 11 h 30, nous nous sommes arrêtés sur l'autoroute pour manger une fois encore, afin d'être au top à l'heure du match.»

Un drôle de dimanche, on en conviendra... (jfb)

LOURDE ABSENCE

Leader charismatique du HC Tramelan depuis un peu plus d'une saison, Hugo Zigerli a dû se résoudre à suivre le derby contre Franches-Montagnes en habits civils. Son défenseur du premier bloc souffrant d'une petite contracture musculaire, Robert Paquette a dû modifier en conséquence ses lignes de défense.

L'absence de Zigerli s'est surtout fait ressentir lors des jeux de puissance. Le forfait de son véritable baromètre des supériorités numériques a indiscutablement pénalisé la formation tramelote

même si Robert Paquette estimait que Schwendeler et Habegger ne s'en étaient pas trop mal sortis...

LA TÊTE AILLEURS

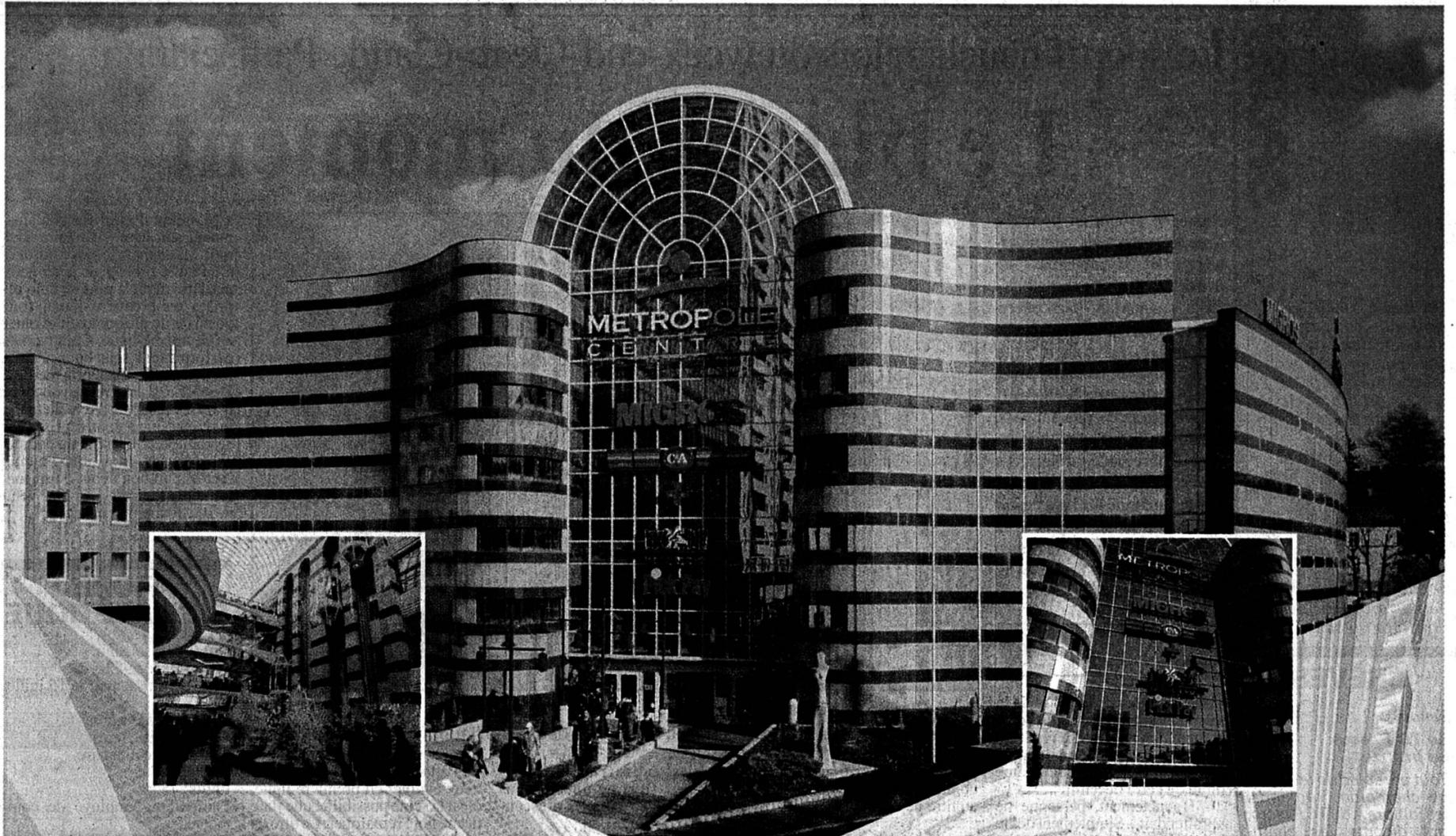
Patrick Frésard n'aura pas goûté longtemps à l'ambiance du derby. Touché dans le bas du dos à la fin du premier tiers, le Franc-Montagnard n'est plus apparu sur la glace dès la 21e. «De toute manière, il avait la tête ailleurs, relevait Hugo Lehmann. Lundi (réd: hier), il part au service militaire.» Pas vraiment satisfait de la prestation de son attaquant, le Jurassien en a ainsi profité pour le remplacer par Gaël Bourquin. Le jeune Chaux-de-Fonnier s'en est ma foi plutôt bien tiré.

DANGEREUSE ACTIVITÉ

Le métier d'entraîneur est une activité à hauts risques, c'est bien connu. Quelques mauvais résultats et votre siège devient éjectable. Samedi aux Lovières, Hugo Lehmann a (re)découvert une autre facette de son job, tout aussi dangereuse. Ainsi lors du deuxième tiers, la canne d'un Tramelot à la lutte avec un défenseur franc-montagnard est venu percuter l'entraîneur taignon, sans toutefois le blesser. Ouf, on respire du côté du Centre de loisirs... (fz)

BON ANNIVERSAIRE

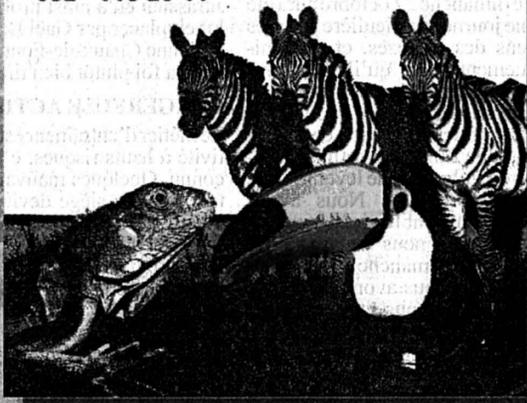
A la fin du match Neuchâtel YS - Les Ponts-de-Martel, le speaker de la patinoire du Littoral a prié acteurs et spectateurs de ne pas quitter les lieux car une surprise allait se produire. Dans la nuit la plus totale, on a alors deviné deux juniors, accompagnés par une musique de circonstance, apportant une pièce montée illuminée de vingt-cinq bougies. Une belle attention pour marquer l'anniversaire de Laurent Moser, joueur et nouvel entraîneur des «orange et noir», né exactement un quart de siècle plus tôt. Merci aux Pontiers et aux arbitres pour leur patience... (fp)



Hotelplan
C'est bon d'être différent !

ÉTÉ NOSTALGIE OU ÉTÉ INDIEN... CHEZ NOUS C'EST TOUJOURS L'ÉTÉ QUELQUE PART !

La Chaux-de-Fonds • Métropole-Centre Migros
032 - 913 26 44



**LES FORFAITS
C♥UP DE C♥EUR**

-20%

SUR LES FORFAITS COULEUR, BALAYAGE, MÈCHES, CLIPS

68.80 86.-

Exemple cheveux courts: couleur+shamp.+soin+coupe+coiff.

OFFRE VALABLE DU 31 OCTOBRE AU 30 NOVEMBRE 1996



Saint Algue
coiffeur
visagiste

TU ME COIFFES COMME JE M'AIME
Tél. 039/24 10 02 Dès 09.11: Tél. 032/914 10 02

MEDIA
INC. DESIGN JEANS



PARCE QUE NOUS SOMMES LES MEILLEURS DU JEANS !

10%

SUR PRÉSENTATION DE CE BON
VALABLE JUSQU'À FIN NOVEMBRE 96
NON VALABLE SUR LES ARTICLES BAISSÉS
NON CUMULABLE

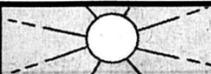
**METROPOLE
CENTRE**

2 min. à pied de la gare - Horaire: lundi 13.30-18.30 (restaurant et Gourmessa dès 11h)
mardi au vendredi 8.00-18.30 - samedi 8.00-17.00

Parking couvert de 575 places ouvert 24h sur 24h, 7 jours sur 7 - 17 commerces, 2 restaurants, 1 bar à café, 1 pharmacie.

Mardi 29 octobre 1996

Fête à souhaiter: Narcisse

Lever: 7 h 10
Coucher: 17 h 20Lever: 19 h 38
Coucher: 9 h 56Neige
1500 mLac des Brenets
750,61 m
Lac de Neuchâtel
429,26

EICN: rentrée «historique» au Locle

La première volée HES

Journée «historique» hier au Locle: l'Ecole d'ingénieurs du canton de Neuchâtel (EICN) enregistrait sa première rentrée d'étudiants ingénieurs depuis trois ans. Ces 64 garçons et trois filles constituent une volée privilégiée. A l'aube de l'an 2000, ils seront les premiers à se voir délivrer le diplôme d'ingénieur HES.

La formation d'ingénieur prend un tournant européen dès cet automne au Locle. L'EICN propose en effet un programme renouvelé. Conforme aux exigences posées par la législation fédérale sur les Hautes écoles spécialisées (HES), il s'inspire aussi des méthodes d'évaluation en vigueur dans la Communauté européenne.

«Les étudiants devront davantage se prendre en main», résume le directeur Samuel Jaccard, à propos de cette nouvelle formation en trois ans. Le plan d'études comportera désormais 34 périodes hebdomadaires, au lieu de 45 autrefois. En contrepartie, les étudiants devront intensifier leur travail personnel, bosser leurs points faibles en prenant part à des cours de répétition, picorer sport et culture hors programme.

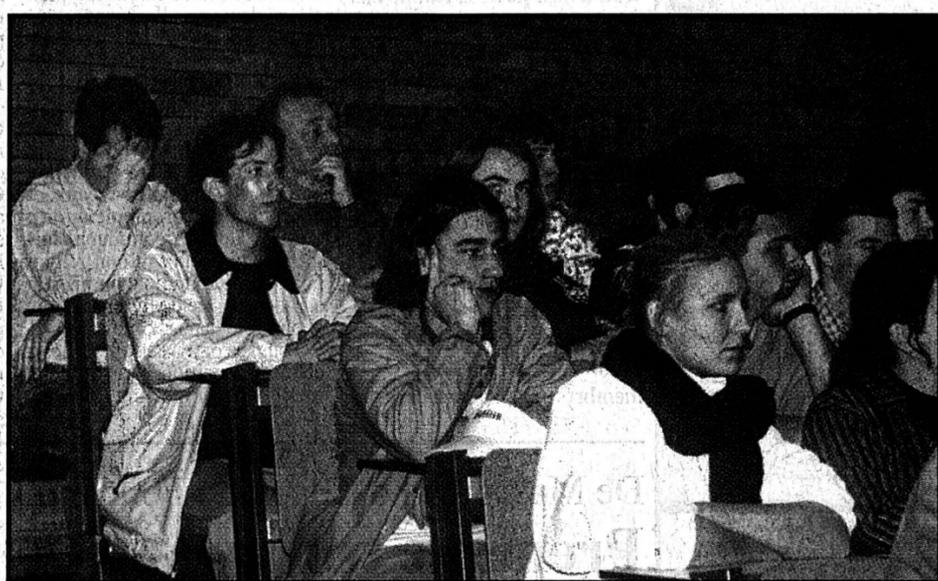
La formation sera concentrée sur six modules (langues et communication; maths; physique; in-

formatique; chimie et matériaux; technique). Pendant la première année, les étudiants passeront la moitié de leur temps à potasser les maths et la physique... Moins nombreux, les travaux écrits porteront sur une matière plus consistante. Si un module n'est pas acquis, l'étudiant ne sera pas obligé de «refaire l'année». Il continuera de travailler, tout en poursuivant le cursus avec les modules suivants.

Sans disparaître, les notes céderont le pas à la notion de «crédits». Euro-compatibles, ceux-ci permettront de comparer plus facilement le niveau atteint par l'étudiant et favoriseront les transferts d'un établissement à l'autre. Autre nouveauté: en fonction de leurs résultats, les étudiants seront classés pour chaque discipline. Compétitivité déplacée? Le directeur de l'EICN rappelle que l'entrée aux universités américaines est régie par ce système depuis belle lurette. Il y voit surtout la possibilité pour chacun de valoriser ses points forts et de se profiler en vue d'une spécialisation.

QUATRE CLASSES

Les 67 jeunes gens accueillis hier au Locle seront répartis en quatre classes (deux en électricité; une en microtechnique et une en mécanique). Parmi eux, les deux tiers ont eu accès à l'EICN grâce à la nouvelle maturité professionnelle technique. A la rentrée 1997,



Futurs ingénieurs HES

Avec trois filles à peine sur 67 candidats, la profession garde sa réputation de bastion masculin. (Impar-Leuenberger)

L'école verra arriver des détenteurs de maturité professionnelle qui auront obtenu leur titre un an après leur CFC.

Samuel Jaccard juge la première volée HES conforme aux prévisions: «L'école vise un effectif de 250 étudiants à terme,

pour les trois degrés. Nous aimerions justifier de cinq classes par degré».

C. G.

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA BERNOIS

JURA

Extension de l'Hôpital de La Providence

Chantier ouvert

Le chantier de l'extension de l'Hôpital de La Providence, à Neuchâtel, a démarré hier. L'ensemble du chantier devrait coûter un peu plus de 24 millions de francs et durer au minimum deux ans. Après quoi, l'Hôpital de La Providence aura notamment doublé sa capacité en matière de dialyse.

Page 22

Jura: rapport caviardé

Député indigné

Le député Jean-Claude Hennet, PS, a accusé le chancelier S. Jacquod d'avoir demandé au contrôleur des finances de supprimer un passage de son rapport de gestion de 1995. Le député laisse entendre que cette modification aurait été demandée par le gouvernement actuel.

Page 25

Saint-Imier

Sur les traces de Bakounine

Le Restaurant de la Clef en démolition? Voilà qui n'a pas manqué de susciter l'émotion de nombreux Erguéliens. Mais il apparaît que les lieux étaient devenus insalubres et dangereux. Bien longtemps après l'anarchiste Bakounine, les soldats d'une troupe de sauvetage y exercent donc leur mission.

Page 26

Projet en mouvement

Selon le vœu du Conseil fédéral, les Hautes écoles spécialisées (HES) se profilent comme les universités des métiers. La Confédération les subventionnera à hauteur de 33%. Notamment tournées vers des projets de recherche en lien avec l'industrie, les HES délivreront des diplômes eurocompatibles.

En avril 1995, les six cantons romands ont manifesté leur intention de créer une seule Haute école spécialisée de la Suisse occidentale (HES-SO). Celle-ci devrait comprendre une vingtaine d'établissements dans les domaines technique (écoles d'ingénieurs, comme l'EICN), économique (écoles supérieures de cadres pour l'économie et l'administration), des arts (écoles d'art appliqué), de l'hôtellerie et des sciences vertes.

A Genève, une initiative cantonale propose la création d'une HES exclusivement genevoise. On attend le verdict du peuple.

Chef de projet désigné pour la HES-SO, le professeur Roland Crottaz vient de demander à être relevé de ses fonctions. A la mise en réseau des écoles et à la dispersion des centres de compétences, il préconisait un modèle plus centralisé. L'ancien recteur de l'Université de Neuchâtel Eric Jeannot a été appelé pour succéder à Roland Crottaz. Il ne désespère pas de déposer le dossier de candidature romand à fin novembre encore.

Les exécutifs puis les Parlements cantonaux devraient se prononcer au début 1997 sur un concordat définitif. L'avènement de la HES-SO proprement dite est attendu pour l'automne prochain. (cg)

Formation aux professions de la santé Priorité aux généralistes

Trente ans d'efforts. C'est tout juste le temps qu'il a fallu au canton de Neuchâtel pour se doter d'une école de haut niveau pour les professions de la santé. C'est par ce petit raccourci historique qu'André Brandt, président du Conseil de fondation du Centre de formation (Cesane), a dressé le point de cette filière complètement remodelée depuis l'an dernier, en compagnie de la directrice Elisabeth Bernoulli et du directeur-adjoint Jean-Marie Fauché.

Dans les années soixante, si l'on se destinait à la carrière d'infirmière, il était naturel de se rendre sur les rives du Léman. Il a fallu la grosse pénurie de personnel infirmier pour que les députés harcèlent le gouvernement de questions et le persuadent d'amorcer le mouvement. C'est ainsi qu'en 1965, on fonde l'Ecole neuchâteloise d'infirmières-assistantes (ENIA) avec le concours de

l'Etat, de la ville de La Chaux-de-Fonds et des milieux patronaux horlogers. Pour sa part, l'Hôpital de La Providence crée en 1972 sa propre école d'aides-soignantes, tandis qu'en 1985 s'ouvre une nouvelle filière, appelée Ecole neuchâteloise des soins infirmiers psychiatriques (ENSIP).

GÉNÉRALISTES

En 1990, ENIA et ENSIP fusionnent avant que les trois écoles n'unissent leurs destins en 1995 en une seule fondation, afin de répondre aux nouvelles exigences de la Croix-Rouge suisse sur la formation aux professions de santé. Comme l'a rappelé J.-M. Fauché, il existe désormais deux filières: celle des infirmiers diplômés, d'une durée de quatre ans, conduit à un statut de généraliste pouvant être complété par une spécialisation en psychiatrie ou en gériatrie, alors que la formation d'aides-soignantes se

fera en une seule année. La première filière se donne à La Chaux-de-Fonds, alors que la seconde se déroule à Neuchâtel. Une première volée a réuni 22 étudiants en 1995, alors que 28 généralistes ont commencé et que 17 jeunes filles sont sur les bancs de l'école d'aides-soignantes depuis cet automne.

Quant à Elisabeth Bernoulli, directrice, elle a présenté quelques-unes des pistes prospectives du centre de formation. Il s'agira dans une première étape de préparer l'intégration des infirmières-assistantes, métier qui disparaît des filières traditionnelles, en s'efforçant de les amener au nouveau diplôme. Par ailleurs, un programme spécial officialisera le statut des aides-soignantes qui sont en fonction, mais sans titre reconnu.

Mercredi à 18 h, la remise des titres de Cesane se déroulera au Club 44.

B.I.N.

MÉTÉO

Le temps qu'il faisait hier à...

Le temps qu'il fait

Prévisions jusqu'à mardi soir: pour toute la Suisse: temps le plus souvent très nuageux avec quelques précipitations, principalement en montagne. Limite des chutes de neige vers 1500 mètres. Dans le courant de la journée, développement de brèves éclaircies en plaine. Températures à l'aube 9 degrés, l'après-midi 13 degrés. Vents de secteur ouest forts à tempétueux en montagne, modérés à forts sur le Plateau.

	min.	max.		min.	max.
Amsterdam Pluvieux	11°	14°	Mexico Nuageux	10°	26°
Athènes Nuageux	9°	17°	Miami Nuageux	22°	30°
Bangkok Clair	25°	33°	Montréal Clair	9°	15°
Barcelone Clair	16°	24°	New Delhi Clair	18°	30°
Beyrouth Pluvieux	16°	20°	New York Nuageux	17°	21°
Copenhague Nuageux	6°	11°	Paris Nuageux	13°	16°
Francfort Nuageux	12°	13°	Rio de Janeiro Nuageux	19°	23°
Hong Kong Clair	23°	28°	Rome Clair	8°	18°
Lisbonne Clair	14°	22°	San Francisco Clair	9°	21°
Los Angeles Nuageux	11°	22°	Stockholm Nuageux	6°	9°
Madrid Clair	10°	25°	Varsovie Nuageux	2°	9°

Le temps qu'il va faire

Une profonde dépression sur le nord de l'Europe entraîne une perturbation de l'Atlantique vers les Alpes. A l'arrière de l'air plus frais s'écoulera sur la Suisse.

Evolution probable de mercredi à samedi: au nord: mercredi et jeudi: mercredi au début, encore quelques précipitations le long des Alpes centrales et orientales puis passage à un temps assez ensoleillé. Bacs de brouillard matinaux sur le Plateau. Plus frais. Vendredi et samedi: temps variable, quelques pluies occasionnelles entrecoupées d'éclaircies. Au sud: assez ensoleillé.



le théâtre ABC au Temple-Allemand

Vendredi 1, samedi 2 novembre à 20 h 30

dimanche 3 novembre à 17 h 30

Renseignements et réservations: 039/23 72 22

«Ménagerie fine»

par le Théâtre de la Poudrière (20e création)

Texte et mise en scène de Yves Baudin

Avec le soutien de L'Impartial



Plan d'aménagement devant le Conseil général

Faute de construire la cité radieuse

Le plan d'aménagement nouveau a bien passé la rampe hier soir devant le Conseil général. Son survol a cependant été l'occasion de quelques envolées partisans. Plutôt que d'inciter à rêver à une cité radieuse, ces plans colorés flanqués d'un règlement constituent, comme l'a dit le président du Conseil communal Charles Augsburger, les instruments de pilotage d'un développement réaliste de la ville. Le dossier a été renvoyé à une commission du législatif de 15 membres pour examen de détail.

Largement évoqué dans ces colonnes, l'enjeu du nouveau plan et règlement d'aménagement communal, le «PRAC», est d'assurer un développement harmonieux de la collectivité tout en préservant l'intérêt des particuliers.

Vu la complexité du dossier (un épais plan directeur à l'appui de huit plans, dont six nouveaux, et du règlement proprement dit), c'est le Conseil communal lui-même qui proposait son renvoi pour examen à une commission ad hoc chargée de livrer sa copie si possible dans six mois.

Tous les partis se sont ralliés à cette proposition. Avant cela, tous ont aussi reconnu l'énorme

travail fait par le Service d'urbanisme et l'effort d'information mené, en particulier lors de l'exposition publique à la Halle aux enchères que 700 Chaux-de-Fonniers ont vue.

Plusieurs intervenants se sont cependant dits déçus du flou qui règne dans le PRAC au sujet du développement de la zone du Crêt-du-Loche. «Il faut penser agglomération», a notamment souligné Alain Tissot (PS), relayé par Charles Faivre (E+L) et Francis Stähli (Pop-US). Pour l'heure, a noté ce dernier, c'est plutôt la politique des petits pas, qui vont dans plusieurs sens. Le président du Conseil communal Charles Augsburger a répondu

qu'il n'est pas possible aujourd'hui de définir le statut de cette zone. Sera-t-elle le centre d'une nouvelle cité? L'éventail de degrés de collaboration imaginable entre La Chaux-de-Fonds et Le Locle est large qui va d'une entente minimale à la fusion des deux villes.

Le souci des porte-parole des partis de gauche (MM. Faivre, Tissot et Stähli) fut aussi de dénoncer l'absence de plan de circulation dans l'éventail des plans d'aménagement. «C'est une grave lacune», dit Charles Faivre, comment planifier la vie dans la cité si on ne l'a pas? M. Augsburger a voulu écarter l'opposition: «C'est un secteur à étu-

dier pour lui-même».

Des bancs de la droite, c'est le risque de nouvelles contraintes que laisse planer le PRAC que l'on a surtout dénoncé (par Philippe Laeng, PRD). Michel Barben (Lib-PPN) a jugé que le Conseil communal semblait se laisser gagner par la boulimie législative cantonale et fédérale (le règlement compte 376 articles, contre 31 dans celui de 1948). «Il n'est pas possible de simplifier, tant le domaine est devenu complexe», a répondu M. Augsburger. Combien a coûté le PRAC demandait encore M. Barben? Réponse, addition faite: dans les 900.000 francs.

R.N.

Rédaction LOCALE

Tél: 039/210 210
Fax: 039/210 360Pierre-F. BESSON
Irène BROSSARD
Christiane MERONI
Robert NUSSBAUM

AGENDA

Au Club 44

Les énergies

Le sous-directeur de l'Office fédéral de l'énergie Jürg Gfeller sera ce mardi soir au Club 44 pour une conférence rappelant les buts d'Energie 2000 dans le domaine des énergies renouvelables. Les accents sont portés sur le solaire thermique, l'énergie du bois et la pompe à chaleur. Le préchauffage solaire de l'eau sanitaire, le digesteur industriel, les installations solaires sont parmi les actions dynamisantes de ce programme. Qu'a-t-on déjà atteint? Quels sont les buts pour l'avenir proche? Que se passera-t-il après l'an 2000? Soirée organisée en collaboration avec la Société des ingénieurs et architectes du canton, présidée par Mme Firouzeh Miserez, ingénieur-chimiste. Entrée libre. (comm)

Bibliothèque des jeunes

L'heure du conte

La Bibliothèque des jeunes de la rue de la Ronde se remet à l'heure du conte. De 16 h à 17 h mercredi, le Mouvement des aînés de la Louvrée y présentera des histoires de légumes, de plantes magiques et de gourmandise, destinées au public des 6-11 ans. (Imp)

De Moscou à La Chaux-de-Fonds

Prenez le trolley

Quelle est la différence entre MM. Vitaliy V. Lulko et Jean-Michel Von Kaenel? Ils sont tous les deux à la tête d'une flotte de véhicules publics mais l'un, responsable de «Mosgortrans», fait rouler 1800 trams et trolleys à Moscou, et l'autre règne, aux TC, sur 32 véhicules dont 15 trolleys. Ils ont un souci commun: la neige. Tours de roue d'une collaboration russo-chauxoise inédite.

On parlait russe et allemand vendredi dernier dans un trolley articulé se rendant aux Arêtes pour une course spéciale. La Compagnie des TC recevait une délégation de représentants des transports publics moscovites, du constructeur russe Trolza, du constructeur allemand Siemens et du carrossier Hess AG de Bellach.

Ces spécialistes venaient s'enquérir d'une chose tout à fait banale pour nous: faire rouler des trolleys à 1000 mètres d'altitude et résoudre le problème des méfaits du sel utilisé pour le déneigement. «A Moscou, disent-ils, on déblaie autant de sel que de neige, les trolleys sont particulièrement corrodés». Après trois accidents mortels par électrocution

de voyageurs, la compagnie veut adopter un matériel plus fiable.

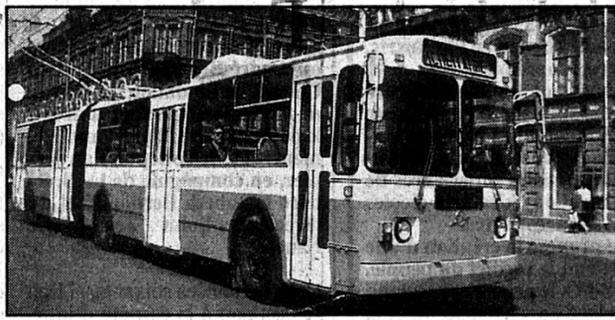
Par l'intermédiaire de Siemens, fournisseur des TC, le fabricant russe Trolza et le directeur des transports publics, responsables des véhicules électriques de Moscou, sont donc venus voir les véhicules de leur rêve. Ils étaient tout surpris de découvrir une ville de 40.000 habitants qui a conservé des véhicules électriques. Chez eux, c'est plus logique, et M. Vitaliy Lulko rappelait que, par moins 40 degrés, le diesel gèle mais ses trams et trolleys roulent; ... et rouillent aussi, hélas! Ce ne sera plus le cas lorsque l'aluminium aura remplacé l'acier dans

certaines parties du châssis. La fabrication se fera en Russie, sous licence, selon un contrat établi entre Trolza, Siemens et Hess.

Lors de sa grande époque, Trolza, fabricant russe, fabriquait 3000 véhicules par année; belle flotte si l'on sait que pour l'ensemble de la Suisse la flotte totale compte un millier de trolleys.

Hormis les problèmes de corrosion, les trolleys russes semblent à toute épreuve, les plus anciens transportant des voyageurs datant de 1947 (photo sp). Sont-ils jolis? Et de quelle couleur? «De toutes les couleurs, Fuji, Kodak, MacDo...». Da!

Irène BROSSARD



Les lecteurs de «L'Impartial» en voyage

De Lascaut à nos jours



Un récent voyage des lecteurs de «L'Impartial» a conduit une quarantaine de participants en Dordogne et dans le Périgord noir, sur les traces de l'homme. Un périple fait d'émotions et d'émerveillement et un programme tout particulièrement intense qui obligea, heureusement rarement, à prendre un repas de midi en catastrophe, un comble au pays de la gastronomie raffinée!

Le voyage consistait à remonter le temps, de l'histoire récente de Vichy et Oradour-sur-Glâne à Cro-Magnon et les grottes de Lascaux II, en passant par le Moyen Age et la Renaissance dont toute la région de Dordogne est riche en témoins. Visites de

château, d'abri sous roche, de musées, de ravissantes cités telles que Domme et Sarlat, spectacle à la montagne des aigles de Rocamadour, descente dans le gouffre de Padirac étaient parmi les points forts d'un circuit de 2100 km à travers des paysages merveilleux.

Le voyage, déjà enrichissant, a été marqué par une ambiance particulièrement chaleureuse et conviviale. Chacun a pu l'apprécier, lors des moments de détente également, en particulier dans le splendide relais du silence à Sarlat qui fut un logis très apprécié durant trois nuits. Aucun des participants n'est sans doute près d'oublier ces six jours de découverte de notre passé.

(dn - photo privée)

«LA TASCA»

Anc. Café Edelweiss, Ronde 17
Ouvert dès 7 h du lundi au vendredi
Samedi 8 h, dimanche fermé
Menu du jour Fr. 10.50
Tapas variées, petits déjeuners,
sandwichs, snacks, etc.
Tél. 039/28 76 58

132-792115



Dick Optique
Lunetterie
Verres de contact
Av. Léopold-Robert 64
☎ 039/23 68 33
132-788976

TABLE DE MASSAGE

modèle portable et pliable, armature en noir, matelassure en gris, très stable, avec fente faciale, à l'état de neuf.
Prix avantageux.
Tél. 077 636274.

102-7878976

ENSEIGNEMENT

THE BALKAN SCHOOL OF ENGLISH



Cours particuliers ou en petits groupes le matin, l'après-midi ou le soir.

Tous niveaux, tous âges, avec ou sans préparation à des examens reconnus.

Programme sur mesure, grand choix de rythmes d'apprentissage.

Prix à la mesure de chaque bourse.

Evoles 13 - Neuchâtel - 038 24 78 20

28-62995

Publicité intensive, Publicité par annonces

OFFRES D'EMPLOI

Notre client, une PME de la région souhaite engager un

faiseur d'étampes

«Industrielles», expérimenté dans la réalisation d'étampes progressives, dans les opérations de fabrication et le montage - mise au point sur les presses.

Intéressé? Contactez sans tarder Gilles TSCHANZ qui vous renseignera volontiers.

OR PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire
Av. Léopold-Robert 65 - 2300 La Chaux-de-Fonds - 039/23 04 04

Croix-Rouge suisse

Service des cours

Prochains cours avant Noël:

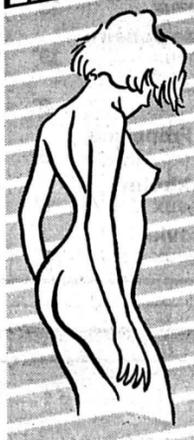
Puériculture: soins aux nourrissons, cours destiné aux jeunes parents (7 x 2 heures) dès le jeudi 7 novembre.

Baby-sitting: cours destiné aux adolescent(e)s dès 14 ans souhaitant travailler dans le service de baby-sitting de la région (5 x 2 heures) dès le mercredi 6 novembre.

Inscriptions et renseignements:
Croix-Rouge suisse, service des cours
☎ 039/23 34 23 (entre 8 et 11 heures)

132-796319

VOTRE OBJECTIF:
PERDRE VOS KILOS EN TROP!



Le rêve de chacun «être mince et en bonne santé»

Pour vous madame, monsieur, la solution:

- une analyse personnalisée
- un programme minceur
- une nourriture saine
- pas de calcul de calories

Nous vous recevons en consultation privée

Séance d'informations gratuite et sans engagement

Club Dany Flore

Nutrition - Diététique

Danielle Audemars

Serre 11 bis - La Chaux-de-Fonds

Tél. 039/28 07 07

132-794902

L'assemblée générale du Service d'aide familiale de La Chaux-de-Fonds



aura lieu le mercredi 30 octobre 1996 à 17 heures au home médicalisé Les Arbres, rue de la Prévoyance 72 à La Chaux-de-Fonds.

En partie récréative, un moment musical sera présenté par des élèves du Conservatoire.

132-796461

Pourquoi ne pas porter les meilleurs verres progressifs?

Les verres Varilux Comfort® Anti Effet Retard®, la solution idéale aux problèmes de presbytie: une vision nette immédiate, de près comme de loin et dans tout le champ visuel, sans mouvements contraignants des yeux et de la tête.

VARILUX®

Varilux Comfort® Anti Effet Retard® est un produit Essilor, l'inventeur des verres progressifs.

novoptic

2300 La Chaux-de-Fonds 2400 Le Locle
☎ 039/23 39 55 ☎ 039/31 15 05

132-796463

Modhac: un énorme coup de chapeau aux artisans

Le talent est au rendez-vous

A Modhac, les journées se suivent et oublient de se ressembler. Hier, alors que les aînés s'étaient réunis nombreux pour prendre le thé en musique, sur le coup de 15 heures, le 25000e visiteur franchissait le seuil de la foire exposition en compagnie de son épouse. Mais sous la bulle, tandis que la fabrication de petits fours maison attirait tous les gourmets gourmands, l'espace artisans croulait sous le regard admiratif des chalands ébahis.

L'an passé, une dizaine de

commerçants s'étaient déjà groupés sous une bulle pour présenter leurs activités de manière originale. Cette année, tous ont réédité la même expérience. Et sur la place du village de l'espace appelé Habitat Bois, artistes, artisans, musiciens, forums, démonstrations, conférences, débats, présentations et dégustations se succéderont jusqu'au dimanche 3 novembre prochain. Mais comme en plus d'une su-

perbe palette d'activités commerciales, la bulle respire le talent à pleins tuyaux, l'heure de prendre un grand bol d'air artistique a sonné. Sitôt le sas franchi, deux dentellières de l'Association des dentellières de La Chaux-de-Fonds jouent des fuseaux avec dextérité. « Nous ne vendons rien, nous essayons seulement de faire partager notre passion. » Le cadeau est à la taille du talent des artistes, énorme!

Cachée derrière une incroyable variété de fleurs séchées, Anne-Marie Guyot assemble en un tour de ruban ses trouvailles, tandis que, sous le

charme, le visiteur cherche désespérément à rassembler ses émotions. Aussi discrète que passionnée, Catherine Lambert est attachée au Musée de Valangin. Médaillée d'argent à la Biennale internationale de dentelle aux fuseaux de Florence, son talent transparait autant dans ses tissages, patchworks que dans ses batiks. Les dentelles qu'elle réalise se transforment en bijoux et ses cols, en dentelle de fils de cuivre.

A l'autre extrémité, alors que penchée sur son ouvrage la canneuse tisse avec dextérité le placet d'une chaise sans âge, du

bout des doigts, Jocelyne Béguin, potière et artisanne de son état, joue du grès comme le violoniste de son instrument. Rien ne sert d'être goulu quand l'art est au menu. Mieux vaut le déguster par petites bouchées. Pour que sa saveur soit exquise, mieux vaut y revenir!

Modhac est certes une foire exposition. Mais c'est aussi l'endroit où l'artisan redevient l'artiste, le commerçant l'ami et la surface exposable un ensemble dans lequel il fait bon vivre et où l'atmosphère est propice à la fête.

Christiane MERONI

Déjà 25.000 visiteurs

Le vingt-cinq millième visiteur a franchi le seuil de Modhac hier à 15 heures. Accompagné de son épouse Germaine, Charles Barinotto des Verrières a reçu la traditionnelle bouteille de champagne des mains de la secrétaire, Ariane Pizzolon, alors que le président Jean-François Robert-Tissot offrait un superbe bouquet de fleurs à son épouse (photo dans l'édition de demain). Le couple, qui profite pleinement de l'AVS, ne manque pas une seule foire. Après celle de Fleurier, le comptoir à Fribourg et la foire-exposition de La Chaux-de-Fonds, les deux jeunes retraités se rendront à Neuchâtel, au Salon Expo du Port, « pour autant naturellement que nous en ayons le temps. » (chm)

Aujourd'hui à Modhac

Concert-apéritif avec l'Orchestre Gin Fizz de 18 à 19 heures. Dès 22 et jusqu'à 1 heure du matin, le même orchestre animera la soirée. Sous la bulle, Habitat Bois propose aux visiteurs de la sculpture sur bois, de 14 à 22 heures. Toujours sous la bulle, de 19 à 20 heures, une conférence débat présentée par HG Commerciale et Façade Rideau P.-A. Bozzo S.A. traitera de « la nouvelle norme Lambda, les techniques nouvelles, les contraintes, les avantages ». (chm)

BRÈVE

Grand-Pont Panneau plié



Depuis la semaine dernière, un panneau de signalisation en ouest du Grand-Pont, devant les Grands Moulins, présente une pittoresque allure. Les quidams les plus imaginatifs ont pensé qu'un ovni avait peut-être raté son atterrissage. La vérité est plus prosaïque. Un chauffeur de camion, venant de l'étranger et quelque peu égaré, s'est parqué sur le trottoir pour demander son chemin. En redémarrant avec son véhicule, il a vraisemblablement complètement oublié la présence du panneau. Et bang, bonjour les dégâts. (ib-Impar-Leuenerger)

AGENDA

Métiers de la santé Remise des titres

La remise des titres du Centre de formation aux professions de la santé Césane se déroulera demain à 18 h au Club 44: douze aides-soignantes recevront leurs certificats, alors que seront décernés neuf diplômes en soins infirmiers psychiatriques et dix diplômes en soins infirmiers généraux. En prolongement de la cérémonie, à 20 h 30, Thierry Béguin, conseiller aux Etats et procureur de la République, traitera, au Club 44 également, d'un sujet d'une actualité brûlante: les limites de la prévention et de la répression des abus sexuels sur les enfants. (bn)

Salle de musique Concert de l'abonnement

Nous avons présenté hier dans ces colonnes le programme du second concert de l'abonnement, donné par l'Orchestre de chambre de Neuchâtel. Fâcheuse omission: il manquait la date, l'heure et le lieu du concert. Il aura donc lieu ce soir, à 20 h 15, à la Salle de musique bien sûr. (Imp)

La Chaux-de-Fonds: au Conservatoire

«Italienisches Liederbuch»

Le texte allemand de Paul Heyse « Aube, midi et crépuscule d'un amour » relate l'histoire d'Antonia et de Gotthelf. Indépendamment de la musique, sublime, de Hugo Wolf, qui en a fait un « Liederbuch » comment faire passer, aujourd'hui, auprès d'un auditeur francophone, un récit aussi romantique? Drôle, inventif, Christophe Balissat, comédien, a inventé un troisième personnage, celui du traducteur.

Venue de Venise, accompagnée de sa famille, Antonia Monti est en villégiature à Montecatini Terme, selon les usages de la bonne société italienne de la fin du XIXe siècle. Etudiant la langue de Dante, Gotthelf, arrivé de Königsberg, est fasciné par la beauté de la jeune fille...L'occasion pour Christophe Balissat de faire quelques radioscopies pertinentes des rapports de société de l'époque. En scène, aux côtés des voix et du piano, il dit les textes dont il rend fidèlement l'esprit. Il place l'action dans un contexte vivant, crée un petit opéra de chambre. Une expérience captivante, magnifiée par le talent de Philippe Huttenlocher, baryton, de Stéphanie Burkhard, soprano

et de Daniel Fueter, pianiste. Outre la beauté du timbre, Huttenlocher offre une noblesse de style sans égale, un naturel qui sera la marque de son excellence ce soir-là. Portée par la même qualité de souffle, une présence sans ostentation, Stéphanie Burkhard, se coule à merveille dans l'écriture de Hugo Wolf.

Habile, comme peu de pianistes le sont en pareille circonstance, Daniel Fueter soutient les voix, donne à la musique un relief saisissant. Une exécution difficilement surpassable.

D. de C.

● Les Heures de musique: Duo Hesperus, dimanche 3 novembre 17 h, en collaboration avec Espace 2. Conférence Gustav Leonhardt, vendredi 15 novembre 20 h. Récital de clavecin Gustav Leonhardt, samedi 16 novembre 20 h. Quatuor Linsay, dimanche 1er décembre 17 h. Récital d'orgue Guy Bovet, dimanche 12 janvier 17 h 30. Nouvel Ensemble contemporain, dimanche 26 janvier 17 h 30. Duo violoncelle et piano, samedi 8 février 20 h 15. Piano à quatre mains, dimanche 9 mars 17 h 30. Trio de Prague, samedi 15 mars 20 h. Duo chant et piano, dimanche 20 avril 17 h 30. Ventodurum Quintett, vendredi 2 mai 20 h

NAISSANCE

Sarah CARLIER
a la joie d'annoncer
la naissance de son frère

**TIMOTHÉE,
VICTOR**

à Vevey, le 18 octobre 1996,
à 17 h 24
Chantry et Ivan CARLIER,
Institut Emmaüs,
1806 Saint-Légier

022-454889

NAISSANCE

Nous sommes heureux
d'annoncer la naissance de

LEONIE

le 26 octobre 1996

Maternité de l'Hôpital
de La Chaux-de-Fonds

Sylvie, Marc, Nadège,
Aline et Eric
PEDRETTI-CATTIN
D.-P.-Bourquin 36
2300 La Chaux-de-Fonds

132-796696

NAISSANCE

Nous t'avons désiré,
nous t'avons attendu
Avant même de te connaître,
nous t'avons aimé
C'est le début d'une nouvelle vie
à trois.

Nous sommes heureux de vous
annoncer l'arrivée de

DAMIEN

le 25 octobre 1996 à 17 h 28

Maternité de l'Hôpital
de La Chaux-de-Fonds
Sylvia et Claude
RAIS HUGUENIN
Croix-Fédérale 30
2300 La Chaux-de-Fonds

132-796606

Les 75 ans de la gym Satus

Foule sur scène!



Pour fêter son 75e anniversaire, la société chaux-de-fonnière de gymnastique Satus a donné samedi un grand spectacle de plus de deux heures à la salle polyvalente de La Ferrière. « Tout le monde a beaucoup donné », note réjouie sa présidente Mme Christine Perret. Tout le monde, c'est à dire une nonantaine de gymnastes de tous âges, parmi lesquels beaucoup d'enfants (photo Impar-Leuenerger). Les dames du groupe « âge bleu » se sont elles consacrées à la vente des billets de tombola.

Le public de parents et amis, 200 personnes environ, a notamment apprécié la vélocité des quatre garçons qui se sont débrouillés à force

de roulades et d'appuis d'occuper la scène comme s'ils étaient une bonne quinzaine! Autre note particulièrement sympathique: le final d'ensemble sur fond de « Maca-

rena ». Une fois les enfants couchés, la société s'est offert un petit bal qui s'est terminé vers 1h30 du matin. Ce n'est pas tous les jours qu'on fête 75 ans! (m)

PUBLICITÉ

A La Chaux-de-Fonds, on ne présente plus l'orchestre GIN FIZZ.



Mardi 29 octobre, «notre» orchestre régional mènera la danse, tendre ou endiablée, sur la grande scène de Modhac.

Restauration: trop d'établissements publics dans le canton

Augmenter le professionnalisme

Hier à l'assemblée générale des cafetiers, hôteliers et restaurateurs neuchâtelois qui s'est tenue au Locle, quelque 80 établissements étaient représentés pour un total de 500 membres.

Il faut croire que la situation de la profession n'est pas aussi catastrophique qu'on le dit. Le président de l'association, Charles-Edmond Guinand, nous l'a même confirmé: «Ceux qui travaillent avec professionnalisme ne subissent pas la morosité.» Restent les autres, assez nombreux.

Notre canton compte beaucoup trop de cafés-restaurants!

Quelque 700, soit environ 1 pour 195 habitants (à Neuchâtel, c'est même 1 pour 165). Ce chiffre est bien plus élevé que la moyenne suisse (1 pour 260, ce qui est globalement raisonnable). Et à Zurich, où le revenu moyen du client est plus élevé que dans notre canton, il n'y en a même qu'un pour 430 habitants!

Ce surplus de restaurants n'a que peu à voir avec la libéralisation des patentes amenée par la nouvelle loi. Mais trop de gens se disent encore, quand ils affrontent une crise personnelle ou professionnelle: tiens on pourrait reprendre un bistrot! Certains «pigeons» ont signé des baux avant de savoir ce que sup-

posait l'obtention d'une patente!

A Neuchâtel, des propriétaires croient pouvoir rentabiliser des surfaces commerciales destinées en vain à des magasins en y plaçant un restaurant.

Mais sans partir sur des bases saines, comment tenir?

«Je suis pour un professionnalisme plus poussé, encore qu'on a déjà progressé» affirme François Berner, de La Croisette, au Locle. C'est vrai que les cours sont maintenant pris en charge par le Centre professionnel du Littoral à Neuchâtel.

Mais quand son directeur Jean-Pierre Girod a voulu donner les moyens aux restaurateurs de former davantage de sommeliers avec CFC (autrement dit de renforcer le professionnalisme dans l'accueil et le contact avec le client), il a dû battre en retraite, les restaurateurs craignant d'avance les gros salaires de ces nouveaux certifiés. Charles-Edmond Guinand: «Le problème, c'est surtout qu'on les perd quand ils sont mieux for-

més. Ils vont ailleurs pour «monter» dans la profession!»

Matthias von Wyss, de l'Aigle, à Couvet: «C'est le marketing qu'il faut travailler, autrement dit la carte des menus! Choisir un thème, être original: pourquoi certains collègues se sont moqués de moi quand j'ai

posé des assiettes ovales sur les tables? Mais surtout, arrêter de nous autoflageller. J'affirme que nos bons restaurants, du point de vue de la cuisine et de l'accueil, sont très nombreux. Seuls les prix posent problème!»

Rémy Gogniat

Nouvelles habitudes

Lucide, Charles-Edmond Guinand a présenté à ses chefs restaurateurs une situation de la branche qui ne manque pas d'épices. Il a relevé la diminution de 7% du chiffre d'affaires en 1995 (et probablement autant pour cette année). Il a rappelé les nouvelles modes alimentaires qui donnent à réfléchir: essor des restaurants rapides, temps de repas raccourcis à midi, plats à l'emporter, autres choix (moins de viande et plus de fibres). Il a regretté la dénonciation de la convention collective de travail par le syndicat des employés l'Union Helvetia, et il a recommandé de soutenir la nouvelle loi sur le travail.

Terminant sur les points positifs, le président de l'association a noté que la gastronomie se développait très positivement dans les médias, que les stars de la restauration contribuaient à façonner l'image de marque de la branche, et qu'enfin la crise économique avait aussi des effets positifs quand elle incitait à écouter le client, à trouver des solutions, à innover et à coopérer.

R. Gt

Rédaction

du LOCLE

Tél: 039/31 33 31

Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN

Claire-Lise DROZ

BRÈVE

Prix plus compétitifs, svp!

Tarifs électriques industriels

«Bien que l'exercice soit quelque peu ardu au plan arithmétique, il apparaît que les tarifs électriques pour les industries locloises sont notablement plus élevés que dans les deux autres villes du canton. Les conseillers généraux soussignés demandent au Conseil communal d'étudier une modification de ces tarifs ou de leur structure, de manière à rendre notre ville plus compétitive au plan de la promotion économique, et à favoriser l'économie locloise». Telle est la motion signée Charles Hsler (lib-pn) et consorts, qui figure encore au programme de la séance du législatif du 29 octobre prochain. (Imp)

AGENDA

Les enfants et la violence

Conférence-débat

L'Association des parents d'élèves du Locle organise, ce jeudi 31 octobre, à 20 h 30, dans la salle Mac Luhan du Forum de la Fondation Sandoz, (Impasse du Lion d'Or) une soirée qui a pour thème «Les enfants face à la violence, abus sexuels et racket». M. Wermeille, responsable du Service d'aide aux victimes d'abus sexuels, A. Leuenberger, chargé de prévention à la police cantonale, P.-A. Pélichet, directeur de l'Ecole primaire, M. Perrenoud, médecin scolaire, A. Ribaux, président de l'Autorité tutélaire de La Chaux-de-Fonds et M. Schaffter, directeur de l'Ecole secondaire s'exprimeront à cette occasion. (Imp)

Les Ponts-de-Martel

Dîner missionnaire

La paroisse et l'Union chrétienne féminine des Ponts-de-Martel et de Brot-Plamboz invitent chacun à leur dîner missionnaire. La manifestation aura lieu samedi 2 novembre, dès 12 h à la salle de paroisse rénovée. Il est recommandé de s'inscrire dès maintenant pour le repas de midi, en déposant le bulletin distribué à cet effet, en tous ménages, à la cure. Le culte du lendemain, dimanche à 9 h 45, verra la participation de Eric Stauffer, missionnaire, ainsi que du chœur d'hommes, «l'Echo de la Montagne». (Imp)

Violoncelle et piano à l'ACL

L'entente magnifique

Wendy Warner, violoncelliste américaine et Bénédicte Harlé, pianiste française, ont été les hôtes de l'ACL, vendredi au Casino, pour le deuxième concert de la saison. Ce qui est à relever, d'abord, réside dans le résultat d'une identique conception de la forme sonate.

Conformément aux rôles que les compositeurs, au programme de cette soirée, ont attribués aux instruments en scène, le volume de la sonorité de l'un et de l'autre était variable. Beethoven, par exemple, dans la sonate No 4 op. 102, par laquelle commençait le concert, a pensé piano d'abord, puis il a ajouté le violoncelle.

Cela était tangible, cela se vérifiait dans l'écriture, admirablement pianistique, de la partition, assumée avec maîtrise par Bénédicte Harlé. Chostakovitch, sonate op. 40, et Brahms No 2 op 99, ont donné, quant à eux, une importance égale aux deux instruments, tout en susci-

tant le dialogue, ou la rencontre.

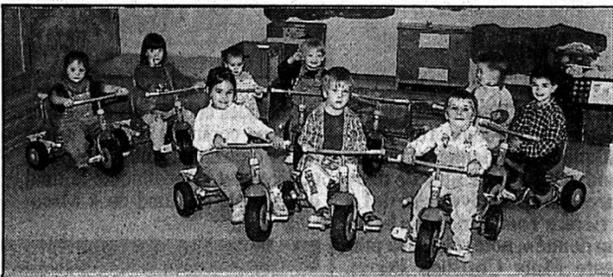
Chostakovitch emmène l'auditeur dans l'atmosphère des fêtes villageoises, fait respirer l'air des grands espaces russes. Là, le violoncelle s'exprima avec une émotivité plus directe. Il fallut attendre la sonate op 99 de Brahms pour mesurer l'étendue réelle du talent de Wendy Warner. Réservées, les exécutions précédentes avaient été en deçà de ses possibilités.

Libérée des réticences ressenties dans Beethoven, la manière de Wendy Warner se révéla enfin telle qu'on pouvait l'espérer d'une lauréate de nombreux concours, dont le «Rostropovitch». Le jeu devint plus chaleureux, vigoureux, mordant, quand il le fallait. On put alors mesurer le vaste potentiel de la jeune artiste.

Tout au long du concert Bénédicte Harlé, pianiste, apporta le soutien efficace, lucide et dynamique dont peut rêver un interprète. Elle tint le rôle, difficile, d'une partenaire toujours présente. D. de C.

Dix tricycles pour la crèche du Locle

Un don qui fait vroum



Dix tricycles pour la crèche

Ils ont été étreints directement après la photo! (Favre)

Discrète et modeste dans toutes les actions qu'elle entreprend ou les aides qu'elle accorde, la Société philanthropique suisse Union, section du Locle, ne pouvait tout de même pas passer sous silence le don de dix tricycles qu'elle vient de faire à la crèche des Diablotins. Les «véhicules» ont été remis officiellement la semaine dernière, lors d'une courte cérémonie.

A cette occasion, Remy Cosandey, président de la section, a rappelé «qu'avec ses 172 sociétaires, le cercle du Locle est le plus grand de Suisse et qu'il est ouvert à tous les hommes (ré: les femmes ne sont pas encore admises) soucieux de promouvoir les valeurs de l'amitié et de la philanthropie.

RÔLE IMPORTANT

Chaque année, grâce aux seules cotisations de ses membres, il est en mesure d'offrir des presta-

tions d'une valeur d'environ 15.000 à 20.000 francs. Le geste fait en faveur de la crèche s'inscrit dans cette volonté de soutenir toujours mieux les institutions qui jouent un rôle social important au sein de la cité.

Christine Rigaux, directrice de la crèche, s'est évidemment montrée reconnaissante à l'égard de ce don: «Utilisés par les nains et les lutins, des enfants de deux à cinq ans, ces engins vont offrir des conditions idéales à leur épanouissement».

Selon la présidente du comité, Françoise Baumberger, les Loclois parlent de plus en plus de la crèche: «Il est très positif et primordial que les habitants réalisent progressivement que la présence d'une telle institution est indispensable dans la ville.»

Sagement, les gosses ont posé pour la photo. Une fois prise, ils ont fait éclater leur joie en étreignant directement les tricycles. Attention aux accidents! (paf)

Soirée suisse à La Chaux-du-Milieu

En plein dans le mille!

La Société de jeunesse de La Chaux-du-Milieu avait tapé dans le mille en organisant une Soirée suisse, samedi soir dans la salle de gym du collège. Ce monde! Pas tous déguisés, quand même, mais les fondues défilèrent gaillement.

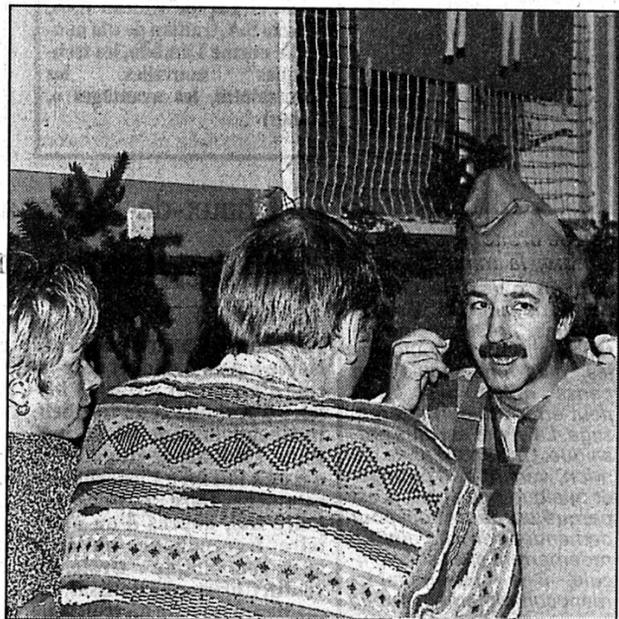
On reconnaissait un député en joli petit capot d'armailles, et quelques places plus loin, un «grand petit nain» à bonnet rouge, celui-là même, nous a-t-on chuchoté, qui avait reçu pour ses 40 ans 40 exemplaires de Timide, Atchoum, Prof, Simplet ou Joyeux, avec la condition expresse de les exposer bien en vue devant chez lui et de ne pas les rentrer avant la première neige.

Pendant que les caquelons se vidaient à un rythme accéléré, le président de la Société de jeunesse, Olivier Heger et ses belles chaussettes, annonçait les divers groupes sur scène, parmi les branches de sapin, les cloches, les potets et plein de dessins de chèvres et de vaches, dont une vache européenne qui ricanait de toutes ses dents!

A côté de nous, un jeune Quentin enveloppé dans un drap... américain, discutait le coup avec une sorte de Gaulois à grandes cornes vêtu d'une peau de bête: David Rosselet, tout sourire.

UN AMOUR SANS FRONTIÈRE

L'amour du terroir est sans frontière, témoin le «Oh Suzan-



Serait-ce Joyeux?

Les suites d'une farce pour un anniversaire. (Impar-Droz)

nah» entonné par un guitariste, qui faisait bon ménage avec les schwytoises des Zmoos. A relever un orchestre de folklore appenzellois, avec des instruments traditionnels et des musiciens en somptueux costumes, qui a véritablement emporté l'auditoire: des tonnerres d'applaudissements saluaient ses harmonies pleines de subtilité et de nostalgie.

La fête s'est poursuivie par des lancers de pierre, au dehors, et par des démonstrations de lutte à la culotte sur scène. Les dévoués membres de la Société de jeunesse n'arrêtaient pas de courir: ce sont eux encore qui ont lavé tous les caquelons et la vaisselle (foin d'assiettes en carton) à la fin des réjouissances.

(cld)



Soirée suisse et internationale

Pas de frontière pour l'amour du terroir.

(Impar-Droz)

Goumois: la société de pêche La Franco-Suisse en assemblée

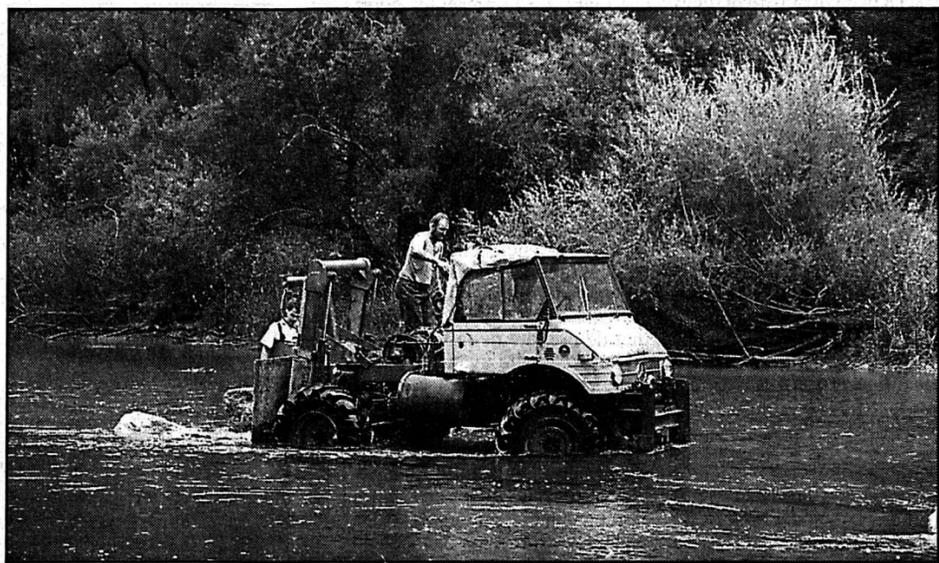
On ne noie pas le poisson

La société de pêche «La Franco-Suisse» en assemblée générale samedi dernier à Goumois propose de réserver un kilomètre de son parcours au «no kill» et de porter la taille de capture de la truite à 32 centimètres.

La plus importante association de pêche de Franche-Comté, avec 900 membres actifs et la délivrance annuelle de cartes pour plus de 900.000 FF, organise sa politique de gestion au service d'un seul et unique objectif: «On veut faire des 54 km de rives dont nous avons la charge, une rivière de première catégorie modèle autour du projet de sauvegarde de la truite zébrée», souligne André Triboulet, président de la Franco-Suisse. Cette ambition se heurte toutefois à des difficultés que les pêcheurs n'ont pas toujours les moyens de lever ou de réduire.

LE MINISTRE SE MOUILLE

Il en est ainsi de la gestion des ouvrages hydrauliques qui leur échappent totalement. Les répercussions néfastes des barrages sur le régime hydrologique et la vie aquatique de la rivière représentent en effet un véritable écueil au succès d'une politique piscicole dynamique. «Les débits réservés à la sortie des turbines sont trop faibles et les variations de débit trop brutales», dénonce pour la sixième fois le président Triboulet.



400 tonnes de rochers introduits en 96. Des refuges pour les salmonidés

Un phénomène aussi édifiant que consternant auquel ont assisté impuissants deux pêcheurs le 20 juillet dernier depuis la rive française (commune de Grand-Combe des Bois), en aval de l'usine électrique suisse du Thorret. «Vers 14 h 30, l'usine a cessé de turbiner, l'eau laissant à sec les deux tiers du lit du Doubs en quelques minutes. Ce fut une catastrophe pour la petite faune», témoigne Christian Triboulet. Ce problème chronique depuis des décennies serait enfin en bonne voie de règlement. M. Triboulet

signale en effet, que, Corinne Le-page, ministre de l'Environnement se mouillera personnellement dans ce dossier motivant la tenue d'une importante réunion le 12 décembre à Besançon entre la direction régionale de l'Environnement et EDF.

AUTRE PRÉOCCUPATION

La baisse de la qualité de l'eau du Doubs franco-suisse constitue une autre source de préoccupation. «Entre 1991 et 1996, la note de qualité est tombée de 17/20 à 15. Plusieurs clignotants s'allu-

ment. Il faut surveiller la rivière et ne pas attendre des problèmes plus importants», avertit André Triboulet. Une dégradation attribuée par la Franco-Suisse à la charge croissante en engrais et à

la faiblesse du réseau d'épuration ou à son dysfonctionnement sur les bassins versants.

VENTE INTERDITE?

La Franco-Suisse travaille à différents niveaux pour créer les conditions d'une bonne vie aquatique. Ainsi, cette année, 525.000 truitelles dont 375.000 demi sang et 150.000 sauvages ont alimenté le cours d'eau où, d'autre part, 400 tonnes de rochers ont été introduits afin d'offrir des refuges aux poissons.

La Franco-Suisse en portant aussi la taille de la truite de 28 à 30 cm entend permettre à ce salmonidé de pouvoir exercer au moins une fois sa fonction reproductrice.

La répression est aussi un registre qu'actionne la Franco-Suisse ayant pris treize sanctions en 96 (d'un simple avertissement à cinq ans de suspension) à l'encontre de fraudeurs ou de braconniers. Le commerce de la truite dont la vente est prohibée en France, mais légale en Suisse, inspire d'autre part une initiative de la Franco-Suisse demandant que la fourniture de truites du Doubs aux restaurants de la rive helvétique soit interdite. (Pr.a)

(Impar Prêtre)

Pêche écologique

La Franco-Suisse a adopté le principe d'instaurer un parcours «no kill» d'un kilomètre suite conformément à «l'exigence» émise par le propriétaire de la rive.

Daniel Colas, propriétaire de 2 km de rives en aval du Moulin-du-Plain avait dans un premier temps manifesté des prétentions financières jugées irrecevables par la Franco-Suisse, locataire du droit de pêche.

M. Colas a finalement renoncé aux 25 FF du mètre linéaire (le tarif en vigueur est de 5 FF) contre la mise en «no kill» de son parcours. No kill (ne pas tuer) signifie que sur cette section le poisson sera obligatoirement remis à l'eau, vivant. La Franco-Suisse accède à cette exigence par 28 voix pour et 19 contre, mais pour donner le change aux pêcheurs n'épousant pas cette éthique, propose de supprimer les réserves de pêche des Seignollets et du Pont de Goumois.

L'introduction du «no kill» un peu contrainte et forcée vise aussi à maintenir de bons rapports entre la Franco-Suisse et les propriétaires riverains. Si certains pêcheurs préconisent l'affrontement ou la provocation en menaçant de pêcher ce lot depuis la rive suisse afin d'échapper aux contraintes du «no kill», la majorité pêche pour le consensus. «Nous avons un parcours envié. Il y a des gens riches qui cherchent à se l'approprier. Aussi, nous avons tout intérêt à garder une bonne entente avec les propriétaires sinon gare aux enchères» prévient André Triboulet. Le risque serait grand en effet de voir le parcours du Doubs franco-suisse éclater en morceaux, comme c'est le cas sur La Loue et le Dessoubre. Cela ruinerait des décennies de gestion cohérente et entamerait sérieusement l'intérêt d'un parcours attractif pour sa continuité et son unité sur deux fois 27 kilomètres de rives. «Ce n'est pas la guerre que l'on veut, mais la poursuite d'un dialogue positif» a martelé aussi Pierre Choulet, membre à la fois du bureau de la Franco-Suisse et s'exprimant aussi en sa qualité de président des propriétaires riverains, précisant que le «no kill» s'appliquerait sur un kilomètre du parcours mouche déjà en place. (Pr.a)

Rédactions du HAUT-DOUBS

Tél. 81 64 03 80
Fax. 81 64 21 08

Alain PRÊTRE
Pascal SCHNAEBELE
Roland VERY
Denis ROY
Dominique INGLADA

BRÈVES

Lièvreumont

Elu de la montagne

Le sénateur maire de Lièvreumont Jean Pourchet a été élu représentant du Doubs à l'Association nationale des élus de la montagne. Il partagera cette fonction avec le député Roland Vuillaume. (pr.a.)

Maïche

La grande muette

Les conseils municipaux de Maïche se suivent mais ne se ressemblent pas. Du moins en ce qui concerne la stratégie de l'opposition de droite. A la fin septembre, la minorité avait claqué bruyamment la porte après avoir sèchement interpellé le maire Joseph Parrenin. Avec la pleine lune, vendredi dernier, on pouvait s'attendre à une répétition de ce scénario. Mais à la grande meute de septembre a succédé la grande muette d'octobre. L'opposition a observé en effet un silence radio total. (pr.a.)

AGENDA

Charquemont

Sacrée conférence

Une conférence sera donnée le mercredi 30 octobre à 20 h 30 à la salle des fêtes de Charquemont sur le thème «Religion, fanfare et politique ou la musique sacrée et la sacrée musique de Charquemont». (pr.a.)

Dans le département du Doubs

Le bovin suisse interdit de séjour

Le préfet du Doubs a donné satisfaction aux éleveurs comtois en prenant hier un arrêté interdisant l'introduction dans le département de tout bovin provenant de Suisse. Une mesure prise «à titre conservatoire», le temps de prévoir d'autres dispositions.

Les syndicats d'exploitants agricoles avaient depuis longtemps attiré l'attention des autorités sur l'inégalité de traitement entre eux et leurs homologues suisses. Hors Union européenne, ces derniers bénéficient d'aides substantielles, notamment à l'exportation, qui leur permettent de négocier leur bétail à un prix avantageux pour les intermédiaires. La crise de la

vache folle est venue apporter de l'eau au moulin des Franches-Comtois. Notant que le «prion» frappait beaucoup plus le cheptel helvétique que français, les éleveurs du Doubs ont renouvelé leurs mises en garde et demandé aux autorités locales de prendre les mêmes dispositions que le préfet du Haut-Rhin. Le 22 mai 1996, celui-ci avait pris un arrêté interdisant l'introduction de bovins helvétiques dans son département.

Lundi une vingtaine de militants de la FDSEA se sont rendus à la préfecture de Besançon avec quelques bêtes pour faire pression sur le représentant de l'Etat. Le directeur de cabinet leur a expliqué que l'arrêté sou-

haité était prêt «depuis le matin». Par ailleurs, une centaine de vaches suisses achetées par des négociants du Doubs depuis quatre mois sont actuellement placées sous haute surveillance. Elles ont été importées légalement mais ne pourront pas, selon la préfecture, être commercialisées chez les bouchers de la région.

A terme, cette situation risque de tourner au casse-tête. De nombreux agriculteurs suisses louent en effet des terres sur France où près de 10.000 têtes vont paître. Elles ont actuellement regagné leurs étables. Mais au printemps, le fameux «prion» pourrait bien bouleverser le chemin des pâturages. (p.sch)

DIVERS

Demande à acheter

HORLOGERIE ANCIENNE

Montres, pendules, régulateurs, outillage, fournitures, layettes, livres et documentation sur l'horlogerie.
J.-F. Niklaus, Valangin
Tél. 038/57 26 95 ou 25 32 94 28-61457

SPECTACLES - LOISIRS

CONFÉRENCE SECRETS ET SAGESSE DES LOIS NATURELLES

CHRISTOPHER VASEY
31 OCTOBRE 1996 À 20 HEURES
LA MAISON DU PRUSSIE
AU GOR DE VAUSEYON
NEUCHÂTEL
BUS No 1, ARRÊT BEAUREGARD
ENTRÉE: FR. 6.-
RENSEIGNEMENTS: CHRISTOPHER VASEY, ☎ 021/964 64 24
ORGANISATEUR: FONDATION POUR LA DIFFUSION DU MESSAGE DU GRAAL 5-355851

ACHETONS AUTOMOBILES COMPTANT

VOITURES, BUS, 4x4
☎ 089/212 24 79
Fax 021/862 75 54 196-794226

AVIS OFFICIEL

UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL

Faculté des sciences

Mercredi 30 octobre 1996 à 17 h 15 au grand auditorium des Instituts de biologie

Présentation publique de la thèse de doctorat de M. Gregorio del Val, biologiste diplômé de l'Université de Neuchâtel

Etude de la structure et fonctions des thiorédoxines chloroplastiques d'épinard par des approches moléculaires

Le doyen: R. Dändliker 28-62875

DIVERS

Matériaux de construction Exposition de carrelage

Gilbert Fivaz BOUDEVILLIERS
Tél. 038/57 23 73

ENSEIGNEMENT

DEVENEZ ESTHÉTICIENNE

ÉCOLE INTERNATIONALE D'ESTHÉTIQUE ET DE MASSAGE
DIPLOMES-ADAGE-YLANG-I.N.F.A.
ADAGE-YLANG
Rue de Neuchâtel 39, Peseux
Tél. 038/31 62 64
Fax 038/30 10 69

Veillez m'envoyer votre documentation (jour, ½ jour, soir)
Nom: Prénom:

Adresse: 28-45394

Dans toutes les succursales FUST, nous vendons des milliers de modèles d'exposition avec des rabais exceptionnels!

Il s'agit d'appareils neufs et non utilisés, de modèles les plus récents, avec dans certains cas, de légères éraflures.

Lave-linge, congélateurs, réfrigérateurs, séchoirs, cuisinières, lave-vaisselle, congélateur-bahuts, aspirateurs, stations de repassage, micro-ondes, machines à coudre, machines à café. Petits appareils tels que: sèche-cheveux, rasoirs, fers à repasser...

Toutes les grandes marques telles que:
AEG Bauknecht BOSCH Electrolux
KENWOOD Miele NOVAMATIC PHILIPS
rotel SCHULTESS

PRIX BAS FUST

avec cependant de nouvelles garanties, d'importants rabais à l'emporter, possibilité de location, achat contre facture, conseils d'économie d'énergie!

ELECTROMÉNAGER
CUISINES/BAINS
TV/HIFI/VIDEO, PHOTO, PC, CD

La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, bd des Eplatures 44 039 26 11 50
Bienne, Hyper-Fust, rue de Soleure 122 032 52 16 00
Vendredi ouverture nocturne jusqu'à 21 heures
Bienne, rue Centrale 36 032 22 65 25
Marin, Marin-Centre 038 33 48 48
Neuchâtel, Fust/Torre, rue des Terreaux 7 038 25 51 51

Colombier: première suisse pour un véhicule électrique

La guêpe ne bourdonne plus

Il ne sera présenté officiellement en Suisse qu'en février, lors du salon du deux-roues de Zurich, mais il a déjà fait ses premiers tours de piste sur sol neuchâtelois. A Colombier, nous avons chevauché le premier scooter d'une toute nouvelle génération. Et pour cause: ce véhicule, mis au point par l'entreprise française Peugeot, est propulsé grâce à l'énergie électrique. La réponse définitive aux problèmes de pollution et de nuisance sonore?

La réflexion sur les véhicules électriques ne date pas d'aujourd'hui. Ni même d'hier. Reste que jusqu'à présent, aucun engin recourant à ce type d'énergie n'avait réussi à se frayer un chemin dans les encombrements du trafic motorisé. Sera-ce le cas du «Scoot'elec» de Peugeot? Francis Grandjean, importateur pour la Suisse des deux-roues arborant le lion de Sochaux, en est convaincu. Il n'est pas peu fier,

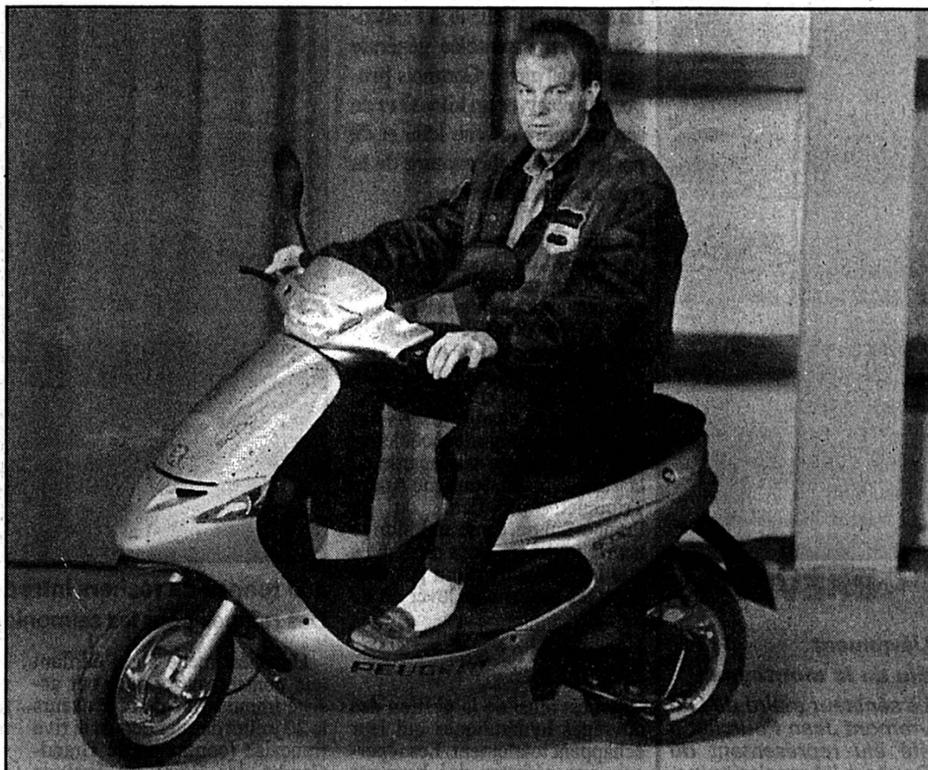
ces jours, de le présenter à ses concessionnaires en son fief de Colombier.

SIMPLE COMME UN JEU D'ENFANT

De fait, cette petite bécane aux lignes modernes et élégantes est étonnante. Par son maniement d'abord, simple comme un jeu d'enfant... ou presque. Une fois le contact enclenché, le code d'accès introduit dans le mini-ordinateur de bord, on est prêt au départ. La poignée de droite permet de prendre de la vitesse. Et là, surprise, elle avance de manière parfaitement feutrée, dans le seul bruissement des pneus sur le sol.

Non polluant, le «coot'elec» n'émet donc plus le bourdonnement qui avait fait de son ancêtre le plus célèbre une «vespa» (la guêpe, en français). Ce qui ne l'empêche pas d'en avoir dans le ventre.

Programmé en mode normal, il grimpe jusqu'à 45 km/h. En mode économique, il se limitera à 30 km/h, mais ses batteries dureront plus longtemps. Des batteries qu'il dissimule dans son carénage et qui garantissent à son



Scooter électrique

Un maniement très simple pour des performances tout à fait intéressantes. (ptr)

utilisateur une autonomie de 45 kilomètres.

«Cela en fait un bon véhicule pour les déplacements en ville», note Francis Grandjean. «Il est propre, se parque facilement: il correspond à notre vie actuelle.»

EN DEUX HEURES

Des tests effectués durant une année à Strasbourg semblent confirmer ces propos. Les distances parcourues par les expérimentateurs lors de leurs périples urbains étaient de l'ordre de 20 kilomètres. Le risque de «panne

de courant» est donc réduit. Sur-tout que la recharge ne pose pas de problème majeur. Un cordon électrique relié à n'importe quelle prise domestique permet de «regonfler» l'engin à 95% en deux heures à peine.

«Ce type de scooter ne va pas remplacer le modèle thermique traditionnel», précise Francis Grandjean. «Les deux resteront complémentaires. Mais je suis sûr qu'il va attirer une nouvelle clientèle, ne serait-ce que parce qu'il est silencieux et non polluant.»

Pour notre interlocuteur, il peut aussi intéresser des collectivités publiques désireuses de compléter leur parc de véhicules d'engins pratiques, mobiles et... propres. Son prix? Pas encore fixé, mais il ne devrait guère dépasser celui d'un scooter thermique équivalent, accessible, lui, pour un peu plus de 3200 francs. S'il est commercialisé en France depuis le 1er octobre, il faudra attendre le printemps prochain pour le voir apparaître sur le bitume helvétique.

Stéphane DEVAUX

Une plaque jaune

Pour la loi suisse, un motorcycle léger ne dépassant pas les 45 km/h est doté d'une plaque jaune. Tout détenteur d'un permis de conduire pour voiture peut en piloter un, sans autre autorisation. Sinon, il faut un permis F, accessible à toute personne âgée d'au moins 16 ans. Dans le canton de Neuchâtel, la taxe annuelle pour un tel véhicule est de 62,40 francs.

Qu'en sera-t-il du «Scoot'elec»?

La législation cantonale actuelle prévoit que tous les véhicules automobiles dont l'énergie est fournie par des batteries électriques sont exonérés de la taxe en question. Mais cette mesure a un peu valeur d'encouragement. Pour François Beljean, chef du Service cantonal des automobiles, il n'est pas sûr qu'elle serait encore opportune en cas d'augmentation massive de tels véhicules. (sdx)

BRÈVE

Congrès du PSN

Précision

Dans le compte-rendu du congrès du Parti socialiste neuchâtelois paru dans l'édition de samedi, un mot était de trop. S'il était justement mentionné que le procureur général et les juges d'instruction du canton sont radicaux, ces personnes ne composent pas, à elles seules, les autorités judiciaires cantonales... Caramba! (ssp)

AGENDA

Université

Conférence

Dans le cadre du cours public des sciences de l'Antiquité «Un brin de folie», le professeur Jean Starobinski donnera demain une conférence intitulée «Qui est fou? Démocratie et les Abtérains». Rendez-vous à 17 h 15 salle R.N. 02 de la Faculté des lettres, espace Louis-Agassiz.

Conservatoire de Neuchâtel

«Récitals du jeudi»

A l'occasion des «récitals du jeudi», la salle de concerts du Conservatoire de Neuchâtel (faubourg de l'Hôpital 24) verra se dérouler, jeudi à 20 h 15, un récital donné par Christina Omlin, Bryony Crawford et Hans-Jörg Meier, trio de flûtes à bec.

Centre culturel italien

Rencontre

Le Centre culturel italien de Neuchâtel organise une rencontre (en italien) avec Remo Fasani. C'est pour jeudi, à 20 h, au Lyceum club, rue des Beaux-Arts 11, à Neuchâtel. Après avoir occupé la chaire de littérature italienne à l'Université de Neuchâtel, le professeur Fasani, qui peut désormais se consacrer à sa passion, la poésie, lira et commentera quelques-unes de ses créations.



6.00, 7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Journal. 6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.30, 19.00 Flash Infos. 6.15 PMU + rapports. 6.50 Flashwatt. 7.40 Eclats de bulles. 8.50 Petites annonces. 11.33 PMU (pronostics). 11.45 Carré d'As (jeu). 11.50 Petites annonces. 12.45 Magazine Infos. 13.00 Les naissances. 13.10 Les anniversaires. 13.50 Petites annonces. 17.30 Ticket Comer. 19.00 PMU + rapports. 20.00 Football. Coupe de l'UEFA. Neuchâtel Xamax - Helsingborg 22.00 Musique non-stop (jusqu'à 6.00).

Hôpital de la Providence: nouvelle aile et rénovation

Les travaux ont démarré

Le chantier de l'extension de l'Hôpital de la Providence, à Neuchâtel, s'est ouvert hier par des travaux de bûcheronnage. L'affaire devrait durer deux ans et engendrer le moins possible de nuisances. Par égard pour les patients et le personnel de l'hôpital autant que pour les habitants du quartier.

Une grosse benne bleue a été posée contre le bâtiment actuel. Plusieurs panneaux interdisent désormais le stationnement dans la cour nord-est, et les bûcherons sont mis immédiatement au travail: sitôt l'autorisation de construire délivrée par la Ville, le chantier de l'extension de l'Hôpital de la Providence, à Neuchâtel, a été ouvert hier matin.



Promis à l'abattage

Le cèdre sera remplacé par un arbre de même essence

Première phase, la mise à plat du terrain se poursuivra, après l'abattage du cèdre malade situé à l'est du bâtiment actuel, par la démolition de deux petits immeubles d'habitation, le no 16 de la rue de Vieux-Châtel et le no 51 de l'avenue du 1er-Mars. Le cèdre sera remplacé, au sud de l'extension, par un arbre de même essence, mais il n'est pas question de toucher au séquoia qui s'épanouit dans l'accès à la cour nord-est.

La phase initiale consistera également à installer les circulations de chantier: «Les camions, indique Rémy Voisard, délégué du maître de l'ouvrage pour le projet d'agrandissement, entreront et ressortiront par l'actuel accès des ambulances, qui sera aménagé. Pour éviter de couper les flux de circulation, ils ne pourront venir que de l'est et repartir qu'en direction ouest.»

PARKING SOUTERRAIN

Autour du 20 novembre, commenceront les travaux de terrassement. Il s'agira notamment d'agrandir le trou créé par les caves de l'ex-Vieux-Châtel 16 afin d'y construire un parking souterrain. Les travaux de maçonnerie devraient intervenir dès la mi-janvier. «Mais tout dépend des conditions météo que nous réserve l'hiver», souligne Rémy Voisard.

C'est pourtant une intervention humaine qui a retardé le lancement du chantier de près de deux mois par rapport à l'agenda annoncé cet été: sans remettre en cause le projet lui-même, une habitante du quartier avait, pendant

la mise à l'enquête, fait opposition pour exprimer ses inquiétudes au sujet de la circulation des camions et d'éventuels tirs de mine.

«Nous l'avons rencontrée et avons pu la rassurer», raconte Rémy Voisard. «D'abord, aucun camion de chantier ne passera par la rue de Vieux-Châtel. Ensuite, nous pensons ne pas devoir recourir aux explosifs. Mais si nous devons faire exploser de la roche, nous avertirons en priorité les habitants du quartier et prendrons toutes les précautions d'usage. De manière générale, nous serons de toute façon tenus de limiter fortement les nuisances, simplement dans la mesure où l'hôpital continuera à fonctionner à côté du chantier.»

NOUVELLE AILE

Les travaux devraient durer deux ans au minimum. La partie principale consiste dans la construction d'une nouvelle aile, qui prolongera le bâtiment actuel en direction est. D'un volume de 23.300 mètres cubes, cette extension permettra notamment de doubler la capacité de l'établissement en matière de dialyse, activité dévolue par la planification hospitalière à la Providence comme tâche cantonale.

Une fois la nouvelle aile achevée, les entreprises pourront s'attaquer au deuxième volet du projet, soit «la mise au goût du jour» des locaux actuels. Ensemble, cette modernisation, la nouvelle aile et le parking devraient coûter un peu plus de 24 millions de francs.

Jean-Michel PAUCHARD

Maternité: projet d'allocations

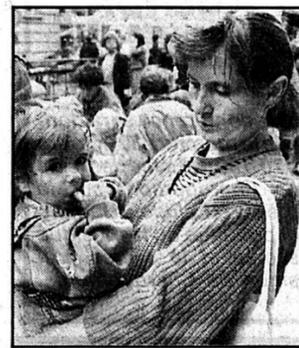
Pour mamans à petit revenu

L'instauration d'une allocation de maternité en faveur des femmes économiquement modestes sera soumise au Grand Conseil cet automne. L'aide serait d'au maximum 2000 francs par mois pendant une année. Cette proposition émane de la commission législative, saisie d'un projet socialiste.

Les socialistes ont déposé en 1991 un projet d'allocations de maternité qui auraient été payées par le canton et les communes. L'idée était d'instaurer une aide ponctuelle et ciblée pour toutes les mamans en situation économique modeste. La commission législative du Grand Conseil en a accepté le principe. Mais elle a préféré l'intégration des allocations de maternité dans le régime des allocations familiales. D'où son projet de nouvelle loi sur les allocations familiales et de maternité.

Le projet prévoit une allocation mensuelle pendant douze mois au plus pour les femmes domiciliées dans le canton depuis au moins un mois lors de la naissance de l'enfant. Les limites de revenu et de fortune donnant droit à cette aide seront calquées sur celles donnant droit à une subvention cantonale de 75 à 100% sur la prime d'assurance-maladie.

Le Conseil d'Etat envisage un montant maximal de 2000 francs par mois. Considérant qu'environ 213 personnes - à peu près un dixième des maternités - auraient droit à l'allocation moyenne de 1000 francs durant



Maman et enfant

Le projet de loi prévoit une allocation mensuelle pendant douze mois au plus. (a)

douze mois, les dépenses liées à l'introduction de l'allocation maternité représenteraient un montant annuel d'environ 2,55 millions de francs. Sur ce montant, 2,4 millions seraient versés aux femmes salariées par leur caisse d'allocations familiales - les caisses privées ne sont guère d'accord avec ce projet - et 150.000 francs aux femmes indépendantes ou sans emploi par la Caisse cantonale de compensation.

Compte tenu des fonds de réserve des caisses, cette opération sera financièrement neutre. Par cette forme d'aide, l'Etat et les communes économiseront par ailleurs plus d'un million de francs de charges d'assistance sociale. La commission législative unanime propose au Grand Conseil d'accepter cette loi.

Ax B.

Val-de-Travers: les deux passions d'un collectionneur de Noiraigue

Ça pique et ça brille!

Ça pique et ça brille! Un hérisson recouvert d'or? Vous n'y êtes pas du tout... Il s'agit simplement des deux passions du Néraoui d'adoption Jean-Pierre Catté, tombé amoureux des cactus et des minéraux lors de ses nombreux séjours en Afrique et au Moyen-Orient.

La véranda en est pleine, les alentours de la maison en sont garnis; certains nous toisent de haut, d'autres se font si discrets qu'il faut se pencher pour les découvrir. Des cactus, Jean-Pierre Catté ignore combien il en possède mais le nombre comporte quatre chiffres. «Ils ne sont pas tous à Noiraigue, car je n'ai pas la place. Je dois en avoir un bon millier rien qu'au Jardin botanique de Porrentruy».

Le Jura, son pays d'origine, Jean-Pierre Catté l'a souvent quitté. Pour se rendre en Afrique, travail oblige. Dans les années 70, l'homme sillonne les contrées anglophones du continent noir pour le compte d'une

entreprise allemande et c'est là, ébloui par la beauté des cactées dans leur environnement naturel, qu'il se pique au jeu. C'est là, également, qu'il tombe sous le charme des minéraux. Des piqants et des brillants, M. Catté en ramènera beaucoup dans ses valises.

DES MORBIERS AUX CACTUS

Le virus des collections? Une affaire d'atavisme. Sur les hauts de Saint-Ursanne, la famille du Jurassien collectionne des morbiers. Aussi, rien de plus naturel pour Jean-Pierre Catté que de se mettre aux cactus. Aujourd'hui, le Néraoui d'adoption ne voyage plus. Il enrichit sa collection en rachetant des plantes ou en les échangeant contre une terre spéciale mise au point avec un ami.

Parmi tous ses cactus, M. Catté avoue un penchant pour les nombreuses variétés d'aloès, aux propriétés médicinales. Un peu «sorcier» sur les bords? «C'est le domaine de ma femme», glisse le Néraoui, qui en connaît tout de même un rayon.

Jean-Pierre Catté nous entraîne dans sa serre-véranda. «Regardez ce petit cactus!». Il faut écarquiller les yeux pour découvrir la plante, pas plus grosse qu'une pièce de deux francs, perdue entre les gratte-ciel que sont les fameuses «cierges du Pérou», dont les gigantesques fleurs apparaissent un soir et sont déjà fanées au matin.

«Ce petit cactus, poursuit notre interlocuteur, est un aphrodisiaque. Vous en prenez un peu et vous n'arrêtez plus de faire l'amour!» M. Catté parle-t-il en connaissance de cause? «Je ne l'ai pas essayé, par crainte des mauvaises réactions», sourit-il...

Si les cactus s'exposent à la vue du visiteur, les minéraux de Jean-Pierre Catté se font plus discrets. Valeur oblige. Le Jurassien de Noiraigue possède quelques beaux spécimens: miroir de gypse, pyromorphite verte sur quartz, pyrite sur bois fossilisé...

La liste de ces plaisirs pour les yeux est longue et savoureuse. MDC



Jean-Pierre Catté

Le Jurassien s'est piqué au jeu de la collection des cactus lors de ses nombreux séjours en Afrique. (Impar-De Cristofano)

Rédactions

VAL-DE-TRAVERS

Tél: 038/53 16 46
Fax: 038/53 43 31

VAL-DE-TRAVERS

Tél: 038/61 38 77
Fax: 038/61 36 82

BRÈVE

La Joux-du-Plâne Scierie en feu

Le centre de secours du Val-de-Travers ainsi que les pompiers de Dombresson sont intervenus à la scierie Jacot à La Joux-du-Plâne, hier à 13 h 30, où un début d'incendie venait de se déclarer. Celui-ci a été provoqué par la défectuosité d'un moteur électrique. C'est ainsi qu'un tas de sciure s'est enflammé après avoir charbonné, boutant le feu à la toiture. Le propriétaire a, dans un premier temps, maîtrisé le sinistre à l'aide d'une lance à eau et d'extincteurs. Les dégâts à la toiture sont importants et plusieurs machines de scierie sont calcinées.

AGENDA

Fontainemelon Club des loisirs

Après avoir fêté dignement son 20^e anniversaire, le club des loisirs du troisième âge de Fontainemelon va reprendre ses activités habituelles. Demain dès 14 h au collège, les membres auront le plaisir d'écouter une causerie, agrémentée de diapositives, sur les parcs nationaux de Californie. Le mercredi 27 novembre, ils dégusteront leur traditionnel repas à la ferme Matile. Enfin, ils devront trouver un remplaçant à leur président, puisque Walter Mfler, après vingt ans de dévouement, a annoncé son retrait. Il sera suivi de plusieurs membres du comité. De quoi épicer le menu de l'assemblée générale du club, prévue en janvier prochain. (mh)

Vilars: immense succès pour le premier salon des créateurs locaux

Quand la création crée des liens

Formidable. Vilars'tisans, le premier salon des créateurs amateurs de La Côte et d'Engollon a remporté un extraordinaire succès populaire ce week-end. Tant samedi que dimanche, la petite salle du collège de Vilars était noire de monde.

«C'était l'horreur», s'est exclamée dimanche l'une des exposantes de Vilars'tisans lorsqu'une de ses connaissances lui

a demandé si beaucoup de monde s'était déplacé la veille. Cette «horreur» était donc synonyme de satisfaction générale ce week-end dans la salle du collège de Vilars. Car le premier salon des artistes et artisans des communes de La Côte et d'Engollon a remporté un incroyable succès. Pas moins de cinq cents curieux s'étaient déplacés au cours de la seule journée de samedi.

Le groupement des Sociétés locales de La Côte et d'Engol-

lon, qui espérait secrètement réunir une dizaine d'exposants pour son salon de la création locale, pensait avoir eu la surprise de sa vie en enregistrant finalement vingt inscriptions. Et pourtant, il n'avait encore rien vu. Paroles d'un président, Jean Steiner, qui planait avec les anges dimanche après-midi:

«Tout le monde est vraiment surpris, la salle ne désemplit pas depuis l'ouverture hier!» (ndlr: samedi à 11h). «C'est vraiment génial.»

LE RÊVE EST DEVENU RÉALITÉ

En mettant sur pied cette manifestation, les organisateurs ne poursuivaient qu'un seul but: donner la possibilité aux villageois de se rencontrer. Ils en rêvaient, et la réalité les a comblés. On en veut pour preuve le témoignage de Sandra Choffat (clowns en tissus et gravures du verre), qui a quitté le chef-lieu cantonal en avril dernier pour s'établir à Fenin: «L'atmosphère est vraiment chouette. Ici, les gens prennent le temps de converser avec moi. Je suis persuadée que cela ne se déroulerait pas ainsi dans une ville comme Neuchâtel.»

Le peintre François Hotz, de son côté, a usé d'une tout autre formule pour exprimer le degré

de convivialité de l'expo: «C'est simple, je ne sais même pas avec combien de personnes j'ai fait «schmolitz» a-t-il lancé.

L'EXPO FAIT REVIVRE LES PASSIONS

Vilars'tisans n'a pas seulement permis aux liens de se nouer, il a aussi fait ressortir d'anciennes passions, comme celle de Danièle Candaux: «Mon dernier dessin représentait un bébé. J'avais un modèle, c'était ma fille qui est âgée aujourd'hui de 18 ans. Quand j'ai appris l'existence de cette expo, j'ai immédiatement ressorti mon matériel et j'ai travaillé comme une dingue pendant un mois. Je ne vous explique pas le plaisir que j'ai ressenti!»

Cet enthousiasme, il régnait partout dans la salle. Il se lisait aussi sur le visage radieux du président Jean Steiner. Sentant venir l'incontournable question, il a tenté de redescendre sur terre: «A chaud, comme cela, je ne peux pas dire si une manifestation de ce type aura lieu l'an prochain» avouait-il dans un sourire qui ne le quittait pas.

On vous le disait, ce week-end à Vilars, le bonheur n'était pas dans le pré, mais dans le collège...

Philippe Racine

Mystères aux Mascarons

Meurtre au menu

Samedi prochain, les comédiens de la troupe «Rêves en stock» emporteront les spectateurs des Mascarons dans l'univers sanglant d'un souper «Meurtres & Mystères» avec «La malédiction des Pablos». Avis aux amateurs de rires, de suspense, d'émotions et d'angoisses...

Les soupers «Meurtres & Mystères»? Il s'agit d'une sorte de «Cluedo» grandeur nature, un jeu de rôles où le spectateur-convoite doit démêler l'écheveau d'une intrigue qui se joue sous ses yeux. Très en vogue au Canada, notamment, ce genre théâtral se veut convivial et interactif, le public – prenant part à un vrai souper – étant acteur à part entière, ou presque.

«La malédiction des Pablos»? Le roi de Sanguinie, un pays imaginaire, rêve de remonter sur le trône après un long exil. Il compte sur la noblesse – le public – pour parvenir à ses fins. Mais la restauration de la monarchie est semée d'embûches.

Soudain, un meurtre est commis! Qui en est l'auteur? Pourquoi? Se muant en inspecteurs en herbe, les spectateurs mènent l'enquête, interrogeant les suspects et collectionnant les indices pour finalement découvrir le nom de l'assassin. Soirée «Meurtres & Mystères», Maison des Mascarons à Môtiers, samedi 2 novembre dès 19 h 30. Réservation au tél. (021) 921 84 32. (mdc)



Vilars'tisans

Le collège de Vilars n'avait probablement jamais accueilli autant de monde que lors de l'exposition des artisans et artistes amateurs de La Côte et d'Engollon. (E)

A la portée de chacun



CAISSE CANTONALE D'ASSURANCE POPULAIRE

Familles, couples, jeunes ou moins jeunes, nous tenons à composer nos prestations pour vous. Afin de garantir une bonne prévoyance familiale nous nous attachons à vous offrir toute la gamme des assurances vie. Notre qualité d'écoute? quoi de plus important pour répondre avec sérieux et rapidité à vos besoins. Institution de droit public de l'Etat de Neuchâtel et résolument attachés à notre canton, nous bénéficions de près de 100 ans de solidité et d'expérience mis à votre service.

Tout mettre en œuvre pour garantir votre sécurité, c'est possible, c'est notre souci.

Neuchâtel, tél. 038 / 25 49 92
Cernier, La Chaux-de-Fonds, Couvet

Rapport caviardé?

Un député s'indigne

Au cours d'une conférence de presse, le député Jean-Claude Hennet, PS, a accusé le chancelier S. Jacquod d'avoir demandé au contrôleur des finances de supprimer un passage de son rapport de gestion de 1995, passage relatif à une motion demandant que les anciens ministres qui siègent dans des conseils d'administration versent à l'Etat les jetons de présence qu'ils y encaissent. Le Contrôleur des finances aurait supprimé le passage en cause. Le député laisse entendre que cette modification aurait été demandée par le Gouvernement actuel.

mais admise par la majorité du Parlement.

QUESTION DE FOND

Sur le fond de la question, il n'est pas sûr que tenir les anciens ministres à l'écart des conseils d'administration soit une solution heureuse pour la meilleure défense des intérêts de l'Etat, vu l'expérience qu'ils ont acquise et la nature de certains dossiers (FMB par exemple). De même, la réalisation de la motion se heurte à des difficultés juridiques évidentes, l'Etat ne choisissant pas lui-même les membres de conseil d'administration d'entités qui lui sont étrangères. La réalisation de plusieurs motions est d'ailleurs différée et les députés qui ne l'acceptent pas disposent de moyens d'interventions au Parlement, en vue d'y remédier, moyens auxquels J.-C. Hennet n'a pas recouru.

Mais ces questions d'opportunité politique passent en fait au second plan: l'important est de savoir si le rapport a été caviardé, pour quoi, dans quels buts et sur l'ordre de qui? Qu'en est-il aussi de l'indépendance réelle du contrôleur des finances, élu par le Parlement qui ne lui avait donné que 20 voix sur 60 en début de législature?

ACCUSATIONS REJETÉES

Dans un communiqué transmis en fin de journée, le Gouvernement et le contrôleur des finances rejettent comme infondés les reproches du député



Jean-Claude Hennet

Le député accuse le Gouvernement, le chancelier et le contrôleur des finances. (a)

Hennet. En effet, comme la loi le stipule, le projet de rapport du contrôleur a été envoyé au Gouver-

nement. Le passage relatif à la motion en cause a été supprimé, en mars 1996, le délai de

réalisation de la motion n'étant alors pas échu. Le contrôleur des finances a tenu compte de la remarque du Gouvernement et a supprimé ce passage, vu cette situation.

Les anciens ministres qui touchent encore des jetons de présence les versent non dans les comptes de l'Etat mais dans la Caisse de pensions des ministres, comme le prévoit la loi, «dans la mesure où ils excèdent le salaire d'un ministre». De la sorte, l'alimentation du fonds par l'Etat s'en trouve réduite d'autant.

Ainsi, à fin mars dernier, les rétrocessions de 1995 se montaient à 152.082,50 francs et non pas à 32.983 francs comme l'affirme le député Hennet. L'Etat est encore représenté par d'anciens ministres dans sept conseils d'administration, soit: le Centre cardio-vasculaire, la Caisse de pensions, les FMB, Energie du Jura, le Laboratoire de la Croix-Rouge, la CNA et le Sport-Toto. Ils seront remplacés par des ministres en place à l'expiration de leurs mandats, s'ils s'agit de mandats liés à la fonction.

En conclusion, le Gouvernement et le contrôleur des finances constatent que «des accusations de M. Hennet qui mettent gravement en cause la réputation de personnes intègres et le fonctionnement des institutions, ne reposent sur aucune constatation vérifiée». V. G.

Rédaction

JURA

Tél: 039/51 20 51
Fax: 039/51 24 85
Michel GOGNIAT

BRÈVE

Administration

Reliée à Internet

Depuis le 1er octobre, l'administration jurassienne, via son service informatique, est reliée à Internet. Une douzaine de services (coopération, archives et documentation, délégué à l'information, arts et métiers...) profiteront de cet accès dès l'an prochain. Pour cette liaison, l'Etat a procédé à un appel d'offres. C'est la société Petrel de Genève, une des quatre sociétés nationales et partenaire du Groupement romand de l'informatique, qui a été choisie. Cette société, qui a installé la borne, tient des canaux à disposition de la population au prix de 99 francs pour 5 mois. L'étape suivante de ce projet va consister à fournir des informations générales, économiques, touristiques... via les pages d'informations d'un serveur. (mgo)

AGENDA

A Glère

Ghete en assemblée

Le Groupement d'échanges et d'études hommes et territoire du Clos du Doubs (GHETE) tiendra son assemblée générale le samedi 26 octobre à 9h15 à la salle de paroisse de Glère. Dès 10h30, les participants partiront à la découverte de la région, soit la vallée du Doubs du côté de Vaufrey et Monjoie. (mgo)

Franches-Montagnes

Mgr Kurt Koch

Cette semaine, Mgr Kurt Koch, nouvel évêque du diocèse de Bâle (qui englobe le Jura) entreprend la visite des 36 doyennés de son diocèse. Ce périple n'est pas une visite pastorale publique mais une rencontre avec les collaborateurs (prêtres-laïcs) engagés sur le terrain. Les Franches-Montagnes auront l'honneur d'accueillir en premier l'évêque de Bâle mercredi prochain à Saignelégier. Il sera reçu par le Sénateur-maire Pierre Paupe avant de s'entretenir avec les agents pastoraux. Trois temps de prière seront accessibles aux paroissiens: laudes à 10 heures à l'église de Saignelégier, vêpres à 17 heures à l'église des Breuleux et messe à 19h30 au Noirmont suivie du verre de l'amitié. (sic/mgo)

Longo Mai

Une antenne en Transcarpatie

Longo Mai, qui compte une ferme en Provence et une autre à Undervelier dans le Jura, cultive depuis sept ans une antenne en Transcarpatie. Cette région, grosse comme le canton de Vaud et forte de 1,2 million d'habitants, regroupe pas moins d'une douzaine de peuples différents. Plusieurs projets sont menés dans cette région alors qu'une formation folklorique de cette contrée est en tournée ces jours en Suisse.

Le groupe Irchava, qui donnera d'ailleurs un concert mercredi soir au Petit Paris à La Chaux-de-Fonds, a mis... 34 heures de bus pour rejoindre la Transcarpatie à l'Autriche. A chaque passage de douane, on leur a fait problème!

Il y a sept ans que Longo Mai a tissé des liens d'amitié avec des jeunes de Transcarpatie. Cela a débouché à l'université d'Oujgorod la capitale par la mise en place d'une école de langue (français, anglais, allemand) dont vivent cinq professeurs.

TOURISME ET FROMAGERIE

Cela s'est traduit aussi par des stages linguistiques de jeunes Ukrainiens en Provence, malgré les difficultés administratives pour décrocher le moindre permis. Longo Mai a servi aussi d'intermédiaire entre l'université d'Oujgorod et celle de Neuchâtel pour le voyage d'une délégation de biologistes suisses spécialisés dans les herbes médicinales. (Mgo)

Dans une économie en pleine débâcle, Longo Mai a créé également une coopérative (ferme modèle) à Seliche, au pied des Carpates. Cette colonie sert d'antenne aux Européens qui désirent faire du tourisme dans la région. Les visiteurs sont logés chez l'habitant et la formule a déjà accueilli plus de 200 personnes. Fidèle à ses idées, Longo Mai développe l'auto-provisionnement sur ce domaine. Il a ouvert aussi une menuiserie et quelques apprentis ukrainiens sont venus parfaire leurs connaissances dans le Jura sud. Enfin, après avoir étudié le projet sur un alpage fribourgeois, une fromagerie est en gestation. De quoi transformer le lait local et apporter une plus-value. (Mgo)

Elimination des déchets

De l'ordre enfin

Au cours d'une conférence de presse, Théo Voelke, directeur-adjoint de l'Office des eaux, a présenté le rapport initial de la commission spéciale qui doit définir une politique globale d'élimination des déchets. Le Gouvernement a écrit dans ce sens à toutes les communes concernées.

Il s'agit de s'adapter aux exigences fédérales qui bannissent la mise en décharge contrôlée à partir de l'an 2000. Dès le début de 1997, toutes les communes devront fermer leurs décharges non conformes et éliminer leurs déchets selon des solutions claires, en attendant une technique globale dès l'an 2000.

Le district de Delémont (34.000 habitants) dépose ses

déchets à la décharge bioactive de Boécourt qui restera en activité jusqu'en 2000. Il en ira de même de la décharge de Bonfol qui reçoit déjà les déchets provenant de 8000 habitants. D'autres communes comptant un nombre égal d'habitants incinèrent leurs déchets à Cridor, à La Chaux-de-Fonds, et un peu plus de 1100 à Céltor Tavannes, alors que les déchets de 1500 habitants sont incinérés en France. Restent ceux de 7000 habitants déposés aujourd'hui dans des décharges qui ne seront plus autorisées. Goumois et Les Pommerats pourraient exporter leurs déchets en France voisine.

ET LE TRI

Les communes doivent aussi instaurer le tri sélectif des dé-

chets - papier, verre, carton, huiles, fer, ferraille, PET, sagex, - car il faut diminuer le poids des déchets en vue d'une incinération ultérieure coûteuse.

Jusqu'en l'an 2000, la commission devra définir quelle sera la forme d'élimination des déchets valable dans toutes les communes. L'incinération, que ce soit à Cridor, à Genève, à Belfort, à Bâle ou à Mulhouse, figure parmi les solutions possibles.

Quant aux coûts, de l'ordre de 250 francs par tonne, pour les 20.000 tonnes de déchets des Jurassiens, ils représenteront une dépense supplémentaire importante - 5 millions où 70 francs par habitant -, sauf si le volume des déchets à brûler diminue fortement. V. G.

Patoisants francs-montagnards

Théâtre en gestation

Plus de quarante patoisants francs-montagnards - sur les 87 - se sont retrouvés récemment à Lajoux en assemblée, sous la présidence de Marie-Louise Oberli de Saignelégier. L'occasion d'arrêter quelques dates au calendrier et de réfléchir à la mise sur pied d'un théâtre qui sera présenté au printemps prochain.

Alors que plusieurs Francs-Montagnards ont assisté à la messe en patois célébrée dimanche dernier par l'abbé Nicoulin à Porrentruy, une célébration qui a fait le plein, l'Amicale du Taignon a arrêté quelques dates. Un jass est prévu le samedi 9 novembre dans la salle sous l'église du Noirmont (dès 14 heures). L'assemblée du Taignon est fixée le 17 janvier 1997 au Bellevue à Saignelégier. Une

rencontre souper est arrêtée au 18 avril à la Balance, aux Breuleux. Quelques jours avant, le 11 avril, les trois Amicales du patois jurassien se retrouvent à La Poste à Glovelier en assemblée générale.

L'Amicale du Taignon caresse le projet de monter un théâtre. Madeline Froidevaux de La Chaux-de-Fonds s'attache à trouver un texte qui regrouperait plusieurs acteurs (les textes en patois sont souvent des monologues). Cette pièce sera jouée aux Genevez les 15 et 16 mars. L'Amicale recherche une deuxième salle pour jouer cette pièce. On relèvera enfin que le nombre de classes où s'enseigne le patois dans le Jura est passé de neuf à onze. Une centaine d'élèves suivent ces cours. Réjouissant mais pas encore suffisant pour sauver ce dialecte. (Mgo)

PUBLICITÉ

Raison 107 pour Miele
Lave-vaisselle:



Miele Info-Tél.: 056/417 25 52
41.236699/ROC

Elections communales aux Franches-Montagnes

Dinosaures et surprises



Terme du délai hier en fin de journée pour le dépôt des listes des candidats convoitant un fauteuil de maire ou de conseiller au sein des 83 communes jurassiennes. Le moins que l'on puisse dire, c'est que la fonction publique n'attire plus le citoyen. Il a souvent fallu une débauche d'énergie et une salve d'arguments pour trouver les courageux décidés à payer de leur personne pour la collectivité. Une élection communale était autrefois un honneur. Aujourd'hui, elle est ressentie comme une corvée. Le manque de marge de manœuvre dans les décisions, l'assèchement des finances publiques, les critiques qui pleuvent sur les élus ont le don de décourager le citoyen candidat.

Voici le tour d'horizon franc-montagnard du dépôt de ces listes. La lettre (A) entre parenthèses signifie que le candidat était titulaire. On retrouve quelques dinosaures, quelques surprises, de belles empoignades dans certains villages, un désintéret dans d'autres...

MAIRE RECHERCHÉ À MONTFAUCON

Deux listes ont été déposées à Montfaucon mais aucun candidat ne s'est profilé pour succéder au maire sortant Paul Christe. Il y aura donc élection tacite pour le poste de syndic. Un groupe de citoyens-citoyennes ont présenté quatre candidats au Conseil: Simone Farine (A), Benoit Frésard, Jean-François Maillard (A) et Andreas Sprunger, élus tacitement. Un groupe «Libre opinion» avance Monique Walker et J.-C. Grossenbacher, élus tacitement. Germain Aubry reste président des assemblées et Denis Farine vice-président.

SÉRÉNITÉ À EPIQUEREZ

Election tacite sur le haut d'Epiquez. Jean-Paul Jeannerat remplace à la mairie. Un seul

changement au Conseil: Philippe Marchand est remplacé par Thérèse Perret. Les autres conseillers anciens sont Albert Piquerez, Bernard Maître et Walter Gerber.

26 ANS DE MAIRIE AU PEUCHAPATTE

Election tacite dans le plus haut village du Jura. Jean-Philippe Cattin, maire depuis 1970, repart pour un tour. Il sera entouré de Gislaïne Cattin (A), J.-C. Hennin (A), Maurice Surdez (A) et de Gérard Surdez (A). P.-A. Cattin présidera les assemblées et Serge Vuillaume junior en est le vice-président.

LUTTE À DEUX AUX POMMERATS

Deux listes en présence aux Pommerats: l'Entente villageoise et la Liste libre. La première propose Jean-Marie Boillat, maire sortant, pour la mairie. Il est combattu par le député-suppléant Lucien Dubail. L'Entente présente trois candidats au Conseil: Gérard Boillat (A), Willy Taillard et Eric Vuille (A). La Liste libre avance quatre noms: Hubert Franz (A), Wilton Napias, Claude Boillat et Richard Gête. Daniel Jolidon et Christian Donzé sont élus tacitement président et vice-président des assemblées.

LE DÉSERT AUX GENEVEZ, À LA CHAUX ET À LAJOUX

Aucun nom n'avait été déposé dans les délais aux Genevez. Il en est de même à La Chaux-des-Breuleux où seul le président des assemblées (Xavier Chapatte) est réélu tacitement. Même scénario à Lajoux où aucune candidature n'avait été déposée. Il faut dire qu'à La Courtine, on est coutumier du fait. Il y aura donc élections libres dans ces trois communes.

UN MANQUANT À SAINT-BRAIS

Ancien conseiller, Maurice Schaffner a été élu tacitement à la mairie de Saint-Brais. Cinq conseillers sont également élus tacitement: Erwin Girardin (A), Denis Guerdat (A), Christine Chavannes, Joseph Erard 1967 et Arnould Marchand. Une élection libre désignera le sixième membre de l'exécutif. Paul Erard et Raymond Noirjean sont nommés à la prési-

dence et vice-présidence des assemblées.

MAIRIE TACITE AUX BOIS

Mairie tacite aux Bois avec la nomination du sortant Louis Boillat (PDC). La surprise vient du PCSI qui déserte la scène politique en ne présentant aucun candidat. Le PLR avance quatre candidats au Conseil: Emile Hugi (A), Catherine Baume, Carole Donzé et J.-R. Schuler. Quatre candidats également du côté du PDC: Marianne Guillaume, Danièle Frascotti, Gabriel Cattin (A) et Louis Humair. La Liste libre avance aussi quatre noms. Gabriel Bilat, Thierry Mouche, Johnny Jutzi et Denis Chappatte. Henri Boillat (A) et Yves Jeanbourquin sont élus tacitement à la présidence et à la vice-présidence des assemblées.

LA PAIX AUX ENFERS

Election tacite aux Enfers avec André Choffat (A) à la mairie. Il sera entouré de Marelyse Martinez (A), Gérard Maître (A), Georges Brahier (A), Markus Vespi (A), Annemarie Balmer Gerster (A) et Roland Péquignot. Présidence des assemblées assumée par Michel Péquignot.

TACITE AU BÉMONT

Pas de problème au Bémont où une équipe est reconduite tacitement. Dominique Boillat (A) emmène derrière lui Claude Simonin, André Linder (A), Jacqueline Brimod, Gabriel Beuret (A), J.-P. Dubail et Paul Varin fils. Roland Noirat (A) assume la présidence des assemblées.

CALME PLAT À GOUMOIS

Pas de vagues sur les bords du Doubs. Jean-Marie Aubry, syndic depuis 12 ans, remonte sur la barque de la mairie de Goumois. Embarquent avec lui Hermann Bader (A), Michel Gigon (A) et Bernard Pahud (A). C'est J.-M. Péquignot qui remplace Germain Rich comme quatrième conseiller.

EMPOIGNADE À TROIS AU NOIRMONT

La mairie est chaudement convoitée du côté du Noirmont avec trois candidats en lice. Marcel Boillat (PDC) devra en effet en découdre avec deux anciens conseillers: le socialiste Jacques Bassag et Catherine

Voumard-Parrate du Groupe sans parti. Pour le Conseil communal, quatre candidats PDC: Daniel Babey, Christophe Froidevaux, Jean Jobin (A) et Henri Queloz. Le PLR présente cinq candidats: Guy Martinoli (A), Marc Arn, Dominique Mettelle, Caroline Durmeier-Christen et Francisco Aleman. Six candidats pour le Groupe sans parti: Patrick Bachofner, André Chapatte, Fabrice Friche, Grégoire Jaquet, Antoine Prétôt et Catherine Voumard-Paratte. Enfin le PS lance six prétendants: Jacques Bassang, Arlette Cattin, Marino Cuenat, Philippe Gaume, Inge Grifhorst-Meyer et Thierry Tomasina. Triangulaire pour la présidence des assemblées entre J.-C. Friche, Olivier Babey et Marc Arn.

INCOMPLET À MURIAUX

Les électeurs de Muriaux devront se déplacer lors d'une élection libre afin de compléter l'équipe du Conseil communal. En effet, outre Béat Lanz qui remplace à la mairie et Jean-Bernard Grandchamp élu tacitement conseiller, aucune autre candidature n'avait été déposée dans les délais si ce n'est celle de Denis Bolzli à la présidence des assemblées.

TACITE À MONTFAVERGIER

Pas de problème dans la petite commune de Montfaverger où Etienne Chenal poursuit sa tâche à la mairie. Il est accompagné par François Savary (A) et Hans-Jörg Gerber qui remplace en l'occurrence André Villat. J.-C. Villat prend la présidence des assemblées.

CANDIDAT SURPRISE AUX BREULEUX

Surprise aux Breuleux où la mairie fera l'objet d'une empoignade à deux: Jean-Maurice Donzé (PLR) en découvrira avec Sylvain Müller, candidat surprise issu des Jeunes sans parti. Pour le conseil communal, onze candidats en présence. Trois PCSI: Gérard Boillat, Véronique Jecker et Joseph Surdez. Trois PDC: Huguette Boillat, Claude Petignat, et P.-A. Viatte. Trois PLR: Gilles Donzé, Laurence Theurillat, seule ancienne à se représenter, et Ursula Wyssbrod. Deux socialistes enfin: Claudine Surdez et Iria Boillat.

LUTTE À TROIS À SAIGNELEGIER

Il y aura empoignade à trois pour la mairie de Saignelégier. A l'annonce faite par le PS de lancer René Girardin, le PDC répond avec François-Xavier Boillat alors qu'un jeune étudiant de 19 ans, Camille Rebette, vient brouiller les cartes en créant la surprise. Au Conseil communal, le PDC avance huit noms: Claude Chèvre (A), Jean Meier (A), Bernard Varin (A), Arlette Nappiot, P.-A. Barthe, F.-X. Boillat, Claude Jeanbourquin et Henri Jemmelly. Huit candidats aussi au PCSI avec René Froidevaux (A), Christiane Dubois, Paul Girardin, Joëlle Jeanbourquin, Marlène Kottelat, Jean Martinoli, Gérald Membrez et René Guenot. Le PS avance huit prétendants: Charles Balzarini (A), Catherine Erba (A), René Girardin (A), Viviane Cuenat, Jacques Heyer, Françoise Pelletier Beuret, Rudi Teuscher et Joël Vallat. Enfin, le PLR aligne H.-R. Rothenmund (A), Catherine Aubry, Liliane Rérat, Thomas Ackermann, Georges Froidevaux, Georges Schuler, Denis Vuilleumier et François Wermeille.

BURALISTE À LA MAIRIE DE SOUBEY

Trois noms seulement sur sept au Conseil communal de Soube. Le buraliste du lieu Vincent Steullet est élu tacitement à la mairie. Deux anciens conseillers sont partants: Rose Oberli et Bernard Gigon. Une élection libre devra donc désigner les quatre membres manquants. Roger Rimet présidera les assemblées.

DEUX LISTES À ÉPAUVILLERS

Deux listes s'affrontent à Epauvillers: une signée du PDC, l'autre Hors parti. Ainsi pour la mairie, André Theurillat (PDC) en découvrira avec Louis Willemmin. Quatre candidats en lice au PDC: Maurice Altermath (A), Gabriel Beuchat, Guy Born et Josué Cuenin. Dans la liste Hors parti, nous trouvons Francis Claude (A), A.-M. Willemmin, Nicolas Maître et Erwé Willemmin. Combat de Maître enfin pour la présidence des assemblées entre Luc Maître et Jean-Maurice Maître. Mgo

BRÈVES

Incendie de Courroux Les aveux de l'exploitant

Le dimanche 8 octobre dernier dans la soirée, un important incendie éclatait au cœur du village de Courroux. Un rural appartenant à l'Hôtel de l'Ours était complètement détruit par les flammes. Les deux immeubles contigus subsistaient de nombreux dégâts, dus à l'eau notamment. Un grenier d'une maison familiale a aussi été détruit. L'hôtel de l'Ours a dû fermer ses portes durant plusieurs semaines. Ce n'est qu'après deux heures d'effort que les pompiers de Courroux, épaulés par ceux de Delémont et de Courrendlin, sont venus à bout de ce sinistre. Une dizaine de porcelets devaient périr dans les flammes. Les dégâts sont estimés à 1.5 million. Une enquête a été ouverte pour découvrir les causes du sinistre. Les bruits les plus divers ont couru à Courroux ces derniers temps. Le 18 octobre dernier, l'exploitant de la grange détruite a été entendu par le juge d'instruction. Il devait passer aux aveux. Les constats techniques relevés par la police judiciaire confirment les faits. Le prévenu a été maintenu en détention préventive pour les besoins de l'enquête. (Mgo)

Pro Senectute Récolte de dons

Par l'envoi d'un prospectus dans tous les ménages du canton, Pro Senectute lance une campagne de dons. Elle présente ses activités: 67.000 heures d'aide au foyer, 58.000 repas chauds livrés à domicile, 420 moyens auxiliaires loués, 190.000 francs d'aides individuelles allouées, 220 salariés à temps partiel et 13 employés administratifs. Pro Senectute, ccp 01-18523-5 Delémont.

(comm-vg)

J'ÉCOUTE 1008 FREQUENCE JURA

5.58 Ephéméride. 6.00 Infos FJ. 6.08 Le journal du matin. 7.30 Flash FJ. 8.00 Infos FJ. 8.05 Le journal du matin. 8.30 Flash FJ. 9.05 Transparence. 9.50 Jeu PMU. 11.05 Pronostic PMU. 10.07 Transparence. 10.15 Odyssée du rire. 10.30 Info Plus (rediffusion). 11.00 Flash FJ. 11.05 Eldorado. 11.15 Jouer n'est pas gagné! 11.30 Pronostic PMU. 11.45 Jeu du rire. 12.00 Infos titres. 12.15 Jura Midi. 12.35 Météo. 12.37 Carnet rose. 12.45 Sur le pont Moulinet (R) 12.55 Troc en stock. 13.00 Platine. 13.30 Verre azur. 16.00 Flash FJ. 16.03 Sortie de secours. 18.00 Jura soir. 18.17 Météo. 18.20 Question de temps. 18.31 Question de temps. 19.00 Si on chantait. 19.31 Les ensoirées. 0.00 Trafic de nuit.

District de Delémont et Porrentruy

Les mairies combattues

Sous réserve de candidatures dont il n'aurait pas été pris connaissance à l'échéance du délai de 18 heures hier soir, une vingtaine de mairies seulement seront combattues dans le canton du Jura.

Dans les districts de Delémont, il y a aura quatre candidats à Courtételle: Odette Sanglard, PS; Rémy Montavon, PDC; Roland Cattin, PCSI et Daniel Comte, PLR, soit trois députés. Trois candidats à Vicques: Georges Respinguet, PDC; Maria Lorenzo, PS et Claude Chèvre, PCSI. Election à Mervelier entre René Mouttet, PDC et Marlyse Fleury, PS; à Undervelier entre Thierry Fallert et Na-



thalie Poupon, de groupements locaux. A Glovelier, lutte surprise entre Yves Girard, PDC et Roland Michel, PCSI et à Bourrignon, entre Roland Koller et Marcel Frund, PDC. A Pleigne, élection tacite d'Hubert Ackermann, PDC; à Rossemaison de Gérard Girardin, PDC et à Movelier de Joseph Broquet. Elections libres à Courchapoix et Montsevelier.

En Ajoie, élection tacite de nouveaux maires à Bonfol, Pierre Henzelin, PLR; Pierre-

Alain Fridez, PS à Fontenais; Jérôme Ouevray, PDC à Chevenez; Jacques Babey à Grandfontaine; Annette Henzelin, PLR à Damphreux; Jacques Schaller, PDC à Damvant; Gilles Chaignat, à Charmoille et Daniel Egloff, PDC, à Beurnevésin.

LUTTES EN AJOIE

Trois candidats sont en lice à Cornol: Fabien Girardin, Liste libre, Raymond Girardin, PLR et P.-A. Froidevaux, Entente. Il y aura une élection à Lugnez en-

tre Josiane Pape, PLR et Nicolas Noirjean, PDC; à Bressaucourt, entre Christian Schneider, PLR et Jean-Marie Mahon, Entente, pour succéder à Janine Leschot; à Courtedoux, entre Jean-Louis Gogniat, PLR et Jean-Pierre Faivre, PDC. Election libre enfin à Ocourt, sans candidat. Il y a encore incertitude à Courtemaiche, où le maire Laurent Maillard, PDC, pourrait être combattu.

Enfin, à Porrentruy, la lutte s'annonce très serrée entre qua-

tre candidats, soit Marcel Hubler, PLR, Hubert Theurillat, PDC; Jean Crovoisier, PS et Laurent Schaffter, PCSI, soit quatre députés.

On le voit, la mairie sera fermement disputée dans quelques localités seulement, soit, outre Saignelégier et Les Breuleux, Courtételle, Vicques, Bourrignon, Glovelier, Undervelier, Mervelier et, en Ajoie, Porrentruy, Bressaucourt, Courtedoux, Lugnez et Cornol.

V. G.



Saint-Imier: le complexe de La Clef sera démoli

Sur les traces de Bakounine

Le restaurant de La Clef en démolition? Il n'en a pas fallu davantage pour susciter l'émotion – voire la colère – de nombreux Erguéliens. Pourtant, il apparaît que les lieux, inoccupés depuis des décennies, étaient devenus insalubres et dangereux. Après, bien longtemps après, l'anarchiste Bakounine, les soldats d'une troupe de sauvetage y exercent donc leur mission.



Saint-Imier

Avant de disparaître, ces lieux qui accueillirent notamment Bakounine servirent de terrain d'entraînement à des sauveteurs. (Impar-Galley)

Propriétaire du complexe de La Clef, sis à l'extrémité ouest de Saint-Imier, l'entreprise Flückiger a choisi de le démolir. Raison fondamentale de cette décision, la sécurité. En effet, inoccupés depuis des décennies – une trentaine d'années à première vue –, la ferme-restaurant et les bâtiments annexes avaient atteint un état de délabrement tel qu'il était devenu éminemment dangereux d'y pénétrer.

UNE VERRUE

Or, quoique tout le périmètre ait été mis à ban, le propriétaire n'était pas à même, sans investissements conséquents, d'en interdire l'entrée à des «squatters». Des visiteurs plus ou moins réguliers, qui en avaient fait un endroit peu recommandable.

Et chez Flückiger & Fils S.A., on ne manque pas de souligner qu'en cas d'accident, le propriétaire eût été tenu pour responsable. Il est vrai que, vu l'état des toitures et des murs, le risque d'accident était devenu très élevé.

Par ailleurs, considération

toute esthétique, il faut bien admettre que le complexe de La Clef avait pris, avec le temps, des allures de véritable verrue. Sa disparition, sans qu'aucun projet de construction ne soit prévu sur ce site, pour l'heure du moins, ne nuira en tous cas pas au paysage.

DE BAKOUNINE AU PREMIER MAÏS...

Il n'en demeure pas moins que le restaurant de La Clef était chargé d'une foule de souvenirs. Cet immeuble abrita notamment, le 15 septembre 1872, le Congrès de Saint-Imier de l'Association internationale des travailleurs. Une réunion à laquelle participaient notamment Michel Ba-

kounine (1814-1876) et Adhémar Schwitzguébel (1844-1895). Et s'il ne fit jamais vraiment d'ombre à l'Hôtel de la Balance, de Sonvilier, ce restaurant fut cependant, lui aussi, un lieu de rencontre des anarchistes de l'époque.

Plus tard, et nombre d'Erguéliens s'en souviennent, c'est en grand nombre que les familles de la région ralliaient cet endroit à pied.

Dans les années 40, les dimanches de beau temps voyaient ainsi une affluence considérable dans et autour de ce restaurant de campagne, où l'on trouvait bien évidemment

l'un de ces fameux jeux de boules en bois.

Un peu plus tard, soit dans les années 50, l'agriculteur qui exploitait ce domaine faisait sensation dans toute la région, car il fut le premier à planter du maïs. Son progressisme, qui allait pourtant faire école, passait alors pour de l'excentricité dans les milieux paysans du Jura bernois...

TERRAIN D'EXERCICE POUR TROUPES DE SAUVETAGE

Le propriétaire ayant confié la démolition du complexe à l'armée, celle-ci en profite pour y entraîner ses spécialistes du sauvetage, ceux qui interviennent

en cas de tremblements de terre ou autre événement naturel dévastateur.

Ainsi, depuis hier et pour deux semaines, la compagnie de sauvetage II/5, forte de quelque 90 hommes provenant essentiellement de la région jurassienne, y mène un exercice dirigé par le lieutenant Mergy.

D'autres compagnies de sauvetage travailleront encore en ces lieux, avant qu'intervienne la démolition définitive.

(de)

PARTI PRIS

Qui ne peut...

Les réactions suscitées en Erguël, par cette démolition, font preuve certes d'un louable respect du passé. Pourtant, si l'on est devenu sensible à la valeur du patrimoine régional, si les vieilles pierres et les souvenirs qu'elles portent jouissent aujourd'hui d'un respect quasi général, il est des impératifs, moins poétiques mais incontournables, qui rendent certains adieux inéluctables. Et n'est-il pas un peu (trop) tard pour les regrets et les reproches? Quelle collectivité publique, quel propriétaire privé ou quel mécène serait en mesure, actuellement, d'injecter l'argent nécessaire à la remise en état de ce tel complexe architectural? Le restaurant de La Clef a vécu, il a même bien vécu, alors paix à ses cendres...

Dominique EGGLEL

Rédaction
du JURA BERNOIS
Dominique EGGLEL
Tél: 039/44 18 00
Fax: 039/44 17 07
Nicolas CHIESA
Tél/fax: 039/41 22 22

BRÈVE

Dans «Macolin»

Entraîneurs et coaches

Les bons entraîneurs et les bons coaches se distinguent par trois types de compétences spécifiques: ils sont des spécialistes non seulement dans leur domaine, mais encore sur les plans pédagogique et psychologique, ainsi que dans la méthodologie et la didactique. Mais sans certaines qualités de l'athlète, leurs efforts sont réduits à néant, ainsi que le souligne «Macolin», la revue de l'Ecole fédérale de sport, dans son dernier numéro. Un numéro qui s'attache par ailleurs au concept de base du Comité national pour le sport d'élite (CNSE), aux besoins en hydratation des sportifs d'endurance, à la responsabilité pour les préjudices causés dans les stades lors des compétitions sportives, à une femme arbitre de football et à bien d'autres sujets encore. On obtient «Macolin» en s'adressant à la rédaction: EFSM, Macolin, tél. 032 276 299. (sp-imp)

AGENDA

Jeu de vert

Cap sur Macolin

Dans le cadre de ses jeux de vert, Pro Senectute Jura bernois donne rendez-vous à toutes les personnes intéressées, le 31 octobre prochain, dans le hall de la gare de Bienne, à 13 h 40. Les participants à cette excursion rallieront à pied le départ du funiculaire, par lequel ils rejoindront Macolin, pour y visiter l'Ecole fédérale de sport. Cette visite, qui durera deux heures environ, est proposée à trente personnes. Aussi les intéressés sont-ils priés de s'inscrire auprès de Pro Senectute, tél. 032 91 21 20. (sp-de)

Radio Jura bernois

6.00/6.30/8.00/9.00/10.00/16.00/17.00/19.00. 6.05 Les matinales. 6.45 Le jeu. 6.55 RJBulle. 7.00 Le journal. 7.45 Le téléphone. 8.15 L'éphéméride. 8.30 PMU. 8.50 Naissances. 9.05 Barolage. 9.30 Chronique TV. 10.05 Magazines. 11.00 RadioMania. 11.15 Jeu de la cabine téléphonique. 11.30 L'apéro. 11.45 Qui dit quoi? 12.00 Les titres. Météo. 12.05 Les activités villageoises. 12.15 Le journal. 12.30 RadioMania. 12.35 L'agenda. 13.00 A l'occasion. 13.40 Les naissances. 14.00 100% musique. 16.30 Le mot qui manque. 16.45 Chronique TV. 17.20 Les activités villageoises. 17.30 Top 40. 17.45 Jeu. 18.00 Le journal. 18.30 Antipasto misto. 19.05 100% Musique.

Réorganisation des écoles professionnelles bernoises

Le couperet tombe sur le Centre Tornos

Les vérités de l'instant ne sont pas forcément celles du lendemain. La réorganisation des écoles professionnelles bernoises illustre. En fin d'année dernière, ce projet troublait le 100e anniversaire de l'école professionnelle de Tavannes, puisque l'établissement paraissait être condamné à disparaître. Aujourd'hui, l'évolution du dossier préserve la centenaire. Le vent de la menace s'est déplacé jusqu'en Prévôté. A moins d'un enième retournement de situation, le statut d'école professionnelle du Centre Tornos ne devrait pas survivre aux réformes envisagées.

Deux impératifs motivent la réorganisation des écoles professionnelles bernoises. Hier, Peter Schmied, directeur de l'Instruction publique (DIP), les a rappelés en présentant à la presse les mesures concrètes, devant entrer en vigueur à la prochaine rentrée scolaire.

L'exercice consiste à prendre en compte le recul du nombre de contrats d'apprentissage signés par des entreprises bernoises en

l'englobant dans une perspective d'assainissement des finances cantonales. Une économie annuelle de 9 millions de francs est attendue de cette recette. Le tout avec pour objectif suprême de profiter de certains changements structurels pour améliorer la qualité de la formation professionnelle.

ÉTROITE COLLABORATION

Comment ce «mieux moins cher» au niveau des régions? En assurant, au moins, à chacune, la présence d'une école professionnelle artisanale et industrielle et d'une école professionnelle commerciale.

De plus, a poursuivi Peter Schmid dans son argumentation, des écoles de taille plus grande et structurées de manière plus cohérente, encourageront de nouvelles formes d'enseignement et d'apprentissage et favoriseront l'actualisation permanente des connaissances spécialisées du personnel enseignant.

S'appuyant sur l'exemple du regroupement des directions des écoles professionnelles commerciales de Moutier et de Tramelan, le conseiller d'Etat relevait que les écoles professionnelles du Jura bernois avaient rapidement compris qu'une étroite collaboration était vitale pour leur avenir.

Cette apparente harmonie n'a toutefois pas suffi à préserver le statu quo. Sur la liste des écoles professionnelles que le canton veut désormais supprimer, celle englobée dans le centre professionnel Tornos accompagne sa consœur de Zweisimmen et les écoles commerciales de Frutigen et Spiez.

Si l'école professionnelle de Tavannes, dont la fin imminente avait été annoncée le jour même

de son centième anniversaire, se trouve réhabilitée, elle le doit au fait d'être une solution plus supportable pour les finances cantonales que celle représentée par l'établissement prévôtois, a commenté Peter Schmied pour expliquer ce retournement de situation.

Précisons que la mesure présentée hier n'entraînera pas la fermeture du centre professionnel Tornos. Les apprentis employés par l'entreprise prévôtoise continueront d'y parfaire leurs connaissances pratiques alors qu'ils rejoindront Tavannes pour étoffer leur savoir théorique.

SIX MOIS POUR SE METTRE D'ACCORD

Toujours dans le cadre de cette réorganisation, les actuelles écoles artisanales de Moutier, Saint-Imier – qui dans les deux ans doit avoir fusionner avec l'école des métiers – et Tavannes sont invitées à se retrouver sous l'appellation d'école professionnelle artisanale et industrielle du Jura bernois (EPAIJB).

Trois lieux d'enseignement et une direction se placeront sous cette égide. Les écoles concernées ont maintenant six mois pour présenter un organigramme de la nouvelle structure. La proposition devra également contenir un avis sur le siège principal de la future école régionale. Une belle bagarre en perspective!

Assurément, cette réforme va encore faire beaucoup saliver. L'ensemble des mesures rendues publiques par le conseiller d'Etat Peter Schmied débouche maintenant sur une procédure d'audition. Les décisions définitives devraient, en principe, être prises et communiquées avant la fin de l'année. (nic)

Tramelan: dans le cadre du Coup d'balai Une championne du monde

Lançant la saison hivernale des commerçants tramelots, le Coup d'balai sera ponctué de la visite d'une championne du monde de ski.

mier record du monde: 225 km/h! La même année, elle était sacrée championne du monde, devenant la fille à battre en ski de vitesse.

En 1996, elle confirme sa rapide progression. A son deuxième titre mondial elle ajoute l'exploit de battre le record du monde à deux reprises: 225,14 km/h à Vars, puis 226,7 km/h sur la piste olympique des Arcs.

Karine Dubouchet, qui est domiciliée à Aix-les-Bains, a été championne régionale de slalom géant, avant de découvrir le ski de vitesse, au début 1994. Enthousiasmée immédiatement par la griserie de la vitesse, elle a gravi rapidement les échelons, pour se retrouver au sommet de la discipline l'an dernier.

Le 14 avril 1995, à Vars, Karine Dubouchet signait son premier record du monde: 225 km/h!

Karine Dubouchet sera présente cette fin de semaine au magasin Geiser-Sports, où elle dédicacera ses photos. (sp)

● Tramelan, samedi après-midi et dimanche.



A Tramelan

Karine Dubouchet, championne du monde et détentrice du record du monde de ski de vitesse. (photo sp)

NAISSANCE

C'est par une belle journée d'automne que j'ai montré le bout de mon nez...
...le 24 octobre 1996

MYLÈNE

Famille
Pascale, Lionel, Yves
FRIEDLI
Chenevrières 25
2610 Saint-Imier

Médecine esthétique: avoir 60 ans, en sembler 45

Paraître plutôt qu'être

Ah!, les affaires du vieillissement... Avec les années qui passent, les tissus du visage se relâchent, laissant apparaître de vilains petits plis, les paupières commencent à pendre, la bouche s'amincit. Et un matin, devant son miroir, on se dit que c'est assez! Pourtant, on en a testé des crèmes, mais le résultat n'est qu'éphémère. Le lifting? L'opération est lourde et risquée. Une solution peut alors consister en l'injection de collagène. Présentation de la technique en compagnie de Jean-Marcel Piffaretti, chirurgien esthétique à La Chaux-de-Fonds.

Sachez d'abord que chacun de nous abrite du collagène dans sa peau. La peau se compose de deux couches: la couche supérieure, appelée épiderme, servant à régulariser la perte d'eau que subissent les cellules et les tissus, et la couche inférieure, le derme, constituée de vaisseaux sanguins, de nerfs, de follicules, mais surtout de collagène et de fibres élastiques, principaux éléments constitutifs du derme.

— Avec le temps, ces structures de soutien s'affaiblissent et la peau devient moins élastique, perdant ainsi de son tonus, explique Jean-Marcel Piffaretti.

RÉSULTATS IMMÉDIATS

Et voici venu le temps des rides, accéléré c'est sûr par trop de soleil, trop de fumée et la prise de certains médicaments. Avec l'âge, 30 ans déjà pour certaines femmes, 40 ans ou 50 ans, ces rides se creusent. C'est là que peut alors se rendre utile le col-



Avant, après

Sur la photo du haut, le collagène a été injecté dans les rides péribuccales, sur celle du milieu, dans celles du front; la photo du bas montre un traitement en deux temps des plis commissuraux.

lagène injectable, digne remplaçant du collagène naturel de la peau. Extraits de collagène bovin

(jeunes boeufs) purifié, il en existe deux types: le Zyderm (effet de 3 à 6 mois) et le Zyplast (effet de 6 à 10 mois).

— Injecté directement dans la peau, sous la ride, au moyen d'une seringue, sans anesthésie — mais le produit en contient un peu — le collagène s'intègre immédiatement à celui du corps, relève Jean-Marcel Piffaretti.

Sous l'effet du liquide injecté, la ride se gonfle et disparaît. Et les résultats sont immédiats. On peut donc aisément subir le traitement durant une pause de midi.

Quelques rougeurs seront certes présentes sur le visage durant les minutes qui suivront la séance, mais cela n'empêche pas un remaquillage.

DES RETOUCHES S'IMPOSENT

Rides du lion, plissés soleil, plis d'amertume, rides du sourire ou de la patte d'oie, le collagène peut intervenir en plusieurs endroits de votre visage (et même du corps), mais il faut savoir qu'une seule séance ne peut pas faire tout disparaître. A vous de déterminer avec votre médecin le nombre d'interventions dont

vous avez besoin et le coût du traitement. A savoir encore qu'un traitement ne peut pas gommer toutes vos rides. Le maintien des corrections exige des retouches continues.

— En subissant une injection tous les six mois, on peut maintenir un visage, garantit le chirurgien esthétique chaux-de-fonnier. Prix d'une ampoule de collagène (pour une séance): entre 450 et 600 francs.

— Une femme qui commence ce traitement à 40-45 ans peut conserver aisément ce même visage jusqu'à 60 ans, assure Jean-Marcel Piffaretti.

Nous avons vu un grand nombre de photographies «avant, après» de clientes traitées notamment par ce chirurgien esthétique chaux-de-fonnier lors d'une récente conférence sur le sujet donnée à Neuchâtel. Le résultat est étonnant.

Corinne Tschanz

L'histoire du collagène

Il y a quelques décennies, le collagène servait uniquement à fabriquer du fil de suture chirurgical. Puis, les progrès de la recherche ont permis d'étendre son emploi à la fabrication de valves cardiaques et à l'élaboration d'un agent destiné à stopper les hémorragies durant les interventions chirurgicales. C'est un groupe de biochimistes et de médecins de l'université de Stanford, aux Etats-Unis, qui a eu l'idée de purifier le collagène bovin, de façon à l'utiliser pour remplacer le tissu humain perdu.

Plusieurs années de recherches ont abouti à la mise au point des implants de collagène Zyderm et Zyplast, employés de nos jours par des médecins formés à cette pratique, dont le Neuchâtelois Jean-Marcel Piffaretti, chirurgien esthétique à La Chaux-de-Fonds.

Le collagène injectable pour les rides est un traitement non chirurgical. Un traitement qui s'est avéré cliniquement fiable et, au cours de ces dix dernières années, plus d'un million d'hommes et de femmes ont été traités avec succès. ctz

La crête de coq, source de jeunesse

Avant de procéder à une injection de collagène, vous devez effectuer un test cutané dans l'avant-bras, façon de déterminer si vous êtes allergique ou non au produit. Il faudra ensuite attendre quatre semaines pour constater s'il y a réaction ou pas. Dès le mois de décembre, fini l'attente, grâce à un nouveau produit, Hylaforme.

Une fois votre décision prise, après en avoir préalablement discuté avec votre médecin bien sûr, vous pourrez procéder immédiatement à l'injection du produit: une substance de substitution fabriquée à base de crête de coq! Une petite révolution d'échelle mondiale dans l'univers de la médecine esthétique. Le produit sera présenté en grande première aux médecins suisses le mois prochain, avant d'être commercialisé pays par pays. Il devrait arriver en Suisse en décembre.

Si des extraits de crête de coq

sont déjà utilisés depuis de nombreuses années en ophtalmologie, leur extension à la médecine esthétique est une nouveauté.

— Actuellement, ce produit est utilisé aux Etats-Unis au niveau d'études cliniques, note Jean-Marcel Piffaretti, qui précise toutefois que certains médecins suisses l'ont reçu pour le tester.

Autres avantages de ce nouveau produit: les extraits ne proviennent plus de bovins et peuvent être fabriqués en laboratoire grâce au génie génétique. De couleur très claire, ce produit de substitution tiré d'extraits de crête de coq est plus ou moins consistant. Le coût d'une ampoule, pas encore fixé pour l'heure, ne devrait toutefois pas être plus élevé que celui d'une ampoule de collagène à base d'extraits bovins. Quant aux résultats, «les tests effectués montrent qu'ils sont tout aussi bons que ceux obtenus avec le collagène utilisé actuellement». ctz

ECRITURE

Calixthe Beyala récompensée

Le Grand prix du roman de l'Académie française (25.000 francs) a été décerné à la franco-camerounaise Calixthe Beyala, pour son roman «Les Honneurs perdus» (Editions Albin Michel). Roman-fresque haut en couleurs sur l'Afrique, il raconte les aventures picaresques d'une Africaine d'un bidonville à Douala. Calixthe Beyala est née et a vécu jusqu'à 17 ans dans un bidonville de la banlieue de Douala, au Cameroun. Elle a publié en 1987 son premier roman «C'est le soleil qui m'a brûlée» et s'est consacrée depuis à l'écriture («Tu t'appelleras Tanga», «Seul le diable le savait», «Le Petit Prince de Belleville», «Maman a un amant» et «Assèze l'Africaine» — Prix François Mauriac de l'Académie Française en 1994.

(ats/afp)

MUSIQUE

Une violoniste japonaise remporte le concours Wieniawski

La violoniste japonaise Reiko Otani a remporté le XIe Concours International de violon Henryk Wieniawski à Poznan (ouest de la Pologne). Mais le jury, présidé par Yehudi Menuhin, a décidé de ne pas accorder de premier prix (ndlr: une situation identique s'était vue lors du dernier Concours Chopin à Varsovie, en automne 1995). Par conséquent, Reiko Otani a reçu le second prix (15.000 dollars, soit environ 18.000 francs), alors que le troisième prix, doté de 10.000 dollars, est allé à sa compatriote Akiko Tanaka. Une autre Japonaise, Asuka Sezaki, et le Polonais Lukasz Blaszczyk se sont partagé le quatrième prix. Disputé depuis 1935, le concours qui porte le nom du compositeur et violoniste polonais Henryk Wieniawski (1835-1880), est l'un des plus prestigieux concours internationaux pour jeunes violonistes.

(ats/afp)

Montblanc

Une plume pour Alliance

Symbole de l'art et de l'écriture alliant cuir souple façonné à la main — porte documents, attaché-case, portefeuille, etc. — et stylo, Montblanc et sa petite étoile blanche agrandissent la célèbre gamme Meisterstück en accueillant le stylo-plume à réservoir Alliance. Existants en quatre versions, de la précieuse et sobre résine noire au modèle en argent 925 guilloché, ces nouveautés comprennent toutes, sur le capuchon, un anneau en or, détachable et susceptible d'être gravé. La grande classe pour les grandes occasions. Le métal précieux se décline en or blanc, jaune, rose ou rouge, mettant l'anneau symbolique à portée de la main.

(sg)

Alliance

Un Meisterstück différent.

(sp)



Lunettes

Sport et soleil

Le bien-être passe aussi par le confort des yeux, que ce soit à la ville ou en balade, sur une piste de ski ou pour frimer sur celle d'une disco. Ray-Ban l'a bien compris, qui met sur le marché ses nouveaux modèles automne-hiver. Pour protéger évidemment, mais l'esthétique en plus. Outre le noir, Predator, avec sa fine monture en nylon, adopte les couleurs or et argent, bleu et bordeaux, discrètement métallisées. La collection Inertia suspend ses verres aux branches de la monture et se donne un look d'avant-garde, tandis que les Classic Metal dont le succès ne s'est jamais démenti depuis des décennies, annoncent un sérieux lifting.

(sg)

Modèle Orbs

Pour tous les visages.

(sp)



Télévision: un nouveau magazine féminin sur M6

Les Julies débarquent



Un magazine pour les femmes et leurs plus belles conquêtes, les hommes, s'installe dès demain, sur M6. Isabelle Motrot, rédactrice en chef et présentatrice de cette émission féminine, dévoile ses objectifs.

M6 s'attelle à réparer une injustice: depuis la disparition de «Frou-Frou», feu l'émission de Christine Bravo sur France 2, il n'y a plus de magazine féminin à la télévision. On voit des visages féminins, certes, et de plus en plus même; l'émission des froufrouteuses a eu cet effet d'aider les femmes à sortir du rôle de potiche ou de faire-valoir que daignait à leur accorder le petit écran. Mais d'émission où la sensibilité féminine puisse s'exprimer, les chaînes n'en proposaient plus... jusqu'à l'arrivée, demain, des Julies! Les Julies? Sept nanas (autour d'Isabelle Motrot la présentatrice en chef, six animatrices et journalistes qui présentent déjà sur M6 une rubrique ou une émission), jeunes (la trentaine), jolies (M6 aime bien recruter ses animatrices dans les fichiers des agences de mannequins), et bien sûr, piquantes en diable. «On a toute une personnalité marquée; mais de nos différences est née une complicité et une complémentarité. Chez

nous, il n'y aura pas de problèmes d'ego à gérer» explique Isabelle Motrot, dont l'impertinence est depuis longtemps connue des auditeurs de France-Inter. Une fois par mois, ces sept nanas vont donc nous concocter un magazine de société, où chacune présentera un reportage, un portrait ou une enquête concernant son domaine de prédilection sur M6: relations hommes-femmes, forme et santé, pub, histoire, culture, enfants. En prolongement du magazine, elles analyseront un téléfilm diffusé en deuxième partie de soirée, abordant des questions cruciales, comme, demain, l'inceste. «On veut montrer que les femmes sont capables de passer d'un sujet à l'autre, grave et léger, avec le même sérieux, sans jamais se prendre au sérieux» relève «la meneuse de revue», telle que se définit Isabelle Motrot. «Les femmes ont un registre beaucoup plus étendu que les hommes: elles peuvent donc s'investir avec la même force dans tout ce que la vie leur soumet comme problèmes ou comme plaisirs». Bref, prônant la diversité dans le choix des sujets, les Julies ne bâtit pas une émission «ghetto». «On nous a demandé s'il y aurait une chronique sur la mode, eh bien non, il n'y en aura pas. Femme ne rime pas forcément avec chiffon. On fera éven-



Isabelle Motrot

La rédactrice en chef a concocté un nouveau magazine féminin.

(M6)

tuellement un reportage sur les raisons pour lesquelles on nous impose soudain à toutes de porter du «orange», c'est tout. Si on a une chroniqueuse chargée de faire re-découvrir l'univers des

enfants, cela n'est pas parce qu'on considère que le sujet est typiquement féminin. Mais parce que malheureusement, les femmes se sentent encore aujourd'hui plus concernées par

leurs enfants que les hommes». Message reçu!

Véronique Châtel

● M6, «Les Julies», mercredi, 20 h 50

MODE:
RICHARD VOINNET
PERSISTE ET SÉDUIT
PARIS

Purété de la ligne



Collection printemps-été '97.

Ligne fluide et sobre, enluminée de paillettes.

(sp)
Né - comme Le Corbusier - à La Chaux-de-Fonds, la ville alignée en damier, Richard Voinnet, le jeune couturier qui fait courir Paris, aime les architectures épurées et dépouillées de tout superflu. Pour qu'en ressorte l'essentiel des structures. Sur l'ossature de son ouvrage, c'est-à-dire le corps féminin, il dispose ses lignes de concepteur rigoureux, qui a misé pour sa collection printemps-été '97 sur un je-ne-sais-quoi inspiré par la Renaissance. Objectif: habiller la femme, lui prêter une silhouette élégante et qui ne passe pas inaperçue, pour vivre l'instant présent.

Un présent rythmé par des couleurs, bien sûr, des motifs, des découpes et des coutures, car il faut avant tout expérimenter, voire aussi aller à contre-courant pour trouver ses marques et son style. La création passe par là.

L'ayant bien intégré, Richard Voinnet use ainsi de matériaux éclectiques mais soigneusement sélectionnés, même s'ils n'en ont pas l'air lorsque l'on sait qu'ils sont parfois reconvertis, épurés, pour là également ne conserver que l'essentiel. L'art de Richard Voinnet se conjugue en gabardine de coton polyamide, en maille viscosée pailletée, en crêpe ou en bouclette de coton dans des tons rouge clair, vert sauge, gris souris, noir léger ou beige sablé, dans un téléscopage sans complexe du passé et du moderne. Une mode de classe, éphémère et redoutable, soutenue par Ebel et Swissair, dans une commune philosophie.

Sonia Graf

Quand la télé se conjugue au féminin

Le féminin de Tév? Téva! Tout simplement. C'est sous cette appellation que la première chaîne de télévision française destinée aux femmes, rien qu'aux femmes, a fait début octobre son apparition sur le câble parisien. «On est parti d'une analyse du câble et des satellites en France et on s'est aperçu que l'offre était globalement trop masculine» explique la directrice générale de Téva, Laurence Aupetit. Trop masculine? Comprenez trop axée sur des préoccupations prétendument de mecs: sport, infos, auto... Les femmes, on le sait (on nous le répète depuis la nuit des temps) ont besoin de rêve, d'histoires d'amour et d'eau fraîche, de conseils pratiques pour pouvoir assumer leurs doubles journées (en trente ans de lutte pour l'égalité des sexes, les hommes n'ont réussi à décaler que six mi-

nutes de leur temps quotidien pour les tâches domestiques).

Bref, comparativement aux Américaines, aux Anglaises ou aux Allemandes, qui, elles, bénéficient depuis quelques années déjà d'un programme typiquement nana, les Françaises souffraient d'un manque. C'est la raison pour laquelle les trois groupes français de communication, Hachette Filipacchi Presse (qui publie «Elle», «Femmes»...), Métropole Télévision (M6, qui diffusera dès la semaine prochaine, «Les Julies») et le groupe Marie-Claire (qui publie «Marie-Claire», «Cosmopolitan», «Famili»...) ont décidé de s'unir. Le résultat? Une télévision qui se feuillette comme un magazine féminin. «On sait bien qu'entre 7h30 et 1h, heures durant lesquelles nous émettons, nous touchons plusieurs types de

femmes. En proposant un savant mélange de dossiers fouillés et de sujets plus glamour, on espère les concerner toutes» déclare Laurence Aupetit. Mais, alors qu'on regrette la faible représentativité des femmes dans les parlements et aux rênes du pouvoir, ne devrait-on pas aussi, (enfin), les amener à se sentir concernées par l'économie, ou la politique? «On va élargir les centres d'intérêt des femmes, avec des émissions de proximité, notamment» répond Laurence Aupetit. A suivre...

V. C.

● Si tout va bien, Téva devrait d'ici à la fin de l'année, intégrer l'offre du bouquet satellite numérique de TF1, France Télévision, M6, la CLT et Lyonnaise Communications

Eureka

Alcool au volant: testez-vous au simulateur!

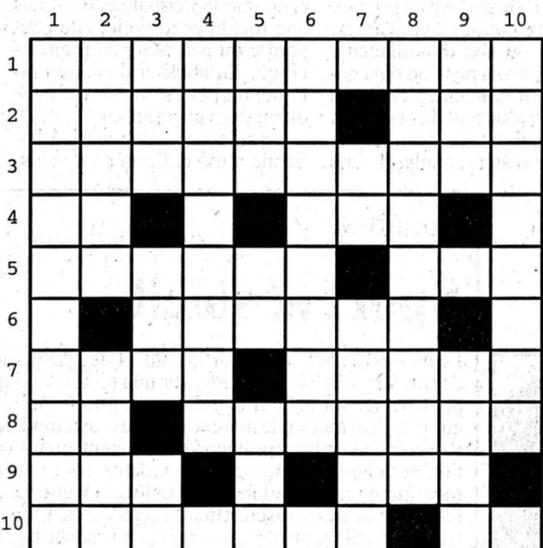
Prendre le volant avec un verre de trop, c'est risquer sa vie et celles des autres stupidement. On se croit encore capable de rentrer sans encombre, pourtant, il suffit de peu pour que les réflexes diminuent. Deux associations suisses, actives dans la prévention de l'alcool au volant, viennent de mettre au point un nouveau simulateur de conduite sous l'influence de la boisson, très proche de la réalité. Un voyage à bord de cet engin permet de mesurer l'ampleur du risque.

Dans un premier temps, on roule en simulation (grâce à du matériel vidéo) sur un tronçon de route - 11 à choix réalisés dans le canton d'Argovie - dans des conditions normales; puis sur-

vient un obstacle imprévisible, mais évitable à jeun. Ensuite, l'exercice se répète, mais sous l'emprise simulée de l'alcool. Vue limitée, temps de réactions réduits, maîtrise insuffisante du véhicule, l'obstacle est plus difficilement, voire pas évitable du tout.

Ce nouveau programme a été mis sur pied par l'association «Alcool au volant jamais!» et l'Association suisse des conducteurs abstinents (Asca). Financé conjointement par le Fonds pour la sécurité routière à Berne et par le Fonds pour les œuvres d'utilité publique de Zurich, son coût total revient à 160.000 francs. Quant au prix d'un simulateur, il est fixé à 40.000 francs. C. Tz

MOTS-CROISÉS No 964



Solution dans la prochaine édition

Solution du numéro 963:

Horizontalement : 1. Ballottage. 2. Aba - Ruade. 3. Rocades - Lf. 4. Blinis - Cil. 5. Oison - Café. 6. Nabab. 7. Epistulier. 8. Une - En - At. 9. Se - Futaine. 10. Eus - Ressac. Verticalement : 1. Barboteuse. 2. Aboli - Pneu. 3. Lacs - le. 4. Anons. 5. Ordinateur. 6. Tues - Bonté. 7. Tas - Cal - As. 8. Ad - Cabiais. 9. Gélif - Etna. 10. Fleur - Ec.

ROC 759



Horizontalement : 1. On le recherche activement. 2. Lieux voisins - Caisse suisse d'assurance. 3. Lignes de chemin de fer. 4. Accord passé - Couleur de poil. 5. On aime bien une telle terre - Elimina. 6. Il en voit passer, des gondoles! 7. Toujours verte, pour un Irlandais - Moches. 8. Note - Craintive. 9. Divinité des eaux - Faible quantité. 10. Disciplinée - Le xénon du chimiste.

Verticalement : 1. Construction réputée solide. 2. Produit de bananier - Redonne. 3. Cadeau du sort - Mise en ordre - Un mot de choix. 4. Une gaffe souvent de jeunesse. 5. La clé de l'hérédité - Note - Difficile à trouver, dans la paille... 6. Prénom. 7. Lettres en biais - Travailleur de l'ombre. 8. Le nécessaire des gens de plume. 9. Première dans une paire - ... et second dans une paire! 10. Poisson de mer.

Menus

Escoffier réédité

Introuvable depuis plus d'un demi-siècle, le «Livre des menus» publié pour la première fois en 1912 par Auguste Escoffier, précurseur et maître incontesté de la gastronomie moderne, vient de reparaitre en fac-similé. Une belle manière de commémorer le 150e anniversaire de la naissance de ce chef innovateur, décédé en 1935. Avec son charme suranné, ce volume est une fidèle reproduction de l'édition publiée par Flammarion en 1922; seule faveur accordée au modernisme d'aujourd'hui dans le but d'éclairer la lanterne des lecteurs, il contient un glossaire des noms propres cités par Auguste Escoffier. Une nécessité à la compréhension contemporaine des Bombe Tortoni à la sauce Robert, en passant par le homard Thermidor, les fraises Ritz et autres créations culinaires personnalisées. «Complément indispensable du Guide culi-

naire», ainsi que le mentionne Escoffier, ancien apprenti au Restaurant français de Nice, avant de monter à Paris au Petit Moulin Rouge et de faire une carrière internationale au côté du Valaisan de Monte-Carlo César Ritz, cette réédition contient toute une série de recommandations du chef. Suivent des exemples de Cartes du jour, de Petits menus de saison, de Menus de petits et grands hôtels, de Menus maigres pour Vendredi saint - on croit rêver! -, de Menus de Réveillon, de mariage, présidentiels, royaux et impériaux. Introduits par des notices thématiques, ils se lisent comme de la pure poésie, tel ce Déjeuner sur l'herbe en 1830.

S. G.

● «Le livre des menus», Auguste Escoffier, préface de Pierre Escoffier, Editions du Félin/ Paris, 1996.

Suisse romande

7.00 Euronews 8.25 TSR-dialogue 8.30 Top models (R) 8.50 Temps présent (R) 10.15 Magellan (R) 10.50 Les feux de l'amour 11.30 Une histoire d'amour 12.00 TSR-dialogue 12.05 La vie de famille. Un spiderman peut en cacher un autre 12.30 Zig Zag café 12.45 TJ-midi 13.00 Zig Zag café 13.30 Arabesque (R) 14.20 L'as de la crime. Le contrat 15.10 Pacific Beach 15.35 La croisière s'amuse. Qui veut une épouse? 16.20 Bus et compagnie. Les anges de la nuit. Océane 17.25 Lois et Clark. Luthor Wanda et le clone 18.15 Top models 18.40 Rigolot 18.50 TJ-titres 18.55 TJ-régions 19.15 Tout sport 19.20 Les nouvelles Babibouchettes 19.30 TJ-soir/Météo.

20.05 **A bon entendeur**
Caisses-maladie: y'a-t-il un pilote dans l'OFAS?

20.35 Le touriste

Film allemand de Urs Egger (1996)
Avec Dominic Raacke, Leslie Malton
Robert Lanz, fin limier allemand, est sur les traces d'un tueur en série depuis trois ans. Ce meurtrier a été surnommé «Le touriste» car ses victimes se trouvent être uniquement des jeunes femmes en vacances. Pour Lang, c'est l'affaire de sa vie à tel point qu'elle occupe trop de place dans son intimité et que Karen, son épouse, le somme de choisir entre elle ou son job à la criminelle.

22.25 **NYPD Blue**
La chute des corps
23.15 **La vie en face**
Le royaume des Lilliputiens
0.10 **TJ-nuit**
0.20 **C'est très sport**
Hockey sur glace: Championnat de Suisse
0.50 **Vendredi 13**
L'ombre mortelle
1.35 **TSR-dialogue (R)**
1.40 **Bulletin du télétexte**

Suisse 4

6.00, 10.30, 14.30 Euronews. 18.45 Genève région/Neuchâtel région. 19.25 En direct: Cyclisme: La légende du vélo. 20.05 En direct: Football: Coupe de l'UEFA. Neuchâtel Xamax - Helsingborg. 2e tour, match retour. 22.05 La légende du vélo (suite). 23.05 C'est très sport. Hockey sur glace, championnat de Suisse. 23.30 Euronews.

Suisse alémanique

10.45 Musig-Plausch (W). 11.45 Flipper. 12.10 Gute Zeiten, schlechte Zeiten. 12.35 TAFminigame. 13.00 Tagesschau. 13.10 FamilienTAF. 13.30 Die Fallers. 14.00 Stimmen der Liebe. Amerik. Spielfilm (1979). 15.45 TAFIte. 16.45 Herren des Strandes - Boa Vida verliebt sich. Dokudrama aus dem Leben der brasilianischen Strassenkinder. 17.10 1, 2 oder 3. Ratespiel für Kinder. 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.50 Tagesschau. 17.55 Marienhof. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau/Meteo. 20.00 Ein Fall für zwei. 21.05 Kassensturz. 21.35 Brennpunkt. Anmerkungen zur Zeitgeschichte. 21.50 10 vor 10. 22.20 Der Club. Zischigclub. 23.45 Snapshot.

RADIOS

La Première

7.55 Point de mire. 8.00 Journal. 8.17 La presse romande. 8.21 La presse alémanique. 8.25 Histoire d'en parler. 8.30 Titres. 8.37 Bande-annonce: Livre. 8.45 Effets divers. 8.50 Juste ciel. 9.00 Journal. 9.10 Le petit déjeuner. 10.05 Comédie. 11.05 Les dicodours. 12.05 Salut les p'tits loups. 12.30 Le 12.30. 13.00 Zapp'monde. Carnet de route. 13.25 Zappy end. 14.05 Bakélite. 15.05 Marabout de ficelle. 15.25 Un son peut en cacher un autre. 15.50 Billet doux. 16.20 L'auto-interview. 16.50 Les animaux des ondes. 17.10 Les enfants du 3ème. 18.00 Journal du soir. 18.15 Journal des sports. 18.20 Forum. 19.05 Trafic. 20.05 Sport-première. 22.30 Journal de nuit. 22.40 La ligne de cœur.

TF1 France 1

6.05 Intrigues 6.30 Côté cœur 7.00 TF1 info 7.10 Salut les toons 8.30 Télé shopping 8.58 Femmes 9.00 Club Dorothée vacances 11.35 L'avis des bébés 11.40 La roue de la fortune 12.10 Cuisinez comme un grand chef 12.15 Le juste prix 12.50 A vrai dire 13.00 Journal 13.40 Les feux de l'amour 14.35 Dallas 15.30 Hôtel 16.20 Des copains en or 16.55 Club Dorothée vacances 17.35 Karine et Ari 18.10 Le rebelle 19.00 L'or à l'appel.

20.00 **Journal**
20.40 **Résultat des courses**

20.50 Robin des Bois, prince des voleurs

Film américain de Kevin Reynolds (1997)
Avec Kevin Costner, Morgan Freeman, Sean Connery
De retour sur ses terres, Robin de Locksley prend fait et cause pour la population opprimée par un shérif cupide. Soutenu par l'amour de sa belle et par les muscles de ses joyeux compagnons, il tente de faire régner la justice. Une version modernisée et chatoyante de cette vieille histoire aux rebondissements bien connus. Si Kevin Costner ne fait pas oublier Errol Flynn, le rythme est entraînant à souhait.

23.15 **Le monde de Léa**
Magazine de Paul Amar
1.05 **Football**
Coupe UEFA Monaco - Mönchengladbach
2.40 **TF1 nuit**
2.55 **Reportage**
3.20 **TF1 nuit**
3.30 **Histoires naturelles**
4.55 **Musique**
5.05 **Histoires naturelles**

CANAL+ Canal +

6.59 Pin-up. 7.00 CBS evening news. 7.20 Le journal de l'emploi. 7.25 Cyberflash. 7.35 Le dessin animé. 8.00 TV+. 9.00 Balade en ville. 10.25 Flash d'information. 10.30 Surprises. 10.50 Le journal du cinéma. 10.55 L'amour conjugal. 12.29 Pin-up. 12.30 La grande famille. 13.30 Le journal de l'emploi. 13.35 Le lutin magique. 14.50 Le vrai journal. 15.35 Jack et Sarah. 17.20 Surprises. 17.30 Les Muppets. 17.55 Le dessin animé. 18.20 Cyberflash. 18.35 Nulle part ailleurs. 20.30 Le journal du cinéma. 20.35 Richie Rich. 22.05 Alien, l'univers des insectes. 22.30 Flash d'information. 22.35 Drop Zone. 0.14 Pin-up. 0.15 Le journal du cinéma.

Suisse italienne

6.30 Textvision. 7.00 Euronews. 7.45 Tempo in immagini. 8.55 Euronews. 11.05 Textvision. 11.15 Mariena. 12.00 Valerie. 12.30 Telegiornale/Sport/Il mondo del lavoro. 12.55 Tuttocalcio. 13.05 Storie di ieri. 13.15 Scoop. 14.00 Amici miei. 14.30 La donna del mistero. 15.45 Ricordi. 16.15 La scelta pilotata. 16.50 Peo - Il cane della porta accanto. 17.20 Poliziotto a 4 zampe. 17.50 Amici. 18.15 Telegiornale flash. 18.25 Amici miei. 19.00 Il Quotidiano. 20.00 Telegiornale/Meteo. 20.30 Era. Ora. Il decalogo / Onora il padre e la madre. 22.15 Telegiornale. 22.30 Sportsera. 23.20 Videofashion. 23.45 Telegiornale flash. 23.50 The Album Show (R).

Espace 2

6.10 Matinales. 9.00 Lune de papier. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 10.30 Classique. 11.30 Souffler n'est pas jouer. 12.05 Carnet de notes. 13.00 Passé composé. 15.30 Concert. 17.10 Carré d'arts. 18.00 JazzZ. 19.00 En quête de disques. 20.05 Le son des choses. 21.05 Fiction. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Lune de papier (R). 23.00 Les mémoires de la musique. 0.05 Notturno.

France 2

6.00 La vallée des peupliers 6.30 Télé-matin 8.35 Amourusement vôtre 9.00 Amour, gloire et beauté 9.25 La planète de Donkey Kong 11.05 Flash info des sourds et des malentendants 11.10 Motus 11.40 Les Z'amours 12.10 Un livre, des livres 12.15 Pyramide 12.59 Journal 13.30 Secret de chef 13.50 Derrick 14.55 Le renard 16.00 La chance aux chansons 16.55 Des chiffres et des lettres 17.20 Un livre, des livres 17.25 Sauvés par le gong - La nouvelle classe 17.55 Hartley cœurs à vie 18.45 Qui est qui? 19.15 Bonne nuit les petits 19.25 Studio Gabriel 19.59 Journal.

20.35 **Image du jour**
Bercy
20.40 **A cheval**

20.55 Les grandes vacances

Film français de Jean Girault (1967)
Avec Louis de Funès, Claude Gensac, Olivier de Funès.
Vers 1967, entre la France et l'Ecosse, via l'Angleterre, le directeur d'un internat de province cherche à retrouver son fils aîné, réfractaire aux devoirs de vacances. L'ensemble se laisse voir avec plaisir, grâce essentiellement à l'abattage du comédien entouré de son fils, Olivier de Funès et de son épouse au cinéma, Claude Gensac.

22.25 **Un livre, des livres**
22.30 **Taratata**
Avec Catherine Lara
23.45 **La bourse**
23.50 **Journal**
0.10 **Tennis**
Open à Bercy
1.30 **Histoires courtes**
1.55 **Studio Gabriel (R)**
2.25 **Eurocops: Voie sans issue**
3.20 **Le huitième ciel**
3.35 **24 h d'info**
3.50 **Luire, cavernes et siphons**
4.15 **Parures animales**
5.00 **La chance aux chansons**

TV 5 Europe

8.05 Journal télévisé canadien. 8.30 Le cercle de minuit. 9.50 Espace francophone (R). 10.20 Sida Mag. 10.30 TV5 minutes. 10.35 Thalassa (R). 11.30 Enjeux/Le point (R). 12.33 Journal télévisé de France 3. 13.00 Paris Lumières (R). 13.30 Le monde est à vous. 15.00 Francophonies (R). 15.30 Pyramide. 16.00 Journal. 16.15 Gourmandises. 16.30 Bibi et ses amis. 17.05 Fa Si La chanter. 17.30 Studio Gabriel. 18.00 Questions pour un champion. 18.30 Journal/Météo internationale. 19.00 Paris Lumières. 19.30 Journal télévisé suisse. 20.00 Envoyé spécial. 21.30 Perfecto. 22.00 Journal télévisé de France 2/Météo internationale. 22.35 Bouillon de culture.

tve Espagne

6.00 Euronews. 7.30 Telediario matinal. 9.10 Los desayunos de Radio 1. 10.00 La aventura del saber. 11.00 Norte-Sur. 11.30 Mananas de primera. 14.00 Noticias. 14.30 Plaza Mayor. 15.00 Telediario. 15.45 Café con aroma de mujer. 17.00 La doctora Quinn. 18.00 El conde Duckula. 18.30 Tardes de primera. 19.50 Noticias. 20.00 Gente. 21.00 Telediario. 21.40 Cruz y Raya. 22.20 Tal cual. 23.45 Informe especial. 0.15 Renegado. 1.00 Telediario. 1.15 Serie. 2.10 Despedida y cierre.

Suisse alémanique

7.20 Presseschau. 7.30 Météo. 7.40 Morgenstund' hat Gold im Mund. 7.50 Zum neuen Tag (W). 8.00 Morgenjournal. 8.15 Espresso. 9.00 Memo. 9.05 Gratulationen. 9.35 Memo-Thema. 10.00 Etcetera. 10.15 Music-Special. 11.10 Ratgeber: Recht, Geld, Arbeit. 11.45 KinderClub. 12.05 Regionaljournal. 12.22 Météo. 12.30 Rendez-vous. 13.30 Militärschits. 14.00 Siesta. Eine neue Arche Noah. 16.00 Welle 1. 17.10 Sportstudio. 17.30 Regionaljournal. 18.00 Echo der Zeit. 18.45 Sport. 18.50 Ihr Musikwunsch. 19.30 SiggSaggSugg. 20.00 Siesta Reprise. 21.00 Sport live. Mit Berichten von der Eishockeymeisterschaft. 23.00 Musik vor Mitternacht. 0.00 Nachtclub.

France 3

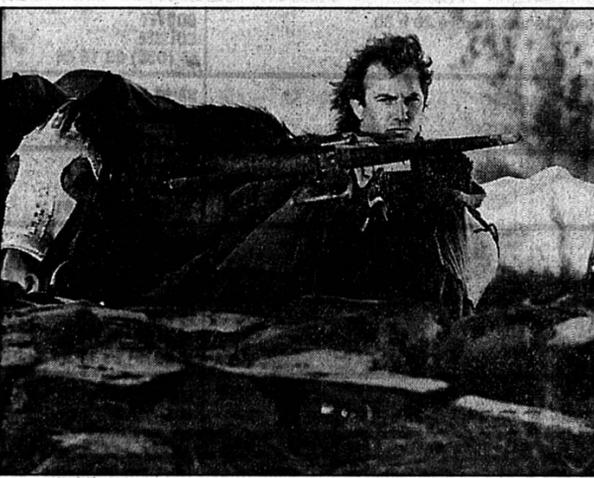
6.00 Euronews 7.15 Bonjour Babar 8.15 Les minikeums 11.00 Fame 11.50 La cuisine des mousquetaires 12.07 Le 12/13 13.31 Keno 13.35 Parole d'expert! 14.30 Le 1/4 d'heure de Faut pas rêver 14.48 Le magazine du Sénat 14.58 Questions au gouvernement 16.05 Tennis: 11e Open de la Ville de Paris, Bercy 17.10 Les minikeums 17.45 Je passe à la télé 18.20 Questions pour un champion 18.48 Un livre un jour 18.55 Le 19/20.

20.05 **Fa Si La chanter**
20.35 **Tout le sport**

20.50 Les animaux rois de la piste

Le spectacle

22.30 **Soir 3**
22.55 **Couleur pays**
0.25 **Saga-cités**
0.55 **Sidamag**
1.10 **Capitaine Furillo**
2.00 **Musique graffiti**



ROBIN DES BOIS, PRINCE DES VOLEURS - Avec Kevin Costner. TF1-20.50

TNT

13.30 The Jetsons. 14.00 Scooby Doo. 14.30 Wacky races. 15.00 Fangface. 15.30 Thomas the tank engine. 15.45 The Bugs and Daffy show. 16.15 A pup named Scooby Doo. 16.45 Swat kats. 17.15 Dumb and dumber. 17.45 The mask. 18.15 Dexter's laboratory. 18.30 The real adventures of Jonny Quest. 19.00 The Jetsons. 19.30 The Flintstones. 20.00 World premiere toons. 20.30 The real adventures of Jonny Quest. 21.00 Tom and Jerry. 21.30 Top cat. 22.00 The wings of eagles. Film directed by John Ford (1957). 0.00 The strawberry blonde. Film directed by Raoul Walsh (1941). 1.50 Night must fall. Film directed by Karel Reisz (1964).

RAIUNO Italie 1

6.00 Euronews. 6.30 Tg 1. 6.45 Unomattina. 10.00 La fattoria di Sternstein. Film commedia di Hans W. Geissendörfer (1975). 11.30 Tg 1. 12.25 Che tempo fa. 12.30 Tg 1 - Flash. 12.35 La signora in giallo. 13.30 Telegiornale. 13.55 Tg 1 - Economia. 14.05 40 con Raffaella. 15.00 Il mondo di Quark. 15.45 Solletico. 17.30 Zorro. Appuntamento al cinema. 17.50 Oggi al Parlamento. 18.00 Tg 1. 18.10 Italia Sera. 18.50 Luna Park. 19.35 Che tempo fa. 20.00 Tg 1/Sport. Calcio: Coppa UEFA. 22.40 Tg 1. 22.45 In viaggio nel tempo. 0.00 Tg 1 - Notte. 0.25 Agenda. 0.30 Videosapere. 1.00 Sottovoce. 1.15 Ma la notte... percorsi nella memoria. La signora delle undici.

RAIDUE Italie 2

6.45 Videocomic. 7.00 Quante storie. 8.30 Pagni, puppe e marinal. Film commedia di Daniela Danza (1961). 10.10 La casa dei guardaboschi. 11.00 Medicina. 33. 11.15 Tg 2 - Mattina. 11.30 I fatti vostri. 13.00 Tg 2 - Giorno. 13.30 Salute. 13.50 Météo. 14.00 Il commissario Kress. 15.00 Quando si ama. 15.30 Santa Barbara. 16.15 Tg 2 - Flash. 16.20 ...E l'Italia racconta. 17.15 Tg 2 - Flash. 18.10 Météo. 18.15 Sportsera. 18.35 Tg 2 - Flash. 18.40 In viaggio con Sereno Variabile. 18.55 Calcio: Inter. 20.30 Tg 2. 22.25 Calcio: Tenerife - Lazio. Tg 2 - Notte. Neon-cinema. 0.30 Météo. 0.35 Oggi al Parlamento. 0.45 Notte sport. 0.55 Appuntamento al cinema. 1.00 Film. Ma la notte... percorsi nella memoria. Doc music club. 2.50 Diplomi universitari a distanza

La Cinquième

11.30 Les géants: L'hippopotame. 11.55 Le jardin des délices. 12.00 Atout savoir. 12.30 Défi. 12.55 Attention santé. 13.00 Chercheurs d'aventures. 13.30 Demain les jeunes. 14.00 Documentaire: Chypre. 15.00 Qui vive. 16.00 L'eau vive. 16.30 Escales francophones: Le Maroc. 17.00 Cellulo. 17.30 Alf. 18.00 Histoire personnelle de la littérature française. 18.15 L'oeuf de Colomb: La balance. 18.30 Li-se la lapine. Documentaire. 18.55 Le journal du temps.

Arte

19.00 Lucky Luke 19.30 7 1/2 - Magazine d'information. Les maladies des pauvres.

20.00 **Tanner for president (3)**
20.30 **Journal**
20.45 **La vie en face: voie de garage**
21.45 **Thema: Kiss the future: S. M. L. XXL - Streetfashion**
21.46 **La fièvre du samedi soir**
21.55 **Out in the streets**
22.30 **Jumffi**
22.35 **Punk Rule O.K.**
23.00 **Trois femmes**
23.05 **Le style, ça ne s'achète pas**
23.35 **Bamby beautiful**
23.50 **Moscou**
23.55 **Urban style mutation**
0.55 **Honneysuckle Company**
1.05 **Court-circuit**
1.40 **De Cléopâtre à M. Jackson**

M 6

8.05 Matin express 8.30 M6 express 8.35 Matin express 9.00 M6 express 9.05 M6 boutique 9.15 Boulevard des clips 10.00 M6 express 10.05 Boulevard des clips 10.45 M6 express 10.50 Deux flics à Miami. Jeux de vilain 11.45 M6 express 11.55 Papa Schultz. Une bière pour le 13 12.25 Les routes du paradis. Solitaire 13.25 Toujours plus vite. Téléfilm américain de Don Taylor. Avec Jean-Marc Barr, Sarah Jessica Parker. 15.05 Drôles de dames. Ces dames en vient de drôles 16.05 Boulevard des clips 16.45 Télécasting 17.05 Faites comme chez vous. Invitées: Gala et Christine Lemler 18.00 Space 2063. Très chère terre... 18.55 Highlander. Le colonel 19.54 6 minutes/météo.

20.00 **Une nounou d'enfer**
On n'achève pas mes agneaux
20.35 **Le mardi c'est permis**
E=M6 junior

20.55 Docteur Quinn, femme médecin

Avec Jane Seymour, Joe Lando, Chad Allen
- Premier Noël de Fifi
La petite Sarah, 11 ans, vient s'installer à Colorado Springs avec sa mère, une jeune veuve. Brian en tombe immédiatement amoureux.
- Le projet d'Emma
Matthew s'est épris d'Emma, l'une des filles qui travaillent pour Hank. Mais contrairement à Myra, celle-ci ne semble pas disposée à quitter le saloon.

22.40 **J'ai posé pour Playboy**
Téléfilm américain de Stephen Stafford Avec Lynda Carter, Michèle Greene

0.25 **Capital**
2.15 **Culture pub**
2.40 **Best of 100 % français**
3.40 **Faites comme chez vous**
4.25 **Hot forme**
4.50 **La saga de la chanson française**
Claude Nougaro
5.45 **Boulevard des clips**

Allemagne 1

12.55 Presseschau. 13.00 Tagesschau. 13.05 ARD-Mittagsmagazin. 13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.00 Tagesschau. 14.03 Ein Haus in der Toscana. Anstl.: Kapit'n Blaubär. 15.00 Tagesschau. 15.03 Juliane + Andrea. 16.00 Tagesschau. 16.03 Flieger. 17.00 Tagesschau. 17.10 Brisant. 17.40 Regionale Information. 17.50 Tagesschau-Telegramm. 17.55 Verbotene Liebe. 18.25 Marienhof. 18.49 Tagesschau-Telegramm. 18.54 Grossstadtrevier. 19.53 Wetter. 20.00 Tagesschau. 20.15 Adelheid und ihre Mörder (7/13). 21.05 Pleiten, Pech und Pannen. Deutschlands lustigste Videofilme. 21.35 Globus - Natur um Umwelt. 22.05 Mit einem Bein im Grab.

ZDF

12.35 Umschau. 12.55 Presseschau. 13.00 Tagesschau. 13.05 ARD-Mittagsmagazin. 13.45 Gesundheit! 14.10 Bob Morrison. 14.30 Theos Geburtstagsdecke. 14.32 PUR Sport. 14.55 logo. 15.05 Die Bambus-Bären-Bande. 15.30 Dalli Dalli. 16.00 heute. 16.05 Zwei Münchner in Hamburg. 17.00 heute/Sport/Wetter. 17.15 ZDF-Abendmagazin. 17.45 TeleTat. 17.55 Wie Pech und Schwebel. Anstl.: Guten Abend. 19.00 heute. 19.20 Wetter. 19.25 Unser Lehrer Doktor Specht. 20.15 Versteckte Kamera. Prominente hinter's Licht geführt. 21.00 Frontal. 21.45 heute-journal. 22.15 37 Grad: Unser täglich Fleisch. Von geliebten und anderen Tieren. 22.45 Von geliebten und anderen Tieren. Brauchen wir eine neue Ethik im Umgang mit der Kreatur? 23.15 Ein Fall für zwei.

SWF Allemagne 3

12.15 Drumrum 12.45 Kulturspiegel 13.15 Alles was RECHT ist 14.00 Landesgeschichte(n) 14.30 Edouard Manet «Der Balkon» 15.00 Mundart und Musik aus Ulm 16.00 Eisenbahnromantik 16.30 Aegypten das Land am Nil 17.00 Natur-Nah 17.30 Sesamstrasse 18.00 Doctor Snuggles 18.25 Unser Sandmann 18.30 Nachrichten 18.35 Hallo, wie geht's? 18.50 Schau mal an! 19.20 Landesschau 19.48 Nachrichten 20.00 Tagesschau 20.15 Blickpunkt Europa 21.15 Jetzt hemmer d'Salat 22.40 Untersuchungshaft. Ital. Spielfilm (1971) 0.15 Die 50 Besten - Int. Videokunstpreis 1996 0.45 Hit-Clip 1.10 Schlussnachrichten 1.25 Non-Stop-Fernsehen.

CANAL ALPHA +

8.00 -12.00, 19.00, 19.12, 19.24, 19.44, 20.30, 20.50, 21.30, 21.50 Journal régional non-stop. 19.36, 20.42, 21.42 Neuchâtel région. 20.01, 22.30 Découvertes: «Paysages» de Arte - Etrelat. 21.00, 22.00, A Bâtons rompus avec Alexandre Paris: un pasteur aujourd'hui. 23.00 A bâtons rompus avec le professeur Willy Rordorf (Université NE).

CINÉMAS

AU LOIN S'EN VONT LES NUAGES (de A. Kaurismäki avec K. Outinen), 12 ans, tous les jours à 20 h 30, samedi et dimanche aussi à 17 h 30.	LA CHAUX-DE-FONDS ABC ☎ (039) 23 72 22
LA LEÇON DE PIANO (de Jane Campion), tous les jours à 18 h. INDEPENDENCE DAY, LE JOUR DE LA RIPOSTE (de R. Emmerich avec W. Smith), 12 ans, tous les jours à 20 h 30, mercredi aussi à 14 h 30.	CORSO ☎ (039) 22 13 77
PHÉNOMÈNE (de J. Turteltaub avec J. Travolta, K. Sedgwick, F. Whitaker, R. Duvall), 12 ans, tous les jours à 18 h. FARGO (de J. et E. Cohen), 16 ans, tous les jours à 20 h 30.	EDEN ☎ (039) 23 13 79
LE PROFESSEUR FOLDINGUE (de T. Shadyac avec E. Murphy), pour tous, tous les jours à 14 h 30, 18 h 30, 20 h 45.	PLAZA ☎ (039) 22 13 55
LE JAGUAR (de F. Veber avec J. Reno, P. Bruel, H. Lowe), pour tous, tous les jours à 16 h 30, 18 h 30, 20 h 45.	SCALA ☎ (039) 22 13 66
LE JAGUAR (de F. Veber avec J. Reno, P. Bruel), pour tous, tous les jours à 15 h, 18 h, 20 h 30.	NEUCHÂTEL APOLLO 1 ☎ (038) 28 10 33
TIN CUP (de R. Shelton avec K. Costner), pour tous, tous les jours à 15 h et 20 h 15. SEPTEMBER SONG (de L. Weinstein), tous les jours à 18 h.	APOLLO 2 ☎ (038) 28 10 33
MICROCOSMOS, LE PEUPLE DE L'HERBÉ (de C. Nuridsany et M. Perennou), pour tous, tous les jours à 15 h. GABBEH (de M. Makhmalbaf avec S. Djodat), pour tous, tous les jours à 18 h 30 et 20 h 45, toutes les séances en V.O.	APOLLO 3 ☎ (038) 28 10 33
INDEPENDENCE DAY (de R. Emmerich avec W. Smith), 12 ans, mardi à 14 h 15, 17 h 15, 20 h 15. PÉROU-ÉQUATEUR Connaissance du monde, mercredi et jeudi à 16 h et 20 h.	ARCADES ☎ (038) 28 10 44
BROKEN SILENCE (de W. Panzer avec M. Huber), pour tous, tous les jours à 15 h, 18 h, 20 h 15, toutes les séances en V.O.	BIO ☎ (038) 28 10 55
LE PROFESSEUR FOLDINGUE (de T. Shadyac avec E. Murphy), pour tous, tous les jours à 15 h, 18 h 30 en V.O., 20 h 45.	PALACE ☎ (038) 28 10 66
L'INCROYABLE VOYAGE À SAN FRANCISCO (de D.R. Ellis avec R. Hays), pour tous, tous les jours à 15 h. PONETTE (de J. Doillon avec V. Thivisol), 12 ans, tous les jours à 18 h. PHENOMENON (de J. Turteltaub), 12 ans, mardi à 20 h 15.	REX ☎ (038) 28 10 77
BREAKING THE WAVES (de L. von Trier avec E. Watson), 16 ans, tous les jours à 14 h 15, 17 h 15 et 20 h 30, toutes les séances en V.O.	STUDIO ☎ (038) 28 10 88
STRIPTEASE (de A. Bergman avec D. Moore), 16 ans, mardi à 20 h 30.	COUVET COLISEE ☎ (038) 63 16 66
RELÂCHE.	SAINT-IMIER ESPACE NOIR ☎ (039) 41 35 35
LA LANTERNE MAGIQUE , mardi à 20 h.	TRAMELAN CINÉMATOGRAPHE ☎ (032) 97 45 61
CITY HALL , mercredi et jeudi à 20 h.	BÉVILARD PALACE ☎ (032) 92 14 44
LA LANTERNE MAGIQUE , mercredi à 14 h 30 et 16 h 30.	LE NOIRMONT CINÉLUCARNE ☎ (039) 53 11 84
RELÂCHE.	LES BREULEUX LUX

AU PROGRAMME

BOIS DU PETIT-CHÂTEAU : tous les jours de 6 h 30 à 19 h. Vivarium: tous les jours 10 h-12 h, 14 h-17 h; fermé mercredi matin. EXPOSITION : «Energie et transport», service de l'énergie, Collège 31d, jours ouvrables de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h; samedi et dimanche fermé. CONTRÔLE DES CHAMPIGNONS : Serre 23, lundi à vendredi de 11 h à 12 h et de 16 h 30 à 17 h 30 sauf vendredi jusqu'à 17 h. Kiosque place du Marché, samedi de 10 h 30 à 11 h 30; dimanche de 18 h 30 à 19 h 30. CONNAISSANCE DU MONDE : «Pérou-Equateur», film et conférence de René Desmaison, MIH, à 16 h et 20 h. CONFÉRENCE : «Energie 2000 et les énergies renouvelables», par Jürg Gfeller, Club 44, à 20 h 30.	LA CHAUX-DE-FONDS
DISCOTHÈQUE LA PYRAMIDE : fermée pour transformations. DISCOTHÈQUE LE CLUB : lundi à mercredi, jusqu'à minuit. CONTRÔLE DES CHAMPIGNONS : Société mycologique, bâtiment Angelus, A.-M. Piaget 12, samedi et dimanche de 20 h à 21 h; mardi de 20 h 30 à 21 h 30. Chs.-H. Pochon, Petits-Monts 4, mercredi et vendredi sur rendez-vous, ☎ 31 31 71 ou 077/37 63 08.	LE LOCLE

URGENCES

PHARMACIE D'OFFICE : Forges, Charles-Naine 2a, jusqu'à 19 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23.10.17. PERMANENCE MÉDICALE ET DENTAIRE : ☎ 23.10.17. HÔPITAL : ☎ 272.111 CLINIQUE LANIXA : ☎ 200 400.	LA CHAUX-DE-FONDS (039)
PHARMACIE D'OFFICE : Poste, Bournot 17, jusqu'à 20 h. Ensuite police locale, ☎ 117 PERMANENCE MÉDICALE : ☎ 31.10.17. HÔPITAL : ☎ 34.11.44	LE LOCLE (039)
PHARMACIE D'OFFICE : Wildhaber, rue de l'Orangerie, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25.10.17 HÔPITAUX : Cadolles, ☎ 22.91.11; Pourtalès, ☎ 27.11.11; Providence, ☎ 20.31.11.	NEUCHÂTEL (038)
SERVICE DE GARDE : pharmacie et médecin, urgence ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24.24.24 HÔPITAL ET MATERNITÉ : Landeyeux, ☎ 53.34.44	VAL-DE-RUZ (038)
HÔPITAL ET MATERNITÉ : urgences, Couvet, ☎ 63.25.25 AMBULANCE : ☎ 117	VAL-DE-TRAVERS (038)
PHARMACIE D'OFFICE : ☎ 111. HÔPITAL : ☎ 422.422 URGENCE ET AMBULANCE : ☎ 422.360 MÉDECIN DE SERVICE (Saint-Imier et Haut-Vallon): ☎ 089/240.55.45, 24 heures sur 24.	SAINT-IMIER (039)
MÉDECINS : Dr Bernacki-Dzewiecka, ☎ 44.11.42; Dr Ruchoy, ☎ 44.10.10	COURTELARY (039)
MÉDECINS : Dr Ennio Salomoni, ☎ 97.17.66; Dr de Watteville, ☎ 97.11.67	CORGÉMONT (032)
MÉDECIN : Dr Ivano Salomoni, ☎ 97.24.24	SONCEBOZ (032)
PHARMACIES : H. Schneeberger, ☎ 97.42.48; J. von der Weid, ☎ 97.40.30 MÉDECINS : Dr Graden, ☎ 97.51.51; Dr Meyer, ☎ 97.40.28; Dr Geering, ☎ 97.45.97.	TRAMELAN (032)
PHARMACIES : des Franches-Montagnes, ☎ 51.12.03 HÔPITAL : ☎ 51.13.01. AMBULANCE : ☎ 51.22.44 MÉDECINS : Dr Rossel, ☎ 51.12.84; Dr Meyrat, ☎ 51.22.33; Dr Anker, ☎ 51.22.88.	SAIGNELÉGIER (039)
PHARMACIE : St-Hubert, ☎ 53 12 01. MÉDECIN : Dr Bosson, ☎ 53.15.15.	LE NOIRMONT (039)
MÉDECIN : Dr Tettamanti, ☎ 54.17.54.	LES BREULEUX (039)
INTOXICATION : En cas d'urgence, ☎ (01) 251.51.51. POLICE SECOURS : ☎ 117. FEU: ☎ 118. LA MAIN TENDUE : ☎ 143.	

BIBLIOTHÈQUES

DE LA VILLE : Lundi 14 h à 20 h. Mardi à vendredi de 10 h à 20 h. Samedi de 10 h à 16 h. Exposition «Trésors des bibliothèques de l'Arc jurassien», jusqu'au 9 novembre 96. DES JEUNES : Président Wilson 32 et Ronde 9: mardi à vendredi de 13 h 45 à 18 h. Samedi de 10 h à 12 h. LU DOTHÈQUE . Serre 16. Lundi et jeudi de 15 h 30 à 18 h. Mardi de 15 h 30 à 19 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
CHOUETTE-LUDOTHÈQUE Collège: tous les vendredis de 15 h à 17 h 30.	LA SAGNE
DE LA VILLE : lundi-vendredi, 14 h 30-18 h 30, samedi 10 h-12 h. DES JEUNES : M.-A.-Calame 15. Lundi-vendredi 13 h 30-18 h, samedi 10 h-12 h. LU DOTHÈQUE : Crêt-Vaillant 37. Lundi, mardi, jeudi, vendredi de 15 h 30 à 17 h 30. Samedi de 9 h à 11 h.	LE LOCLE
PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE : Collège latin. Prêt de fonds d'étude: lundi à vendredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h, jeudi jusqu'à 20 h; samedi de 9 h à 12 h; lecture publique: lundi fermé; mardi à vendredi de 10 h à 20 h, samedi de 9 h à 17 h. Salle de lecture, lundi à vendredi de 8 h à 22 h, samedi de 8 h à 17 h. Exposition «Piaget Neuchâtelois», jusqu'au 5 octobre. DES PASTEURS : Fbg de l'Hôpital 41. Lundi à vendredi de 14 h à 17 h 30 (ouverte au public).	NEUCHÂTEL
DES JEUNES : tous les jeudis 15 h 30 à 17 h.	LES GEN.S/COFFRANE
COMMUNALE : Pavillon scolaire, lundi 17 h à 19 h, mercredi 15 h à 17 h, vendredi 14 h à 16 h. LU DOTHÈQUE : Vieux collège, lundi 17 h à 18 h 30, mercredi 14 h à 16 h.	COUVET
COMMUNALE : Collège primaire Longereuse, lundi, mardi 17 h à 20 h, jeudi 15 h à 18 h.	FLEURIER
MUNICIPALE : Relais culturel d'Erquol, mercredi 15 h à 18 h, jeudi 16 h à 19 h, vendredi 9 h à 10 h, 15 h à 18 h, samedi de 10 h à 12 h. LU DOTHÈQUE + BJ : mercredi et vendredi de 15 h à 18 h.	SAINT-IMIER
COMMUNALE : lundi, mardi et vendredi de 9 h à 10 h; mercredi de 9 h à 10 h et de 16 h 30 à 18 h; jeudi de 9 h à 10 h et de 18 h à 19 h.	VILLERET
MÉDIATHÈQUE : Lovières 13, lundi, mardi et jeudi de 13 h 30 à 18 h; mercredi de 13 h 30 à 20 h; vendredi et veilles de jours fériés de 13 h 30 à 17 h. LU DOTHÈQUE : Collège 11 (vieux collège), mardi et jeudi 16 h à 17 h 30.	TRAMELAN
COMMUNALE : collège, mardi de 16 h à 17 h et de 19 h à 20 h; jeudi, de 15 h à 17 h. JEUNESSE : collège, mardi de 16 h à 17 h; jeudi de 15 h à 17 h. (Pour classes ou étudiants: sur demande).	COURTELARY
LU DOTHÈQUE : halle de gymnastique, 1er étage, 1er lundi du mois, de 14 h 30 à 17 h 30.	LES BOIS
LU DOTHÈQUE : salle sous l'église, 3e mercredi du mois, 14 h à 17 h.	LE NOIRMONT
LU DOTHÈQUE : ancienne école primaire, 4e mercredi du mois, 13 h 30 à 16 h 30.	LES BREULEUX
LU DOTHÈQUE : rue Bel-Air, mardi de 15 h à 16 h 30 et jeudi de 16 h à 17 h 30.	SAIGNELÉGIER
DE LA VILLE : lundi, mercredi et vendredi de 14 h à 18 h; mardi et jeudi de 14 h à 20 h; samedi de 9 h à 12 h.	DELÉMONT

MUSÉES

PAYSAN ET ARTISANAL . Intérieur paysan typique. Samedi à jeudi, 14-17 h. Dentellières au travail le premier dimanche du mois. «Du lard et du cochon», jusqu'au 2.3.97. D'HISTOIRE NATURELLE . Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Mardi à samedi de 14 h à 17 h; dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. «Nature d'artistes», jusqu'au 2.2.97. INTERNATIONAL D'HORLOGERIE . «L'Homme et le Temps», horlogerie ancienne et moderne, instruments, centre de restauration, mardi-dimanche 10 h-17 h. Dimanche matin gratuit. DES BEAUX-ARTS . Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Eplattenier -, collection Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine -, Ecole de Paris, contemporains suisses). «François Morellet, trames», jusqu'au 10.11. Mardi-dimanche 10-12 et 14-17 h. Dimanche matin gratuit. D'HISTOIRE ET MÉDAILLER . Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Mardi-vendredi 14-17 h; samedi 14-18 h; dimanche 10-12 h et 14-18 h. Dimanche matin gratuit.	LA CHAUX-DE-FONDS
RÉGIONAL (Maison communale) . En permanence, chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. 1er dimanche du mois 13 h 30-17 h.	LA SAGNE
DES BEAUX-ARTS . Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). Mardi-dimanche 14-17 h. D'HORLOGERIE (Château des Monts) : Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Mardi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES . 10-12 h et 13 h 30-17 h 30. Sur demande préalable pour groupe dès 15 personnes, visite possible en dehors des heures d'ouverture, ☎ 039/31 89 89.	LE LOCLE
MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS . Collection d'objets divers datant du XIXe siècle à ce jour. Visites sur demande, ☎ 038/53 40 77.	CERNIER
CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE . Collections permanentes, stations lacustres, campements magdaléniens, objets de la Tène, archéologie classique et préhistorique européenne. Mardi-dimanche 14-17 h. D'ART ET D'HISTOIRE . Quatre départements: arts plastiques (neuchâtelois, suisses et étrangers), arts appliqués (céramique, verrerie, orfèvrerie), cabinet de numismatique et section historique. Mardi-dimanche 10 h-17 h, jeudi entrée libre. Médailles contemporaines/Fidem, jusqu'au 20.10. «Clement Heaton-Londres-Neuchâtel-New York», jusqu'au 9.2.97. D'ETHNOGRAPHIE . Collections permanentes (Egypte pharaonique, collection royale du Bhoutan, Afrique saharienne et sahélienne, Zaire, Angola, etc.). «Natures en tête», jusqu'au 12.1.1997 («Œil de vert», Mardi-dimanche 10-17 h). D'HISTOIRE NATURELLE . Collections permanentes (mammifères, oiseaux, poissons, dioramas). Mardi-dimanche 10-17 h. «L'Air», jusqu'au 17.8.97. VILLA LARDY . Aimé Montandon, huiles, gravures encre de Chine. Mardi à vendredi de 14 h à 17 h, sur rendez-vous pris au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, ☎ 038/20 79 20.	NEUCHÂTEL
CHÂTEAU . 10-12 h et 14-17 h, sauf lundi et vendredi après-midi.	VALANGIN
DE LA VIGNE ET DU VIN . Histoire vigneronne. Mardi-dimanche 14-17 h. DE L'AREUSE . Objets lacustres, indiennes. Dimanche 14 h-18 h.	BOUDRY
MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA/MUSÉE INDUSTRIEL . Collections industrielles (horlogerie, machines à tricoter). Jusqu'au 20.10, visite libre, 9 h 30-17 h 30. Démonstrations, samedi dès 14 h. Sur rendez-vous, ☎ 038/63 30 10 et 038/66 13 54.	TRAVERS
RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT . Mardi, jeudi, samedi, dimanche, 14-17 h. Jusqu'au 13.10.	MÔTIERS
MUSÉE DE L'UNIFORME . Auberge du Peu-Péquignot, tous les jours sauf mardi.	LE NOIRMONT
D'HISTOIRE . «Histoire d'un bâtiment - Du musée au centre des Epancheurs», le dimanche 14 h-17 h, jusqu'au 30 octobre.	LA NEUVEVILLE

GALERIES

MEIER-ART CITÉ . Lundi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h 30. Evard, œuvres sur papier, jusqu'au 31.10. MANOIR . Mardi-vendredi 15-19 h, samedi 10-17 h. Jean-Paul Perregaux, jusqu'au 23.11. VILLA TURQUE . Claire Pagni, peinture, jusqu'au 5.11. Sur rendez-vous, ☎ 039/223 131. SONIA WIRTH-GENZONI . De L. Schwob à Chs. L'Eplattenier. Lundi-samedi 14-18 h. UBS . Marcel Rebetez, tissages et papiers découpés. Jusqu'au 26.11. LA SOMBAILLE . Artistes amateurs du 3e âge, jusqu'au 24.11. Ouvert tous les jours. LES ARBRES . Jean-Guy Paratte, peinture, jusqu'au 30.10. Tous les jours 14-17 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
LE FOYER . Francis Maire, peinture, jusqu'au 20.12. Tous les jours, 10-18 h.	LA SAGNE
ARCANE . Mercredi-vendredi 14 h 15-18 h 30, samedi 14-17 h. DITESHEIM . Rolf Iseli, gravure, jusqu'au 1.12. Mardi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h et 14-17 h, dimanche 15-18 h. DU PEYROU . Matile, peinture, jusqu'au 31.10. Mercredi-samedi 14 h 30-18 h 30, dimanche 15-17 h 30. CENTRE D'ART NEUCHÂTEL . Mercredi-samedi 14-19 h; jeudi 14-21 h; dimanche 14-17 h. AMIS DES ARTS . Anca Seel, jusqu'au 24.11. Mardi-vendredi 14-18 h, samedi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. L'ORANGERIE . Mardi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-17 h.	NEUCHÂTEL
NUMAGA . Pol Bury, jusqu'au 24.11. Mardi-dimanche 14 h 30-18 h 30.	AUVERNIER
JONAS . Shafiq Alnawab, peinture, jusqu'au 3.11. Mercredi-samedi 14 h 30-18 h 30, dimanche 14 h 30-17 h.	PETIT-CORTAILLOD
L'ENCLUME . Mercredi-lundi 15-18 h 30.	BÔLE
2016 . Paul de Rijck, peinture, jusqu'au 17.11. Mercredi-dimanche 15-19 h.	HAUTERIVE
CHÂTEAU . Marcel Mathys, sculpture, jusqu'au 3.11. «Traces», François Charrière, photographies, jusqu'au 31.10.	MÔTIERS
FONDATION . Manja Yersin, peinture, jusqu'au 3.11. 13 h 30-17 h 30, sauf lundi et vendredi.	LES CERLATEZ
BALADE DE SÉPRAIS . Artistes contemporains bâlois, jusqu'au 24.11.	BOÉCOURT
RELAIS CULTUREL . Herbert Theurillat, rétrospective, jusqu'au 2.11. Mardi-dimanche 14-17 h.	SAINT-IMIER

TÉMOINS

Le Locle
Le conducteur de la voiture VW qui, dimanche 27 octobre, a heurté avec le rétroviseur droit de sa machine le rétroviseur gauche d'une auto blanche, stationnée en bordure sud de la rue D.-JeanRichard, à la hauteur du collège, est prié, ainsi que les témoins, de prendre contact avec la police cantonale au Locle, tél 039/ 31.54.54.

Les Brenets
Le conducteur de l'automobile Audi bordeaux, qui a endommagé une remorque abreuvoir au lieu-dit «Le Basset» sur Les Brenets, et les témoins de ces faits, sont priés de prendre contact avec la police cantonale au Locle, tél 039/31.54.54.

Neuchâtel
Hier à 22 h 15, un automobiliste, M. H. M., de Neuchâtel, circulait sur la rue Denis-de-Rougemont à Neuchâtel en direction est. A la hauteur du No 30, le véhicule qui le précédait a réussi à éviter le jeune L. S., de Neuchâtel, qui se trouvait au milieu de la chaussée. Par un malheureux concours de circonstances, la voiture H. M. a heurté le piéton qui, blessé, a été transporté par l'automobiliste à l'Hôpital des Cadolles pour y recevoir des soins. Le conducteur de la voiture de sport, vraisemblablement une Porsche Carrera, qui a évité en premier lieu le piéton, est prié de prendre contact avec la police cantonale à Neuchâtel au tél. 038/24 24 24.

Neuchâtel
Samedi à 15 h 30, une écolière, Mlle N. R., de Neuchâtel, cheminait sur la rue du Rocher à Neuchâtel. Un automobiliste qui circulait sur cette rue en direction ouest a heurté la main de la piétonne avec le rétroviseur de sa voiture. Le conducteur de ce véhicule de couleur rouge est prié, ainsi que les témoins de cet accident, de s'annoncer à la police cantonale à Neuchâtel au tél. 038/24 24 24.

CHAUFFAGE

CONTRÔLE CONTINU DES INSTALLATIONS DE CHAUFFAGE

(température extérieure moyenne et degrés-jours)

SEMAINE DU 21.10.1996 AU 27.10.1996

Neuchâtel (ville)	10,4°C	59,2 DJ
Littoral ouest	10,5°C	59,1 DJ
Littoral est	9,8°C	71,1 DJ
Val-de-Ruz	7,1°C	90,3 DJ
Val-de-Travers	7,8°C	85,4 DJ
La Brévine	5,8°C	99,3 DJ
Le Locle	8,3°C	81,9 DJ
La Chx-de-Fds	6,3°C	95,9 DJ
Vue-des-Alpes	6,3°C	95,8 DJ

Les chiffres publiés ci-dessus permettent de surveiller la consommation d'énergie pour le chauffage des bâtiments. La première colonne correspond aux températures moyennes hebdomadaires enregistrées dans le canton. Les «degrés-jours» donnent une indication sur les besoins théoriques de chauffage.

Vous pouvez demander au Service cantonal de l'énergie (tél. 038 39 67 20, fax: 038 39 60 60) un formulaire simple et des explications nécessaires au calcul de la «Signature énergétique» d'un bâtiment.

FAITS DIVERS

Le Landeron
Voiture en feu

Samedi à 21 heures, les pompiers du SIS de Neuchâtel sont intervenus sur la semi-autoroute au Landeron pour une voiture en feu. Les causes sont d'ordre technique, le véhicule est partiellement détruit.

Le Landeron
Auto sur le flanc

Un automobiliste, M. C. W., de Biemme, circulait sur la semi-autoroute N5 au Landeron en direction de Biemme, hier à 7 h 35. Après avoir perdu la maîtrise de son véhicule, il a traversé la chaussée de droite à gauche, est monté sur le talus nord, a heurté 7 arbres et, sous l'effet du choc, a effectué un tonneau pour finalement s'immobiliser sur le flanc. Dégâts.

Les Bayards
Deux blessés

Hier à 17 h 45, un automobiliste, M. V. M. des Bayards, circulait sur la route principale aux Bayards en direction de La Brévine. A la hauteur du collège, le conducteur a obliqué à gauche. Au cours de cette manœuvre, une collision s'est produite avec la moto conduite par M. C. G.-V., des Bayards également, qui circulait en sens inverse. Blessés, le conducteur de la moto et sa passagère, la jeune C. B., de la même localité, ont été transportés par ambulance à l'Hôpital de Couvet.

DÉCÈS

Delémont
M. Charles Meister, 1928

ENVIRONNEMENT

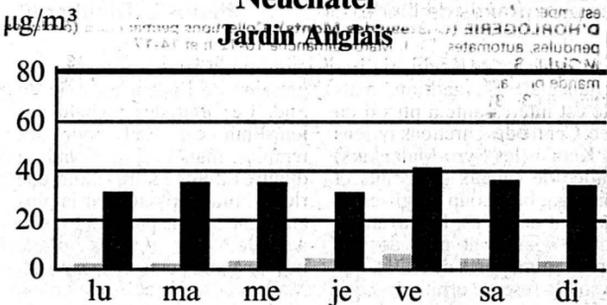
La qualité de l'air du 21 au 27 octobre 1996

La Chaux-de-Fonds Parc de l'Ouest



Quant à l'ozone, les moyennes horaires ont varié entre 1 et 72 µg/m³ et la limite de 107 µg/m³ n'a jamais été dépassée.

Neuchâtel Jardin Anglais



Quant à l'ozone, les moyennes horaires ont varié entre 2 et 62 µg/m³ et la limite de 120 µg/m³ n'a jamais été dépassée.

■ SO₂ (Dioxyde de soufre)
■ NO₂ (Dioxyde d'azote)

● µg/m³ = microgramme par mètre cube
● 100 = limite SO₂
● 80 = limite NO₂

(Transmis par le Service cantonal de la protection de l'environnement)

LE COMITÉ DU CERCLE DES AMATEURS DE BILLARD

a la tristesse de faire part du décès

Monsieur Pietro FALCE

père de leur fidèle et dévoué membre Monsieur Arturo Falce.

132-796737

*Je lève mes yeux vers les montagnes:
D'où me viendra le secours?
Mon secours vient de l'Eternel,
Qui a fait les cieux et la terre.
Psaume 121, v. 1-2*

Madame et Monsieur Henri Tripet-Reinhard, leurs enfants, petits-enfants et arrière-petites-filles
Monsieur et Madame Marcel Reinhard, leurs enfants et petits-enfants
ainsi que les familles parentes et alliées font part avec tristesse du décès de

Madame Edith FORGET née REINHARD

leur chère et bien-aimée sœur, belle-sœur, tante, grand-tante, arrière-grand-tante, cousine, parente, et amie enlevée à leur tendre affection dans sa 86e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 28 octobre 1996.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds, le jeudi 31 octobre à 10 heures.

Le corps repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Mme et M. Henri Tripet-Reinhard rue du Dr-Kern 34.

Les personnes désirant honorer la mémoire de la défunte, peuvent penser au Home médicalisé, La Résidence, Le Locle, ccp 23-1573-6.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

*Ne crains point car je t'ai racheté; je t'ai appelé par ton nom, tu es à moi.
Esaïe 43 v. 1*

Monsieur et Madame Eric Montandon-Leuthold et leur fils:
Monsieur Pierre-André Montandon, aux Ponts-de-Martel;
Monsieur et Madame Jean-Marc Leuthold, aux Ponts-de-Martel, leurs enfants:
Monsieur et Madame Marc-André Leuthold-Pécaut, aux Brenets;
Monsieur et Madame Torsten et Anne-Françoise Ratschat-Leuthold et leurs enfants Jonathan et Lara, en Allemagne;
Mademoiselle Evelyne Leuthold, aux Ponts-de-Martel;
Monsieur et Madame André Leuthold et leurs enfants, au Locle:
Monsieur Luc Alexis Leuthold;
Mademoiselle Marie Esther Leuthold;

Madame Huguette Rizzoli, à Bevaix;

Les descendants de feu Madame Cécile Schüpbach-Knörr, vous annoncent le décès dans sa 92e année de

Madame Nelly LEUTHOLD née KNÖRR

qui s'est endormie au terme de longues années où elle a supporté les atteintes de la maladie avec foi et courage.

*Dans la tranquillité et dans la confiance sera votre force.
Esaïe 30 v. 15*

LE LOCLE, le 27 octobre 1996.

La cérémonie aura lieu au temple des Ponts-de-Martel le mercredi 30 octobre à 13 heures 30.

La défunte repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Domicile de la famille: Chemin des Joux 1 2316 Les Ponts-de-Martel.

En lieu et place de fleurs, les personnes désirant honorer la mémoire de la défunte peuvent penser au personnel qui l'a entourée au Home Les Fritillaires, ccp 23-6077-1.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

132-796749

Repose en paix chère maman, grand-maman et arrière-grand-maman.

Monsieur et Madame Pierre et Alice Augsburgers-Brianza:
Michèle et Philippe Hauser-Augsburger, leurs enfants Sandrine et Sylvain,
Philippe et Elyane Augsburgers-Winkler, leurs enfants Matthieu et Coralie,
Isabelle et Christian Huguenin-Augsburger;

Madame Milly Augsburgers-Graf:
Roger et Sonia Augsburgers-Studer,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

Madame Irène JEANNERET

enlevée à leur tendre affection paisiblement vendredi, dans sa 97e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 25 octobre 1996.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité.

Domicile de la famille: M. et Mme Pierre Augsburgers-Brianza Sombaille 21.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

Réception des avis mortuaires: jusqu'à 22 heures

Société éditrice et imprimeur:



L'Impartial S.A., La Chaux-de-Fonds

Rédaction et administration:

L'Impartial, rue Neuve 14
2300 La Chaux-de-Fonds

Fax: Rédaction 039 - 210 360

☎ (039) 210 210 Rédaction

Tirage contrôlé (REMP)

☎ (039) 210 310 Administration

27.269 ex.

Régie des annonces: Publicitas



La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 210 410
Le Locle ☎ (039) 311 442

Rédaction:

Rédacteur en chef: Gil Baillod
Secrétaire général: Roland Graf
Secrétariat nuit: Michel Déruns, Ivan Radja, Alain Meyrat, André Koller, Mehdi Cherif
Monde et Suisse: Daniel Droz
A Berne: François Nussbaum
Economie et canton de Neuchâtel: Claudio Personeni, Blaise Nussbaum
La Chaux-de-Fonds: Robert Nussbaum, Irène Brossard, Pierre-François Besson, Christiane Meroni

Le Locle: Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz
Littoral: Annette Thorens
Val-de-Ruz: Philippe Chopard
Val-de-Travers: Mariano De Cristofano
Canton du Jura: Michel Gogniat
Jura Bernois: Dominique Eggler, Nicolas Chiesa
Sport: Jean-François Berdat, Renaud Tschoumy, Julian Cerviño, Gérard Stegmüller, Fabrice Zwahlen
Culture: Sonia Graf, Denise de Ceuninck
Photographes: Marcel Gerber, Christian Galley
Dessinateurs: Elzingre, Tony

Inde: Kerala, Tamil Nadu et Karnataka

Merveilles du Dekkan

Situés au sud de l'Inde, les Etats du Kerala, du Tamil Nadu et du Karnataka forment avec l'Andhra Pradesh, le pays dravide. Différents linguistiquement ces Etats se distinguent également par leur mode de vie. Le pays dravide, aussi nommé Dekkan, se caractérise par des temples richement ornés, de nombreuses rizières et cocoteraies et par la nourriture beaucoup plus végétarienne que celle du Nord.

Par
Laurent TREUTHARDT

Tirant son nom de l'arbre fruitier en langue locale, le Kerala est à plus d'un titre l'Etat le plus surprenant de l'Inde.

Tout d'abord, il compte la moitié des chrétiens indiens, surtout répartis au centre entre les villes d'Alapuzha (la Venise indienne), Kottayam (la Rome du Kerala) et Kochi (la Cochin bordée par Vasco de Gama).

Le Kerala se singularise aussi, avec certaines communes de la banlieue nord de Paris et la région d'Emilie-Romagne en Italie, par l'élection régulière et réellement démocratique de gouvernements communistes depuis 1957, soit en pleine guerre froide! (ndr: les communistes ont remporté les élections en mai dernier après plusieurs années d'opposition).

Enfin, il est l'Etat indien qui connaît le plus fort taux d'alphabétisation (95%, le double de la moyenne nationale) et la plus haute espérance de vie (72 ans contre 55 ans de moyenne). La malaria y est quasiment absente, alors qu'elle ravage la plaine du Gange lors des moussons.

CAPITALE TRANQUILLE

Les villes du Kerala ont su se maintenir à des dimensions humaines. On ne trouve pas de métropoles gigantesques telles Bombay ou Calcutta, ni des villes industrielles polluées comme Bhopal. Certes, les indices d'octane de l'essence indienne n'améliorent pas la qualité de l'air, mais on peut bien respirer au Kerala!

La capitale de l'Etat, Trivandrum, présente le visage agréable d'une ville d'un demi-million d'habitants vivant dans une agglomération contenant beaucoup d'espaces verts. Située à une quinzaine de kilomètres d'une des plus grandes plages de l'Inde (Kovalam) et desservie par un aéroport des lignes intérieures, elle constitue l'endroit choisi pour les voyages en direction de la pointe la plus méridionale de l'Inde (Kannyakumari dans l'Etat voisin du Tamil Nadu) ou des villes

de Kollam et d'Alapuzha, longeant des étendues d'eau et des canaux bordés de cocotiers nommés backwaters.

HISTOIRE GLORIEUSE

Plus grande ville de l'Etat, Kochi présente un visage différent de Trivandrum. Divisée en trois parties, elle comprend Fort-Cochin ou Mattanchéry, la vieille ville construite sur une île - au bord de la lagune, la ville nouvelle d'Ernakulam, fondée par les Anglais au XIXe siècle - et,

culins déguisés en femmes (le théâtre indien comme le théâtre de la Grèce antique interdit aux femmes de jouer), racontant une histoire sans prononcer une seule parole, mais qui utilisent le plus grand nombre de mimiques du visage et de gestes possibles. Ces histoires relatent des aventures anciennes comme le font nos contes.

EN PAYS CHRÉTIEN

La petite ville de Kottayam, en plein cœur du Kerala, n'a pas le

charme désuet de Kochi, ni l'importance de Trivandrum, mais elle est intéressante à plus d'un titre. Centre des chrétiens syriens du Kerala (les Syro-Malankars) bordée de canaux attrayants et comptant beaucoup d'églises richement décorées, Kottayam se trouve également près des réserves animalières de l'Etat, que ce soit la réserve ornithologique de Kumarakom ou la réserve naturelle de Periyar près de Tekkadi. Cette dernière fait partie du projet Tiger, programme lancé par le gouvernement indien dans les années septante et destiné à sauver le plus prestigieux des fauves.

PILIER CULTUREL

Voisin du Kerala, le Tamil Nadu ou Pays des Tamouls, situé au sud-est de l'Inde est l'un des plus grands Etats de l'Union indienne. Peuplé de 56 millions d'habitants, soit autant que la France ou l'Italie, le Tamil Nadu a toujours joué, pour ses habitants, le rôle de rempart contre les influences indo-aryennes du

donné les courants, mais Kannyakumari est réputée pour le monument élevé sur un îlot situé à 500 mètres de la rive en l'honneur du philosophe Swami Vivekananda, fondateur de l'ordre mystique de Sri Ramakrishna.

Aux environs de Kannyakumari, dans l'arrière pays, se trouvent de nombreux vestiges du passé glorieux des Dravidiens. La petite ville de Suchindram abrite dans une cocoteraie un des rares temples dédiés à la trinité hindoue composée de Shiva, Vishnou et Brahma, le temple de Thanumalavan. Construit pendant neuf siècles sous les différentes dynasties tamoules que l'histoire a comptées (pandya, chola, vijayanagar et nayak), sans oublier les souverains de Travancore du Kerala voisin, cet édifice présente toutes les caractéristiques typiques de l'architecture et de l'art dravide.

KODAIKANAL

Haut perchée dans les monts Nilgiri, la station climatique de Kodaikanal surplombe les plaines avoisinantes.

Logée à une altitude de 2200 mètres, cette petite ville permet aux Indiens et aux touristes de profiter d'un peu de fraîcheur lors de la saison chaude.

Entourée d'eucalyptus, dont on en tire une huile médicinale, Kodaikanal s'étend de colline en colline et est parsemée de forêts, de jardins et de plantations.

La ville comporte une forte proportion de Tamouls chrétiens (surtout protestants) et deux petites communautés britannique et tibétaine, plus adaptées au climat de Kodaikanal que les Indiens du Sud.

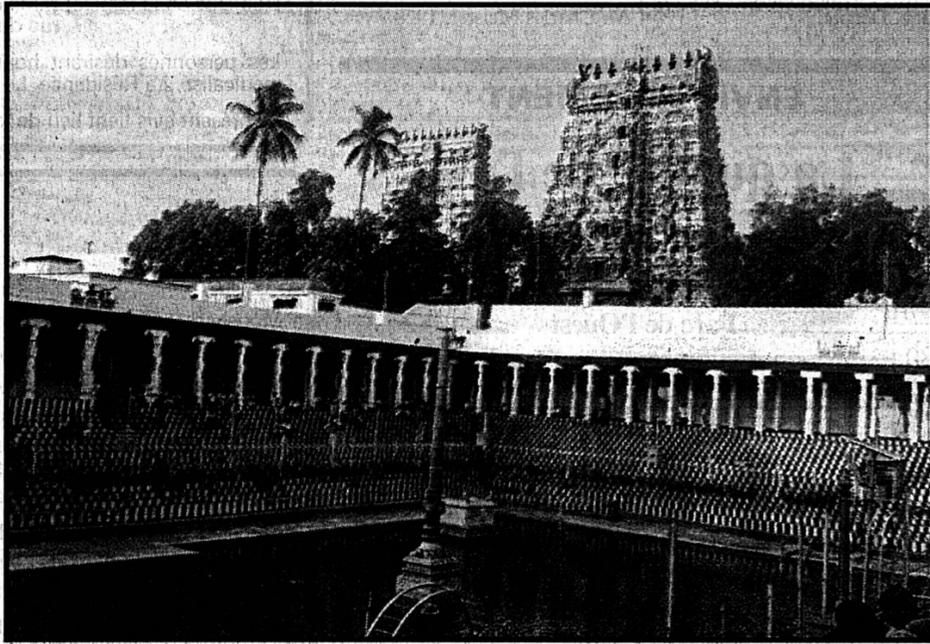
MADURAI

Cette ville du Sud du Tamil Nadu est la troisième ville de l'Etat avec son million d'habitants. Très animée, elle grouille de marchands, artisans et malheureusement autres racleurs, du lever au coucher du jour. Elle fut la capitale de plusieurs dynasties tamoules.

De plus, Madurai possède un nombre impressionnant de bovins, ce qui lui donne un petit goût de ranch. Si l'on compte dix rats pour un habitant un peu partout sur terre, à chaque habitant de Madurai doit correspondre une vache!

Néanmoins, cette localité n'est pas connue des touristes pour cette raison. En effet, c'est à Madurai que se trouve un des monuments les plus impressionnants de l'Inde: le temple de Minakshi-Sundareshvara.

Consacré à Shiva et à sa shakti (épouse de ce Dieu à la fois créateur et destructeur, qui est une manifestation de l'Energie cosmique) à l'œil en forme de poisson, il est visité chaque année par un nombre impressionnant de touristes indiens ou étrangers.



Madurai

Dans la cité des temples, l'un des plus grands de l'Inde.

(Photos L. Treuthardt)

entre les deux, Willingdon Island, où sont situés le port et les hôtels luxueux. Ernakulam ne présente pas un réel intérêt pour les visiteurs européens. Industrielle, peuplée et bruyante, elle contraste avec la richesse historique et le calme de Fort-Cochin.

Composée de petites maisons colorées et d'églises richement ornées comme le sont toutes les églises du Kerala, Kochi est une des rares villes indiennes à posséder une synagogue. Etablissement d'une grande beauté, elle personnifie toute la richesse de la culture juive spécifique au Kerala et pourrait, malheureusement, dans un proche avenir constituer le seul témoin de la culture hébraïque au Kerala, car la population juive s'amenuise. Les 50 Juifs de Kochi ne possédant plus de rabbin depuis quelques années déjà, l'instruction religieuse est assurée par les plus anciens.

Kochi vaut également le déplacement pour ses représentations de kathakali. Ce spectacle typique de la culture du Kerala met en scène deux acteurs mas-

qu岸, sans oublier les vaches, toutefois moins nombreuses qu'à Madurai.

En comparaison avec ses voisins du Sud (Kerala et Tamil Nadu), le Karnataka se singularise par une industrie beaucoup plus performante et, au niveau humain, par la présence d'une minorité religieuse très revendicatrice, les Musulmans chi'ites, et par une minorité linguistique indo-aryenne très active, les Marathias du nord-ouest de l'Etat. Ces deux minorités, qui ont chacune d'elles eu un rôle important à jouer dans l'histoire du pays, peuvent provoquer des troubles et donner du fil à retordre au pouvoir central du Karnataka. (It)

Nord ou la lente mais sûre progression de l'islam en Asie du Sud. Les touristes visitent aujourd'hui cet Etat pour ses temples, mais le Tamil Nadu a d'autres atouts à faire valoir: une riche culture épaulée par la plus ancienne langue parlée à l'heure actuelle, des rizières d'une beauté à vous couper le souffle, Madras et sa gigantesque industrie cinématographique (le Tamil Nadu produit plus de films que Hollywood) et ses pittoresques villes encombrées de véhicules en tous genres et d'innombrables bovins.

LE FINISTÈRE INDIEN

Véritable «bout du monde» du sous-continent indien, ressemblant à un port breton ou galicien un jour d'été, Kannyakumari ne donne pas l'impression d'être une localité tropicale comme le Tamil Nadu. Cette paisible cité maritime voit ses habitations s'étendre le long de la côte et connaît une activité marchande que ne renierait aucune station balnéaire de l'océan Atlantique. Néanmoins, la baignade est pratiquement impossible étant

Le Karnataka: ancien fief des maharadjahs de Mysore

Le Karnataka n'a rien à envier au Tamil Nadu. Lui aussi titulaire d'une des plus vieilles cultures écrites encore vivantes, cet Etat de langue kannada, du même groupe linguistique que le tamoul mais significativement différent, correspond à l'ancien territoire des maharadjahs de Mysore. Etant un des Etats les plus industrialisés de l'Inde, car sa capitale Bangalore est un des pôles mondiaux de l'industrie du logiciel et de l'électronique, le Karnataka a connu le développement de plusieurs empires ou royaumes prestigieux. Son territoire est jonché de vestiges de ces glorieuses époques!

Capitale d'un des plus puissants Etats princiers jusqu'en 1947, Mysore fut la résidence de la dynastie des Wodeyar (dont le

dernier représentant est décédé en 1974), anciens maharadjahs. Cette charmante ville, située à 770 mètres d'altitude, est également la ville des essences, notamment celle du bois de santal. Présentant un intérêt pour son somptueux palais princier, Mysore vaut également une visite pour les nombreux monuments des environs comme le temple de Somnathpur (désaffecté depuis le Moyen Age) ou la forteresse de Srirangapatnam, qui permit aux rajahs de Mysore, par l'intermédiaire d'un sultan à leur solde (Tippu Sahib), de contenir les envahisseurs Marathi et de résister le plus longtemps possible aux Anglais. Mysore est vraiment une des villes les plus pittoresques du sud de l'Inde avec sa gare victo-

rienne, son marché et ses innombrables échoppes d'artisans, sans oublier les vaches, toutefois moins nombreuses qu'à Madurai.

En comparaison avec ses voisins du Sud (Kerala et Tamil Nadu), le Karnataka se singularise par une industrie beaucoup plus performante et, au niveau humain, par la présence d'une minorité religieuse très revendicatrice, les Musulmans chi'ites, et par une minorité linguistique indo-aryenne très active, les Marathias du nord-ouest de l'Etat. Ces deux minorités, qui ont chacune d'elles eu un rôle important à jouer dans l'histoire du pays, peuvent provoquer des troubles et donner du fil à retordre au pouvoir central du Karnataka. (It)



Mysore
Palais du maharadjah.

TRANSPORTS

Voyages pittoresques

Le bus est certainement le moyen de transport le plus usité en Inde, hormis les vélos. Il dessert de nombreuses régions ignorées par le train. Voyager en bus, malgré le relatif inconfort, est un moment inoubliable. Pratiquement à chaque trajet, un imprévu arrive: crevaillon sur des épines, panne sèche... De plus, une multitude de marchands divers, d'handicapés et de mendiants se pressent pour vendre leurs produits ou quémander de l'argent à chaque arrêt.

Le train, lui, est le moyen de locomotion le plus prestigieux que l'Inde connaisse. Plus par leur aspect historique, que par leurs prouesses techniques, d'une lenteur proverbiale les trains indiens feraient dresser les cheveux de la tête des militants de Greenpeace avec leurs chaudières à vapeur!

Le réseau ferroviaire est assez large, même si certains endroits sont mal desservis. Implantés par les Anglais au siècle dernier, les trains indiens connaissent cinq classes de passagers (de la première couchette climatisée à la seconde non climatisée).

L'autorickshaw!

Formé d'un vélomoteur ou d'une moto du genre Florette, muni d'une cabine avec une banquette arrière permettant de transporter deux ou trois passagers, l'autorickshaw est un moyen de transport très commode et très utilisé en Inde sauf à Bombay, où il est inexistant.

Pratique, moins cher que le taxi et plus fréquent que le bus urbain, l'autorickshaw permet d'accéder rapidement à un autre point d'attraction de la ville, y compris pour les villes de plus d'un million d'habitants comme Bangalore ou Madurai.

Présent dans d'autres pays asiatiques (où il tend malheureusement à disparaître suite au développement économique), son centre reste l'Inde. De plus, les conducteurs d'autorickshaw, généralement membres de la même caste, connaissent leur ville comme leur poche, ce qui n'est pas toujours le cas des chauffeurs de taxi!

Attention, le marchandage est toujours de rigueur, car les autorickshaw-wallahs ne mettent jamais leur compteur en marche et rechignent souvent à le faire, malgré les règlements des municipalités. D'autres moyens de transport sont aussi passablement utilisés en Inde comme l'avion et le bateau, car les Indiens adorent voyager. (It)